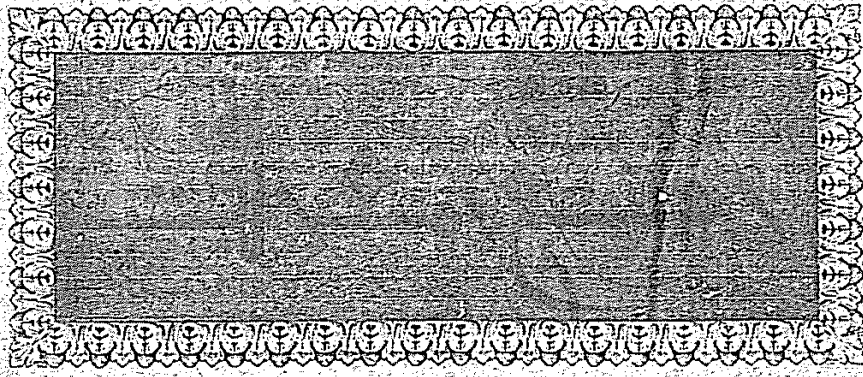


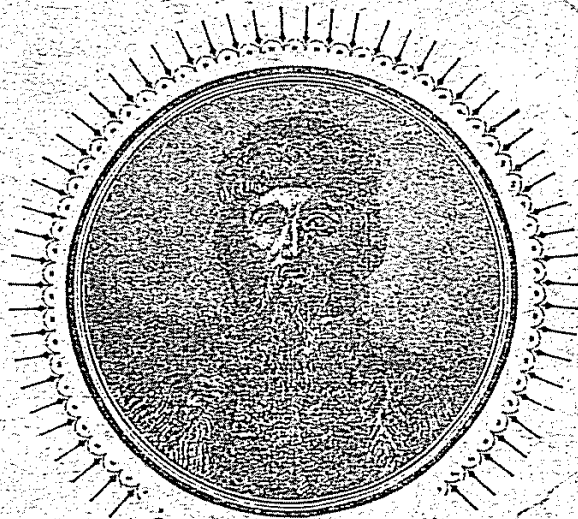
١٣٥٣ سنه قرياسنه مصارف ١٢٦ سنه

شمسيه سيجون تقويم ابوالضيا



الى عدد تصويري جاويدر ❁ في ١٥ غروش

آنجي سنه



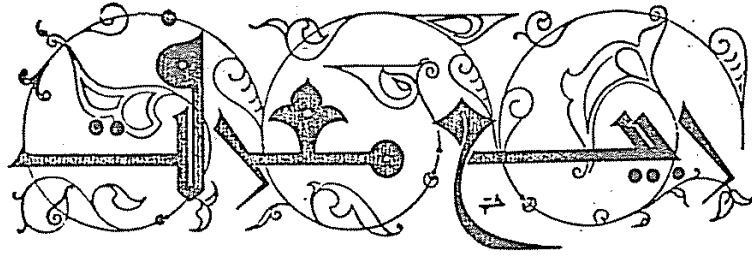
موجد فن طبع غويبرغ

معازف نطارت جاويدر رخصتيله طبع اولمشدر

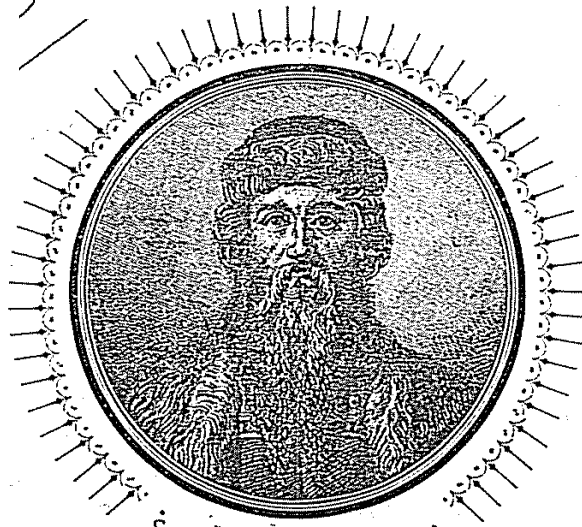
قسطنطينيه - ١٣٠٣ - مطبعه ابوالضيا

١٣٠٣ سنه قمریه سنه مصادف ١٢٦٤

سنه شمسیه سیچون تقویم ابوالضیا



آتشکی سنه



موجد فن طبع فونبرغ

قسطنطینه

١٣٠٣

مطبعة ابوالضیا

## برادرم احمد مدحت افندی به اهدای طباعانه

مطبعه عاجزانه مده تمثیلات مصوره نك دخی موقع تطیقه قولنسی  
حقنده دفعتاله بیان آرزو ایتمش ایدیکر! واقعا بویدیعہ طباعتی مملکتزده وجوده  
گتیرمك الكیووك آرزولرمدن بریدر. نه چاره كه آنك زمان تطبیقی هنوز حلول  
ایتامشدر. زیرا هر كسدن زیاده سزجه معلومدر كه غایه تمثیل بیك نسخهدن  
عبارت اولان مملكتلرده بر اثر مصور اغورنده اختیار ایدیهلك مصر فہ غلبه  
ممکن اوله ماز. حتی بوگون لایسقی و اشتوتغارت گی مملكتلر استنا ایدیلنجه  
بلاد متمدنه نك پك چوغنده آثار مصوره باصوبده كار ایتمش بر مطبعه جی  
گوستریله مز. پارسك، لوندردنك ایللوستراسیونلرینك بیله یا طرف حكومتدن  
و یا خود تشویق بدایع مقصدیله تشكیل ایتمش بر جمعیتدن مظهر اعانه اولدقجه  
دواملری قابل اوله مدینگی معلومكردر. بوگونگی گونده قدرت سیاسیہ وسطوت  
عسكریه نك پای تختی اولان برلینده حالا مصور برغزته نشر اولنه میور.

برطافی سپارشمز اوزرینه یا بلش اولان رسمار مقابلنده اختیار ایدیلان  
مصرفی خبر ویره لك اولسه امثال كه - شو حقیقتلره وقوفكزله برابر -  
اعتماد ایتكده ذات عالیكزده تردد ایدرسكز. مقصدم بوراده تحمیل منت  
اولیوب بیان حقیقت در. اشته آرزوكز وجهله بودفعه کی ربیعی ده مصور  
اوله رق میدانه گتیردك. اگر رغبت گوررده زیان ایتمز ایسه لك لطف حقله  
گله لك سنه دخی ینه بو یولده صرف مساعی ایتمكلكمز طبیعی در.

درج ایلدیگم تصاویری اوچ صنف اوزره انتخاب ایلدم: برنجیسی  
حادثات سیاسیة اعتباریله برسنه ظرفنده یا تجدید شهرت و یا خود كسب  
اهمیت ایدن ذواتك، ایكنجیسی برسنه ظرفنده کی بدایع مخترعاتك، اوچنجیسی  
مشاهیر امدن وفات ایدن دهاتك تصویر لریدر.

تحدیث نعمت

عمرم ایچنده فخر ایده لك بر خدمتده بولندم ایسه اوده حسن تمثیلی  
مملکتزده ایجاده مصروف اولان سعی واجتهاد مدر. آگا ایسه یالکز ولی  
نعمت بیتم پادشاهمك سایه تشویقات و عنایاتیه موفق اولدیغی تحدیث نعمت  
مقامنده بیان ایله تزیین لسان مصادقت ایلرم. ابوالضیا توفیق

فی ۷ جادی الآخره ۱۳۰۳

غلظه

هجرت شمسیه ۱۲۶۴ سنه

هجرت قمریه ۱۳۰۳ سنه

ایام	مارت	تقیه جادی الاخره	امسار	طلوع شمس	وقت ظہر	ایام	مارت	رجب الفرد	امسار	طلوع شمس	وقت ظہر
جمعہ ابرتسی	۱	۷	۲۳۱۱	۴۱۲	۵۰	پازار	۱۶	۲۲	۳۲	۲۴	۵۰
پازار	۲	۸	۲۰	۱۱۱	۴۹	پازار ابرتسی	۱۷	۲۳	۲۹	۲۱	۴۸
پازار ابرتسی	۳	۹	۱۷	۵۹	۴۸	صالی	۱۸	۲۴	۲۶	۱۹	۴۷
صالی	۴	۱۰	۱۴	۵۶	۴۷	چارشنبه	۱۹	۲۵	۲۳	۱۶	۴۶
چارشنبه	۵	۱۱	۱۱	۵۳	۴۶	پنجشنبه	۲۰	۲۶	۲۰	۱۳	۴۵
پنجشنبه	۶	۱۲	۸	۵۰	۴۵	جمعه	۲۱	۲۷	۱۸	۱۱	۴۴
جمعه	۷	۱۳	۵	۴۸	۴۴	جمعہ ابرتسی	۲۲	۲۸	۱۷	۹	۴۳
جمعہ ابرتسی	۸	۱۴	۲	۴۵	۴۳	پازار	۲۳	۲۹	۱۶	۵	۴۲
پازار	۹	۱۵	۹	۴۲	۵۹	پازار ابرتسی	۲۴	۳۰	۱۵	۳	۴۱
پازار ابرتسی	۱۰	۱۶	۵۰	۴۱	۵۸	صالی	۲۵	۱ رجب	۱۴	۱	۳۸
صالی	۱۱	۱۷	۴۷	۳۸	۵۶	چارشنبه	۲۶	۲	۱۰	۵۷	۳۶
چارشنبه	۱۲	۱۸	۴۴	۳۵	۵۵	پنجشنبه	۲۷	۳	۸	۵۵	۳۵
پنجشنبه	۱۳	۱۹	۴۱	۳۲	۵۴	جمعه	۲۸	۴	۵	۵۳	۳۳
جمعه	۱۴	۲۰	۳۸	۳۰	۵۲	جمعہ ابرتسی	۲۹	۵	۲	۵۰	۳۲
جمعہ ابرتسی	۱۵	۲۱	۳۵	۲۷	۵۱	پازار	۳۰	۶	۸	۴۷	۳۱
						پازار ابرتسی	۳۱	۷	۵۶	۴۴	۳۰

مواسم : ۲ تساوی لیل ونهار اصطلاحی آمدن برستواز بلاد خاره - ۴  
 آخر برد عجوز - ۸ نوروز سلطانی { بعد الغروب یعنی ساعت دقیقه ثانیه }  
 ۹ تساوی لیل ونهار حقیقی و اول موسم بهار - ۱۲ حرکت اخلاط دمویه -  
 فورطنه - ۱۳ چایلا قنک بلاد خاره دن عودق - ۱۴ تحرك حشرات وهوام - ۲۲  
 آغاز عندلیب بناله - انکشاف ازهار واخضلال اشجار - قرلانغچ فورتنسی - ۲۷  
 نوروز خوارز مشاهی .  
 سیر سفاین ایچون تهلکد : مارتک برندن بشنه قدر و ۸ نجی کونی  
 ۱۷ دن ۱۹ زه ۲۰ دن ۲۴ ده قدر و ۲۷ نجی کونی .  
 بوآیده صوغان فرنگ اوزومی بوکرلجه مرجک ومایسده آچدجق  
 چچکلرک تخمی اکیلیر وایکنجی دفعه باغ بودانیر .  
 ضروب امثال : مارت آبی درد آبی - مارت قیو دن باقدیرر قازمه کوره ک یاقدیرر -  
 کله جک مارتہ قالدی - مارت هواسی کبر برحالده طورماز - مارت آیلرک چنکانه سیدر .

هجرت شمسيه ۱۳۶۴ سنه

هجرت قمریه ۱۳۰۳ سنه

اليوم	نيسان	رجب	شعبان	رمضان	اليوم
صالي	۱	۸	۲۳	۱۶	چار شنبه
چار شنبه	۲	۹	۲۴	۱۷	پنجشنبه
پنجشنبه	۳	۱۰	۲۵	۱۸	جمعه
جمعه	۴	۱۱	۲۶	۱۹	جمعه ايرتسي
جمعه ايرتسي	۵	۱۲	۲۷	۲۰	بازار
بازار	۶	۱۳	۲۸	۲۱	بازار ايرتسي
بازار ايرتسي	۷	۱۴	۲۹	۲۲	صالي
صالي	۸	۱۵	۳۰	۲۳	چار شنبه
چار شنبه	۹	۱۶	۱	۲۴	پنجشنبه
پنجشنبه	۱۰	۱۷	۲	۲۵	جمعه
جمعه	۱۱	۱۸	۳	۲۶	جمعه ايرتسي
جمعه ايرتسي	۱۲	۱۹	۴	۲۷	بازار
بازار	۱۳	۲۰	۵	۲۸	بازار ايرتسي
بازار ايرتسي	۱۴	۲۱	۶	۲۹	صالي
صالي	۱۵	۲۲	۷	۳۰	چار شنبه

مواسم : ۱ اوّل موسم لاله - ۶ بيضه سرخ افرنجی - ۸ اوّل  
 سته ثور - ۱۳ آخر سته ثور - اورتودوقسلرک قرمزی يمورطه پاسقالیه سی -  
 ۱۴ رسیدن لاله کمال - ۲۳ روز حضر و غایه قوه بهار - ۲۴ چيک فورتنه سی  
 ماتیودولادرومک تقوی حکمنجه بو آیده دگزلر ساکن بولنه -  
 جقدر . بو جهته سیر سفاین ایچون تهلکه مأمول دگلدر .  
 بو آیده دوماتیز، بادنجان، خیار، قباق، قواطه، بامیه پاموق  
 وتوتون فیده لری دیکلیر. صوصام، بورچاق، فاصولیه، مصر بغدادی، کنور،  
 پرنج زرع ایدیلیر .

ضروب امثال: بر چيکله یازاولماز. « ملدر کلشن غالده بر کلا بهار اولمز »

هجرت شمسيه ۱۲۶۴ سنه

ایام	مايس	تقيده شهبان اعظم	امساك	طلوع شمس	وقت ظهیر
پنجشنبه	۱	۹	۲۶	۲۹	۴۰
جمعه	۲	۱۰	۲۳	۲۷	۳۹
جمعه ايرتسی	۳	۱۱	۲۱	۲۵	۳۹
پazar	۴	۱۲	۱۸	۲۳	۳۸
پazar ايرتسی	۵	۱۳	۱۵	۲۱	۳۸
صالی	۶	۱۴	۱۳	۱۹	۳۷
چارشنبه	۷	۱۵	۱۱	۱۸	۳۶
پنجشنبه	۸	۱۶	۸	۱۶	۳۶
جمعه	۹	۱۷	۶	۱۴	۳۵
جمعه ايرتسی	۱۰	۱۸	۴	۱۳	۳۵
پazar	۱۱	۱۹	۱	۱۱	۳۴
پazar ايرتسی	۱۲	۲۰	۰۹	۹	۳۴
صالی	۱۳	۲۱	۰۷	۸	۳۳
چارشنبه	۱۴	۲۲	۰۵	۷	۳۳
پنجشنبه	۱۵	۲۳	۰۳	۵	۳۳

هجرت قمریه ۱۲۰۲ سنه

ایام	مايس	رمضان المبارک	امساك	طلوع شمس	وقت ظهیر
جمعه	۱۶	۲۴	۵۱	۴	۴۰
جمعه ايرتسی	۱۷	۲۵	۴۹	۲	۳۹
پazar	۱۸	۲۶	۴۷	۱	۳۹
پazar ايرتسی	۱۹	۲۷	۴۵	۰۹	۳۸
صالی	۲۰	۲۸	۴۳	۰۸	۳۸
چارشنبه	۲۱	۲۹	۴۱	۰۸	۳۷
پنجشنبه	۲۲	ارمضان	۳۹	۰۷	۳۶
جمعه	۲۳	۲	۳۷	۰۶	۳۶
جمعه ايرتسی	۲۴	۳	۳۷	۰۵	۳۵
پazar	۲۵	۴	۳۵	۰۴	۳۴
پazar ايرتسی	۲۶	۵	۳۴	۰۳	۳۴
صالی	۲۷	۶	۳۳	۰۲	۳۴
چارشنبه	۲۸	۷	۳۲	۰۲	۳۳
پنجشنبه	۲۹	۸	۳۲	۰۱	۳۳
جمعه	۳۰	۹	۳۱	۰۰	۳۳
جمعه ايرتسی	۳۱	۱۰	۳۰	۰۰	۳۲

هواسم : ۶ موسم گل - ۸ اولگر فورتنه سی - ۱۵ مبداء گرما -  
 ۱۶ آخر ایام مطر - اول ریح بوارح - ۱۸ قباق ماتمی فورتنه سی - ۲۰  
 تناقص میاه - ۲۱ فیلیز قران فورتنه سی - امتزاج فصلین .  
 بو آیده دخی سیر سفاین ایچون تهلکه منتظر دگلدر .  
 بو آیده یپراق آشینه باشلانیر . مایسک اونندن اون بشنه  
 قدر کوتوکلرک فیلیز لرنی قیرهق و باغ اوغولق زمانیدر . صیقاقلر ایرکن  
 باصمش ایسه مایس ابتدا سنده مباشرت اتملی در . لیونلقلردن و قیشلاقلردن  
 ساقسیلر بو آیک ابتدا سندن اعتباراً چیقاریلیر .

هجرت شمسیه ۱۲۶۴ سنه

ایام	حزیران	شبهه رمضان المبارک	امسال	طلوع شمس	وقت ظہر
۱	۱۱	۶	۲۹	۸	۴۹
۲	۱۲	۷	۲۸	۷	۴۹
۳	۱۳	۸	۲۷	۶	۴۹
۴	۱۴	۹	۲۷	۵	۴۸
۵	۱۵	۱۰	۲۶	۴	۴۸
۶	۱۶	۱۱	۲۵	۳	۴۸
۷	۱۷	۱۲	۲۵	۲	۴۸
۸	۱۸	۱۳	۲۵	۱	۴۸
۹	۱۹	۱۴	۲۵	۰	۴۸
۱۰	۲۰	۱۵	۲۵	۰	۴۸
۱۱	۲۱	۱۶	۲۵	۰	۴۸
۱۲	۲۲	۱۷	۲۵	۰	۴۸
۱۳	۲۳	۱۸	۲۵	۰	۴۹
۱۴	۲۴	۱۹	۲۶	۰	۴۹
۱۵	۲۵	۲۰	۲۶	۰	۵۰

هجرت قمریہ ۱۲۰۳ سنه

ایام	حزیران	شوال الکریم	امسال	طلوع شمس	وقت ظہر
۱۶	۱۶	۲۶	۲۶	۰	۳۲
۱۷	۱۷	۲۷	۲۷	۰	۳۲
۱۸	۱۸	۲۸	۲۸	۰	۳۲
۱۹	۱۹	۲۹	۲۹	۰	۳۳
۲۰	۲۰	۳۰	۳۰	۰	۳۴
۲۱	۲۱	۱ شوال	۳۰	۰	۳۴
۲۲	۲۲	۲	۳۱	۰	۳۴
۲۳	۲۳	۳	۳۱	۰	۳۵
۲۴	۲۴	۴	۳۱	۰	۳۵
۲۵	۲۵	۵	۳۱	۰	۳۵
۲۶	۲۶	۶	۳۱	۰	۳۶
۲۷	۲۷	۷	۳۱	۰	۳۶
۲۸	۲۸	۸	۳۱	۰	۳۷
۲۹	۲۹	۹	۳۱	۰	۳۷
۳۰	۳۰	۱۰	۳۱	۰	۳۷

موسم : ۱ مبدأ موسم حصاد - سقوط ماء نیل بنقطه اولای درکات - ۱۰ اوّل فصل صیف و گون دونی فورتنه سی - ۱۴ یپراق فورتنه سی - ۱۹ اوّل باد سموم - ۲۱ ( صلاة عید فطر ۹ ساعت ۳۷ دقیقه ) ۲۶ آخر ریح بوارح .

اون آلتنجی گونندن ۲۴ نجی گونه قدر بحر سفیده تهلکه سیر سفاین .

بوآیده لخنه ، قرنایت ، کردویز فیده لری و مالطه پاتانه سی دیکلییر . حاویج و شلغم تخمی زرع اولنور . یپراق آشپسی ۲۰ حزیرانه قدر اجرا ایدیلییر .

هجرت شمسیه ۱۲۶۴ سنه

هجرت قمریه ۱۲۰۳ سنه

ایام	عوز	تقیه شوال الکرم	اسماک	طلوع شمس	وقت ظهر	ایام	عوز	تقیه شوال الکرم	اسماک	طلوع شمس	وقت ظهر
صالی	۱	۱۱	۶	۴۴	۹	چارشنبه	۱۶	۲۶	۱۶	۲۰	۵۰
چارشنبه	۲	۱۲	۷	۴۶	۵	پنجشنبه	۱۷	۲۷	۱۶	۲۲	۵۱
پنجشنبه	۳	۱۳	۸	۴۷	۶	جمعه	۱۸	۲۸	۲۱	۲۴	۵۲
جمعه	۴	۱۴	۹	۴۸	۷	جمعه ایرتسی	۱۹	۲۹	۲۱	۲۵	۵۳
جمعه ایرتسی	۵	۱۵	۱۰	۴۹	۸	بازار	۲۰	۱ ذی القعدة	۲۱	۲۵	۵۳
بازار	۶	۱۶	۱۱	۵۲	۹	بازار ایرتسی	۲۱	۲	۲۱	۲۹	۵۴
بازار ایرتسی	۷	۱۷	۱۲	۵۵	۱۰	صالی	۲۲	۳	۲۲	۳۱	۵۵
صالی	۸	۱۸	۱۳	۵۸	۱۱	چارشنبه	۲۳	۴	۲۳	۳۳	۵۶
چارشنبه	۹	۱۹	۱۴	۶۰	۱۲	پنجشنبه	۲۴	۵	۲۷	۳۶	۵۷
پنجشنبه	۱۰	۲۰	۱۵	۶۲	۱۳	جمعه	۲۵	۶	۲۸	۳۹	۵۸
جمعه	۱۱	۲۱	۱۶	۶۴	۱۴	جمعه ایرتسی	۲۶	۷	۲۹	۴۱	۵۹
جمعه ایرتسی	۱۲	۲۲	۱۷	۶۶	۱۵	بازار	۲۷	۸	۳۰	۴۴	۶۰
بازار	۱۳	۲۳	۱۸	۶۸	۱۶	بازار ایرتسی	۲۸	۹	۳۱	۴۶	۶۰
بازار ایرتسی	۱۴	۲۴	۱۹	۷۰	۱۷	صالی	۲۹	۱۰	۳۱	۴۸	۶۰
صالی	۱۵	۲۵	۲۰	۷۲	۱۸	چارشنبه	۳۰	۱۱	۳۱	۵۱	۶۰
						پنجشنبه	۳۱	۱۲	۳۱	۵۱	۶۰

مواسم : ۵ فورتنه - ۷ شدت گرما - ۱۵ حرمت غناب - ۱۸ اوّل ایام باخور - ۲۵ آخر ایام باخور ۲۷ نهایت قوه گرما - اجتناء قطن در مصر .  
 بُو آیده سیر سفاین ایچون تهلکه مأمول دگلدر .  
 بُو آیده پراضه یاصدنی آچیلیر و آمریقا لخنه سی تخمی اکیلیر .  
 ومارسیلیا پاتانه سی دیکیلیر . حزیرانده هوالر معتدل کتمش ایسه تموزک اوننه قدر یابراق آشینی اجرا ایدیله بیلیر .  
 ضروب امثال : یازیاغموری گبی کچر کچر اما گوملگه دیمش - یازین سرچه به کیم اولسه یم ویرر - یازین گوملکسنز قیشین اتمکسنز یوله حیتمه - بو صیجانه قارمی طیانیر .



هجرت شمسیه سنه ۱۲۶۴

هجرت قمریه سنه ۱۳۰۳

ایام	آگستوس	بقیة ذی القعدة	امساك	طلوع شمس	وقت ظہر
۱	۱۳	۷	۵۷	۹	۶۰
۲	۱۴	۸	۵۸	۱۰	۶۱
۳	۱۵	۹	۵۹	۱۱	۶۲
۴	۱۶	۱۰	۶۰	۱۲	۶۳
۵	۱۷	۱۱	۶۱	۱۳	۶۴
۶	۱۸	۱۲	۶۲	۱۴	۶۵
۷	۱۹	۱۳	۶۳	۱۵	۶۶
۸	۲۰	۱۴	۶۴	۱۶	۶۷
۹	۲۱	۱۵	۶۵	۱۷	۶۸
۱۰	۲۲	۱۶	۶۶	۱۸	۶۹
۱۱	۲۳	۱۷	۶۷	۱۹	۷۰
۱۲	۲۴	۱۸	۶۸	۲۰	۷۱
۱۳	۲۵	۱۹	۶۹	۲۱	۷۲
۱۴	۲۶	۲۰	۷۰	۲۲	۷۳
۱۵	۲۷	۲۱	۷۱	۲۳	۷۴
۱۶	۲۸	۲۲	۷۲	۲۴	۷۵
۱۷	۲۹	۲۳	۷۳	۲۵	۷۶
۱۸	۳۰	۲۴	۷۴	۲۶	۷۷
۱۹	۳۱	۲۵	۷۵	۲۷	۷۸
۲۰	۱	۲۶	۷۶	۲۸	۷۹
۲۱	۲	۲۷	۷۷	۲۹	۸۰
۲۲	۳	۲۸	۷۸	۳۰	۸۱
۲۳	۴	۲۹	۷۹	۳۱	۸۲
۲۴	۵	۳۰	۸۰	۱	۸۳
۲۵	۶	۳۱	۸۱	۲	۸۴
۲۶	۷	۱	۸۲	۳	۸۵
۲۷	۸	۲	۸۳	۴	۸۶
۲۸	۹	۳	۸۴	۵	۸۷
۲۹	۱۰	۴	۸۵	۶	۸۸
۳۰	۱۱	۵	۸۶	۷	۸۹
۳۱	۱۲	۶	۸۷	۸	۹۰

مواسم : ۱ - مبدأ صفت اوراق - ۱۱ آخر ایام سموم - ۱۵

رفتن لقلق ببلاد حاره - ۱۷ مبدأ فتور گرما - ۲۰ کال اثمار - ۲۲ بیلدیرجین

کیمی فورتنه سی - قوچ آیزمه زمانی .

یدی و سکنجی گونلری بحر سفیده تهلاک سیر سفاین .

بو آیده کتان، خشخاش، زعفران، یولاف و گوز ایچون سلغم

و پانجار و طورب تخملری اکیلیر و پراصه فیده لری دیکلیر . ایکنجی یپراق

آشیدی دخی بو آیده در .

ضروب امثال : آگستوس بو-کی کبی جرلار - آگستوسده صوبه

کیرسدم بالطه کمز بوز اولور . - آگستوسک اون بشی یاز اون بشی قیشدر

دیشلر - آگستوسده قیلان پاموغم .

هجرت شمسیه سنه ۱۳۰۵

روز	تاریخ	ایلول	تاریخ	طلوع شمس	وقت ظهر
۱	۱۵	۲۸	۹	۱۸۱۱	۴۵
۲	۱۶	۳۱	۱۱	۲۱	۴۷
۳	۱۷	۳۴	۱۲	۲۴	۴۸
۴	۱۸	۳۷	۱۳	۲۶	۴۹
۵	۱۹	۴۰	۱۴	۲۹	۵۰
۶	۲۰	۴۳	۱۵	۳۲	۵۱
۷	۲۱	۴۶	۱۶	۳۵	۵۲
۸	۲۲	۴۹	۱۷	۳۷	۵۳
۹	۲۳	۵۲	۱۸	۳۹	۵۴
۱۰	۲۴	۵۵	۱۹	۴۲	۵۵
۱۱	۲۵	۵۷	۲۰	۴۵	۵۶
۱۲	۲۶	۵۹	۲۱	۴۸	۵۷
۱۳	۲۷	۶۱	۲۲	۵۱	۵۹
۱۴	۲۸	۶۳	۲۳	۵۳	۶۰
۱۵	۲۹	۶۵	۲۴	۵۶	۶۲

هجرت قمریه سنه ۱۳۰۴

روز	تاریخ	ایلول	تاریخ	طلوع شمس	وقت ظهر
۱	۱۶	۳۰	۱۱	۵۹	۶
۲	۱۷	۱ محرم ۱۳۰۴	۱۲	۶۱	۸
۳	۱۸	۲	۱۳	۶۲	۱۰
۴	۱۹	۳	۱۴	۶۳	۱۱
۵	۲۰	۴	۱۵	۶۴	۱۲
۶	۲۱	۵	۱۶	۶۵	۱۴
۷	۲۲	۶	۱۷	۶۶	۱۵
۸	۲۳	۷	۱۸	۶۷	۱۶
۹	۲۴	۸	۱۹	۶۸	۱۸
۱۰	۲۵	۹	۲۰	۶۹	۱۹
۱۱	۲۶	۱۰	۲۱	۷۰	۲۰
۱۲	۲۷	۱۱	۲۲	۷۱	۲۲
۱۳	۲۸	۱۲	۲۳	۷۲	۲۳
۱۴	۲۹	۱۳	۲۴	۷۳	۲۵
۱۵	۳۰	۱۴	۲۵	۷۴	۲۶

مواسم : ۱ موسم صید - چایلاق فورته سی - ۱۰ اوّل فصل -  
 خریف - ۱۲ رأس سنه هجریه شمسیه ۱۲۶۵ - ۱۷ رأس سنه قمریه ۱۳۰۴ -  
 ۱۸ مبدأ تناقص ماء اشجار - ۲۰ قوش کیمی فورته سی - ۲۶ بدأ سقوط  
 اوراق - طورنه فورته سی .

بو آیک یدیندن ۱۱ رینه قدر بحر سفیده ۲۱ نجی گوندن  
 ۲۷ نجی گونه قدر بحر سفید ایله بحار داخلیده تهلهکه سیر سفاین .  
 بوآیده قره موق، قاپلیجه، آرپه، یولاف، قیش پاتانه سی، طورپ  
 چاودار و بغدادی زرع اولنور .

ضروب امثال : بگزه یه بگزه یه یاز بگزه یه بگزه یه قیش اولور -  
 تازیسز آوه چیقان طاوشانسز آوه گلیر .

هجرت شمسیه ۱۲۶۵ سنه

هجرت قمریه ۱۳۰۴ سنه

نام	تشرین اول	تقریباً محرم الحرام	امسال	طلوع شمس	وقت ظهر	نام	تشرین اول	تقریباً محرم الحرام	امسال	طلوع شمس	وقت ظهر
پارشنبه	۱	۱۵	۵۶۱۰	۱۲	۶	۲۷	۱۶	۱	۱۶	۱۹	۴۷
پنجشنبه	۲	۱۶	۵۹	۱۳	۷	۲۸	۱۷	۲	۱۷	۲۰	۴۸
جمعه	۳	۱۷	۲۱۱	۱۴	۸	۲۹	۱۸	۳	۱۸	۲۳	۴۹
جمعه ایرتسی	۴	۱۸	۴	۱۵	۹	۳۰	۱۹	۴	۱۹	۲۶	۵۰
پازار	۵	۱۹	۶	۱۶	۱۰	۳۱	۲۰	۵	۲۰	۲۸	۵۲
پازار ایرتسی	۶	۲۰	۹	۱۷	۱۱	۱	۲۱	۶	۲۱	۳۱	۵۳
صالی	۷	۲۱	۱۱	۱۸	۱۲	۲	۲۲	۷	۲۲	۳۳	۵۴
پارشنبه	۸	۲۲	۱۴	۱۹	۱۳	۳	۲۳	۸	۲۳	۳۶	۵۵
پنجشنبه	۹	۲۳	۱۶	۲۰	۱۴	۴	۲۴	۹	۲۴	۳۸	۵۷
جمعه	۱۰	۲۴	۱۹	۲۱	۱۵	۵	۲۵	۱۰	۲۵	۴۰	۵۸
جمعه ایرتسی	۱۱	۲۵	۲۱	۲۲	۱۶	۶	۲۶	۱۱	۲۶	۴۳	۵۹
پازار	۱۲	۲۶	۲۴	۲۳	۱۷	۷	۲۷	۱۲	۲۷	۴۵	۶۰
پازار ایرتسی	۱۳	۲۷	۲۶	۲۴	۱۸	۸	۲۸	۱۳	۲۸	۴۷	۱
صالی	۱۴	۲۸	۲۹	۲۵	۱۹	۹	۲۹	۱۴	۲۹	۵۰	۲
پارشنبه	۱۵	۲۹	۳۱	۲۶	۲۰	۱۰	۳۰	۱۵	۳۰	۵۲	۳
پنجشنبه	۱۶	۳۰	۳۱	۲۷	۲۱	۱۱	۳۱	۱۶	۳۱	۵۴	۴

مواسم : ۱ اوّل ایّام مطر - ۷ مبدأ غرس اشجار - ۱۱ برودت

میاه - ۱۵ آخر غرس اشجار - ۱۶ باغ بوزومی - ۱۷ موسم شدت  
ریاح - ۲۴ نهایت قوه خریف - ۲۶ روز قاسم - فورطنه - ۲۸ بدأ  
نزول شبنم .

۶ نجی گونی ، ۱۱ نجی گونی ، ۲۰ نجیدن ۲۲ نجی گونه  
قدر ، ۲۵ و ۲۶ نجی گونلری سیر سفاین ایچون تهلمکه .  
بو آیک اون بشنده آغاچ کسمک و بودامق و فدان دیکمک  
موسمی حلول ایدر . بقاه و ایلک بهار اسپناغی ، بزلیه زرع ایدیلیر . قشلاقده  
حفظی لازم کلان ساقسیلر قالدیرملی .

هجرت شمسیه ۱۳۶۵ سنه

ایام	تشرین ثان	تیره صفر	امساك	طلوع شمس	وقت ظہر
۱	۱۷	۱۱۱۱۲	۵۶	۶۷	جعد ایرتسی
۲	۱۸	۱۳	۵۸	۷	پازار
۳	۱۹	۱۵	۰۰	۸	پازار ایرتسی
۴	۲۰	۱۷	۲	۹	صالی
۵	۲۱	۱۹	۴	۱۰	چارشنبه
۶	۲۲	۲۰	۶	۱۱	پنجشنبه
۷	۲۳	۲۲	۸	۱۲	جعد
۸	۲۴	۲۴	۱۰	۱۳	جعد ایرتسی
۹	۲۵	۲۵	۱۲	۱۴	پازار
۱۰	۲۶	۲۷	۱۴	۱۴	پازار ایرتسی
۱۱	۲۷	۲۹	۱۶	۱۵	صالی
۱۲	۲۸	۳۰	۱۷	۱۶	چارشنبه
۱۳	۲۹	☾	۱۹	۱۷	پنجشنبه
۱۴	اربع الاول	☾	۱۸	۱۸	جعد
۱۵	۲	☾	۲۱	۱۹	جعد ایرتسی

هجرت قمریه ۱۳۰۴ سنه

ایام	تشرین ثان	ربیع الاول	امساك	طلوع شمس	وقت ظہر
۱۶	۳	۱۶	۳۲	۲۴	پازار
۱۷	۴	۱۷	۳۸	۲۵	پازار ایرتسی
۱۸	۵	۱۸	۴۱	۲۷	صالی
۱۹	۶	۱۹	۴۲	۲۸	چارشنبه
۲۰	۷	۲۰	۴۴	۲۹	پنجشنبه
۲۱	۸	۲۱	۴۵	۳۱	جعد
۲۲	۹	۲۲	۴۶	۳۲	جعد ایرتسی
۲۳	۱۰	۲۳	۴۸	۳۳	پازار
۲۴	۱۱	۲۴	۴۸	۳۴	پازار ایرتسی
۲۵	۱۲	۲۵	۴۹	۳۵	صالی
۲۶	۱۳	۲۶	۴۹	۳۶	چارشنبه
۲۷	☽	۲۷	۵۰	۳۷	پنجشنبه
۲۸	۱۵	۲۸	۵۰	۳۸	جعد
۲۹	۱۶	۲۹	۵۰	۳۹	جعد ایرتسی
۳۰	۱۷	۳۰	۵۱	۴۱	پازار

مواسم : ۳ هبوب باد جنوبی (لدوس) - ۷ اختفاء حشرات  
 وهوام - ۸ قوج قائمی فورتنه سی - ۱۹ هبوب عواصف - ۲۰ آغاز سرما - ۲۳  
 ابتداء ریح شمالی (پویراز) - ۲۶ امتزاج فصلین - ۲۸ قره قیش فورتنه سی .  
 بویک ۱۱ نجی گوندن ۱۳ نجی واون دردنجی دن ۱۷ نجی به  
 قدر، ۱۹ نجی گونی، ۲۲ و ۲۳ نجی گونلری ۲۶ دن ۲۸ نجی به قدر  
 سیر سفاین ایچون تهلکه .  
 بویده انکنار، یر الماسی، قره چن دیکلییر . میوه آغاچلری  
 بودانیر و قشلاقده حفظ ایدیله جک شیلرا گر تشرین اول معتدل کتمش  
 ایسه قالدی رملی در .

هجرت شمسیه سنه ۱۲۶۵

هجرت قمریه سنه ۱۳۰۴

روز	کانون اول	تاریخ الاخر	اسماء	طلوع شمس	وقت ظهر	روز	کانون اول	تاریخ الاخر	اسماء	طلوع شمس	وقت ظهر
۱	۱۸	۱۱۲	۲	۴۱	۲۷	۱	۱۸	۱۱۲	۲	۴۱	۲۷
۲	۱۹	۱۱۳	۳	۴۱	۲۷	۲	۱۹	۱۱۳	۳	۴۱	۲۷
۳	۲۰	۱۱۴	۴	۴۲	۲۷	۳	۲۰	۱۱۴	۴	۴۲	۲۷
۴	۲۱	۱۱۵	۵	۴۲	۲۸	۴	۲۱	۱۱۵	۵	۴۲	۲۸
۵	۲۲	۱۱۶	۶	۴۲	۲۸	۵	۲۲	۱۱۶	۶	۴۲	۲۸
۶	۲۳	۱۱۷	۷	۴۲	۲۸	۶	۲۳	۱۱۷	۷	۴۲	۲۸
۷	۲۴	۱۱۸	۸	۴۲	۲۸	۷	۲۴	۱۱۸	۸	۴۲	۲۸
۸	۲۵	۱۱۹	۹	۴۲	۲۸	۸	۲۵	۱۱۹	۹	۴۲	۲۸
۹	۲۶	۱۲۰	۱۰	۴۲	۲۸	۹	۲۶	۱۲۰	۱۰	۴۲	۲۸
۱۰	۲۷	۱۲۱	۱۱	۴۲	۲۸	۱۰	۲۷	۱۲۱	۱۱	۴۲	۲۸
۱۱	۲۸	۱۲۲	۱۲	۴۲	۲۸	۱۱	۲۸	۱۲۲	۱۲	۴۲	۲۸
۱۲	۲۹	۱۲۳	۱۳	۴۲	۲۸	۱۲	۲۹	۱۲۳	۱۳	۴۲	۲۸
۱۳	۳۰	۱۲۴	۱۴	۴۳	۲۱	۱۳	۳۰	۱۲۴	۱۴	۴۳	۲۱
۱۴	۳۱	۱۲۵	۱۵	۴۳	۲۱	۱۴	۳۱	۱۲۵	۱۵	۴۳	۲۱
۱۵	۱	۱۲۶	۱۶	۴۱	۲۰	۱۵	۱	۱۲۶	۱۶	۴۱	۲۰
۱۶	۲	۱۲۷	۱۷	۴۰	۱۹	۱۶	۲	۱۲۷	۱۷	۴۰	۱۹
۱۷	۳	۱۲۸	۱۸	۳۹	۱۹	۱۷	۳	۱۲۸	۱۸	۳۹	۱۹
۱۸	۴	۱۲۹	۱۹	۳۷	۱۸	۱۸	۴	۱۲۹	۱۹	۳۷	۱۸

هواسم : ۴ فورته - ۹ اوّل شب یلدا و اوّل فصل شتاء - ۱۰  
 اوّل اربعین - ۱۳ آخر شب یلدا - ۲۰ رأس سنه افرنجیه ۱۸۸۷ - ۲۳  
 زمهریر فورته سی - ۲۸ اشتداد البرد .

۱۱ نجی دن ۱۳ نجی به قدره ۱۸ دن ۲۱ ره قدره ۲۹ دن  
 ۳۰ زه قدر سیر سفاین ایچون تهلکه .

بوآیده اشجار نقل وغرس ایدیلیر . لیمونقلر و چیک لکرت حرارتی  
 ۱۴ درجددن دوشمه ملی در . مصرده فول ونخود وبقله وبلدی دخان زرع اولنور .  
 ضروب امثال : منقل کناری قیش کوننک لاندزار ایدر - انبارفا کهذا لشتاء -  
 مازسر مادیده ریم کونش کوسه ترسون - شب یلدا بی منجمله موقت نه یلور ؟  
 مبتلای غمه صور کیم کیچدر قاچ ساعت - قیشک بورغانسز یازین آیرانسز یوله  
 چیقمه زمهریر ظرفاسی کبی طوری صغوق .

هجرت شمسیه ۱۲۶۵ سنه

هجرت قمریه ۱۳۰۴ سنه

نام	کلون تاق	بقیه ربیع الثانی	امساک	طلوع شمس	وقت ظہر
پنجشنبه	۱	۲۰	۱۲	۲۳	۱۸
جمعه	۲	۲۱	۳۵	۲۴	۱۷
جعد ایرتسی	۳	۲۲	۳۳	۲۲	۱۶
پازار	۴	۲۳	۳۲	۲۱	۱۵
پازار ایرتسی	۵	۲۴	۳۰	۱۹	۱۵
صالی	۶	۲۵	۲۹	۱۸	۱۴
چارشنبه	۷	۲۶	۲۷	۱۶	۱۴
پنجشنبه	۸	۲۷	۲۶	۱۴	۱۳
جمعه	۹	۲۸	۲۵	۱۲	۱۳
جعد ایرتسی	۱۰	۲۹	۲۴	۱۰	۱۲
پازار	۱۱	۱ جانی الاولی	۱۲	۱۲	۱۲
پازار ایرتسی	۱۲	۲	۱۱	۸	۱۱
صالی	۱۳	۳	۱۰	۶	۱۰
چارشنبه	۱۴	۴	۹	۲	۹
پنجشنبه	۱۵	۵	۸	۰۰	۸

نام	کلون تاق	بقیه جمادی الاولی	امساک	طلوع شمس	وقت ظہر
جمعه	۱۶	۶	۱۲	۵۸	۷
جعد ایرتسی	۱۷	۷	۱۲	۵۶	۶
پازار	۱۸	۸	۱۱	۵۴	۵
پازار ایرتسی	۱۹	۹	۹	۵۲	۳
صالی	۲۰	۱۰	۷	۵۰	۲
چارشنبه	۲۱	۱۱	۳	۴۷	۱
پنجشنبه	۲۲	۱۲	۱	۴۵	۰۰
جمعه	۲۳	۱۳	۰۰	۴۳	۵۹
جعد ایرتسی	۲۴	۱۴	۵۸	۴۰	۵۸
پازار	۲۵	۱۵	۵۷	۳۸	۵۷
پازار ایرتسی	۲۶	۱۶	۵۴	۳۶	۵۵
صالی	۲۷	۱۷	۵۲	۳۳	۵۴
چارشنبه	۲۸	۱۸	۵۰	۳۰	۵۳
پنجشنبه	۲۹	۱۹	۴۸	۲۸	۵۲
جمعه	۳۰	۲۰	۴۶	۲۶	۵۰
جعد ایرتسی	۳۱	۲۱	۴۵	۲۱	۴۹

واسم : ۱ رأس سنه رومیہ ۱۸۸۷ - فورتنہ - ۶ تمجد عیسی  
 ( القاء الصلیب فی الماء ) ۱۵ شدت سرما - ۱۷ آخر اربعین - ۱۸  
 اول خمین .

بشنجی گوندن ۷ نجی گونه قدر؛ ۱۱ نجی گوندن ۱۳ نجی  
 گونه قدر؛ ۲۰ نجی گوندن ۲۷ نجی گونه قدر و ۳۰ نجی گونی مانس  
 دگریله بحر سفیده و خصوصیه اطهر دگرزنده تهلکه سیر سفاین .  
 بو آیده دخی اشجار نقل و غرس ایدیلیر . و قناب و حب -  
 السلاطین زرع ایدیلیر . و از هاردن نخل و هر جائی منکشه تخملری اکیلیر .

هجرت شمسیه ۱۲۶۵ سنه

ایام	شباط	ثلاثه	چهارم	پنجم	ششم	طلوع شمس	وقت ظہر
پازار	۱	۲۲	۱۴۳	۱۹	۶	۴۷	۶
پازار ايرتسی	۲	۲۳	۴۱۱۱	۱۶	۴۸	۱۶	۴۸
صالی	۳	۲۴	۳۹	۱۳	۴۵	۱۳	۴۵
چارشنبه	۴	۲۵	۳۷	۱۰	۴۴	۱۰	۴۴
پنجشنبه	۵	۲۶	۳۴	۸	۴۳	۸	۴۳
جمعه	۶	۲۷	۳۱	۵	۴۲	۵	۴۲
جمعه ايرتسی	۷	۲۸	۳۱	۲	۴۰	۲	۴۰
پازار	۸	۲۹	۲۹	۰۰	۳۹	۰۰	۳۹
پازار ايرتسی	۹	۳۰	۲۷	۰۰	۳۸	۰۰	۳۸
صالی	۱۰	۱ جادی الاخر	۲۷	۰۰	۳۷	۰۰	۳۷
چارشنبه	۱۱	۲	۲۷	۰۰	۳۶	۰۰	۳۶
پنجشنبه	۱۲	۳	۲۷	۰۱	۳۵	۰۱	۳۵
جمعه	۱۳	۴	۲۶	۰۱	۳۴	۰۱	۳۴
جمعه ايرتسی	۱۴	۵	۱۴	۰۱	۳۲	۰۱	۳۲
پازار	۱۵	۶	۱۱	۰۱	۳۱	۰۱	۳۱

هجرت قمریه ۱۳۰۴ سنه

ایام	شباط	ثلاثه	چهارم	پنجم	ششم	طلوع شمس	وقت ظہر
پازار ايرتسی	۱۶	۷	۹	۲۱	۳۱	۲۱	۳۱
صالی	۱۷	۸	۶	۲۲	۳۰	۲۰	۳۰
چارشنبه	۱۸	۹	۳	۲۳	۲۹	۱۹	۲۹
پنجشنبه	۱۹	۱۰	۰۰	۲۴	۲۸	۲۰	۲۸
جمعه	۲۰	۱۱	۰۷۱۰	۲۵	۲۷	۲۷	۲۷
جمعه ايرتسی	۲۱	۱۲	۰۴	۲۶	۲۶	۲۳	۲۶
پازار	۲۲	۱۳	۰۰	۲۷	۲۵	۲۱	۲۵
پازار ايرتسی	۲۳	۱۴	۰۰	۲۸	۲۴	۲۰	۲۴
صالی	۲۴	۱۵	۴۷	۲۹	۲۳	۲۰	۲۳
چارشنبه	۲۵	۱۶	۴۰	۳۰	۲۲	۱۷	۲۲
پنجشنبه	۲۶	۱۷	۳۷	۳۱	۲۱	۱۷	۲۱
جمعه	۲۷	۱۸	۳۲	۳۲	۲۰	۹	۲۰
جمعه ايرتسی	۲۸	۱۹	۲۰	۳۳	۱۹	۷	۱۹

مواسم : ۷ جمره اولی ( بهواء ) ۱۱ فورتنه - ۱۴ جمره ثانیه  
 ( بماء ) آمدن لقلق از بلاد خارّه - ۱۶ پرهیز کیر نصاری - ۱۸ انکسار  
 سرما جمره ثالثه ( بتراب ) ۲۲ امتزاج فصلین - ۲۳ جریان ماء اشجار -  
 ۲۶ اول برد عجز - ۱۷ خسوم فورتنه سی .

۱ نجی گونندن ۴ نجی به ۱۰ نجی گونندن اون بشنجی به ۱۶ و ۱۸  
 و ۲۳ و ۲۷ نجی گونلری بحر سفیده و آطه لر دگرزنده تهاکه سیر سفاین .  
 بو آیده بادنجان یاصدیغی تنظیم اولنور . باغ بودانیر . نباتادن  
 لحنه ، پراضه صوغان ، کره ویز تخملری ، اشجاردن کستانه ، خیار و ازهاردن  
 فرنک پاتی و فلوقس و په تونیا تخملری اکیلیر .

مبادیء فصول اربعه

ربیع	۸	مارت	زوالدن بش ساعت صگره
صیف	۹	حزیران	کذا ۴ بچق ساعت صگره
خریف	۱۱	ایلول	زوالدن ۳ ساعت اوّل
شتاء	۹	کانون اوّل	نصف الیلدن ۳ ساعت اوّل

امتداد فصول

بهار	۹۲	گون	۲۰	ساعت	۵۹	دقیقه
یاز	۹۳	»	۱۴	»	۱۳	»
گوز	۸۹	»	۱۵	»	۳۵	»
قیش	۸۹	»	۰۳	»	۰۳	»
	<u>۳۶۳</u>		<u>۵۳</u>		<u>۱۰۸</u>	
یعنی	۳۶۵	گون	۵	ساعت	۴۸	دقیقه

تساویء لیل ونهار ربیعی وخریفی

یوم اعتدال ربیعی	۸	مارت رومی و ۲۰	افرنجی
یوم اعتدال خریفی	۱۹	ایلول رومی و ۲۳	افرنجی





## خسوف و کسوف

بوسنہ ظرفندہ ایکی دفعہ کسوف و بردفعہ خسوف وقوع بولہ جق  
ایسہدہ ہیج بری اوروپا قطعہ سندن گورولیہ جقدر .

برنجیسی کسوف کلی اولوب رومی آگستوسک ۱۷ نجی گونی واقع  
اولہ جقدر . جنوبی آمریقانک بر نصفندن و بحر محیط اطلسیدن و آفریقا  
قطعہ سنک نصف جنوبیسنک قسم اعظمنندن مشاہدہ اولنہ جقدر .

ایکنجی کسوف خلقوی اولوب رومی شباطک ۲۰ نجی گونی  
جنوبی آمریقادن رؤیت اولنہ جقدر .

خسوف جزوی ۲۷ کانون ثانیدہ واقع اولہ جق و ساندویج آطہ لرنیدن  
گورینہ جقدر .

## اشارات بروج

♌	♍	♎	♏	♐	♑	♒	♓
♌	♍	♎	♏	♐	♑	♒	♓
♌	♍	♎	♏	♐	♑	♒	♓

## علامات قمر و شمس

☉	☽	☾	☽	☽	☽
شمس	سلخ	بدر	ہلال	غزہ	☽

۱۳۰۳

سنه هجرية شوسنه لره تصادف ایدیور :

	سنه سینه
تاریخ خلیقه نك .	۱۸۵۲۶۴
هبوطك .	۳۱۸۸۵
تاریخ یهودك .	۵۶۴۷
تاریخ ابراهیمك .	۳۹۰۱
اولیادیاد تاریخنك . [۱]	۲۶۶۲
تاریخ بخت النصرك .	۲۶۲۳
تاریخ سریانیك .	۲۱۹۸
میلادك . [۲]	۱۸۸۶
تاریخ قبطینك .	۱۶۰۱
هجرت شمسیه نك .	۱۲۶۴
تاریخ یزد جردك .	۱۲۵۵
تاریخ ملکیك .	۸۰۸

[۱] یاخود ۶۶۶ نجی اولیادیادك ایکنجی سنه سنك .  
[۲] دیونیریوس نام مورخك حساب صحیحته کوره ۱۸۸۶ سنه سنی میلاد  
عیسانك ۱۸۸۵ نجی سنه سیدر .

## سال حاله قدر

بعض وقایع مشهور ذدن بری گذران ایدن سنین

طوفاندن بری .	۵۲۳۸
آتینانک بناسندن بری .	۲۴۶۸
رومانک بناسندن بری .	۲۶۳۹
وفات اسکندر ددن بری .	۲۲۰۲
ژولیهن تقویمنک، یعنی شهور رومیه نك اتخا زدن بری .	۱۹۳۱
ژول سه زارک، یعنی قیصر رومک وفاتندن بری .	۱۹۳۰
عروج عیسادن بری .	۱۸۵۳
حجة الوداعدن بری .	۱۲۵۳
حضرت مسیحک رفعندن بری .	۱۸۵۳
اسپانیانک عساکر اسلامیه طرفندن فتحندن بری .	۱۱۷۶
دولت اموییه نك انقراضندن بری .	۱۱۳۵
هارون الرشیدک اسکداره ورودندن بری .	۱۱۰۳
دولت عباسیه نك انقراضندن بری .	۶۲۸
دولت عثمانیه نك استقلالندن بری .	۶۰۴
بارودک و افواه ناریه نك اختراعندن بری .	۵۰۶
عثمانلیلرک روم ایلییه عبورندن بری .	۵۴۵
تیور وقعه سندن بری .	۴۹۳
فن طبعک اختراعندن بری .	۴۴۶
فنج قسطنطنیه دن بری .	۴۳۳
دولت ایوبیه نك انقراضندن بری .	۴۲۵

امريقانك كشفندن برى .	۳۹۴
• سلاطين عثمانيه نك خادما الحرمين عنوانيه تشرقلرندن برى .	۳۸۲
اسپانياده اهل اسلامك قتل عامندن برى .	۳۷۴
• لوترك اجتهاد ايلديگى پروتستان مذهبك زهورندن برى .	۳۶۹
ويانه نك محاصره اوليسندن برى .	۳۵۷
• غره غوريان تقويمك ، يعنى شهور افرنجيه نك اتخاذاندن برى .	۳۰۴
ممالك عثمانيه ده دخانك شيوع واستعمالندن برى .	۲۸۳
دورينك ايجادندن برى .	۲۷۹
• اوروپاده غزته نك احداشندن برى .	۲۵۵
• آصمه ساعتارك زهورندن برى .	۲۲۹
• ويانه نك محاصره ثانيه سندن برى .	۲۰۲
• بخار ماكنه لرينك ايجادندن برى .	۱۸۱
• ترجه باصمه حروفك استعمالندن برى .	۱۶۴
• فرانسه انقلاب عظيمندن برى .	۹۳
• ناپوليون بوناپارطك سقوطندن برى .	۷۱
• يگچريلگك الغاسيه نظام عسكرينك تاسيسندن برى .	۶۲
• سياله برقيه نك محبراته تطبيقندن برى ،	۴۹
• تنظيماتدن برى .	۴۸



١٣٥٣

## ايام و لياليء مباركة اسلاميه

رومي مارتك يكرمي سكريند مصادف رجبك درديجي  
 جمعه كيچده سي .  
 رومي نيدانك يكرمي يديسنه مصادف رجبك يكرمي  
 يدنجي بازار كيچده سي .  
 رومي مايسك يديسنه مصادف شعبانك اون بشنجي  
 چارشنبه كيچده سي .  
 رومي مايسك يكرمي ايكيسنه مصادف خيس كوني .

شهر صيامك اون بشنجي پنجشنبه كوني .

حزيران رومينك يكرمي برنجي جمعه ايرتسي كوني .

ساعت ٩  
 دقيقه ٢٧

رومي آغستوسك يكرمي يديسنه مصادف چارشنبه  
 كوني .

ساعت ١١  
 دقيقه ٤٣

تشرين ثاني رومينك يكرمي آلتيسنه مصادف  
 ربيع الاولك اون ايكنجي چارشنبه كيچده سي .

اوصاف المباركة

ليلة الرغائب

ليلة المعراج

ليلة البرات

غرة شهر صيام

التام خرقة النبي

عيد الفطر

صلاة عيد فطر

عيد الاضحيه

صلاة عيد اضحيه

ليلة مولد النبي



## اعیاد المسلمين وایامهم المشهورة

واقعة صفین .	٣	ربیع الاول	٩	تاسوعا .	٩
مولد الامام علی .	١٣	ربیع الاول	١٠	عاشوراء وشهات حسین .	١٠
بعث انبي ومعراج ( صلعم )	٢٧	ربیع الاول	١٧	قدوم اصحاب القیل .	١٧
مولد الحسین السبط .	١٥	ربیع الاول	٢٢	وفاة موسى بن جعفر و وفاة زين العابدين .	٢٢
ليلة البراءة .	١٥	ربیع الاول	١٠	دخول رأس الحسین دمشق .	١٠
وفات جعفر الصادق .	١٨	ربیع الاول	١٣	وقعة هوازن .	١٣
مولد جعفر الصادق .	٨	ربیع الاول	١٦	مرض انبي ( صلی الله علیه وسلم )	١٦
دخل انبي بسيدة عایشه .	١٢	ربیع الاول	٢٤	خروج انبي من الغار ( صلعم )	٢٤
غزوة بدر .	١٧	ربیع الاول	٢٧	وفات محمد الباقر .	٢٧
فتح مكة المشرفة .	٢١	ربیع الاول	١	هجرة النبي الى المدينة .	١
شهادة امام علی .	٢١	ربیع الاول	٤	خلافة الصديق ( رضه )	٤
نزول الفرقان .	٢٦	ربیع الاول	٨	قدوم النبي الى المدينة .	٨
ليلة القدر .	٢٧	ربیع الاول	١٠	تزوج النبي بالسيدة الخديجة .	١٠
عيد انقطر .	١	ربیع الاول	١٢	مولد انبي ( صلعم )	١٢
يوم المباهلة .	٣	ربیع الاول	٢٤	فيضان اشور بالكوفة .	٢٤
غزوة الطائف .	١٢	ربیع الاول	١	محاصرة الكعبة بعرفة الحجاج	١
وقعة احد .	١٤	ربیع الاول	١٠	وفاة آمنه ( رضا )	١٠
وفاة ابی طالب .	١٥	ربیع الاول	١٠	تقرير فرض الصلاة .	١٠
وفات ابراهيم ابن النبي .	١٨	ربیع الاول	١٥	اول دولة العباسية .	١٥
خطابة فاطمة بعلى .	١٨	ربیع الاول	١٨	قتل كسرا .	١٨
المزدلفه .	٧	ربیع الاول	١	مولد زين العابدين .	١
يوم الترويه .	٨	ربیع الاول	١	شهادة ابن الزبير .	١
يوم عرفة .	٩	ربیع الاول	٢٨	وفاة فاطمة الزهرا .	٢٨
عيد النحر .	١٠	ربیع الاول	٨	وفاة ابی بكر الصديق .	٨
نزول هل آتی .	١٥	ربیع الاول	٩	خلافة انقاروق .	٩
شهادة عثمان .	١٧	ربیع الاول	٩	مولد جعفر الطيار .	٩
شهادة عمر بن الخطاب .	٢٦	ربیع الاول	١٥	تجدید ابن الزبير الكعبة .	١٥
خلافة عثمان .	٢٧	ربیع الاول	٢٠	مولد فاطمة الزهراء .	٢٠

## مسلك شمسی یی تشکیل ایدن سیارات [۱]

♀	عطارد	حول شمسه	۰۰	سنه	۸۷	کون	۲۳	ساعته	بر دور اجرا ایدر
♀	زهرة	»	»	»	۲۲۴	»	۱۷	»	»
♂	ارض	»	»	»	۲۲۴	»	۰	»	»
♂	مریخ	»	»	»	۳۲۱	»	۱۷	»	»

مریخ ایله مشتری آره سنده برطاقم سیارات صغیره واردر که بونلردن بوسنده قدر ۲۴۷ عدد یعنی چکن سندن بری ۱۱ قطعه ده کشف اولمشدر . بونلرک مدت دوری ایسه  $۳\frac{۱}{۴}$  ایله  $۷\frac{۳}{۴}$  سنه آره سنده در .

♃	مشتری	»	»	»	۱۱	»	۳۱۴	»	»
♃	زحل	»	»	»	۲۹	»	۱۶۶	»	»
♃	نورانوس	»	»	»	۸۴	»	۰	»	»
♃	نپتون	»	»	»	۱۶۴	»	۲۸۰	»	»
♃	قر، کره، ارضک اطرافنده	»	»	»	۲۷	»	۸	»	»

☉ شمس کندی محورنده ۲۰ کون ویدی ساعته بر کره اجرای دور ایدر .

« والشمس تجری لمستقر لها ذلك تقدير العزيز العليم »



## بهر شهر شمسی ظرفنده کونلوك مقدار امتداد و تناقصنی مبین

## تقویم دائمی در

## امتداد

کانون ثانیده	۱	ساعت	۱	دقیقه امتداد ایدر .
شباطده	۱	»	۲۱	»
مارتده	۱	»	۳۶	»

[۱] علی السداد بك اخذینك رأى سيدلرینه مخالفده بحسب الفة السیده

تعبیر عری محافظدن آریله مدق .

۱	ساعت	۲۷	دقیقه امتداد ایدر .	یسانده
۱	»	۱۴	»	مایسده
۰	ساعت	۱۵	»	حزیرانك ۲۱ ینه قدر

تناقص

۰	ساعت	۲	دقیقه تناقص ایدر .	حزیرانك ۲۱ ندن نهایتنه قدر
۱	»	۵۸	»	تموزده
۱	»	۳۲	»	آغستوسده
۱	»	۴۱	»	ایلولده
۱	»	۴۲	»	تشرین اولده
۱	»	۱۶	»	تشرین ثانیده

کانون اولك ۲۱ نجی گونه قدر ۱۸ دقیقه تناقص ، و ۲۱ ندن نهایتنه قدر ه دقیقه امتداد ایدر .



۱۲۶۴ سنه سنك طبیعت عمومیه سی

بوسنه پك متبدل اوله جقدر . محصولات صیفیه ایراث ضرر ایده جك درجه ده اوزون بر قور اقلق ظهوره گله جك وَاك زیاده فرانسه نك وسط و جنوب طرفلرنده حکم سوره جکدر .

بحر سفید سواحلنده شدید و مدید صیقاقلر . بو صیقاقلر بالخاصه اسپانیانك وسط و ایتالیانك جنوب طرفلریله تونس ، یونانستان ، و آناتولیده اجرای احکام ایده جکدر .

مانش دگزینه مجاور ولایتلریله ایرلاندا دگزنده و بحر شمالیده شدتلی صغوقلر حکم سوره جکدر . سنه نك نهایت اوج آبی اثناسنده بالطق



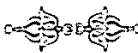
دگزینه مجاور اولان ایالتارده هوا مضر صحت اوله جق درجه لرده متبدل بولنه جقدر .

تموز و آغستوس ایلرنده پورتوغال، اندلس و سچیلیا طرفلرنده (گونش چارپمه سی) دیندیگمز خسته لکدر کثرت اوزره واقع اوله جقدر .  
[ مایو دولا درومک سالنامه سندن مأخوذدر ]



### ارباب زراعتیه کوره مبادیء فصول

ایلك بهار، شباطك ۱۰ نجی گونندن - یاز، مایسك ۱۳ ندن - گوز، آغستوسك ۱۲ نجی گونندن - قیش تشرین ثانینك ۱۱ نجی گونندن شمار ایدیلیر . یعنی بولندینمز اقلیمه گوره موسم اربعه زراعت و فلاحت موسم اصلاحیهیه تقدم ایتدیکندن ارباب زراعت ایشنه آکا گوره مباشرت ایدر .



### ازمنه مختلفه حصاد

عروض کردیه نظراً ممالک مختلفهده موسمک زمان خلولی فصل تفاوت ایدرسه ازمنه حصادک دخی مختلف وقتلره تصادف ایلسی طبیعی در . بوبابده محصولات سائریه مثال اولوق اوزره یالکز بغدادی محصولک ممالک مختلفهیه گوره تخلف ایدن موسم حصادی وجه آتی اوزره در :  
آوسترالیا، یگی زلاند، شیلی اولکه سنک قسم اعظمیه آرژانتین جمهوریتنک بعض طرفلرنده کانون ثانیده .  
هندستان شرقیده وقت حصاد شباطده بدأ ایدرک مارتده نهایت بولوق اوزره شماله طوغری متمد اولوز .  
مکسیقا، مصر، ایران و سوریه سواحلنده نیسانده بدأ ایدر .

آناطوليناك ولايات شماليه سى، چين، چابون، تونس، جزاير، فاس  
و تكساسده مايس ابتداسنده بدا ايدر .

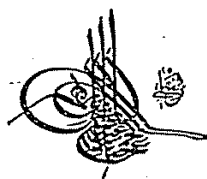
قاليفورنيا، اسپانيا، پورتوغال، ايتاليا، يونانستان و سچلياتين ايله  
فرانسه نك بعض ايلات جنوبيه سنده حزينانده .

فرانسه نك قسم متباقيسيه، آوستريا - مجارستان و روسيه نك ايلات  
جنوبيه سى و آمريكا جاهير متفقه سنك قسم اعظمنده تموزده . بوسنه  
و هر سكدده، بلچيقا و فلنك و دانمارقه و آلمانياه و آمريكانك نويورق  
طرفلنده آغستوسده .

استوچيا، ايسوچ، و قنادا ايله روسيه نك قسم اعظمنده ايلول آينده .  
روسيه نك اك زياده نقطه شماليه قريب بولنان اياتلرنده و فينارقه  
موسم حصاد آنجق تشرين اولده حلول ايدر .

بناء عليه بلاد ارضده سنهده بغدادى محصولى آلتيمان يالگر تشرين  
ثانى ايله كانون اول آيلرى قاليور .





جلوس هیانوں  
فی ۱۱ شعبان ۱۲۹۳  
وفی ۱۹ آگستوس



### ایام قعود حکمداران

» ۲۰ موناکو پر نسی .	مارت
» ۲۵ ویرتبورغ قرالی .	۱۰ ده باویدرا قرالی .
تموز	» ۱۳ روسید ایپراطوری .
» ۲ ده صرب قرالی .	» ۱۷ فلنک قرالی .
» ۸ ساقس وایمار غراندوقدسی .	نیسان
» ۱۷ شوارجبورغ پر نسی .	» ۷ ده برهزیلیا ایپراطوری .
آگستوس	» ۱۵ مکنبورغ غراندوقدسی .
» ۳ ده ایران شاهی .	» ۲۰ رومانیا قرالی .
» ۱۴ قاره طاغ پر نسی .	» ۲۴ باد غراندوقدسی .
ایلول	میس
» ۱ ده ایران شاهی .	» ۱۵ ده والدہ پر نسی .
» ۶ مکنبورغ استرلیچ غراندوقدسی .	» ۲۲ آنہال دوقدسی .
» ۱۷ اسودچ - نوروہج قرالی .	حزیران
» ۲۰ ساقس منینکن دوقدسی .	» ۵ ده یونان قرالی .
تشرین اول	» ۱۳ ہس غراندوقدسی .
» ۲۹ ده ساقسونیا قرالی .	» ۲۰ انکارترہ قرالیجیدیسی .

تشرين ثاني

٢٩ « ساقس قوبورغ ووغوتادوقدهسى .

كانون ثاني

٢ ده پروسيا قراللى تخته قعودى .

٩ « ايتاليا قرالى .

١٨ « آلمانيا ايپراطورلى تاجنى

اكتساس .

شباط

٢٠ ده پاپا .

٢٧ « اولدنبورغ بيوك دووقدهسى .

١١ ده پورتوغال قرالى .

١٢ « ليختنشتاين پرئسى .

١٥ « دانمارقه قرالى .

٢٤ « شومبورليپ پرئسى .

٢٦ « شوارچبورغ رودولستاد پرئسى

كانون اول

٢ ده آوستريا ايپراطورى .

٨ « ليپ دتول پرئسى .

١٠ « بلجيقا قرالى .

ايام ولادت حكاماران

مارت

حزيران

٢١ ساقس قوبورغ ووغوتادوقدهسى .

٢٤ ساقس وایمارايره ناخ غراندوقدهسى

تموز

٨ اولدنبورغ غراندوقدهسى .

آگستوس

١ شومبورليپ پرئسنك .

٧ شوارچبورغ پرئسنك .

١٠ صرب قرالنك .

١٨ آوستريا ايپراطورينك .

٢٥ باويه را قرالنك .

ايلول

٩ باد بيوك دووقدهسى .

٢ پاپانك .

٦ ويرتبورغ قرالنك .

١٠ روسيه ايپراطورينك .

١٤ ايتاليا قرالنك .

١٩ مكلنبورغ غراندوقدهسى .

نيسان

٢ ساقس مينكن دووقدهسى .

٨ دانمارقه قرالنك .

٢٠ رومانيا قرالنك .

٢٣ ساقسونيا قرالنك .

٢٩ انهال دووقدهسى .

مايس

٢٤ انكلتره قراليجدهسى .

- |    |                              |   |              |
|----|------------------------------|---|--------------|
| ۱۲ | هس بیوک دو قده سنک .         | ☞ | کانون اوّل   |
| ۱۶ | ساقس آلتنبورغ دو قده سنک .   |   | ۲            |
| ☞  | تشرین اوّل                   |   | ۸            |
| ۵  | لیختنشتاین پرنسک .           |   | ۲۴           |
| ۷  | قاره طاغ پرنسک .             | ☞ | کانون ثانی   |
| ۱۷ | مکلنبورغ غراندو قده سنک .    |   | ۱۴           |
| ۳۱ | پورتوغال قرالک .             |   | ۲۱           |
| ☞  | تشرین ثانی                   | ☞ | شباط         |
| ۲۳ | شوارچبورغ رودولفسناد پرنسک . | ☞ | ۱۹           |
|    |                              |   | فلنک قرالک . |



## طبیعت مواسم

### ایلك بهار

ابتدالری روزگارلی ویاغمورلی . اواسطنه طوغری لطیف و آز  
برمدت صغوق . نهایتنه طوغری پک صیجاق .

### یاز

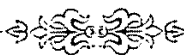
ابتدالری سرین . اواسطنه طوغری پک صیجاق و زیاده فورطنه لی .  
نهایتنه طوغری پک متبدل .

### گوز

ابتدالری لطیف . اواسطی متبدل . نهایتنه طوغری پک صغوق .

### قیش

ابتداسی شدتلی و فورطنه لی . [ ماتیو دولادروم دن ]



## زائجہ شہور

[ شہور افرنجیہ اوزرہ محسوبدر ]

## مارت

شباطك ۲۷ نجی گونی بدأ ایدن ویاغمورلی اولمقدن زیادہ روزگارلی بولنان هولر مارتك بشنجی گونہ قدر دوام ایدر. بشندن ۱۳ چہ قدر تونس سواحلندہ فنا هولر. سکزنجی گونی بحر سفید شدتہ متموج. آدریاتیق دگری شمال طرفندن جنوب جہتہ قدر و یونان دگری کاملاً متموج. طونہ حکوماتندہ و بحر سیاہ ایلہ آزاق دگرندہ فنا هولر، ۱۳ دن یگرمی یہ قدر بحر محیط اطلسی یہ مجاور اولان مملکتلر ایلہ مانس دگری سواحلندہ غایت متبدل. بریتانیا آطہ لرنده و خصوصیہ ایرلانددہ هوا مضر صحت بر حالده. بالطق دگرندہ، بحر شمالی و مانس دگریہ بحر محیط اطلسیدہ شدتلی روزگارلر. بحر سفید غایت متموج. پورتوغال اندلس و فاس سواحلندہ پک فنا روزگارلر. ۲۰ دن ۲۷ یہ قدر عموم اوروپادہ یاغمورلر و قارلر. رین نہری جوارندہ و بچقا، فلنک، دانیمارکہ ممالکنده و بریتانیا آطہ لرنده سورکلی یاغمورلر. آلمانیانک وسط و جنوب طرفلریہ تیرولده و خرواستان ایلہ طونہ حکوماتندہ یاغمور و قارلر. بومدت اثاسندہ بحر محیط اطلسیدہ کثرتلی و متبدل روزگارلر. خصوصیہ یگر میدن ۲۴ دہ قدر بحر سفیدہ و بحار داخلیدہ شدتلی روزگارلر و زان اولہ جقدر. آدریاتیق دگری کاملاً متموج. بحر محیط اطلسیدہ و بحر سفیدک وسط و غرب طرفلرنده مصائب بحر یہ ظہوری محتملاتندر.

۲۷ دن نیسانک ۴ دینہ قدر بتون اوروپادہ گوزل هولر. شمال دگریہ انگلترہ نك سن ژورژ و بریستول قنالرنده و پا دو قالہ در یاح شدیدہ، بحر سفید اوزرندہ و آدریاتیق و آطلر دگرندہ خفیف روزگارلر.

§ بو آیک احوال مخصوصه سی : ۱ نجی دن بشنجی به قدر یاغمورلی اولقندن زیاده روز گارلی . بشدن ۱۳ نجی به قدر روز گارلی و یاغمورلی . ۱۳ دن ۲۰ به دگین زیاده سیاه متبدل ، ۲۰ دن ۲۷ به قدر یاغمورلی و زیاده روز گارلی ، ۲۷ دن ۳۱ ره قدر گوزل هوالر .

بوآیده علی العموم فناهوالر حکم فرمادر . اوروپاده و خصوصیه فرانسه ده ۱۵ دن ۲۷ به قدر فنا هوالر . رطوبتک دوامندن طولایی مانس دگرینه مجاور اولان ایالتلر ایله انگاتره ، بلجیقا ، آلمانی ، اوستریا و اسویچره ایله یوقاری ایتالیا طرفلرنده قواعد حفظ صحتیه زیاده سیاه رعایت اتمک مقتضی در . ۲۰ دن ۲۴ ده قدر بحر محیط اطلسی ایله بحر سفیده و آدریاتیق دگرنده سیر سفاین تهاکلی اوله جقدر .

### نیسان

۲۷ مارتده ابتدا ایدن گوزل هوالر نیسانک ؛ نجی گونه قدر دوام ایدر . مانس و بحر محیط سواحلی طرفلرنده صغوجق کیچرلر . اسویچرده آلمانیا و بالطق ایله شمال دگرلرینه مجاور ایالتلرده صغوق ، ۴ دن ۱۱ ره قدر مانس سواحلیله بریتانیا آطه لرنده و بلجیقا ، فلنک ، دانیمارقه و اسقاندیناویا طرفلرنده صغوقلر تکرار ظهوره گلیر . شمال و ایرلانده دگرلریله سن ژورژ و بریستول قاللرنده و بحر محیط اطلسی اوزرنده ۴ دن ۸ ره قدر خفیف روز گارلر ، ۸ دن ۱۰ نه قدر آدریاتیق دگرنده کذا ریاخ خفیفه .

۱۱ دن ۱۸ ره قدر بریتانیا آطه لریله بلجیقا ، فلنک ، دانیمارقه و آلمانیا و انجماد . باد بیوک دوقه لغیله اسویچرده و پیه مونته نک شمال طرفلرنده و لومباردیا ایله اوستریا شدتلی انجماد . کافه سواحلی بحر سفیده گوزل هوالر ساکن دگرلر .

۱۸ دن ۲۶ به قدر بریتانیا آطه لریله بالطق و شمال دگرلرینه

مجاور اولان ممالکده حقیف انجماد . دگزله علی العموم ساکن . آدریاتیق  
دگزینک شمال طرفده حقیف روزگارلر .

۲۶ دن مایسک دردینه قدر اوروپانک وسطنده و اسویچره ایله  
پیه مونته نک شمال طرفده و آلمانانک شمال و وسط قسملرنده و آلاس - لوزن  
ایله باد بیوک دوقه لغنده سرین هوالر . اسقوجیا ایله ایرلاندهده صغوق .  
ووزر طاغری تلالنده و آلاس - لوزن و اسویچره ، ویرتبرگ و آوستریانک  
غرب طرفلرنده صباح و آقشاملر اولدجه سرین .

§ نیشانک احوال مخصوصه سی : بو آی پک یا غمورلی اولیه جقدر .  
فرانسه نک وسط طرفار ایله شمال غربی و شمال شرقی جهتلرنده و آلمانیا و انگلتردهده  
قواعد صحیه رعایت الزمدر . ممالک عثمانیه نک روم ایلی و بر شام  
سواحلنده و آطه لر دگزنده صحت عمومیه جه خطر ملحوظ دگلدر . سیر  
سفاین هم سهولتی و همده امنیتلی در .

دایس

۱ نجی دن ۴ نجی به قدر معتدل هوالر . آدریاتیق و آطه لر دگزیه  
بحر سفیده حقیف روزگارلر . شمال و ایرلانده دگزینده سرین روزگارلر .  
۴ دن ۱۱ ره قدر فرانسه ایله اوروپانک سائر طرفلرنده و آفریقانک  
سواحل شمالیه سنده و آناطولی سواحلنده گوزل هوالر . آدریاتیق دگزیه  
بحر سفیده حقیف روزگارلر .

۱۱ دن ۱۸ ره قدر آوستریا آرشید و قنغنده ، بوهمیا ، مور او یا و  
باویه راده و پوزن بیوک دوقه لغنده و روسیه نک وسط و شمال طرفلرنده  
صغوق هوالر . اسپانیانک پیره نه طاغرینه مجاور اولان ایالتلرنده یابس  
هوا . عموم بحر سفید سواحلنده و بحر محیط اطاسی اوزرنده گوزل هوالر .  
بحار داخلیه ساکن . شمال دگزیه ، بادوقاله طرفلرنده حقیف روزگارلر .  
ممالک عثمانیه نک آناطولی سواحلنده و مارماره دگزنده صحیقلر باشلا یور .



۱۸ دن ۲۵ شہ قدر همان عموم اور وپادہ فنا ہوالر . فرانسه ایہ انگلترہ نك مانس دگزینہ مجاور اولان بلادندہ و آزراس - لورن ایہ اسویجرہ، آلمانیاء، بلجیقا، فلنك، دانیمارقه و اسقاندینا و حکوماتندہ طغیان میاہ . دگر لر علی العموم ساکن . اور وپادہ صیجاقلر باشلیور . قاپلیجہ لرہ عزیمت زمانی .

۲۵ شنجی گونندن ۲ حزیرانہ قدر آدریاتیق دگزینك شمال طرفدہ خفیف روزگار لر .

§ مایسك احوال مخصوصہ سی : بوآی عمومیتہ گوزل ہوالرلہ گذران ایدر . یا لگز نہایتہ طوغری فورطنہ لی . بحر سفید و آدریاتیق و آطلر دگزینك تماس ایتدیگی سواحلدہ نشو و نمای نباتات پك سرعت لی حصولہ گلہ جکدر . سیر سفان راحت .

### حزیران

برنجی گونی فورتنہ .

۲ نجی گونندن ۹ نجی یہ قدر اسپانیانك وسط و شمال طرفلریلہ پیہ مونته، سیچیلیا، تونس و جزایردہ شدتی فورطنہ لر . روزگار لر متبدل . فرانسه نك جنوب و شرق طرفلریلہ ایتالیانك وسط و جنوب جہتلرندہ حرارت شدیدہ . اسپانیا ایلہ پورتوغالدہ دہا شدید و مدید حرارت لر . بحر سفیدك آفریقا سواحلدہ فوق العادہ صیجاقلر . شمال، ایرلانده دگر لر یلہ بحر محیط اطلسی، بحر سفید و آدریاتیق سواحلی دگر حماملرینہ عزیمت زمانلری . ۹ نجی دن ۱۶ نجی یہ قدر اسپانیانك وسط و شرق ایالتلرندہ و پورتوغال ایلہ ایتالیانك وسطندہ و سیچیلیادہ مضر اصحہ ہوالر . آلمانیانك شرق و وسط طرفلریلہ آوستریادہ و طونہ حکوماتندہ و اسویجرہ ایلہ ایلہ پیہ مونته نك شمال جہتندہ فورطنہ . بوزمانك نہایتہ طوغری بحر سفیدك غرب طرفیہ آدریاتیق دگزینك جنوب جہتی متوج . ہوا زیادہ سیلہ سالہ برقیہ ایلہ مالی .

۱۶ دن ۲۴ ده قدر رین ، آدیژ ، طونه ، پو ، آرنو ، رون ، لوآر ، ابر و دورو نهرلرینک سطحاری ترفع ایدیور . بحر سفیده غرب طرفده و خصوصیه ایون گورفزنده شدتلی روز گارلر . بحر محیط اطلسی ، غاسقونیا گورفزی جهتده متموج .

۲۴ دن ۳۰ زه قدر بحر محیط اطلسیده خفیف روز گارلر ، بحر سفید آچیقاری متموج .

§ حزیرانک احوال مخصوصه سی : بوآی برنجی گونشدن اون بشنه قدر طاغاق اولان طرفلرده پک فورطنه لی ، ۱۶ دن ۲۳ چه قدر ناگهانی تبدلات هوا . بغدادیک نشوونماسی یونانستان ، روم ایلی ، خصوصیه آناطولی طرفلرنده پک اعلا بر صورتده حصوله گله جکدر ۲۰ دن تموزک برینه قدر سواحل سوریه ده شدید صیجاقلر دوام ایدر .

### تموز

برندن ۸ زینه قدر فورطنه . فرانسه نك وسط و جنوب طرفلرنده شدتلی صیجاقلر . اسویجره ده و باد بیوک دوقه لغیه ویرتمبرگه حرارت کثیفه . بحر سفیده اولدجه قوتلی روز گارلر . آیدین ولایتک ایچرولرنده شدید و آغر صیجاقلر .

۸ دن ۱۶ یه قدر شمال ، ایرلانده ، ومانش دگرلریله بحر محیط اطلسینک شمال طرفلرنده سیس و دومان . بحر محیط اطلسی و بحر سفید ایله بحار داخلیده خفیف روز گارلر . ۱۶ دن ۲۴ ده قدر هوا سیالات برقیه ایله مالی در . انگاتره ، بلجیقا ، فلنک ، دانیمارقه ، آلمانیا و تیرونده و فرانسه نك شمال غربی طرفلرنده شدتلی یاغمورلر . روز گارلر غایت متبدل و غیر ممتدر .

۲۴ دن ۳۱ ره قدر فرانسه ده و بحر سفیده مجاور اولان مملکتلرده

خصوصیہ یونانستان ، از میر ، تونس و سچلیادہ شدتلی صیجاقلر . آرہ صرہ فورطنہ . اسویچرہ نك غرب جہتندہ و پیه مونته ، لومباردیا و آلمانیاہ طولی نزول ایدر . دالماجیا و قارینول طرفلرنده شدید فورطنہ لر . بحر سفید ایله آدریا تیق دکزی اوزرنده اولدقہ قوتلی روزگار لر . بحر محیط اطلسی بیسقا گورفزی طرفندن ممتوج . ۳۱ نجی گونی بعض محللرده فورطنہ .

§ تموزك احوال مخصوصہ سی : بو آی غایت فورطنہ لی در . ۲۴ دندن ۳۱ ینہ قدر پك شدتلی صیجاقلر حکم سورہ جکدر .

### آگستوس

تموزك اوتوز برنجی گونندن آگستوسك ۶ نجی گونه قدر شدتلی صیجاقلر . بوزمانك نہایتنہ طوغری هوا زیادہ سیلہ سیالات برقیہ ایله مالی . اسویچرہ ، ویرتمبرگ ، یوقاری ایتالیا و آوستریانك وسط ، غرب و جنوب طرفلرنده شدید فورطنہ لر . گڈلك آن طاغلرندہ و قورسیقہ و ساردنیا جزیرہ لر ایله جزایر ، تونس و طرابلسدہ شدتلی فورطنہ لر . اسپانیانك شمال غربی طرفندہ هوا روزگارلی و دوامسز فورطنہ لر . ژورا و ووژر سلسلہ لر ایله اسویچرہ دہ و یوقاری ایتالیاہ کچہ لری سرین . بحر سفید سواحلندہ و جزایر بحر سفید ایله آناطولینك سواحلہ قریب محللرندہ و مارمارہ دکزی ساحلیندہ کچہ لر غایت لطیف و براق .

۶ نجی گونندن ۱۴ نجی گونه قدر فرانسہ دہ و اوروپانك وسط و جنوب طرفلرنده حرارت کثیفہ فورطنہ ، سما علی الدوام سحاب ایله مستور . پورتوغالک جنوب و اوروپانك شرق طرفندہ و جزایردہ و مارمارہ دہ کثرتلی فورطنہ لر . یوقاری ایتالیاہ و آن سلسلہ سنده شدتلی فورطنہ لر . بحر سفید و آطہ لر دکزینہ مجاور اولان ایالات شرقیہ دہ و خصوصیہ یونانستاندہ منفرد فورطنہ لر . بالقان سلسلہ سی اوزرنده غایت شدتلی فورطنہ لر . بوزمان

اثناسنده بحر سفید، آطه‌لر دگری و ادریاتیق دگری اوزرنده قوتلیجه و فقط  
قلیل الامتداد روزگارلر. هوا غایت متبدل و صحته مضر.

۱۴ دن ۲۲ یه قدر بحر محیط اطلسی ایله بحر سفید آچیق‌لرنده ساکن  
و فقط ساحل‌لرده براز متموج .

۲۲ دن ۲۹ زه قدر مانس و شمال دگرلرینه مجاور اولان ممالکده  
هوا معتدل . ووزر، طاغ‌لرنده و پیه‌مونته‌نک شمال طرف‌لریله تیرولده و بحر  
بالطقه مجاور اولان مملکت‌لرده هوا تنزله میل ایدر . ایرلانده دگرلرینه مجاور  
اولان ایالت‌لرده رطوبت . شمال دگری اورق‌اد آطه‌لری جهت‌ده زیاده متموج .  
۱۹ نجی گونندن ۳۱ نجی یه قدر لطیف هوالر .

§ آغستوسک احوال مخصوصه‌ی : بوآی پک فورته‌لیدر . برچوق  
فورطنه‌لر ایله برابرینه فرانسه‌ده و اوروپانک وسط طرف‌لرنده شدتلی صیجاقلر  
حکم سوره‌جکدر . ایتالیا‌نک جنوب و اسپانیا‌نک وسط طرف‌لرنده قواعد  
صحیه‌یه زیاده اعتنا اتمک لازم‌گایر . اسویچر‌ده طاغ‌لرک ذرود‌لرنده قارلر  
یوشامغه باشلار . بحر سفیده مجاور اولان مملکت‌لرده میودنی اعتدال اوزره  
یمک و کاله ایرامش میوددن هر وقتدن زیاده حذر اتمک اقتضا ایدر .

### ایلول

آغستوسک ۲۹ زندن ایلولک ه نجی گوننه قدر گوزل هوالر . بحر  
سفیده و خصوصیه ادریاتیق دگرلرینه مجاور اولان ایالت‌لرده غایت لطیف  
هوالر . پورتوغال بلادنده و اوروپانک بلاد وسطی و جنوبیه‌سننده و جزایر  
تونس و طرابلس‌ده شدید صیجاقلر دوام ایدر . هوا بردنبره تبدل ایدیور .  
اوروپانک شمال طرف‌لرنده دگر حمام‌لرندن عودته باشلانور ؟

ه نجی گونندن ۱۳ چنه قدر فرانسه‌نک بعض طرف‌لریله پورتوغال ،  
اسپانیا ، و ایتالیا‌ده و کرید و قبریس و سواحل بر شامده و اوستریانک وسط

وَعَرَب جہتہ لرنده شدتلی یاغمو رلر . هوا غایت متبدل خصوصیہ بالطق  
وَشَمَال وَّمَانَش وَاِیرلاندہ دگزرلینہ مجاور مملکتلر دہ زیادہ سیلہ رطیب .  
اوروپانک وسط وَّشَمَال سمتارندہ عموماً سطوح انہار ترفع ایدر . رین ، طونہ ،  
پو ، آدیث وَّآرنو نہرلرینک سطحلری دہاز زیادہ ترفع ایدر . صولرک بوترفعندن  
بعض زیانار وقوعی ملحوظدر . اوروپانک وسط طرفلرنده کی طاغیرک ذرودہ لریلہ  
اسویچر ددہ قار . بحر محیط اطلسی بحر سفیدک وسط وَّعَرَب طرفلری  
وَّآدر یاتیق دگری اوزرنده مختلف روزگارلر .

۱۳ نجی گونندن ۲۱ نجی بہ قدر فرانسہ نیک جنوب طرفندہ وَّبحر  
سفید اوزرہ لطیف ہوالر . ۲۱ دن ۲۷ یہ قدر خصوصیہ اوروپانک غرب  
طرفندہ شدتلی روزگارلر . بحر محیط اطلسینک آچیلرنده وَّسواحلی اوزرنده  
فورطنہ لر ظہورندن قورقیاور . قورسیقا وَّسازدنیا ساحلارندہ بحر سفید غایت  
متموج . روزگار تبدیل استقامت ایدیور . ایرلاندہ نیک سواحلی جنوبیہ سندہ  
وَّمانش دگزرینک مدخانده مصائب بحریہ ظہوری محتمل . اوروپانک وسطندہ  
وَّشَمَال دگزرینہ مجاور اولان مملکتلر دہ یاغمو رلر . بحر بالطقہ مجاور اولان  
مملکتلر دہ یاغمو ر وَّقارلر . اسویچر ددہ آلمانیا دہ وَّفرانسہ نیک جنوبندہ وَّسن  
ژورژ قنالیہ ایرلاندہ دگری سواحلندہ صحتہ مضر رطوبتلر .

۲۷ دن تشرین اولک ؛ دینہ قدر اولدقہ لطیف ہوالر . بحر محیط  
اطلسی ایلہ بحر سفید اوزرنده کچھلی گوندوزلی قوتلی روزگارلر . بحار  
داخلیہ دہ خفیف روزگارلر . آناطولینک اکثر بلادندہ شدید صیقاقلر .

§ ایلوک احوال مخصوصہ سی : بوآیدہ هوا غایت متبدل . فرانسہ نیک  
جنوب غربی طرفندہ ، اسویچر دہ ، یوقاری ایتالیا ، وَّتیرولہ قواعد حفظ صحتہ  
جداً اعتنا گر کدر . علی العموم نہرلرک صولری تزیاد ایدر . طونہ نیک بو طرفلرنده  
وَّمانارہ ساحلینندہ سورکلی وَّلطیف برصوک بہار گذران ایدہ جکدر .

## تشرین اول

ایلولک ۲۷ مچی گوندن باشلایان ایام لطیفه ۴ تشرینه قدر دوام ایدر . بوگونلرده بحر محیط اطلسی ده، بحر سفیده و آدریاتیق دگرنده نوبت بنوبت قوتلیجه روزگارلر . انگلتردنک وسط طرفنده هوا متبدل . بالطق، شمال و مانس دگرلری سواحلنده و آوستریاده و طونه حکوماتنده کترلی یاغمورلر . روسیه نك وسط و شمال ایالتلرنده یاغمور و یاخود قار .

۴ دن ۱۳ چه قدر عموم بحر سفید اوزرنده لطیف هوالر . شمال، مانس دگرلییه بحر محیط اطلسی، بحر سفید و آدریاتیق دگری اوزرنده خفیف روزگارلر . هوا تترل ایدیور . بوتترل بالخاصه بریتانیا آطهلرنده حس اولنور .

۱۳ دن ۲۰ یه قدر اوروپانک وسط طرفلرنده و اسویچرده و صاووآنک شمال جهتده انجماد ملحوظدر . بحر محیط اطلسینک فرانسه سواحلنده شدتلی باران . شمال، مانس و ایرلانده دگرلییه سن - ژورژ و بریستول قناللرنده و بحر محیط اطلسیده خفیف روزگارلر . بحر سفیدک وسط و شرق طرفنده و آدریاتیق و آطهلر دگرلرنده قوتلیجه روزگارلر . بحر سیاه ممتوج . آزاق دگری زیاده ممتوج .

۲۰ دن ۲۷ یه قدر بحر سفید ایله آدریاتیق دگرنده گوزل هوالر . بحر بالطق و شمال دگری و مانس و ایرلانده سواحلنده صغوق . اسوه چده و فینلانده کورفرزی سواحلیله وسطی اوروپانک مرتفع محالرنده و صاووآده قار . آوستریا و طونه حکوماتنده هوالر غایت متبدل . بالطق، مانس و ایرلانده سواحلنده روزگارلر .

۲۷ دن تشرین ثانینک ۳ نه قدر خصوصیه اوروپانک شمال و وسط

طرفلرنده شدتلی صغوقلر .

۲۸ دن ۳۱ ره قدر بتون بحار شمالیہ صغوق روز گارلر . بحر محیط اطلسی اوزرنده سرین . بحر سفید ایله آدریاتیق و آطہلر دگرنده قوری روز گارلر . آزاق دگری ایله بحر سیاهده شدتلی روز گارلر . بحر حزر جوارنده و دون ایله وولغا نہرلرینہ مجاور اولان مملکتلرده غایت شدید روز . گارلر . مارمارہ دگری جنوب روز گاریله متموج .

§ تشرین اولک احوال مخصوصہ سی : بوآیدہ اوروپانک غرب و جنوب طرفلرنده هوالر عمومیتہ گوزل . آلمانیانک جنوب سمتلرنده سوردکلی انجمادلر . فرانسه، انگلترہ، اسپانیا، پورتوغال . بحر سفید سواحلی و خصوصیاہ سیمیلیا و تونس و جزایر و طرابلس سمتلرنده برقاچ گون علی الاستمرار لطیف هوالر حکم سورہ جکدر . فرانسهده و عموم اوروپادہ احوال صحیہ شایان ممنونیت برحالده . سیر سفاین امنیت و سهولتہ دوام ایدر . دگرلر علی العموم ساکن .

### تشرین ثانی

۱ دن ۳ چہ قدر صغوق . اوروپانک شمال طرفلرنده انجماد . اسوچرہ ، ویرتبرگ ، باویہرا و تیرول طرفلرنده صغوق روز گارلر . بوہمیا ، لهستان ، قارپاط طاغلی و طونہ حکوماتی ممالکنده کثرتلی قارلر . بلجیقا ، فلنک ، دانیمارقه ، اسقوجیا و ایرلاندهده کذلک کثرتلی قارلر . شمال دگرنیک شتلاند و اوقاد آطہلری جهتندہ سیر سفاین تہلکہلی . مانس دگرنیک غرب طرفلرنده خفیف روز گارلر . بحر محیط اطلسی و بحر سفید و آطہلر دگرنده خفیف روز گارلر . آدریاتیق دگری ساکن .

۳ دن ۱۱ ره قدر قورسیقا ، ساردنیا ، جزایر ، تونس ، طرابلس طرفلرنده و علی العموم بحر سفید اوزرنده گوزل هوالر . انگلترہده ، اسقاندیناو حکوماتندہ روسیہنک شمال و وسط سمتلرنده کسکین صغوقار . شمال دگرنده

و بحر محیط اطلسی ایله بحر سفیدك غرب طرفنده صغوق روزگارلر .  
آدریاتقده خفیف روزگار .

۱۱ دن ۱۸ زه قدر بحر محیط اطلسی آچیق لرنده شدتلی فورطنه لر .  
بحر سفید زیاده سیاه متموج . انگلتر دنك وسطنده فوق العاده شدید صغوقلر .  
بحر سیاه ایله آزاق دگزینه مجاور محالرده فنا هوالر . بحار داخلیه زیاده سیاه  
متموج . فاس جزایر ، تونس ، طرابلس سواحلی فوق العاده متموج .

۱۸ دن ۲۵ شه قدر مانش ایله بحر محیط اطلسی سواحلنده هوالر  
رطوبتلی و مضر الصحه برحالده . بالطق و شمال دگزلی سواحلنده و خصوصیه  
دانمارقه و آلمانیاده فنا هوالر . بحر سفید وسط طرفلرنده زیاده سیاه متموج .  
اوروپانك وسط و شرق طرفلرنده و خاصة بالقان و آلب نوریق سلسله لری  
اوزرنده فوق العاده قارلر .

۲۴ دن کانون اولك ۳ نه قدر بیه مونته ، اسویچرده ، آزاس - لورن  
و آلمانیاده فنا هوالر . بلجیقا ، فلنك و دانمارقه ده صخته مضر هوالر . پورتوغال ،  
اسپانیا ، فاس ، جزایرده متبدل هوالر . بحر محیط اطلسی ایله بحر سفید  
و خصوصیه آطه لر و مارماره دگزلی متموج .

§ تشرین ناینك احوال مخصوصه سی : بحر سفید سواحلنده  
و خاصة پورتوغالده ، اسپانیاك وسط و جنوب سمتلرنده علی العموم قوراق  
هوالر . بونانستانده و آناطولینك ساحله قریب بلادنده لطیف هوالر .  
طونه وادیسنده ، اسویچرده ، آلمانیاك جنوب طرفلرنده قواعد صحیه یه  
زیاده سیاه رعایت ایتك مقتضی در . بو آیک اواسطنده سیر سفاین خلیجه  
عسرتلی در . بوننگله برابر برقاچ گونلر متمادیا گوزل هوالر اوله جقدر .

### کانون اول

۱ دن ۳ چه قدر کثرتلی یا غمورلر و قارلر .

۳ دن ۱۱ رد قدر اسویچرده ژورا ، ووزر و آلب سسله لرنده پك



شدتلی برودت و انجماد. ایتالیا نك وسط و جنوب سمتلرنده برودت یابسه .  
آدریاتیق دگزیه بحرسفید اوزرنده لطیف هوالر . بحر محیط اطلسی متموج .  
شمال دگری پک متموج . اوروپانك بالجمله ممالك شمالیه سنده و خصوصیه  
اسقوجیا و ایرلاندهده شدید صغوقلر حکمفرما اوله جقدر . کذلک اسویجره ،  
باویهرا ، بوهمیا ، برانده بورغ ، پوزن ، موراوایا ، آوستریا ، آرشیدوقه لخی ، مجارستان ،  
طونه حکومتنده و تحت استیلاده بولنان بوسنه ولایتنده شدتلی صغوقلر .  
آفریقانك سواحل شمالیه سنده لطیف هوالر . مارماره ساحلینی پک لطیف .

۱۱ دن ۱۸ زده قدر عموم اوروپاده یاغمورلر . اکثر بلادنده قار ،  
یاغمور و روزگار بلا فاصله دوام ایده جکدر . بالطق ، شمال و ایرلانده دگزلی  
سواحلنده فوق الغایه رطوبت . شمال دگزینك جنوب سمتلرنده انجره  
کشیفه . بحر محیط اطلسی آچیق لرنده روزگار ، شمال دگزینك سمت شمالنده  
و پا دوقاله ایله فنیستر جهت لرنده شدتلی فورطنه لر . بحرسفیدك غرب و وسط  
قسملری پک متموج . جزایر ، تونس ، و طرابلس غربده هوالر غایت متبدل .  
آناتولی و مصر سواحللیه بحر احمر و عدن سواحلنده شدتلی روزگارلر .  
اوروپانك هر طرفده میاه انهار ازدیاد پیدا ایدیور .

۱۸ دن ۲۵ شه قدر آلب طاغلیری سمتلرنده و بالطق ایله شمال دگزلی نه  
مجاور ممالکده برف کثیر . اوروپانك وسطنده برودت شدید . بحر محیط  
اطلسی اوزرنده متبدل و شدید روزگارلر . بحر سفید ایله آدریاتیق دگری  
و آطه لر دگزینك جنوب سمتلری زیاده متموج . روسیه نك جنوب شرقی  
ایالاتیه آزاق دگزینه مجاور بلادنده فوق العاده شدتلی فورطنه لر . دون  
نهری سواحلنده فنا هوالر . بومدته هوا غایت متبدل در .

۲۵ دن ۳۱ ره قدر بحر محیط اطلسی ایله شمال دگری اوزرنده  
خفیف روزگارلر . بحر سفید اوزرنده و آدریاتیق دگزنده شدتلی روزگارلر .  
اوروپانك شمال طرفلرنده شدتلی و رطوبتلی صغوقلر .

§ کانون اولك احوال مخصوصه سی : ۱ دن ۱۱ ره قدر خصوصیه انگلتره، اسقاندینا و ممالکی، آلمانیک وسط و جنوب سمتری و اسویجره، و صاووا و تیرویل ایله طونه نهرینه مجاور مملکتلرده شدتلی صغوقلر . هوا غایتله متبدل اولان بوآیده قواعد حفظ صحتیه پک زیاده اعتنا الزمدر . اوروپانک بالجمله دگرلرنده خصوصا بوآیک اواسطنه طوغری سیر سفاین پک زیاده عسرتلی و تهلکلی بولنه جقدر . آوستریا ممالکنده پک وخیم بررطوبت حس اولنه جقدر .

### کانون ثانی

بوآی همان کانون اولك احوال هوائیه سیله مساوی گیدر . بتون اوروپاده فنا هوالر حکم سوره جقدر . بحر محیطده پک چوق مصائب بحریه وقوعدن قورقیلور . یگر میسندن صگره فیسترسوا حلی غایت تهلکلی . سن-ژورژ- و بریستول قناللری ایله مانس دگرینک مدخلی غایت متموج . بحر محیط اوزرنده و ۱۵ درجه ۲۰ دقیقه طول ایله ۴۵ درجه ۵۰ دقیقه عرض آره سنده شدید و مدید فورطنه لر ظهورندن قورقیلور . بحر سفیدک غرب و وسط سمتری و آدریاتیک سمت جنوبی ، غابس کورفزی پک متموج . آناطولی سواحلنده علی التمادی و فقط خفیف روزگارلر .

۲۷ دن شباطک دردینه قدر اسویجره ، پیه مونته ، آوستریا ، خصوصیه تیرویده و بالطق دگرینه مجاور ایالاتده و طونه حکوماتنده و بالقانلرک بوجهتنده نوبت بنوبت قار، یاغموور . روسیه نک وسط و شمال طرفلریله اسقاندینا و ایرلانده ممالکنده کثرتلی قارلر .

بحر احمر و عدن سواحلی شدتلی روزگارلره متموج .

§ کانون ثانیکن احوال مخصوصه سی :

۵ دن ۲۰ یه قدر غایت متبدل ، ۲۰ دن ۳۱ رد قدر یاغموورلی

وَرُوزِ گارلی وُقارلی . آلمانیا نك برانده بورغ ایالتئده و پوزهن دوقه لغنده  
و لهستانك روسیه النده بولنان ممالکنده وخیم هوالر .

### شباط

كانون ثانينك ۲۷ یسندن بدأ ایدن قارلی و یاغمورلی هوالر شباطك  
هفته سنه قدر دوام ایدر . بحر سفید و آدریاتیق دگری متموج .

۷ دن ۱۲ به قدر اوروپانك جنوب سمتلرنده قوری هوالر . بتون  
بحر سفید اوزرنده گوزل هوا .

۱۲ دن ۱۸ زه قدر بحر سفید غابس کورفزی جهتده غایت متموج .

۱۸ دن ۲۵ شه قدر ایرلانده ، اسقوجیا ، اسقاندینا ویا ، دانیمارقه ،

فینلانڈیا و اورالره مجاور محللرده متمادی قار و یاغمور .

۲۵ دن ۴ مارتہ قدر بحر محیط اطلسی اوزرنده کثرتلی و متبدل

روزگارلر . بحر سفیدایله بحار داخلیده شدید روزگارلر . و مارماره به مجاور

محللرده قار و یاغمور .

§ شباطك احوال مخصوصه سی : بو آی غایت متبدل و رطیب در ،

۶ دن ۱۵ شه قدر وسطی اوروپاده تبدلات روزمره .

بوآیک ابتداسنده انگترده صغوق بردنبره تزايد ایده جکدر . مارماره

ساحیلینده رطیب روزگارلر . یاغمورلر . قارلر . بوآیده قواعد حفظ صحتہ

هله مارماره جواری ختنجه هر آیدن زیاده اعتنا اقتضا ایدر .

( والله اعلم بانصواب )

( Le Triple Almanach Mathieu (de la Drôme)  
indicateur de Temps pour 1886.)





لورد دو فردين [ عبدالله برادر لرك فوطو غرافيدن مقبسدور . ]

انگلتره دولتتک سابق در سعادت سفیر کیری و الیوم هند خدیوی  
اولان لورد [دوفرین] ایرلاندا اعیانی ایچنده اوچنجی لورد دوفرین نامیله  
یاد اولتان لورد دوفرینک صلبندن ۱۸۲۶ سنه سنده فلورانس شهرنده تولد  
ایتمشدر . پدرینک فرزند وحیدی اولان بوذات جهان مدنیتک برنجی

درجه‌ده‌کی دارالعلوم لرندن معدود اولان مشهور اوقسفوردارالفتوننده تحصیل علم ایتشدرد. ۱۸۵۰ سنه‌سنده، یعنی ۲۴ یاشنده ایکن کنديسنه اعیانلق رتبه‌سی ویرلمش و متحلی اولدیغی دانش و عرفان و طلاقیت بیان سایه‌سنده لوردلر قماره‌سنده پک زیاده احراز شرف و حیثیت ایتشدرد. ۱۸۵۵ ده مأموریت مخصوصه ایله و یانه‌یه اعزام اولغش اولان مشهور لورد روساک رفاقتنده مشاور صفتیه بولغشیدی. ۱۸۶۰ ده سوریه مسئله‌سندن طولایی لورد پالمستون طرفدن انگلتره قومیسری صفتیه دمشق شامه اعزام اولغش و ۱۸۶۴ دن ۶۶ سنه‌سنه قدر هندستان نظارتی مستشار- لغنه و مؤخرأ حریبه نظارتی مستشارلغنه مأمور اولشدرد.

۱۸۶۸ کانون اولنده لانقاستر دوقله‌نی شانسلیه‌لکنه تعیین و کنديسنه قلودبوا قونت و ویسقونتلی توجیه ایدلمش و بو مأموریتنده ابراز ایلدیگی درایت و مهارتیه مبنی ۱۸۷۲ سنه‌سنده غلادستون طرفدن قاناده والیاکنه تعیین اولغشدر. لورد دوفرین بو مأموریتنده دخی آثار حسن رویت ابراز ایتسندن متوفی بیقونسفیلد قینه‌سی زماننده مأموریتنده ابقایدلمش و نهایت ۷۸ ده پتهرسبورغ سفارتیه مأمور اولشدرد.

لایاردک یرینه درسعادت سفیری تعیین اولنوبده انگلتره ایله دولت عثمانیه آردسندکی مناسبات سیاسییه حسن تشیدیه موفق اولقلغی حیثیه اشتهازی اولکنندن زیاده کسب‌افزایش ایتشدرد. برمدت احوال مصریه‌نک اصلاحنه مأمور اوله‌رق قاهرده اقامت ایتلشیدی؛ نهایت کچن سنه مارگی ریپونک یرینه هندستان خدیوی نصب اولغله مملکتیزه وداع ایتشدرد.

مشارالیه مأموریت جدیدسنگ ایتدالرنده افغان مسئله‌سنه تصادف ایتکه امیر عبدالرحمن خانک تردده مائل اولان پولتیقه‌سنی بردرجه‌یه قدر انگلتره طرفدارلغنه تحویل ایتشدرد.

لورد دوفرین سیاسیاتده نه قدر ماهر ایسه بدایع نفیسه‌ده‌ده فوق‌العاده

برقابليتہ مالکدر . باخصوص ( آقوآرل ) دنیلان صولی بویا ایله  
یابدیغی زسملر هیچ برخصیصه سی اولسه کندیسی ایچون یگانه شرف معرفت  
صاییه جق درجه ددر .

لورد دوفرین ایرلانده ده غایت جسیم بر (مالکانه) صاحبی ایدی .  
بناء علیه ایرلانده اهالیسنک مطالباتی فقط کندی حسابنه اولسون تسویه  
ایتمش اولق اوزره مذکور مالکانه یی اختیار یله اهالی به ترک ایتمش و بوندن  
طولایی سنوی آیتمش بیک لیرا راده سنده بر ایراددن محروم اولمشدر .  
بوفعلی دخی کندیسنک درجه انصاف و درایتنه دال اولان حالانددر .

### امیر افغان عبدالرحمن خان

امیر مشار الیه ۱۸۳۰ سنه سنده تولد ایتمش اولسندن الیوم ۵۶  
یاشنددر . پدری افضل خان ایله عمسی عظیم خانک رفاقتنده اوله رق امیر  
شیر علی خان ایله محاربه ایددزک ۱۸۶۶ سنه سنده کابل شهرینی ضبط  
ایتمش و پدری اوراده اداره حکومته باشلامش ایدی . ایرتسی سنه پدرینک  
وفاتی وقوع بولسندن عموجه سی عظیم خانک شیر علی خان طرفدن طرد  
ایدلسی و کندی دخی ( تینا ) موقضده یعقوب خانه مغلوب اولسی . اوزرینه  
روسیه فرار ایله روسارک کندیسنه محل اقامت تعیین ایتدک لری سمرقند شهرنده  
اقامت و سنوی تخصیص ایدیلان ۲۵۰۰۰ روبله معاشه قناعت ایتمشدر .  
۱۸۷۹ سنه سی تشرین اولنک ۸ نجی گونی یعقوب خان انگلتره  
طرفدن افغان حکومتدن دفع اولمغله انگلیز قوماندانی جنرال روبرتسک  
تکلیفی اوزرینه عبدالرحمن خان ۱۸۸۰ سنه سی تموزینک ۲۲ نجی گونی  
کابلده اجتماع ایذن امرا طرفدن افغانستان امیری اعلان اولمشدر .



امیر افغان عبدالرحمن خان

مع مافیه مشار الیه مقام حکومتہ، الیوم ایرانده محبوس بولنسان ایوب خان  
ایله برخیلی صاواشدقدن صکره واصل اوله بیلدی . آندن صکره ایوب  
خان انگلیزلی برقاچ دفعه لر مغلوب ایش ایدی . فقط ۱۸۸۲ سنه سی  
ایلولنک ۲۲ نجی کونی قدهار جوارنده عبدالرحمن خان ایله ایتدیگی

مچار بہدہ بالکلیہ مغلوب اولغلہ ابتدا ہراتہ واورادن دخی ایرانک ایچ طرفلرینہ فرارہ مجبور اولمشدر ،

کچن سنہ غزتہ لردہ تفصیلاتی محرر اولدینی اوزرہ عبدالرحمن خان خدیوہند لورد دوفرین ایلہ گوروشمک اوزرہ [ راول پندی ] یہ گامشیدی . گندیسنی گورن ٹایمس مخبری مشار الیہک فوق العادہ بر سرعت انتقالہ و بر فکر دسیسہ کاری یہ و بونارلہ برابر منات و ثبات گبی خصائل عالیہ یہ مالک بولندیغنی بیان ایدیور .

فی الحقیقہ مشار الیہ عبدالرحمن خان حضرتاری عصر مزیدہ اریکہ نشین حکومت اولان آسیا امرای اسلامک کافہ سنہ وجود عدیدہ ایلہ مرجع بر صاحب فطانتدر . نتہ کیم ۱۸۶۷ دە بخارایی استیلاسی مناسبتیہ روسیہ نک آسیای شرقی جہتدہ کی تجاوز اتندن طولایی هندستانجہ واوروپا جہ ملحوظ اولان مخاطردیہ و آسیا دولتلرینک احوال حاضرہ سنہ و حتی دولت عثمانیہ نک روسیہ طرفندن دوچار اولہ جنی تہدیدات سیاسیہ یہ دائر انگاتردنک هندستان حکومتہ گوندرمش اولدینی مکتوب مشہور مشار الیہک زمانمک احوال سیاسیہ سی حقندہ کی اصابت افکار و تخمیناتہ دلالت ایدن آئاردندر .

( مکتوب مذکور مقدا کمال بک افدینک قلم حمیت علملریلہ لسانمزہ

ترجہ ایدلمشیدی . )

### میر آلالی پتر لومسندن

افغانستانک شمال غربی حدودینک تحدیدی عملیاتہ نظارت ایچون انگاترہ مأموری اولان میر آلالی لومسندن آسیای شرقی جہتدہ کی محارباتدہ اک زیادہ ایشہ یرار برضابط اولوق اوزرہ طانمشدر . الحالہ ہذہ حائر سن





میر آلی پتراوسدن

کمال اولان مومی ایه لومسدن ایام شبابنده هند قومبانیه سنک حکم  
ایلدیگی ممالکک شمال غربی حدودی اوزرنده علی الدوام حال اختلالده  
بولنان عشیرتله قارشلی اجرا اولنان متعدد سفرلرده حاضر بولمیشدر .  
بوراده گوردیگی فیرق العاده خدمتله نامنی اردو ایچنده هر کسه ورد زبان

ابتديديگي گي قدمنه باقمسزبن ترفيع قدر وشاننه دخي بادي اولشدر .  
چين سفرى مستثنا اوله رق مومى اليه دائمي صورتده هندستان اردوسنده  
ايفاي خدمت اولشدر . چين سفرى اثناسنده يوز باشليق رتبه سيلاه طاقو  
استحکاملرينك هجومنده و ١٨٥٧ ميسنده پکين شهرينك استيلاسنده  
حاضر بولمشدر .

لومسدن ارکان حرب رياسته قدر کافه رتب عسکريه بي سرعتله  
قطع ايتديگي گي اليوم ميرلوالق مرتبه سني حائزدر . ١٨٦٧ سنه سي هرات  
شهرينك عجمل طرفدن تهديد اولمسي اوزرينه هندستان حكومتى جانبدن  
قندهارده بولنان دوست محمد خانك زرينه مير آلاى مومى اليهك برادري  
معيتده برهيئت متفنه اولديني حالده، سفارته اعزام قلنديني صرهده لومسدن  
دخي ترفيق ايدلمش ايدى . بوسفارتك مأموريتى امير مشار اليهك اردوسنى  
اصلاح وتنسيق و كنديسنه گرك روسيه و گرك ايران طرفدن وقوع بوله حق  
بر تعرضه قارشى هر صورتله معاونت ايتك ايدى .

مستر لومسدن آسيا سفر لرنجه و آسيا اقوامنجه پك چوق تجربه  
صاحبى برداندر . كنديسنك درايث و تجاربندن گرك فعليات عسكريه جه  
و گرك مهارت سياسيه جه دولته پك بيوك فوائده حصوله گلمسى مامول  
اولنيور . باخصوص انگيلزلرك اوتهدن برى گوستردكاري اوضاع ناكسانه  
افغانيليرى توحيش ايتمش و روسيه ليليرى مرد و انگيلزليرى نامرد طانمغه  
بادي اولمش ايدى . مستر لومسندنك حرکات عاقلانه سي بوطنى برطرف  
ايلشدر . مومى اليه اليوم لوندرده در .

كنديسى غايت حلیم و مکين الطبع و افعال بيرحمانه دن متفر برداندر .





### جنرال آلكساندر قوماروف

افغانستان حدودىنىڭ تىجدىمچون روسىيە طرفىدىن دىخى جىنرال قوماروفنىڭ تىعىن ايدىلىش اولدىنى ارباب مطالعه جە معلومدر . افغانلىلر [پىجده] موقعى احراز ايتىش ايسه ده روسلر موقع مذكورىڭ منازع فىه اولان اراضى داخلىده بولدىغى ادعا ايله عسكەرلىرىنى ايلرولتىشسا ايدى . كچن مارتىڭ

اوتوزتجی گونی قوشق نہری جوارندہ افغانلیلرک سبب اولدقاری برمصادمہ ایله مسئله بحرانی برحاله گیدی. بناءً علیہ روسلر افغانلیلری موقع موکوردن تبعید ایتدکن صکرہ ینہ اسکی موقعلرینہ چکلدیلر .

جنرال قوماروف ۱۸۴۹ سنہسنده روسیه خاصه اردوسنه ضابط صفیله داخل اولهرق ارکان حربیه مکتبنده اکمال تحصیل ایتمش و محارستان اختلالی علمینده اجرا اولنان سفردہ حاضر بولمشددر . مؤخرآ ۱۸۵۹ ایلولنک آلتیسنده مشهور شیخ شاملک اسارتیه ختام بولان و چرکسلر علمینده اولهرق شرقی قوقاسیاده اجرا اولنان سفرلرده مأمور اولمشدر . بوندن صکرہ بحر خزره مجاور اولان ایالاتده برچوق سنه لبر اداره مأموریتده بولمیش و بعدده جنرال روبرگک یرینه ۱۸۸۲ ده ایالت مذکورہ والیلگیله قوماندانانغه تعیین اولمشدر .

ترکستان علمینده اجرا اولنان سفرلرده پک بیوک خدمتگر گورمش اولدیغندن الآن اوطرفده استخدام اولمقدده در . روسیه ضابطاننک شعاری اولان اوضاع ظالمانه دن محتجب و افعالنده اعتداله محب برذات اولدینی مرویدر .



### میرآلای علی خانوف

مرو [۱] قوماندانی میرآلای علی خانوف چرکس بک زاده لرندن اولهرق سیاسی دخی چرکس رؤساسنک ائسفآک واک محاربلرینک سیماسنی آگذیرر . روسیه نك قزاق و غیر منتظم عساکری ضابطانی اور و پانک منتظم ضابطانی قیلندن عد ایتمه لیدر . عادی بر قزاق نفر یله ضابطی آردسندہ کی فرق ، درایتجه برینک قلتندہ دیگرینک کترتندہ در . علی خانوف ایکی دفعه ضابط اولدقدن صکرہ ایکی دفعه رتبه سنک رفاعیه نفر لگه تنزیل ایدلمشددر .

[۱] مرو، سرو و زننده در . نسبتده زای معجمه ایله مروزی دینیر سرسری وزنده . للطابع



میرآلی علی خانوف ( فوطوغرافدن مقتبسدر )

برنجی دفعه‌سی بردوئولو اوزرینه وقوع بولمشدرکه طاشکندده برضا بطله اوروشه‌رق خریفی تلف ایتمشدر . ایکنجیسی دخی اطاعتسزلگی اوزرینه واقع اولمشدر . برنجی تتریلدن صگره عادی نفر اوله‌رق خیره سفرنده بولمش و بسفرده او قدر کارگذارلق ابراز ایتمشدرکه محاربه‌ده دفعه‌اسکی رتبه‌سنه ترفیع ایدلمشدر . ایکنجی تتریل رتبه‌دن صگره ینه عادی نفر اوله‌رق تکه ترکملری سفرنده بولمشدر . گوک تبه‌نک ضبطدن صگره جنرال اسقوبله‌ف علی خانوفی اوچنجی دفعه اوله‌رق ضابط نصب ایتمشدر .

مروه اعزام اولنان روسلر ایله برابر علی خانوف اهالی بی روسلره  
انقیاده تشویق ایچون برتاجر قیافته گیره رک مملکتی گزمش و بومأموریتنده  
دخی موفق چیتمشدر .

کندیسی رجال قومی گبی خشونت مزاجه مالک و خونخوارلغه  
متهالک ایتمش . روسلر یکدیگره ضد اقوامی دائمًا یکدیگره قارشی استخدام  
ایتمک مسلکنی التزام ایندنکلرندن بومثللو سباع طینتاندن استفاده خصوصنده  
پک ماهردرلر .

مع مافیله علی خانوف پته رسبورغ دارالفنونده اکمال علوم عالیله ایله  
اجازتنامه آلمش و رساملقلده کسب رسوخ و شهرت ایتمشدر .



### خیوه خانی سعید محمد بهادر خان

ایله

لاندسدهل نام انگلیز سیاحنک ملاقاتی

کچن سنه آسیای شرقیده سیاحت ایله بوکره اوروپایه عودت ایدن  
مسترلاندسدهل نشر ایتمش اولدینی سیاحتنامه مصورده خیوه خانیه اولان  
ملاقاتنی وائشای ملاقاتده کی مشهودات و مکالماتی شوصورتله حکایه ایتمشدر:  
« خان ایله ملاقات ایتدیگم صیفیه ترالرو باغچه لرله محاط بر بنادا خلنده  
ایدی . بنی قبول ایتدیگی اوطه نك زینتی یالگر برقاچ مندرله زمینه فرش  
اولمش سجاده لردن عبارت اوله رق خان ، سجاده ایله ستر ایدلمش مندرلردن  
برینک اوستنده اوطورمش ایدی .

« بهادر خان الان اوتوز یدی یاشنده ایسه ده سیاسی کندیسنی دها  
مسن گوسترمکده در . لباسی لاجورد برخلعتدن عبارت اولوب باشنده دخی



خیوه خانی سعید محمد بهادر خان

سیاه قوزی دریسندن برقالپاق وار ایدی . اوکنده برره وولودر ایله بر فلنج  
و آرقه طرفده دخی اوزرلرنده بر قاج جلد کتاب موضوع شرق کاری اوج  
اسکمله [ یعنی رحله ] بولنیوردی . مکاله اثناسنده چای اکرام ایدلدی .

خان نارگله اچمکده ایدی . فقط نارگله یی برغلام گتیروب خان اوزون  
برنفس چکدکن صکره تکرارگوتورر ایدی . احتمال که برچکدیگی نارگله دن  
بردها چکمک عادت دگلدر .

« لقردی بالمناسبه نسوانه انتقال ایتمگله، خان اوچ نفرزوجه سی اولدیغی  
بیان ایتدی . بونک اوزرینه اوچ قادینی اداره مشکل اولوب اولدیغی  
سؤال ایلدیکمده خان، بنم بوبابده کی جهلمه تبسم ایله دیدی که : « بنم ایکی  
خانم وار؛ بریسی خیوده، بریسی ده ( پترو-پاولووسق ) قصبه سنده در .  
هربرنده برر زوجه م بولنور . برزوجه مده بوصیفیه ده اقامت ایدر . آنلر  
بولندقلری یردن هیچ آیرمازلر . بن زرده بولنورسه م اوراده کی زوجه م  
برابر بولنور . »

« خان روسیه ایمراتورینک رسم تتوچی زماننده مسقوده کتمش اولغله  
اوراده الدیون دیکیشجیلرندن بریهودی قزینه دلداده اوله رق مرقومه یی  
عودتده خیودیه گوتورمش وقزی زوجات مشروعه سی درجه سنه اصعاداتمش  
ایمش . خیوه علماسی خانک بریهودی قزی ایله ( غیر مشروع بریولده )  
ازدواجی ( استفراش دیمک ایستیه جک ) اسلام علمینده برحقارت نظریله  
گورمه لرندن و خان دخی قزدن بردرلو فارغ اوله مدیغندن علمایه برطاقم  
تعدییه قالقشیر . نهایت علماطرفی غالب کلگله، مرقومه یی اوتوز بیک روبله  
عطیه ایله مملکتی اولان موسقویه اعزام ایتمدر .

خان احوال زمانه دن بالکلیه غافل و ذکا و فطانتی مشهوداتنه

منحصر برذاقدر .







لورد وولسلی ( فطوغرافدن مقتبدر )

مصر حادثه‌سندن طولایی غزته‌لرده کراتله نامنه تصادف اولنان لورد  
 غارنت وولسلی ۱۸۳۳ سنه‌سنده ایرلانده‌نك مرکز حکومتی اولان [دوبلین]  
 شهرنده تولد ایتشدرد . ۱۸۵۲ سنه‌سنده ۱۹ یاشنده ایکن عسکره دخول  
 ایدرک بربرینی متعاقب بیرما ، قریم ، وچین سفرلرنده بولمیشدر . مؤخرأ

آمریقاہ قانادا قطعہ سندہ میرالایق رتبہ سیلہ اجرا ایلیگی موفقیتلی برسفر  
اوزرینہ رتبہ سی میرلوالغہ ترفیع ایلمشدر . براز صگرہ فریق رتبہ سیلہ  
لوندریہ جلب اولندی حالدہ راحتہ عمر سورمکی طبیعتہ موافق بولہ مامسندن  
۱۸۷۳ سنہ سندہ [ آشات ] حکومتی علیہنہ سوق اولنان عسکرک قوماندانلغی  
درعہدہ ایلمشیدی . [ قوماس ] شہرینی ضبط ایتمکدن صگرہ قرال  
[ قالقالی ] بی مجبور اطاعت و بوسفرده دخی احراز موافقت ایتمشدر .  
بوندن صگرہ هندستان مجلسی اعضالغہ مأمور ایدیله رک نہایت ۱۸۷۷ دە  
قبریس والیلکنہ تعین اولمش ایدی .

۱۸۸۲ تموزندہ احمد عربی پاشا حادثہ سندہ سوق اولنان انگلیز  
عسکری قوماندانلغی درعہدہ ایدرک تل الکیر محاربہ سندہ فرقہ مصریہ بی  
مغلوب (!) ایلگہ ملتی عندندہ تزید صیت و شان ایلمش ایدی . فقط  
مؤخرأ سودان اهل قیامی علیہنہ اعمال سطوتہ مأمور اولدقدہ تل الکیردہ  
احراز اییدیگی ظفرک برقاچ قاتی متضرر اولدقدن بسقہ خرطومک سقوطیلہ  
ترتیبات عسکریہ سی بتون بتون بوشہ چیتمشدر .

غریبدرکہ بوہزیمدن صگرہ لوندریہ دعوت اولنہرق برسر عسکر  
ظفر رہبرحقندہ لایق اولہ حق صورتدہ طنطنہ عظمی ایلہ استقبال ایلمشدر .



## لورد سالس بوری

روہرت، آرتور، تالبوت غاسقون، سسیل مارگی اوف سالس بوری  
۱۸۳۰ سنہ سی شباطنک اوچنجی گونی جیمس برونلوو ویلیام مارگی اوف سالس  
بورینک صلبندن تولد ایتمشدر . مشارالیہ اتون و اوقسفورد مکاتب عالیہ سندہ  
منتظم صورتدہ تحصیل علم ایلمکدن صگرہ ہنوز سن شباہتندہ ایکن ستامفورک



لورد سالز بوری [ عبدالله برادرلک فوطوغرافدن مقتبسدر . ]

یرینه مجلس مبعوثانه قبول اولمشیدی ؛ بیوک برادرینک وفاتی اوزرینه  
حق وراثت کندیسنه انتقال ایلدیگندن ۱۸۵۸ سنهسنده پدرینه خلف  
اولهرق سلک اعیانه داخل اولمشدر .

۱۸۶۰ سنهسنده درینک تکلیفی اوزرینه هندستان نظارتی درعهده

ایلدی . و ۱۸۶۷ مارتنده رفقاسی طرفدن تکلیف اولنان بر اصلاحات لایحه‌سنی تصویب ایتدیگندن استعفا ایلمش و ۱۸۶۹ سنه‌سنده اوقسفورد مکتب عالیسنک شانسیله سی اولمشدر . ۱۸۷۰ و ۱۸۷۱ آلمانیا - فرانسه سفری ائناسنده لوردلر قاره‌سنده آلمانلار علمینده برقاچ دفعه ایراد مقال ایتمشدر . ۱۸۷۴ سنه‌سنده دایزرائیلینک باش وکالتی زماننده تکرار هندستان ناظری اولمشدر . ۱۸۷۶ سنه‌سنده انگلتره دولتک فوق العاده مرخصی صفتیه اوروپا دول معظمه‌سی قاینه‌لرینی زیارت ایلدکن صکره ترسانه قونفرانسده بولمق ایچون پای تختمزه گلمشدر . قونفرانسنده جنرال اغناتیفه قارشى پک بیوک براعتدال گوسترمش و فقط هیچ شیئه موفق اوله مامش ایدی . ۱۸۷۷ سنه‌سی مارتنک ۳۱ نجی گونی مسائل شرقیه دائر لوندزده امضا اولنان پروتوقولک تنظیمنده پک بیوک غیرتی سبق ایتمشدر .

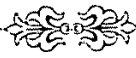
۱۸۷۸ سنه‌سنده لورد درینک سرستی طرفدارانه تمایلیه انفصالی اوزرینه خارجیه ناظری اولمش و بوصفیه بیقونسفیده برابر برلین قونفره‌سنده حاضر بولدینی گبی قبریس جزیره‌سنک انگلتره‌یه ترکنه دائر باب عالی ایله بر معاهده عقیدینه موفق اولمشدر .

افغانستان مسئله‌سنک ظهوری اوزرینه کچن سنه غلادستون قاینه‌سنک موقع اقتداردن سقوطی اوزرینه باش وکالته گلمش ایدی ؛ فقط انتخابات جدیدده اکثریتی ینه سرستی فرقه‌سنک تشکیل ایتسی سببیه ایرلانده - لیلرک فرقه مجبوت عنایه تمایلنه مبنی کچن کانون ثانی او اخرنده استعفایه مجبور اولمشدر .

لورد سالس بوری ارباب اصالتک مخصوصاتندن اولان تربیت نزاہتکارانه ایله مجبول اولمغله ، گرک فرقه‌سی عندنده و گرک همشریلری نردنده فوق الغایه حائر شرف واحترامدر .

اکثریا نکته پردازانه اداره کلام ایله بزم احبایه شطارت بخش اولمق

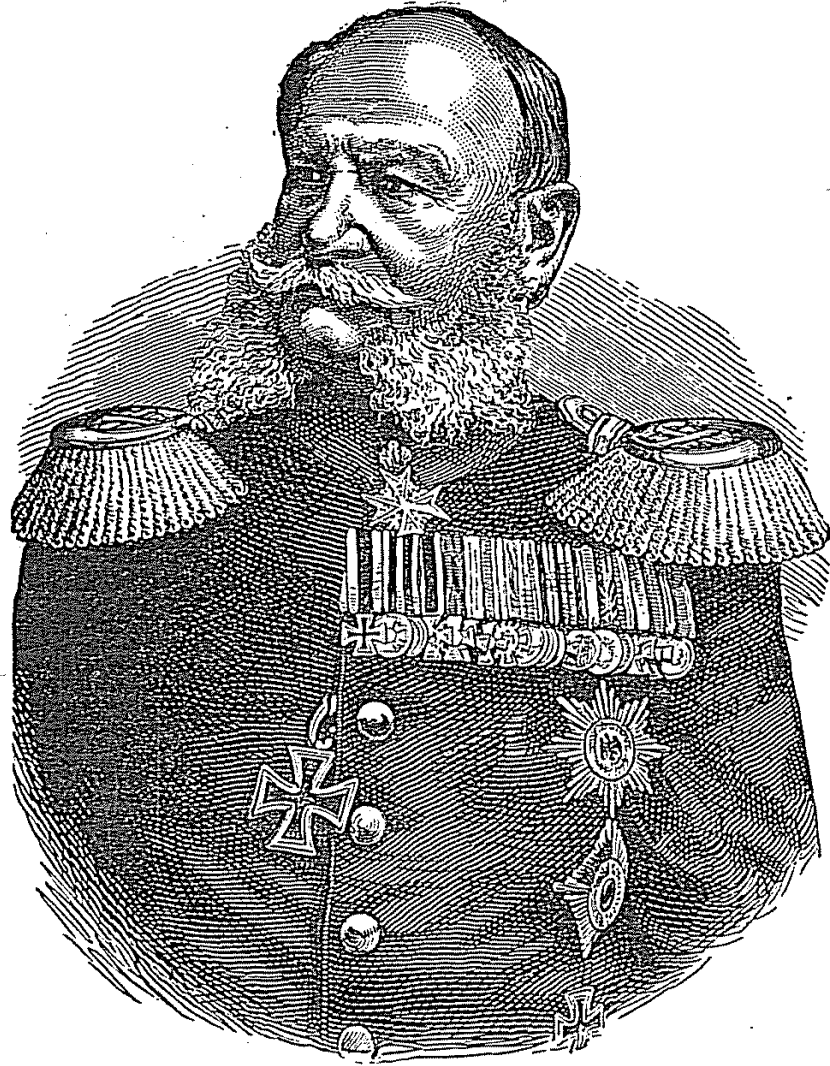
معتاديدر؛ حتى ترسانه قونفرانسنى متعاقب سائر مرخصين دول ايله برلكده [ عبدالله برادرلر ] ك فوطوغرافخانه سنده رسم آلدردقلى صروده كنديلرني ( پوزه ) ايدن يغنى وضعلرني تعين ايليان فوطوغرافجى ، حضاره سكون توصيه ايلسى اوزرينه لورد سالس بورى ، اوڭ صروده بولنان جنرال اغنايفى گوستهرك « موسيو ! بز يك اوصلى طورسيورز ؛ سز اوسكونى جنراله توصيه ايتسه كر » سوزيله استظراف ايلشدر .



## پروسيا قرالى و آلمانيا امپراطورى برنجى گيوم حضرتلرى

مشاراليه حضرتلرى پروسيا قرالى اوچنجى فرهدريقك صلبندن ١٧٩٧ سنه ميلاديهسى مارتك يگرى ايكينده دنيايه گلمشدر .  
١٨٦١ سنهسى كانون ثاينسك ايكينده پروسيا قرالغى تحتنه جلوس و ١٧٧١ سنهسى كانون ثاينسك اون يديسنده ، يعنى ١٠ سنه ١٥ گون صكره فرانسه ايله بعده المصالحه وهرسايده آلمانيا امپراطورلغى اعلان ايتشدر .  
عهد شباندىن برى عسكرلكده امرار عمر ايتش و حتى بوناپارته قارشى اولان برايكى محاربه ده دخى بولمشدر .

پروسيا حكمدارلغى احراز ايتدكدن برسته صكره راس اداره يه گتيرمش اولدغى مستشار خاصى پرنس اسمارقك داخلى و خارجى اتحاد ايتديكى مسلك سياسى يى تماميله تقدير ، يعنى مشار اليه كفايت ودرائتنه اعتماد ايتكله آلمانانك حصول اتحاد وشوكتنه موفق اولشدر . مستشار مشار اليه اولان اعتماد و تسليتى بدرجه ده دركه بعض احوالده صرف آنك مرضيسنه موافقتله ولد وحيدى وولى عهدى بولنان پرنس فرهدريقى دائره محرميتدن بعيد بولنديرمق گي برمعامله يه بيلاه تحمل ايلر .



پروسیا قرالی و آلمانیا ایمپراطوری برنجی گیوم حضرتلری



المانیا ولی عهدی



پرنس اوطون اسمارق

( فوطوغرافلرندن مقتبسدر )

مشار اليك مسند حكمداری به واصل اولدینی گوندن بری اتخاذ ایتدیگی مسلك معیشتی اطراد وانتظام تحتنددر . برقاچ سنه اوله گنجیه به قدر صباحلری بك ایركن قالمق معنای ایدی . فقط بارگران حكومتك قوا وحواسنه بخش ایتدیگی تعب ومشقت ، آن بان حكمنی آرتیرمقده اولان شیخوختك لازمه سندن بولنان فتور وكسله علت اوله گلدیگندن طرز حرکاتی بدرجه به قدر تعدیه مجبوریت گورمش وشمعی کچهلری یدی ، سكرساعت راحت ایتمکه بولمشدر .

قبل الظهر ساعت یدیده خوابگاهنی ترك ایددرك اشتغال ومطالعہسنه مخصوص اولان اوطیه چکیلیر . ساعت طقوزده خفیف برقهوه آلتی ایتدکدن صکره مطالعه اوراقه باشلار . ائک اول آقشامدن گلمش اولان غزته دفترلرینی گوزدن کچیرمک مراقیدر . آلمان لسانیه نشر اولنان غزته لرك ائک مهم مقاله لری کیلوب جزؤ شکنده کاغدلره یاشدیرلقدن صکره عرض اولندیغندن ، اکثر مقاله لرك کنارلرینه کندی قلمیه بیان ملاحظه ایتک معنایددر . غزته لری غایت قوتلی برعدسه ایله اوقور . بوللری بتردکدن صکره هیئت مبعوثانه عرض اولنه حق قوانین لایحه لرینه امرار نظرله لزوم گوردیگی حالده آنلرك دخی کنارلرینه بیان فکر ومطالعہده بولنور . ممکن اولدینی قدر مطبوع و غیر مطبوع محررات ومعروضاتی بالذات اوقومق فکرنده در . واقعا بعض کره مجبوراً برینه اوقودوب دیگر ایسه ده بوصورتدن قطعاً متلذذ اولماز ؛ و برکاغد اوقوزکن برشمتت نصل تشویش ذهن ایدرسه اوقویانك صداسی دخی دیگیلیانك جریان افکارینه مانع اولوز ظننده در . [۱]

[۱] ایبراطور لغت موجودی اولان مشهور قیصر رومک برآنده هم اوقویوب هم اوقونان برکاغدی استماع ایلدی و همده درت کاتبه آیری آیری علی طریق الاملا یازی یازدیردیغی روایات موثوقه تاریخیه دندر . للطابع

مسائل معظمه بی حل و تسویه به وقت بوله بیلک ایچون کندی عالنده  
تهانشین اولان پرنس اسمارق آره صره ایمپراطوری زیارت ایدر . بوملاقاتلر  
ایسه پک جدی مصالح ایچوندر . چونکه کندیلرینی همان مصالح مملکته  
وقف ایتمش اولان بوایکی ذات اهمیتدن عاری شیلر ایچون یکدیگری  
تعجیز ایتمک ایستزلر .

هوا مساعد اولدینی گونلر ایمپراطور بر ساعت قدر تعطیل اشتغال ایله  
بر آچیق پایطونه بینهرک بعض نزهتگاهلری سیرو دوره چیقنی پک سور .  
اکثریا بوسیاحتلرندسته مستشارلردن بری برلکده بولنور . ایمپراطور قاپلیجه لرده  
بولندینی زماندن ماعدا هر موسمه باشنده بر مغز و آرقه سنده بوز رنگلی  
برسواری قاپوتی ایله گزر . اثنای راهده تصادف ایدن چوجوقلر، ایمپراطوره  
عسکرجه سلامه طور لرلر . مشارالیه بعض کره عربیه سنی طوزدیره رق بونارله  
لقردی ایدر . کیمک اوغلی اولدق لرنی، درجه تحصیلرینی سؤال ایله تالطیف  
ونوازشده بولنور .

مشارالیه مراسم تشریفاتی دن نهایت درجه ده بیزار اولمشدر .  
بوگی تشریفاتی ایمپراطور یجه یه ترک ایتمشدر . مشارالیه ایسه بودرلو  
دغله مجرد ایمپراطورک استراحتی مقصدیله تحمل ایتکده در . حقیقه  
اوروپاده مراسم تشریفاتی حکمداران ایچون علل مزمنه حکمنه گیرمشدر .  
عادات عثمانیه ده بوگی حالات مرعی اولدیغدن نه رتبه تفضیل ایتسهک  
درجه تأثیرینی حقیقه تعریف ایدمیز .

مدعوین بولندینی حالده ایمپراطورک مائده سی پک مختصر در . رسمی  
ضیافتلرده ایسه سفردده رسماً بولنور و برقدح رن شرابندن بشقه برشی ایچمز .  
لیال غادیه ده آقشام طعامندن صکره بر ساعت قدر کاغذ او بونلریله  
وقت کچیرر . صکره بینه مطالعه اوراقه باشلار . فقط بو آراق یانلری تنها  
دگلدر . اقشامدن گلش اولان عائله خلقی یسه کندی مصاحبت و یا



اگنجه لرینه مداومت ايدرلر . برمدت صكره ايشی براقه رق براز آفاقی مصاحبتن صكره غایت خفیف برطعام ایدرک ساعت طقوزده خوابگاهنه چکیلیز . اکثریا اوج ساعت صكره خوابدن پیدا اوله رق تکرار غلبه نومه قدر یا او قومق و یا خود یازمق ایله مشغول اولور .

ایمپراطور حضرتلرینک علمادن ، ارباب صنایعدن ، عسکریدن برچوق احباسی اولدیغندن بونلر مشار الیهک وقت آسود گیسنی استخبار ایدنجه دائماً زیارت ایدرلر . بعض کرده ایمپراطور بوذاتلردن ایستدیکنی ، بالذات تذکره یازده رق و امضانک اوزرینه ( محب قدیمکر ) و یا خود ( اسکی سلاح ایزداشکر ) کلماتی علاوه ایدرک دعوت ایدر . مشارالیه حضرتلری گرک کبر سن و گرک کبر اخلاق ایله زمانزده اریکه نشین حکومت اولان اوروپا حکمداراننک اکی بیوکیدر .

## آلمانیا ولی عهدی

### پرنس فرهدریق گیوم حضرتلری

پرنس فرهدریق ، ایمپراطور گیوم حضرتلرینک صلبندن ۱۸۳۱ سنه سی تشرین اولنک اون سکرزنده قدمهاده عالم وجود اولمشدر . آلمانیا حکمدار زاده لرینه مخصوص اولان تربیه عسکریه دن پرنس حضرتلری دخی ضر سنلرندن بدأ ایله بهره دار اولغه باشلامش و سن شبابه وصولرنده بالفعل خدمت عسکریه ده دخول ایله صره سیله و بالاستحقاق قطع مراتب ایشدر .

۲۹ یاشلرنده ایکن یوزباشلیق رتبه سی احراز ایتمه لرله اوسنه ، یعنی ۱۸۵۸ ده انگلتره قرالیچه سنک بیوک کریمه لری پرنسس و یقتوریا ایله عقد ازدواج ایشدر .

محبول اولديني حسن خاقي تربيۀ نجيپانه ايله تزين ايتمشدن عسگرلر  
بينده محبوب قلوب اولديني گبي معارف سياسيده كي تمايزي جهتيه آلمانيا  
پولتيقه فرققلري آره سنده محافظه كارلردن محتذب و سربستي طرفدارلرينه  
محب اولسندن ا كثر يت عنديده دخي فوق الغايه ممدوح ومرغوبدر .

اليوم الی بش ياشنده بولنان بو ذات محافظه سنده ثابت اولديني  
مسلك سربستيسي جهته پرنس بسمارك كرك اداره جه و كرك پولتيقه جه  
متخذي اولان اصوله شدت مخالفتله مشهور و عنديده اطوار مستبدانه  
نهایت درجه ده منفوردر . غایت اوزون بويه و تناسب اندامه مالك اولديغندن  
برجم عسكری میانده سرفرازانه حرام ایلدیگی زمان فطرتك بو مزیت  
عالیه سیله دخي مشار بالبناندر .

ضابطان عسكری آره سنده پك چوق مکتب و ظابور ارقداشلری  
اولديغندن دائرة مخصوصه سنده دائما آنلره طرح بزم الفت ايدرك امرار  
اوقات ایلر .



## آلمانيا امپراطور لغنك مشاوری پرنس اوطون بسمارق

پرنس بسمارق ۱۸۶۳ سنه سندن بری پروسیا و ۱۸۷۱ دن بری  
پروسیا و آلمانيا ریاست و کلاسنی و امپراطور نزدنده مشاور خالصق وظیفۀ  
معتنا بهاسنی ایفا ایتکدهدر .

عصر حاضر تاریخنده امثالی گورولماش اولان بو ذات ۱۸۱۵  
نیسانك برنده ( برانده بورغ ) ولایتنده تولد ایتسدر . بو تاریخ ایسه  
خریطۀ عالمده برقاج عصرده وجوده گله ییله جك بر انقلاب عظیمی بش

اون سنه نك اچنه صقشدیران و مرکز ارض آچلمشده اچندن فرلامش گبی سیار برکوه آتش نثار اولان اردولریله شمالی، جنوبی، شرقی غربی؛ رماد خوف و خشیته مستغرق ایدن ناپولیون بوناپارتک اطلاعاتیقده برقایه پارچه سی اوزرینه اچلا ایددیگی تاریخ ایدی . دیمک ایسترزکه برنادره روزکارک مبدأ حیاتی برنادره دورانک منهای اقباله تصادف ایتمش ایدی .

بسمارق سن شبانده فرانسز و انگلیز ولاتین لسانلرینی دخی تحصیل ایتدیگندن ۱۷ یاشنده ایکن ( گوتینگن ) دارالفنوننه دخول ایتمشدر .

نیوک ناپولیون مکتبه ایکن قارطوبی ایله محاربه اویونی اجرا ایدهرک اکلندیگی گبی پرنس بسمارقه راست گلدیگی دلی قانلی ایله آلمانیا اتحادی اوزرینه مباحثه ایدر و اکثریسنده برزاع و یا دوللوا ایله بحثه ختام ویرر ایدی .

ده ۱۸۳۳ بسمارق برلینه برسیاحت ایتمش و مدت سیاحتنده درسنه چالیشه مامش اولسندن امتحان مدته اون بش گون قالمش اولدینی حالده خارق العاده برسی و احاطه ایله حقوق امتحانی اعطایه موفق اولمشدر .

بسمارق دارالفنونده اکل تحصیل ایتدکدن صگره برمدت عدلیه نظارتنده اهمیتسز برایکی مأموریتده بولمیش و مؤخرأ خدمت عسکریه یه دخول ایله برلین جوارنده کی پوتسدام قشله سنده مدت عسکریه سنی اکل ایتمشدر . عسکردن حیققدن صگره ( شونهاوزدن ) ده واقع پدرینک چفتلگنه چکیله رک برمدت زراعتله مشغول اولمش ایدی . فقط آه بینوب آوه کتگی و شانپانیه ایله بیرایی یکدیگرینه خلط ایدهرک اچمگی و صباحلری ایرکن قالقوب طبایحه تعلیمه مشغول اولنی و طوتدینی تیلکیلری قادینار آره سنه صالحویره رک آنارک فریاد و اوویلاسیله اگنمگی زراعتله اشتغاله ترجیح ایتشیدی .

بسمارق اکلنجه دن خالی وقتلرینی مطالعه یه حصر ایدهرک کاه هولانده علماستدن مشهور ( اسپینوزا ) نك ( پانته هیزم ) ه متعلق اولان آثارینی و کاه عالم سیاستک عنزایی و « تفرقه پیدا ایدک تا کنه حکمه مقتدر

اوله سگزا! « قول ماغتکارانه سنک قائل اولان ایتالالی (ماکیاول) ک تسویلات سیاسییه متعلق اولان (پرنس) نامنده کی تألیف مشهورینی او قور ایدی. ۱۸۴۵ ده پدری وفات ایتدیگله چفتک کنديسنه انتقال ایتیش وایکی سنه صکره (پوتقا) اسخده اصحاب حیثیتدن برذاتک (یوحانا) نامنده کی گریه سیله ازدواج ایدهرک مومی الیهانک نصایح عاقلانه سیله اتخاذا ایتدیگی مسلکده ترقیاته موفق اولمشدر.

اولندیگی سنه (لاندتاغ) تعیر اولنان پروسیا مجلس عمومیدسنه انتخاب اولنمش ایدی. غریبدرکه خواجه مسلک اتخاذا ایدندیگی ماکیاولک وصایای دیسه کارانه سنی بو مجلسده تطیقه ابتدا ایشدر. شوپله که: شمديکی امپراطورک سلفی اولان دردنچی ویلهلم اداره مشروطه بی سومد. یگندن بسمارق مجلسه داخل اولدینی گوندن اعتباراً قرالک افکارینی ترویجه خدمت وایک نطقیه حکومتدن طلب اولنان بعض معافیات و امتیازاتک ردینه مسارعت ایشدر. آندن صکره منبر خطابه صعود ایتدیگجه مخالف اجتهادی اولان مبعوثان شماتته ابتدار ایله نطقی قطع ایدرلر ایدی. بسمارق بلیغانه اداره کلامه قادر اولدینی حالده آواز بلند ایله اسماع مرآمده امثالی نادر در. مشار ایله پروسیاده انقلابکارانه نمایشلرده بولنان بعض فتنه جولرک (شراینل) گولله سیله تأدیبی رأینده بولمشدر.

برکرده بعض اصلاحات مذاکره سچون سرایده اجتماع ایدن بر مجلسده بسمارق فرقه جیلر طرفندن طلب اولنان اصلاحاتی کاملاً رد ایتیش و «مجلس مبعوثانده وکلایه بویولده سؤاله ابتدار ایدنلر اولورسه اولجه برقاچ بوریزن احضار ایدهرک جوانی آنلره ویردیرمه لی» دیشدر.

حاصلی بسمارق عاقلانه استبدادک جاهلانه مشروطیتدن اولی اولدیغی اعتقاد وکافه تشبثاننده بونقطه نظریه دن اجتهاد ایتکده در.

نهایت پرنس بسمارق ۱۸۵۱ ده دیپلوماسی مسلکده دخول ایدرک

ملغا فرانقفورت ( دیتھه ) پروسیا مرخصی تعیین اولمشدر . فرانقفورته  
ایکن آوستریا باش وکیلی مشهور پرنس ( مترنج ) ایله انسیت پیدا ایدرک  
حکومت مطلقه طرفداری اولان مومی ایله ایله وقوع بولان مباحثاتنده  
بعض مرتبه تصحیح افکار ایشمش؛ یعنی مترنج هر درلو تمایلات زمانه قارشی  
اداره مطلقهده مصرانه ثبات فیکرنده اولدینی حالدیه برنس استارق ایجاب  
زمانی نظر اهمیتدن اسقاط اتمک کار عاقل اولدیغنی و بناء علیه اقتضا  
ایتدیکجه آرای عمومیهیه دخی مراجعتک وجوبی اوفرقت کندیده دماغ ایله  
اولان مباحثاتنده ادراکه موق اولمشدر .

فرانقفورتدن پتهرسبورغ سفارته نقل ایدرک ایله مدت اوراده  
قلمش ایدی . ۱۸۶۱ ده ایمپراطور گیوم حضرتلرینک رسم تترجنده  
حاضر بونقی اوزره برلینه گلدیگی صرهده آلمانیا اتحادی مسئلهسی میدانه  
چیقماق پرنس استارق، تا ( گونیکن ) دار الفنوننده بولندینی اواندن اعباراً  
معشوقه افکار ایدندیکگی بومسئله حقنده نه قدر تصورات و تخمیناتی وار ایسه  
جمله سنی قله آلهرق او باده قراله مکمل برلایجه تقدیم ایش ایدی که آلتی  
سنه صکره قسماً و ۱۱ سنه صکره تماماً موقع فعله قونیلان اتحاد ماده سنک  
اساسلری ایشته اولایجه احکامندن بولمشدر .

استارق برلیندن تکرار پتهرسبورغه عودته بدل ۱۸۶۲ ده لوندریه  
سیاحت ایدرک فرقه سربستی رئیس مشهور پالمستونه و آنک مخالفی اولان  
محافظه کار فرقهسی رئیس بیقونسفیلد ایله و سنه مذکوره ایلولنده ( پیاریج )  
صیفه سننده دخی متوفی اوچنجی ناپولیونه ملاقات ایدرک او تاریخده  
اوروپاده کوچوک بیوک وقوعه گلان هر درلو حادثات سیاسییهده تأثیری  
درکار اولان و بوسورتله اوروپا پولتیقه سنک ناظمی عد اولنان ناپولیونک  
لزومندن زیاده برغرور ایله ممزوج بولنان منویات سیاسییهنه احاطه کلیه  
حاصل ایش ایدی . ایشته بو آرقده قرالی طرفدن برلینه عودتی امر

اوانمخله براز صکره تخصیصات عسکریه بی استکثار ایله ردایدن پروسیا مبعوثاننه رغماً تخصیصات عسکریه بی مضاعفاً تزیدایدن بوذاتی باش وکالته گتیرمشدر .  
 اسمارق راس ادارهیه گلیر گلمز بالتصادف دانیمارقه قرانک وقوع وفاتندن اتهاز فرصته هولشتن وایشله زویغ مسئله سنی میدانه چیقارمش و آلمانیا اتحادی فکرینک تطبیقاتنه ایشته بومسئله ایله ابتدا ایتمشدرکه بو بایده گوستر-دیگی مهارت، پولتیقه اربا بنجه حقیقه شایان ذقت مواددندر . چونکه اوتارینجه قدر ولولفظاً اولسون جرمانیا حکومات متفقہ سنک ریاستنی یعنی آلمانیا ایمپراطوری عنوانی حائز اولان آوستریا ایمپراطورینی بومسئلهیه کرهاً مداخله ایتدیرمکه آلمانیا لیلر عندنده کی وقع سیاسی سنی غائب ایتدیرمکه موفق اولمش ایدی .  
 ایتسی سنه ایسه آوستریا ایمپراطوری طرفندن فرانقفورته عقد ایدیلان آلمانیا قونغرہ سنه عموم آلمانیا حکمداران ایله پروسیا قرالی دخی دعوت ایدلمش و بودعوتہ اجابت قرانک موافق افکاری بولنمش اولدینی حالده اسمارقک مخالفتنه مبنی بوفکرندن نکول ایدرک فقط وکالہ ولی عہدینی گوندرمک ایسته مشن وحتی ولی عہد قونغرہیه بالذات تلغراف کشیده سیله گله جگنی دخی اخبار ایلش ایکن اسمارق نہایت درجہده مخالفتہ آئیده منعه موفق اولمشدر . ایکی سنه صکره بو مخالفتک حکمتی صادوا مظفریتنی انتاج ایدن ۱۸۶۶ محاربه سی حل وایضاح ایتمشدر .

بو محاربهده اسمارق ناپولیونی دخی اغفاله موفق اولمشدر؛ چونکه پرنس اسمارق ایمپراطور ناپولیونی فرانسه حدودینی محاربه نیک ختامنده ( رین ) ایالتلرینه قدر توسیع پیشگشیاہ اغفال ایتمش ایدی . بوسببہ ناپولیون آچقندن آچیغہ بیطرف طورمنی دخی اومعلوم اولان عظمتہ یدیرہ مدیگندن گویا اوروپا موازنہ سی کندی ید مهارتندہ بولندیغنی مبہم مبہم سوزلرله اعلان ایدردی . حتی آوستریانک ( قونی کسغراج ) مغلویتی اوزرینہ دروین دولوئیسہ گوندردیگی برمکتوبده نہایت بیطرفلغنی اعلان

وَسُو « فرانسہ دولتی شہیر سلاحہ مجبور اولہ جقمیدر؟ حکومت مأمول ایتمز۔  
 وقوعی ملحوظ اولان محاربه نك نتیجہ سی ہرنہ صورتہ اولورسہ اولسون بزہ  
 طوقنان مسئلہ لرك ہیج بری فرانسہ نك موافقتی اولدقہ تسویہ ایدیلہ مز. [۱] »  
 قولیلہ و موافقتی شرط قویق اساسیلہ بسمارقك ایستہ دیگی طور ی اتخاذ  
 ایدہ جگنی بیان ایتشدرد.

## §

بسمارق نامی مملکتزده یوز بیگده برکشی طرفدن یاد اولغدینی بر  
 زمانده یعنی صادوا محاربه سنہ مصادف اولان ۱۸۶۶ سنہ سنده تصویر  
 افکار مشار الیهک مزیات سیاسیہ سنہ ترجمان اولدینی گی درت سنہ صکرہ  
 موقع تطبیقہ قویدینی آلمانیا امپراطورلنی حقدہ کی مویتاتی دخی کشف  
 و شوقرہ ایله اعلان ایتشیدی :

« پروسیا دولتی ترتیبات عسکر یہ سنك مکملتی و مالیہ سنك معموریتی  
 و اہالیہ سنك معرفت و تربیتی جہتیلہ اور و پادہ برنجی مرتبہ بی حائر ایدی  
 محاربه اخیرہ نك ( یعنی صادوا محاربه سنك ) نتیجہ سنده ملکہ دخی  
 برنجی درجہ یه واصل اولشدرد .

« بوفوانڈك استحصانہ آلت اولان موسیو دو بسمارق ایسہ مشهور  
 ایکنجی فرہ دریقہ ثانی عد اولنہ بیایر؛ واقعا بویله بر وصفہ ده شایستہ در .  
 چونکہ مشار الیه فرہ دریق پروسیا دولتی شمڈیکی یونانستان قدر بر حالده  
 بولمشیکن ادارہ دولتده فوق العادہ مہارتی و فن حربہ وضع ایتدیگی قواعد  
 جدیدہ نك معاونتیلہ اور و پا موازنہ سنی تغیر ایدرک دولتی برنجی مرتبہ یه  
 ایصال ایتشیدی . ایستہ بوذات دخی پولیتیقہ جہ برمسلك جدید آچہرق  
 اور و پانك شمڈیکی موازنہ سنی بوزمش و دولتیچون آلمانیا امپراطورلغنیك  
 مقدماتنی حاضر لمشدرد .

[۱] منتخبات تصویر افکار جزو عدد : ۵

« موسیو دو اسمارک تشبثات واقعه‌سی محالاتدن گورینه‌رک؛ مسلکنی هرکس تقبیح ایدردی . حال بوکه افکارینک هرکسه مغایرتی محاکمه‌جه عمومک مادوننده قالدیغندن دگل مافوقنه حیق‌دیغندن نشأت ایلدیگی شمعی هر طرفدن تصدیق اولنیور .

« واقعا بیوکلیگی، عموم عندنده محال عد اولنان شیر اچنده امکانی تمیز اتمکده‌در؛ هرکسک بیلدیگی یامق هرکسدن زیاده مزیتی موجب اوله‌ماز . »

درت سنه صکره وقوعه گلان ۱۸۷۰ محاربه‌سی و آنک نتیجه‌سی و بوتیجه‌بی استحصال اچون مشار الیهک ابراز ایتدیگی مهارت سیاسی هرکسک معلومیدر .

## §

پرنس اسمارق الیوم ۷۰ یاشنده اولوب هان منزوی برحاله امرار اوقات ایدر . خانه‌سنه پک چوق آدم قبول ایتمز؛ دائره مصاحبته کیرنلر طعام سفره‌سنده بولنلر و سیاسیاتده محرم رازی اولنلر سفره‌سنده هیچ بروقت اثبات وجود ایتیانلردر .

سفره‌سنده دائما محب قدیمی و طیب خاصی اولان بردوقتور بولنور . کندیسگی گورندیگندن زیاده ظرافت‌دازلوق ایدر . چوق گولز؛ بحث ایدرکن ایری سوز سویلر .

بیرایه و سیغاره‌یه هان افراط درجه‌ده مبتلادر . اوطه‌سنده دائما سیاه و عظیم الجثه بردانوا کوپگی بولنور . کندیسنه گلان محرراتک حد و پابانی یوقدر . بونگله برابر اوطه‌سنه یا گلشلقله گیرن برچته کاغدینه قدر هر درلو محرراتی اوقومق مراقیدر .

مروج افکاری اولان (نورد داچه زایتونغ) یعنی شمالی آلمانیا غزته‌سیله (کولنیشت زایتونغ) یعنی قولونیا غزته‌سی محررلرینی اکثریت اوزره نزدینه قبول و آنلره تعلیمات اعطا ایدر . اجنبی مخابرلریله ملاقات ایتدیگی زمان یاپه‌جنی



شیئی اکثریت اوزره بلا تخنخ سوبلك مراقیدر . فقط خلق وبالذات مخابرلر بوسوزلری مبهامندن شمار ایله مغالزینی بشقه یولده تقسیر ایدرلر .

هر ایستدیگی آنده ایمراتور ایله ملاقاتده سربستدر . بونلرک معامله سی تابعله متبوع و یا آمرله مأمور معامله سنه مقیس اولیوب برفکره خادم ایکی یار قدیم معامله سیدر . حکمداریله عادتاً ( سنلی بنلی ) تعیر عامیانه سیله تعریف اولنه بیله جک بریولده مکالمه ایدر . [۱] آنک تصمیاتی حکمدارینک فکر

[۱] بسمارک ایمراتورله هر درلو قیود تکلفدن بری اوله رق مصاحبته

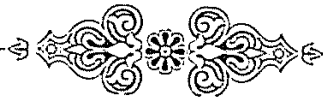
شو ایکی فقره ایله حکم اولنه بیلیر :

پرنس بسمارک توتوله قونیاغه اولان ابتلا سندن طولایی آره صره پک زیاده راحتسز اولور . و اوزماندرده ایسه قونیاق و توتوندن منع اولتور . بویله بر برهیر زمانده برکون ایمراتورک نزدده بونمغله مشارالیه طرفندن کندیسنه برسغاره و برلدیکی صره ده پرنس « دو قور بزی توتوله عشرتدن منع ایلدی » دیه استنکاف کوستر دکده ایمراتور « من بندن اون سکر یاش کوچوکسک بن ینه اویله ایکن ایستدیکم کی هم سیغاره مک دو ماننی صاوره یورم همده شرابی صوک قطره سنه قدر ایچدیورم . » دیمسی اوزرینه بسمارک « سن غالباً مثل مشهور منری اونتمشکر بطز میسکر که [ سواری دائماً بار کیرندن چوق طیانر ] دیرلر » جوابنی ویرر .

برکونده ازاداتی استحصالی اتمک ایچون عرض اتمش اولدیغی بعض اوراق مهسید باقوب باقدیغنی تحقیق مقصدیه پرنس بسمارک ایمراتورک اخص قراناسندن برینی جلب ایله استکماه حال ایلدکه ایمراتورک هنوز کاغدره باقغه وقت بوله مدیغنی مابینجینک بیان اتمسی اوزرینه مشارالیه ینه آلمانجه ضرور بدن اولان « بزم قرآت یولندن قالدی » مثلنی یاد ایله ایمراتورک مصالح دونندن فتور کتوره جک درجدره کلمش اولدیغنی ایما انلش ایش . مابینجی بسمارک یانندن عودتله ایمراتورک حضورینه دخولنده نقل مجلس مقصدیه اولیدرق مجرد یکدیگری آره سنده دائماً تعاطی اولنه کلان لطائف قیلندن اولق اوزره وقعدی حکایه ایلر . بوسوز اوزرینه ایمراتور درحال کاغدری مطالعه ایله لازم کلان ازاده لرینی تحریر ایتدکن صکره بسمارک جلب ایله کاغدری اعطا ایدر . و پرنس طرفندن مقابله اظهار ممنونیت اولندقدده ایمراتور « بونده ممنون اولندجق برشی وارسه اوده قرآنک هنوز یول آله بیلکدن قلامسی در » قولیه وقعددن خبردار اولدیغنی اشراب ایدرک کولوشورلر .

ایشته حکمدار ایله مستشار آره سنده دائماً بوکامائل لطائف جریان ایدر .

مخصوصی یرینه قائم اولور؛ حکمدارینک پک چوق منویاتی پرنس اسمارق  
دلائل لازمه ایله عقیم براتقیدن چکنمز . ( قرون پرنس ) یعنی ولی عهد  
ایله بینلری شکر آبدرو . ولی عهد اسمارقه مساط نظریله باقار؛ اسمارق ایسه  
آکا الی بش یاشنده برچوجوق معامله سنده بولنور . هله ولی عهدک  
زوجه سی رسمی گونلردن ماعدا هیچ بروقت اسمارقله ملاقات ایتمشدر .  
عموماً سربستی فرقه سی کنديسنک مخالفتی التزام ایتمکده درلر . ینه  
حال بویله ایکن اسمارق ایستدیگی شیلرک اونده طقوزینی اجراه موفق اولور .  
فقط عوام ناس کندوسنی پک سور . چونکه آلمانیاک اقبال حاضری  
صرف آنک ثمره اقدام ودرایتی اولدیغی حتی مخالفینی بیه اعتراف ایدر .



### سیر هازی درومون وولف

مسئله مصریه نك منافع سلطنت سنیهیه موافق صورتله حلی مقصدیه  
انگلتره دولتی طرفندن مرخصاً نزد سلطنت عثمانیهیه اعزام اولنان سیر  
درومون وولف ۱۸۳۰ سنه سی تشرین اولنده مینسیوز دووقور وولفک  
صلبندن مالطه جزیره سنده دنیایه گلمشدر .

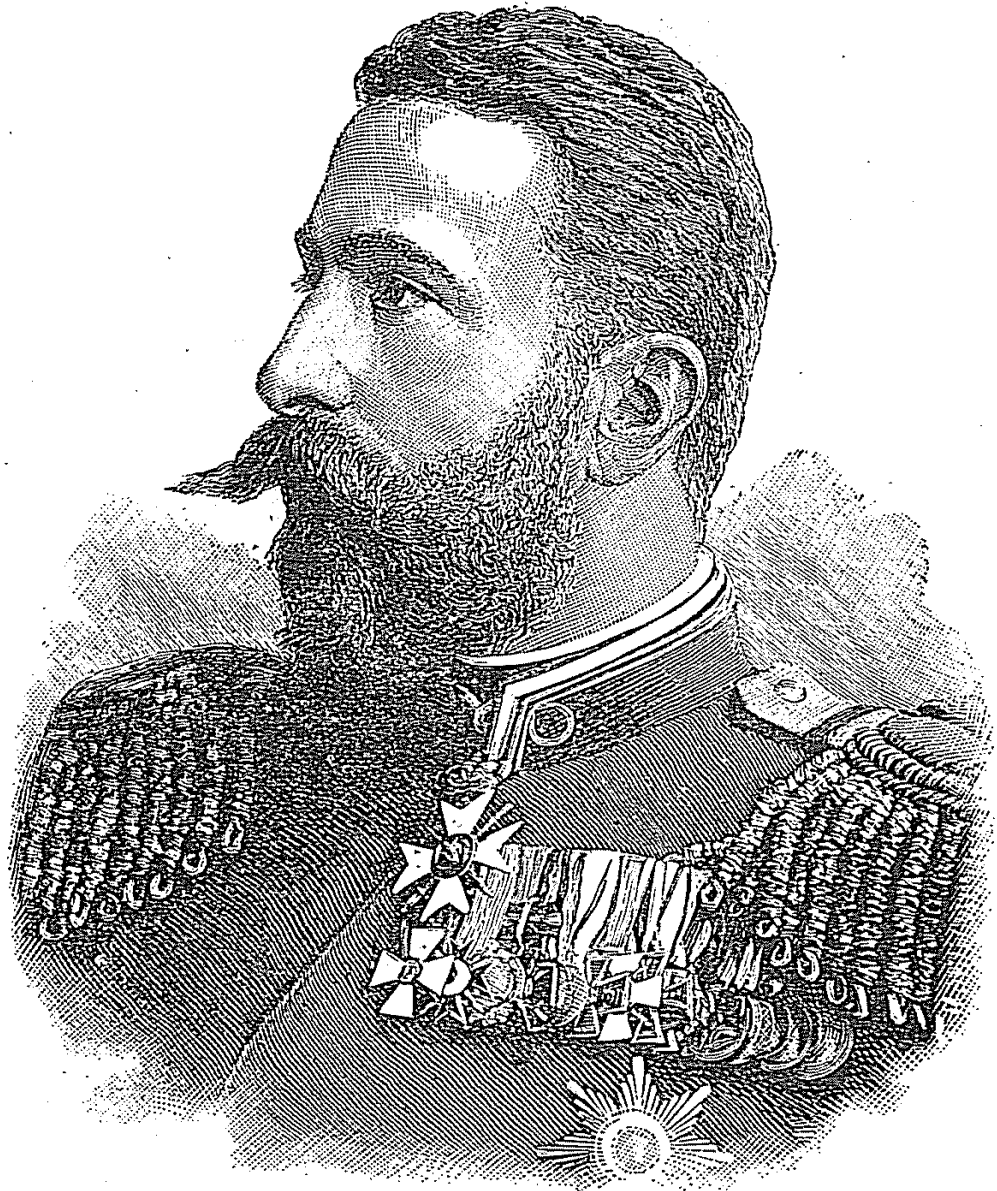
پدری عن اصل یہودی ایکن مؤخرأً تنصر ایتمش و پروتستان راهبلیگی  
طریقنه گیرمشدر . سیر درومون وولف ۱۸۴۶ ده یعنی ۱۶ یاشنده ایکن  
خارجیه نظارتی مأمورینی سلکنه داخل اولمش و براز صکره فلورانس  
و بروقسل سفارتلرنده آتسه سیویل صفتیه استخدام ایددیگی گبی برمدت  
لورد ( مالمسبوری ) نك کتابت خصوصیه سنه و مؤخرأً یونان آطه لری  
ایچون انگلتره طرفندن تشکیل اولنان قومیسسیونک سر کتابته تعیین  
قلمشدر . مجلس مبعوثانه انتخاب اولندقدن صکره محافظه کاران فرقه سنه



سیر هاری درومون وولف [ عبدالله برادرلک فوطوغرافدن مقتبسدر ]

التحاق ایشدر. بوندن سکز سنه اول شرقی روم ایلی نظامنامه سنک تنظیمی  
 ضمنده تشکل ایدن محتاط قومیسوینده انگلتره دولتی طرفدن مأموراً ایفای  
 وظیفه ایش و اووقدن بری گرك بزده و گرك اوروپاده کنديسنى طاتمشدر.  
 مشارالیهك ارباب قلم صره سنده دخی شهرتی واردر: ناپولئون  
 بوناپارتک آبا جزیره سنده ۱۰۰ گون اقامته دائر یازدینی اثر ایله مستملکات  
 پولتیقه سنه دائر اولان تألیفی انگلتره ده بیوک برغبته مظهر اولمشدر.

سير درومون وولف دولت عثمانیه نك عقلای مچانندن اولوب مسائل  
 شرقیه ده منافع سلطنت سنیه نقطه نظریه سندن اداره افکارایله شهرتشاردر.  
 الیوم مصرده اولوب سلطنت سنیه مرخصی غازی مختار پاشا حضرتلریله  
 تنسیقات مصریه نك مذاکراتیله مشغولدر .



بلغارستان پرئسی آلكساندر فون باتنبرك

مشار اليه هس - دار مشتاد پرنسى آلكساندر ك و زوجته سى پرنسس  
ژولى باتنبرگك ايكنجى مخدميدر . ۱۸۵۷ نيسانك بشنده تولد ايدرك  
اولا هس غر اندوقه لنى دراغون آلاينه ملازم رتبه سياه داخل اولمشدر . ۱۸۷۷  
سنه سنده غر اندوق نيقوله نك قرار گاه عموميسنده و بتون بلغارستان سفر لرنده  
حاضر بولنمشدر . حربدن صكره برلينده بولنان خاصه سوارى آلاينه نقل  
ايمش و بلغارستان سفر نده حاضر بولنجى و روسيه چارينك يقين اقر باسندن  
اولسى بلغارستان پرنسلكنه تعييننى تسهيل ايلمشدر . بناء عليه ۱۸۷۹ سنه سى  
نيسانك يگر مى طقوزنده طرنوده اجتماع ايدن بلغارستان مجلس عموميسى  
طرفدن پرنسلكه انتخاب اولنمش و ۸ تموزده آلاى ايله طرنويه داخل اولمش  
و برقاچ گون صكره درسعادته كلرك متبوع منمخمنك حضورينه مشول ايله  
فرمان هايونى استصحاب و عودت ايلمشدر .

مشار اليهك ۳ اركاك و برقر قرنداشى واردر .



### پرنسس استفانى و كريمه سى

اصحاب مطالعه بزم گي دگل ايسه بالايله نقل ايلد يكمز رسمك صاحبنى  
وهله نظرده تخطر ايدر لر . چونكه مشار اليها اوستريا ايمپراطورينك ولى  
عهدى آرشيدوق رودولفك زوجه محترمه سيدركه ايكي سنه اول مملكتى  
زيارت و برهفته قدر سراى هايونده اقامت ايتمشرايدى .

بورسم مشار اليهانك برفوطوغرافندن نقل اولنمشدر كه كچن صوك  
بهارده ايلك دفعه اوله رق ويانه نك سراى فوطوغرافجيسى طرفدن دكانك  
چاخانه سنده تشهير اولندينى زمان ويانده هر گون مذكور فوطوغرافخانه نك  
پيشكاهى ، رسمى تماشاچون طوپلانان خلقدن كچلمز برحاله كلديگى ويانه نك



رئیس استفانی و کریمه سی

مصور غزته لرنده گورمش ايدك . چونكه پرنسس استفانى ويانه خلقنك  
فوق العاده مظهر محبتى اولمشدر .

رسم ، كريمه سى ايله عمومى باغچه ده گزديكى زمان آلمشدر . هرگون  
مساعده هوالرده مشار اليها كريمه سيله عمومى باغچه ده سياحته چيقار .  
اوانتاده ايسه جوارده بولنان والده لر دخى چوجوقلر ينى استصحاب ايله باغچه يه  
شتابان و كوچك پرنسس همسارينه ارايه ايله شادان اولورلر ايمش .

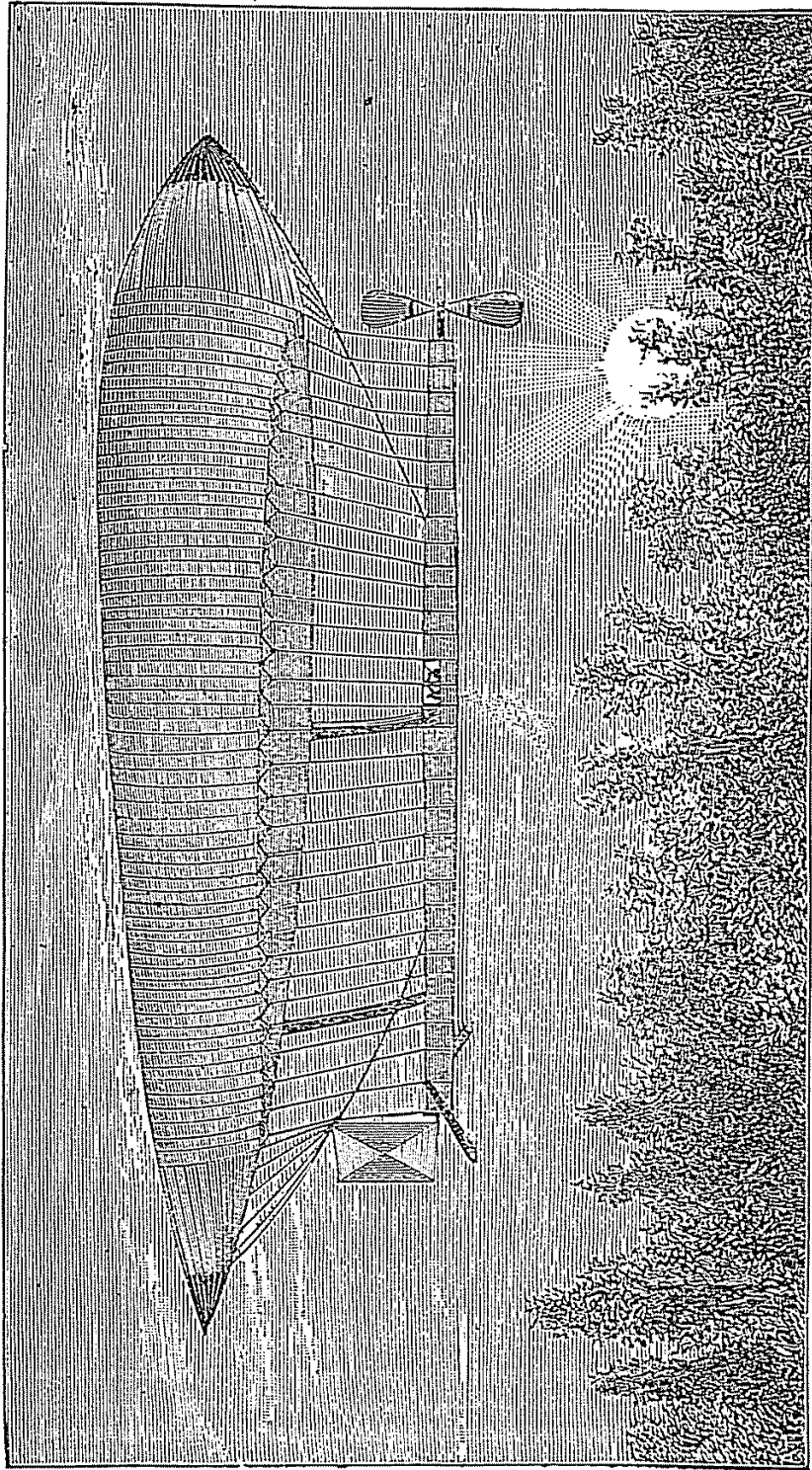
كوچوك پرنسس اليزابت گزنگه چيقدينى ائشاده ضابطان و افراد  
عسكرينه نك سلاملرينى عسكرجه اعاده ائلك و اهالى يى سلاملامق و هم  
سنارينه ال و يرمك گي اطواره دخى آلمشدر . چوجنك تربيه سنه  
مادام ( طوماشك ) و حفظ صحته دخى دوكتور ( آهنتالر ) مأموردر .

كچن ۱۸۸۴ سنه سى موسم صيفنده ( لاقسهن بورغ ) ده اقامت  
اولندينى صرده كوچك پرنسس او يون رفيقه سى اولق اوزره وقت بعودته  
قدر سواری يوزباشيسى ( بارون ماتهل ) ايله لاقسهن بورغ پوليس مديرينك  
چوجوقلرى انتخاب اولمش ايدى .

آرشيدوق رودولف كريمه سنى او قدر سومكده دركه اوزاق بر محله  
بولندينى زمانلر چوجونك حال صحته دائر كنديسنه يومى ايكي دفعه  
تلغراف چكيلير .

پرنسس استفانى رسم و موسيقيه پك مبتلادر . مشار اليها ، اليوم  
بلجيقا قرالى ايكنجى لئوپولدك كريمه سيدر . نزاكت و ظرافتجه عموم اوروپا  
ولى عهدلرينك زوجه لرينه فاتقدر .





ره نار و قره بس نام ذاتر طرفدن ایجاد ایدیلان واستیلان استقامته اماله وسوقی قابل اولان بالون

ره نار - قره بسك بالونی ایکنجی تجربہ صعودنده، هوا غایت ساکن اولدیغی حالده بردنبره شدتلی برروزگارہ متبدل اولسی اوزرینه بعض



جزئی مشکلات ایله بالونك مطلوب وجهه اداره سینه موقیت حاصل اولمغه بالونی انشا ایدنلر، یعنی رهنار ایله قره بسك تعریفیسه یاپانار صورت ترتیب و انشاسنه دائر بعض معلومات اعطا ایتشلردر .

رسمنده مشاهده اولندیغی اوزره بالونك شکل و صورتی جسم بر بالغه بگرر . قطری ۷ متره دن عبارت اولان چرخ بالونك ایلروسنده و غایك طویل و آگمز اولان سندالك اوچنده درکه دومن دخی گروسنده موضوعدر .  
سندال، خیز زاندن ترکیب اولنمش و هر طرفی یعنی آتی، اوستی ایك قماش ایله ستر ایدلمشدر . بناء علیه بالون ایله صعود ایدنلر ترصد جهان ایچون بوسندالك ایکی طرفده موجود اولان اوچ پنجره ده مراجعت ایتمگه محتاجدرلر . ایلرویه ناظر بر پنجره سی اولدیغندن وجهه عزیمتی نه صورتیه کشف و ترصد ایلدکاری مجهولدر .

اصل بالون سنداله بر معتاد ایپلرله ربط اولندقدن بشقه ایکی بوری وسطییه دخی آریجه بر رابطه حاصل ایتمشدرکه بو بوریلردن بری بالونك دروننده بولنان دیگر بر ( تخمین ) بالوننه منتهی اولسندن آکا هوا اجرا سیچون سندالده بر آلت مخصوصه موجوددر . دیگر بورینك دخی بی لزوم اولان غازلری اخراج خدمتده استعمال اولندیغی ملحوظدر .  
سندالك گروسنده گوریلان کوره ککر بالونك سرعت سقوطی تعدیل امرنده استعمال ایدلمکدهدر . بالونك چرخ ( غالوانیق ) مواد ایله اداره اولنان ( دینامو الکتریق ) بر ماکنه وسطییه تحریک اولنور . بوسبیله قوه محرکه پک بهالی اولسندن بعض ارباب فک ادعاسنه باقیلورسه بوبالوندن استفادة عظمی حصولی مصارف عظمی اختیارینه منوطدر .

بزه قالیرسه شمعییه قدر بالونلرده وجودی الزم اولان شی ایستینلان جهتیه تحریک و شدتله وزان اولان روز گاره قارشی . مطلوب وجهه اداره

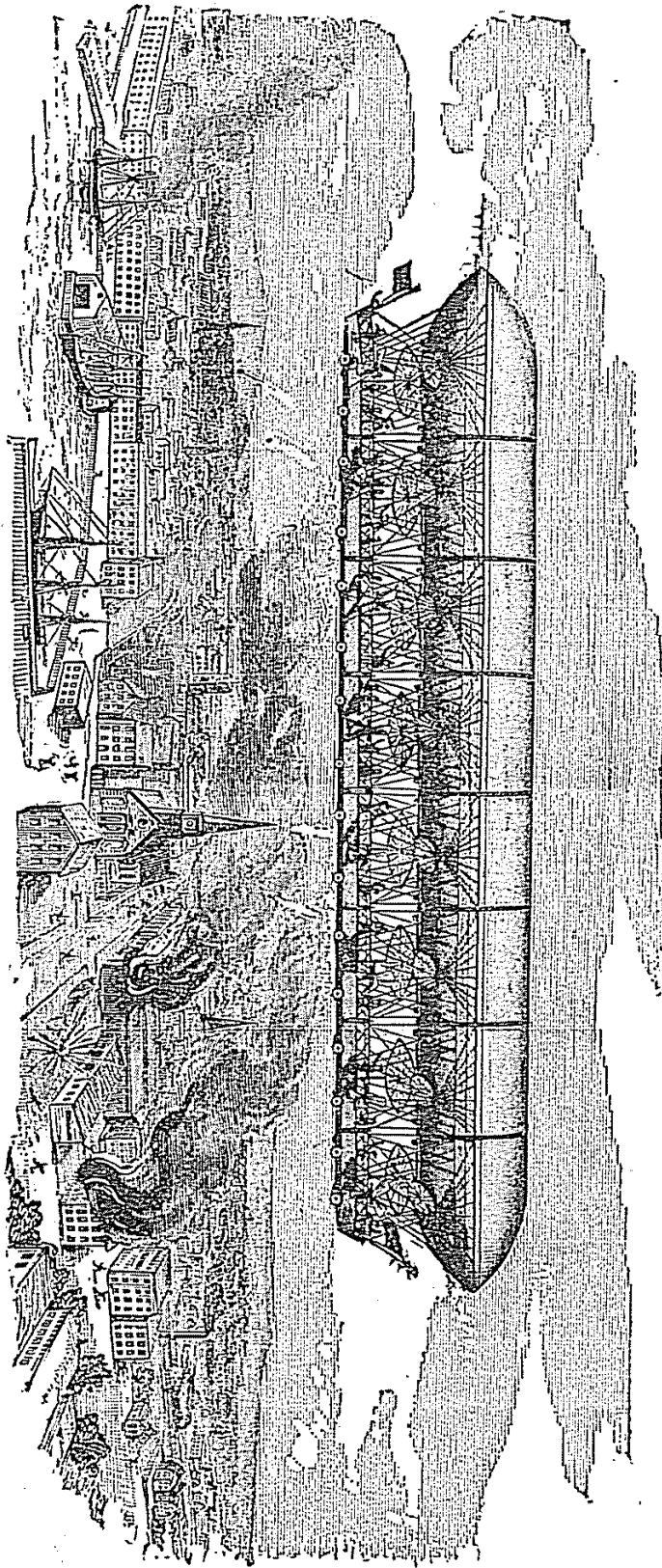
خصوصی ایدی . مادامکہ مقصد حاصل اولمشدر؛ آئی حصواہ گتیرن  
وسائٹک دخی تعدیلنه چاره بولنسی مستبعد دکلدر .

### یکی محاربه بالونی

تاریخک احاطه ایددمدیگی ادوار ماضیهده بیله برآ و بحرأ محاربه لر  
اجرا ایدلمش اولسی اقوای محتملاتدندر . لکن نہایتہ واصل اولق اوزره  
اولان اون طقوزنجی عصر انسانلرینک، محاربه نک برو مجردن طبقات ہوائیہ  
انتقال ایلدیگی مشاهده اتمہ لری احتمالہ تقرب اتمکددر .

نیورقدہ قبودان شارل پترزن یکی نوع بالون انشا اتمشدرکہ بریسی  
مقاصد حربیہ ده، دیگری یولجی و اشیا نقلندہ استعمال اولنہ جقدر .  
بوالونلری یاپان ذات ، شمعیہ قدر بالونلر اوزرنده ۷۸ دفعہ تعدیل و اصلاح  
امتیازی آلمش و روایتہ نظراً بومثلو دہا یکی یوز الی تعدیلک امتیازی  
آلق اوزره ایمش .

آتشہ مقاومت ایدہ بیله جک و غایت خفیف برقا شدن اعمال ایدلمش  
اولان بالون ، ہوانک مقاومتی تہوین اتمک ایچون یکی طرفی سیوری  
بر یپراق سیغارسنہ بگزدہ دلمشدر . آتندہ بولنان عربہ برطاقم تلار ایله بالونہ  
ربط وتعلیق اولمشدر . عربہ یہ مربوط اولان بردومن بالونک اک کوچوک  
بردائرہ داخلندہ دونمسنہ و ایلرویہ ، گیرویہ حرکت اتمسنہ مساعددر .  
بالونک آتندہ بولنان چرخار، بالونک ایستنددیگی وجہلہ صعود و ہبوطنہ  
وساطت اتمک ایچون اداره اولتورلر . بناء علیہ اوتہ دن بری عادت اولدیگی  
اوزره بالونده بولنان غازی اخراج اتمک و یاخود حمولہ سنک برقسیمی آتمغہ  
حاجت یوقدر . بونک ایچون آرتق غاز اسرافنہ محل اولدیگی گبی چرخار



بانی محاربه بالونی

وساطتيله بالونى يالگز برقاچ متره مسافهيه قدر ترفيع و تکرارينه تنزيل ايتمک  
غايت سهولتله اجرا ايدلديگي جهته مال و جان ضايعاتى تهلكه لرى برطرف  
اولمشدر . چرخلر محرك الكتريقى وساطتيله تحريك اولنور .

بوالونك اڭ بيوك محسناندن بريده برقاچ بالونى بربرينه ربط ايله  
بربالون قطارى تشكيل ايدمىلنهك امكانيدر . شمديكى حالده يوز بيك دولار  
سرمايه ايله برشركت تشكيل ايدمىلنهك پترزنىك تعريفاتنى موقع اجرايه قويمغه  
و بالونلر انشا ايتمگه باشلامشدر .

شركتك قلمى نيورقده برادواى جاده سنده ۲۳۱ نومرولى خانه در .



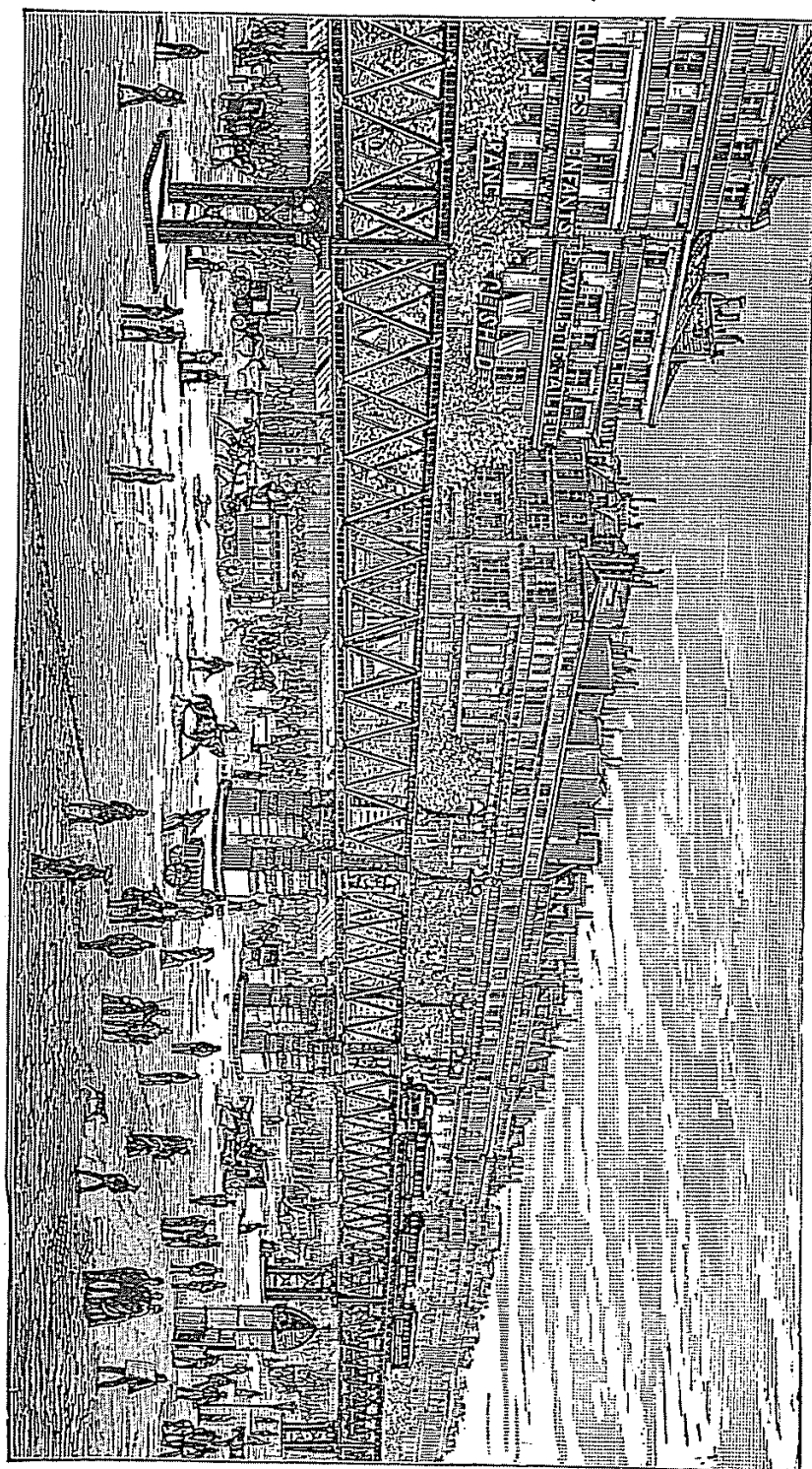
### پارسده انشاسى تقرر ايدن مرتفع تيمور يولى

پارس داخلنده اياپ وزهابى تسريع ايجون برشومندوفر انشاسى  
۱۸۷۱ سنه سندن برو موقع بحثه قوتيله رق بومقصدك فعله كلسى ايجون اڭ  
مشهور مهندسار برطاقم پلانلر تنظيم ايتدكلى حالده هيچ بريسى مطلوبه  
توافق ايتامش ايدى . فقط كچن سنه مهندس مشهور موسيو ژول غارنى بهنك  
تقديم ايدلديگي پلان اڭ زياده موافق مقصد گورمىلكه پارسده تطبيقته مباشرت  
اولمىي قرارلشديرلمشدر .

اشبو شومندوفر لوندره و نيورقده بولنان و اولرك فوسفده گيدن  
شومندوفرلره مقيس اولديغى و عاداتا سوقا قاره ستونلر ركز يله اوزرلرينه خطلر  
تمديد ايديلهرك وجوده كتير يله جگي جهته گرك رسمى ارئه و گرك صورت  
انشاسنى تعريف ايله اصحاب مطالعه به بو خصوصده برعلم اجمالى اعطاسنى  
خدمات مدنيه دن عد ايلدك :

شومندوفر خطى زمينه مفروش تيمورلر گي چفت اوليوب ايكي قات  
داخلنده و برى ديگرينك اوزرنده تمديد اولمشدر كه بصورتله خطك بريسى

عزیمتہ و دیگرى عودتہ تخلص ایدلشدہ . نہایت نقطہ لردہ ایکی خط



پارسدہ انشاسی قور ایدن موقع تیمور یولی

دخی ہلزونی برشکادہ یکر یگرینہ تمایل ایتکاکہ بو وجہاہہ یولجیلرک برخطدن

دیگرینه کچمسنی و بردور دائمی حاصلی اولمسنی تسهیل ایدر. نهایت نقطهده یولجیلر بر خطدن دیگرینه کچهرک ایستدکری استقامتمده یوللرینه دوام ایدرلر. بوتربیدن مقصد ایکی قطارک بر برلرینه تصادف و تصادمه امکان وقوع ویرمامکدر.

عربهلر بر وجهله یانلشدرکه یولجیلرک رکوب و نزولی پک سهولتله حاصل اولور. خطی حامل اوله جق اولان کوپری طار جادهلرده جادهنک اورتسندده و غایت گکش جادهلرده یان طرفده انشا اولنمق صورتیه سرور و عبورک دوچار موانع اولمسی بر طرف ایدیله جکدر.

استاسیونلر ایکی نهایت نقطهلرده بولنه جقلری گی خطک استقامتمده کی مواقع سائردهه دخی بعض موقعلر ترتیب ایدیله جکدر. یولجیلر بو باده انشا اولنه جق زردبانلر و ساطتیه یوقاری به چیقا جقلردر. بو تصور فرانسه نافعده نظارتجه تقدیر ایدلمش و ایشه باشلانمشدر.

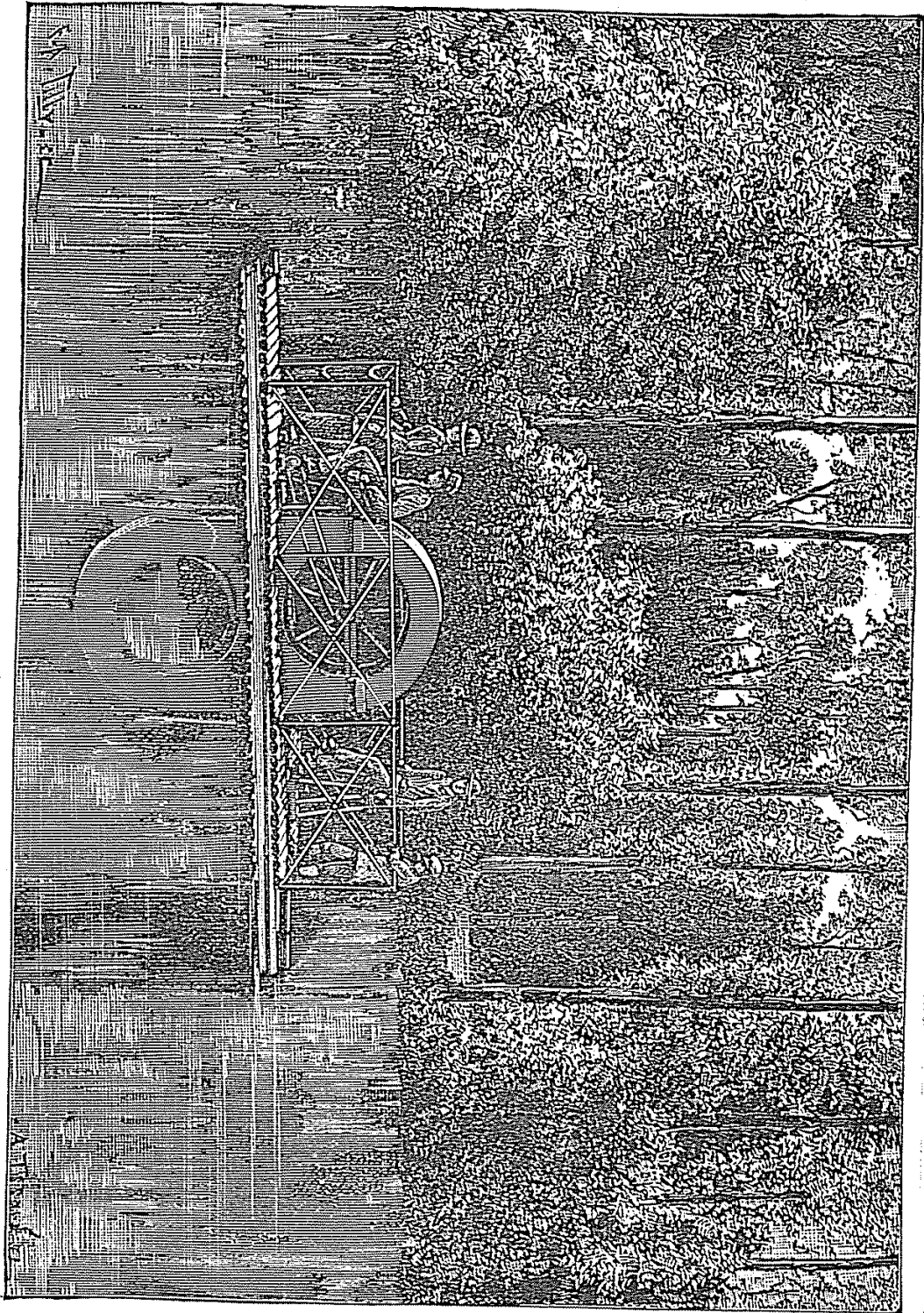


### صو اوزرنده و لوسپید

یعنی

صو اوزرنده عربله

اوروپاده بر چوق سنه لردن بری ( و لوسپید ) ایله گرمک عمومی اکلنجهلر صره سنه کچمشدر. و لوسپید معلومدرکه یکدیگرینک اوکنده ایکی تکرک اوزرنده براگردن عبارت وراکب طرفنده آیاقلری تحریک ایله اداره اولنان عربهلره دنیر. بونلرک اوچ تکرلکلیلری دخی وار ایسهده اصل هنر ایکی تکرلکلیلریندهدر. چونکه سرعتده آنلره ممائل هیچ بر عربله متصور دکلدر.



صو او زنده و او سینه یعنی سونه پورر ربوع عرب

شمدی یه قدر و لوسیدلرک سطح ماده حرکت ایدنلری گورولامش ایدی.  
بو کره آمریقاده بونوعی دخی اختراع ایدلمشدر: بوستون شهرینک

باغچه عمومیسندہ بولنان جسم برحوضک ایچندہ ولوسپید ایله سیاحت ایتمک زواریک اگلنجه لرندن اولمشدر. اشبو ولوسپیدہ چفته ولوسپید تعیر اولنقده در. اگرچه زیاده قوت استعمالنه احتیاجندن طولایی سطح زمینده اداره اولنانلر نسبتده سریع الحریکه دگلسده تهلکدن کلیاً مصون بولنقده و ایچندہ پک راحت اوطورلقده در. بلکه انتشارینه مانع اولان خصوصده حرکتمده کی بطاقت و تحریک ایچون چکیلان زحمتدر. آیاقله باصیله جق تحتہ لریک اوست طرفی قبالی بولنمسندن منظره سی غایت لطیفدر.

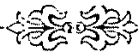
هرنوع مخترعاتک ابتدالرنده بعض نواقصی بولنمق ضروریات امورنددر. فقط اکثر ایجادده مشهود اولان نقصان بالآخره تجارب ایله اصلاح واکمال اولنه گلمشدر. مثلاً واپور ماکنه لرینک مبادیسندہ کی حال ایله شمعیکی صور ترکیبه سی بیش نظره آنه جق اولسه بینلرنده کی فرق سیرم عربہ سیله لوقومتیف نسبتده گورینور.

بالاده تعریف ایلدیگمز ولوسپید دخی وجودندن استفاده اولنهمیه جق درجهده تحریک خصوصنجه هجنتلی و صعوبتلی اولدینی حالده بو اختراعدن عبرتین اولان موسیو ( بوله ) نام مهندس دیگر برنوعنی دها وجوده گتیرمشدرکه طوپراق اوزرنده اداره اولنانلرندن دها قولای بر صورتده تحریک اولنقده ایتمس. ( هویسنه ) صوبی اوزرنده اجرا ایلدیگی متعدد تجربہ لرله ولوسپید، نهرک مجراسنه طوغری یعنی آقندی به قارشلی کتمک اوزره ساعتده ۱۲ کیلومتر و مسافه قطع ایلدیگی تحقق ایتمس و تحریک ایده ولومشی درجهسندہ اولسون رحمت بخش اولمامشدر.

بو ولوسپید بر و پک زیاده سرعت مطلوب اولنجه ایکی کشتی طرفندن تحریک اولنہ یلیر. اوک طرفده اوطوران کیمسه دومنی دخی اداره ایدر. رسمزده کی ولوسپید بو ایجادک کندیسیدر. ایکی طرفده بولنان پارمقلقلر را کبرک دو شمه مسنی و راحت اوطوره بیله لرینی تأمین ایچونددر.



مذکور و لو سپید صو اوزرنده اجرا اولنه جق تفرجلر ایچون پک گوزل  
بر واسطه در. با خصوص بیوک باغچه لرده صنایع اولان لاقدر و جسم حوضلر  
ایچنده اصحاب یسارک ال مکمل ا گلنجه لرندن بری اولدیغندن آمریقادا پک  
بیوک بر رغبت و رواجه مظهر اولمشدر .

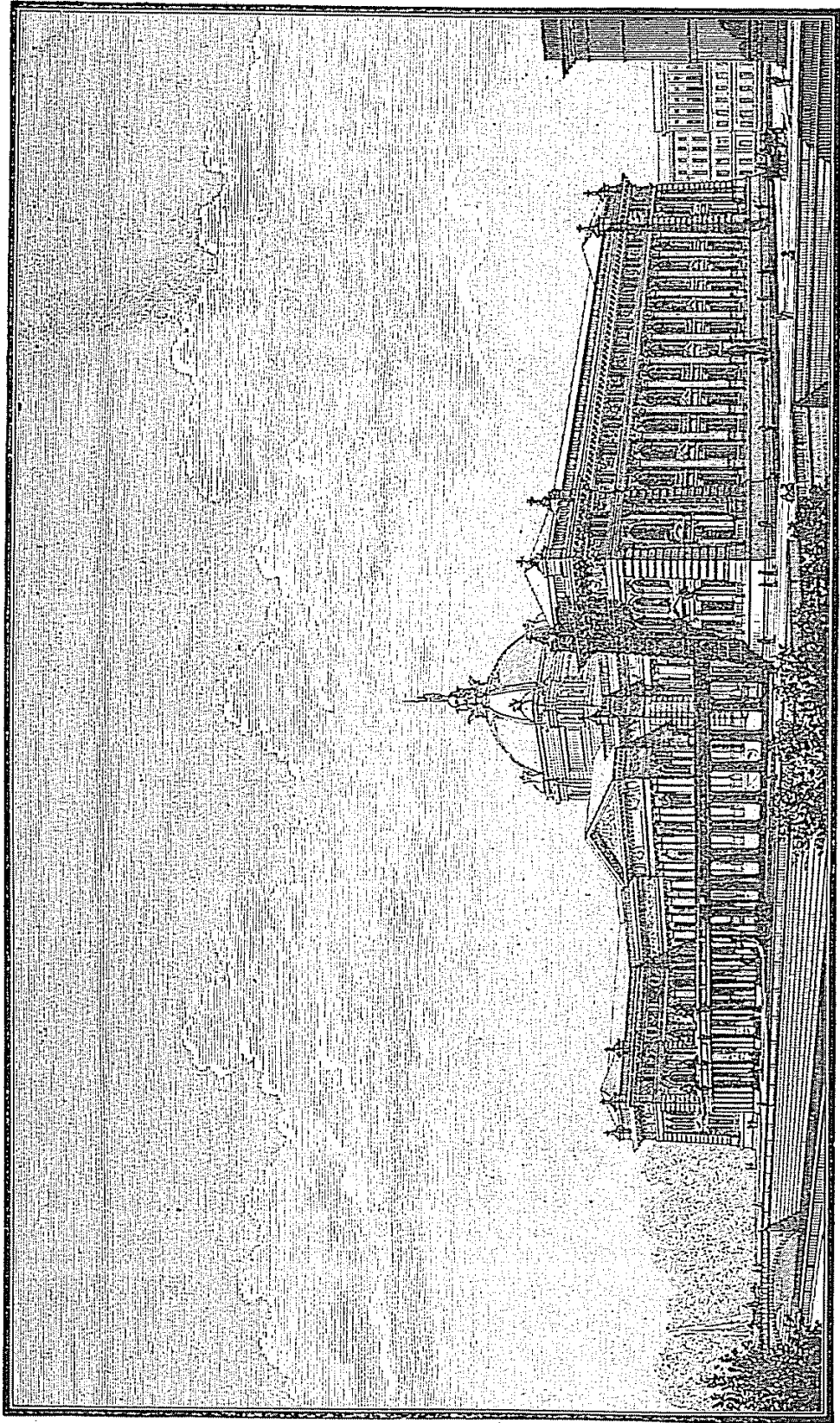


### لیپسقه شهرنده یگی عدلیه سرانی

اوروپا ده ال صکره انشا اولنان مؤسسات جسیه میاننده گرک طرز  
معماریجه و گرک جسامت و ظرافتجه پک بیوک شهرت قرانان بنا کچن سنه  
انشا ای دیلان لایپسقی دآره عدلیه سیدر .

بودآرنک انشاسی امرنده آلمانیا نک ال مشهور معماری طرفندن  
متعدد پلانلر تقدیم اولندیغی حالده برلینلی (کنیزبرغ) نام ذاتک - رسمزده  
گوریلان - پلانی قبول اولمشدر . مومی الیهک پلاننده بر ذوالوجهین ایله  
مربوط اولق اوزره بنانک اوک طرفده بر سلامق حولیسی واردر .  
جناحلرینک زیاده ایلوو چیقارلمش اولسندن ایکی جناح آره سننده بر باغچه  
تنظیم اولمشدر . بنانک گرک طرز و گرک جسامت و ترتیباتی لایپسقی  
شهرینه شرف و یره جک مرتبه ده مکملیتی حآزدر .

پلانی ترتیب ایدن معمار مشهور ادغار کنیزبرغ ذاتا قرانقفورت شهری  
اوپرا تیا تروسنک انشاسنده گوستردیگی قدرت و لایپسقی شهرنده بر مکتب  
عالینک طرز تقسیماتجه ابراز ایتدیگی مهارت معماریه ایله اکتساب شهرت  
ایتمش اولسندن بودفعه کی بنا ایله تزئید شرف و شانیه موفق اولمشدر .



لیسنقه شهرنده یکی عدلیه سرایی

P. Hauser, A.A.

تزیینات مدنیہ نیک باشلیجہ اسبابندن اولان بومثالو مؤسسات جسمیہ دن  
مملکتک محرومیتی گوز اوکنه گتیرلکجه انسانک حاصل ایدہ جگی محزونیتک  
درجه سنی تعیین ایدہ جک واسطه بولنه ماز . مگر که لسان حاکم ناطقه  
معنویہ سی اولان قلوب وطنپروران اوله .

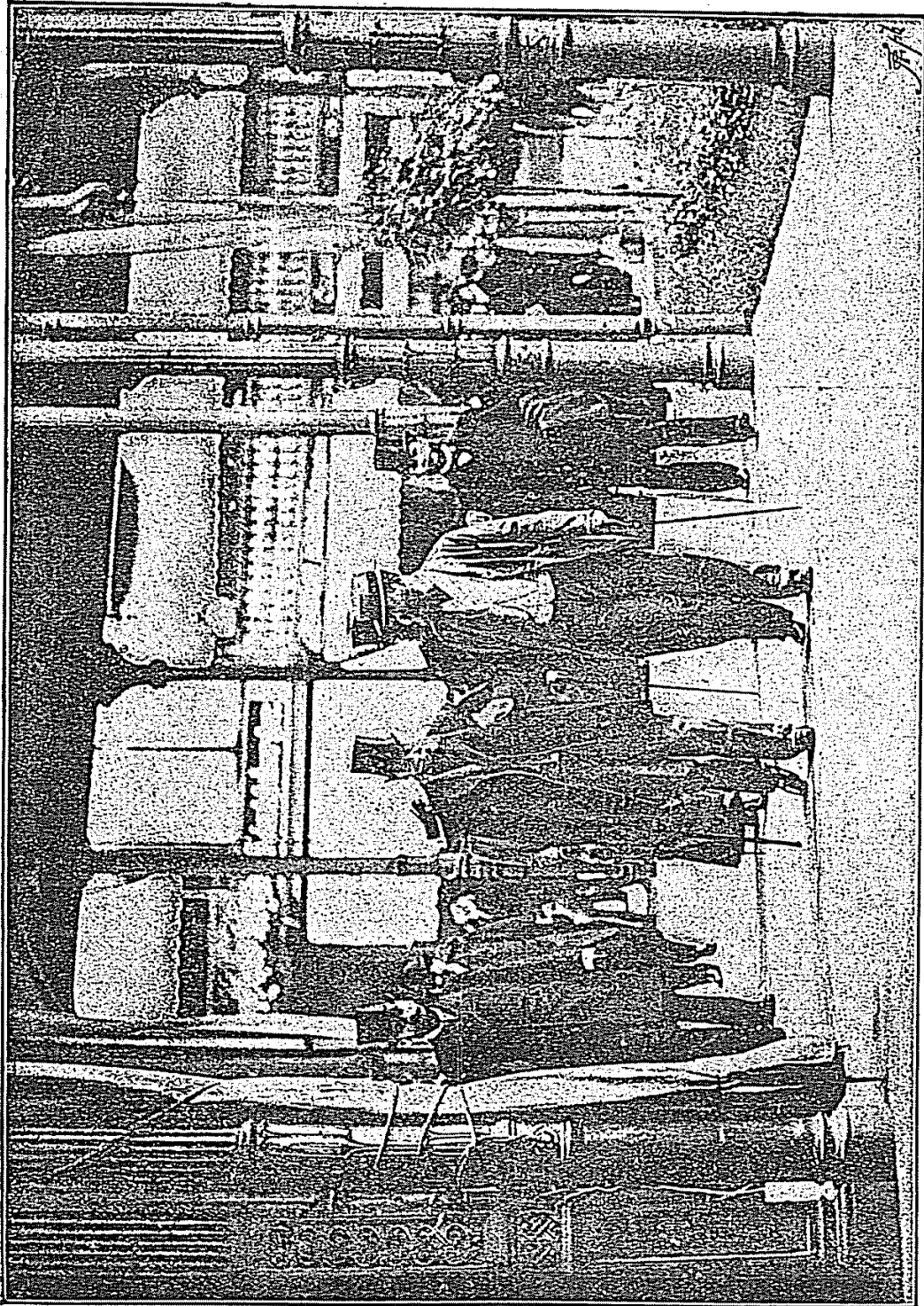


### آلمانیایمپراطوری ویلهلمک امس قاپلیجه لرندہ تنزه واستراحتی

امس شهری ایمپراطور ویلهلمک ترجمه حالیه دائماً ممزوج بولنه جقدر .  
بو حکمدار مسن هنوز پروسیا قرالی ایکن وجودجه محتاج اولدینی قوت  
وجیادتی استحصال ایچون هر سنه قارلسباد ویاخود [ اوست انده ] قاپلیجه -  
لرینه عزیمت ایدر ایدی . فقط آلمانیایمپراطورلغنی اعلان ایتدیگی تاریخدن  
بری، که اون بش سنه در . هر شهر حزرانده امس قاپلیجه لرینه عزیمتی  
اعتیاد ایتشد .

عمرینی دولتک ازدیاد شوکت و عظمتی منج اوله حق وسائک  
استدراکنه صرف ایدن و گجه گوندوز بواوغورده افنای وجود ایلیان بوذات  
محترم امسه عزیمتی زمانده عموماً آلمانلرک انظار حرمت و محبتی اورایه  
منعطف اولور؛ زیرا ایمپراطورلرینی اولادک پدری سودیگی درجه لرده  
سودکارندن اوسنه دخی قاپلیجه لردن استفاده و وطنلرینک موجبات سیاست  
وسعدتی بولنده صرف ایدہ جگی مساعی به مدار اوله حق قوای نازدا کتساب  
ایتمنی عن صمیم القلب آرزو ایدرلر .

امس شهری ۱۸۷۰ سنه سی تموز بیک اوننجی گونندن اون شنبی گوننه  
قدر گذران ایدن وقایع مهمه ایله گرک ایمپراطور و گرک عموم آلمانلر ایچون  
بریادداشت محافظه ایتکده در . اوراده کی باغچه نیک دروننده بولنان برقبونک



آلمانیا ایبراطوری وینسنگ امس استاسیوننه موامصلتی

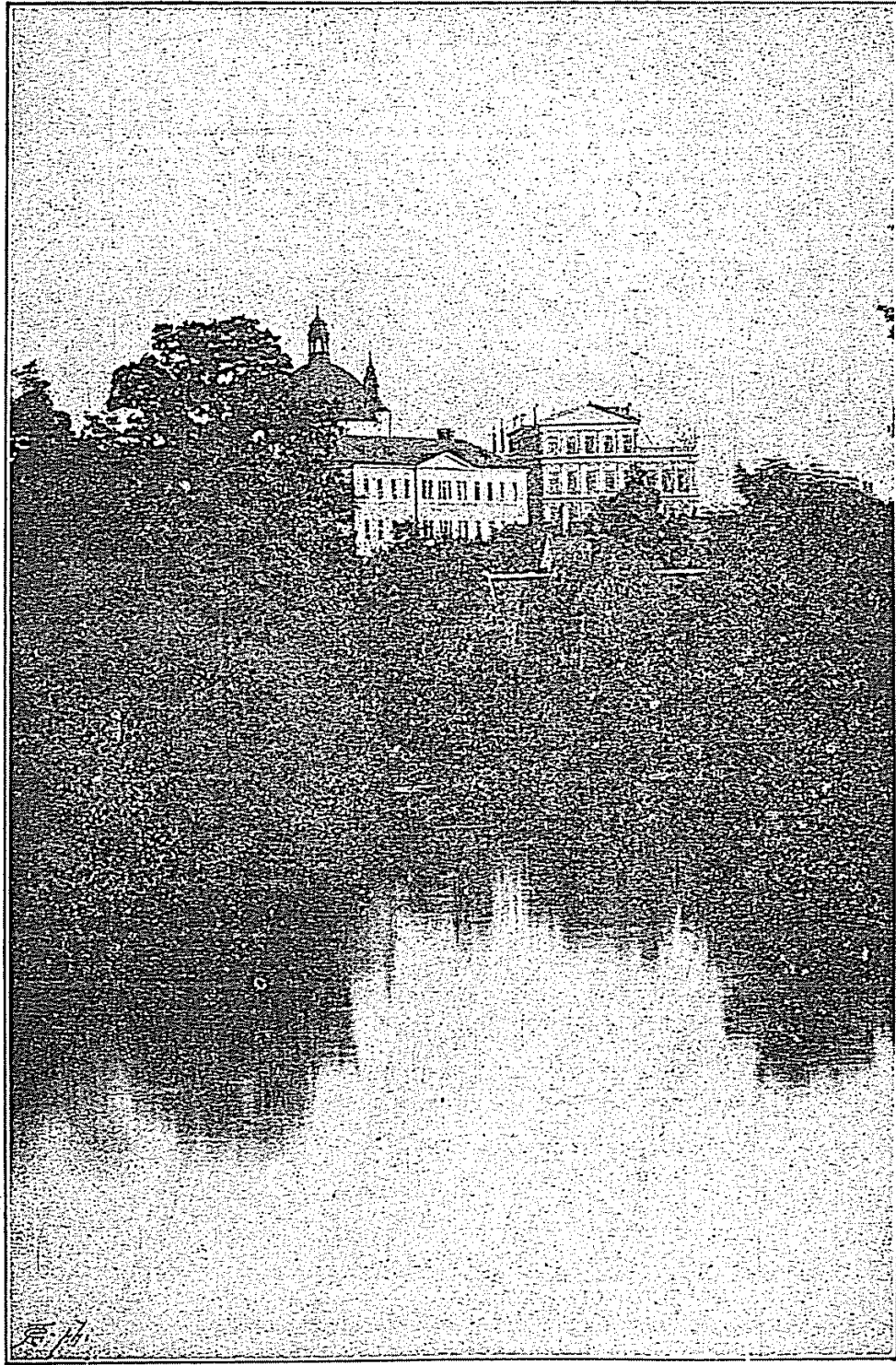
[اشبورسم وهر و تیبی یعنی (طبع علی الزجاج) دیلان طرزك، نمونه سیدر که فوطو و غرافله جام اوزرینه آندقدن صکره بعض اجزای کیمیویه و ساطتیه کندی کندینه حک اولنور. کرکبو و کرک قره مزیر صیفید سنک رسمی مجرد نمونه اولمق اوزره جلب و تمیل ایدلشدر]

یابنده ایدی که ایمپراطور ویلہلم کندی ناموسنی قورتارمغه و فرانسہ یہ اعلان حرب ایتمگہ آلمانیا ایمپراطورلغنی احیا ایتمگہ موفق اولمشدر . اوسنہ دن بری ایمپراطور امسہ گیدہ رک میاہ معدنیہ ایچمگی اعتیاد ایلدی . ایمپراطورک اورادہ بولنسی امس شهری ایچون اک شعشعلی بر موسم تشکیل ایدر . مشار الیہ گزمگہ دائمًا سیویل اولہرق چیقار . صرتندہ سیاہ بر پالطو، آیاغندہ آچیق رنک بر پانتالون، باشندہ براستوانہ شاپقہ و آندہ دخی نارین بر باستون بولنور . گچدیگی یرلردہ هرکس طور انخا ابراز ایدہ رک رسم سلامی - اما روسیہ چارلرینہ قارشى قید رقیته مجبور احترام اولانلرگی دگل - قلی برسائتہ حرمتلہ ایفا ایدرلر . مشار الیہ ایسہ ایکی صفہ انقسام ایتمش اولان اہالینی دوستانہ بر صورتلہ سلاملر . و ایچلرنده آشنالغی اولان بعض ذوات ایلہ نسوانک یانلرینہ گیدہ رک بعدالمصافحہ مصاحبت ایلر .

بالادہ کی رسم مشار الیہک امس استاسیوننہ وصولیلہ شہرہ توجهنی ارانہ ایدر .

### قرہ مزیر کوشکی

کچن سنہ روسیہ و آوستریا ایمپراطورلرینک موقع تلاقیسی اولان بوقصر لطیف شہرتی برقادہا آرتیرمشدر . معلومدرکہ جهانک هر طرفندہ اویلہ لطیف ، اویلہ دلنشین یرلر واردرکہ برحادتہ ایلہ کسب مناسبت ایتدیکیچون ذکرى بیلہ کچمز . و اویلہ یرلردہ واردرکہ انسان - خاطرہ کتیرمک ایستدیگی حالده بروقعہ یہ مہد ظهور اولسندن طولایی گوندہ بیک کرہ یاد اولنور . بوقصر ذاتا تارنججہ برشہرتی حائر دگل ایدی . فقط موقعنک لطافتی و بناسنک ظرافت معماریہ سیلہ مشہور ایدی . کچن سنہ ایسہ بوشہرت طبعیہ و صناعیہ سنہ بردہ شہرت سیاسیہ انضمام ایتمشدر .



قره مزینر کوشی

قره مزینر آرشى پسقپوسلغنه مخصوص اولان بوقصر ایتالیان اصول

معماریه‌سنده انشا اولمیش غایت مزین بر بنا اوله‌رق آرشی ، پسقپوسی ( قارل قونت فون لهنتشتاین - قاستاقورن ) نام ذاتک همتیله شکل حاضرینی آلمشدرکه حقیقهٔ بهمتا وصفیه یاده سزادر .

مشار الیه کوشک بولندیغی محله متصل اولان اسکی برحصاری هدم ایتدیرمش وقصرک اطرافنده بولنان باآقلقلری قوریتمشدر . اسکی بنادن یالکز پسقپوس ( ستانسلاوس تورزو ) نام ذات طرفدن انشا ایدیلان برقوله موجوددر . قصرک انشاآتی ۱۷۱۱ سنه میلادیه‌سنده ، یعنی بوندن ۱۷۵ سنه مقدم ختام بولمش ایدی .

ایلرویه چیمش ایکی دائرینی شامل مربع‌الشکل بر بنا اوله‌رق شهره ناظر اولان جهتی ایکی و باغچه‌یه متوجه بولنان طرفی دخی اوچ قاندر .

۱۷۵۲ سنه‌سنده ، یعنی انشاسندن ۴۱ سنه صکره قصر مذکورک داخل و خارجاً قسم کلیسی محترق اولمش و پسقپوسلردن ( فرهدریق قونت فون آن ) کوشکی تکرار تعمیر و انشا ایدیرمشدر .

۱۸۳۲ سنه‌سنه قدر مذکور کوشک شهر جهتدن بر خندق ایله محاط ایدی . آرشی پسقپوسی ( قونت شو تک ) مذکور خندقی املا ایتدیردکن صکره کوشکه متصل اولق اوزره لطیف برطرزده برقره‌غولخانه انشا ایتدیرمشدر . بنا خارجاً غایت دلنشین اولدیغی گبی داخل دخی انتظام تقسیمات و وسعت و زینت حجرات جهتیله‌ده فوق‌العاده‌در . باغچه‌یه متصل اولان بیوک سان پسقپوس ( قونت هامیلتون ) لو طرفدن انشا ایتدیرلمشدر .

کوشک ایکی جانبندن باغچه ایله محاطدر . گوندوزلری دائماً کشاده بولندیریلر ایکی قپوسی موجود و باغچه‌سنک وسعت و انتظامجه امثالی نامشهوددر . دروننده جسم بر خوض اوله‌رق جابجا صنایع اطهری و قوشلرک بارنسنه مخصوص متعدد و لطیف کلبه‌لری حاویدر .

بوباغچه آوستریانك اڭ مڪمل باغچه لرندن بریدرکه درونئی گز نلره لطافتی  
حیرت بخش اولمقده در .  
رسم حوض جهتدن کوشکی ارأئه ایدر .



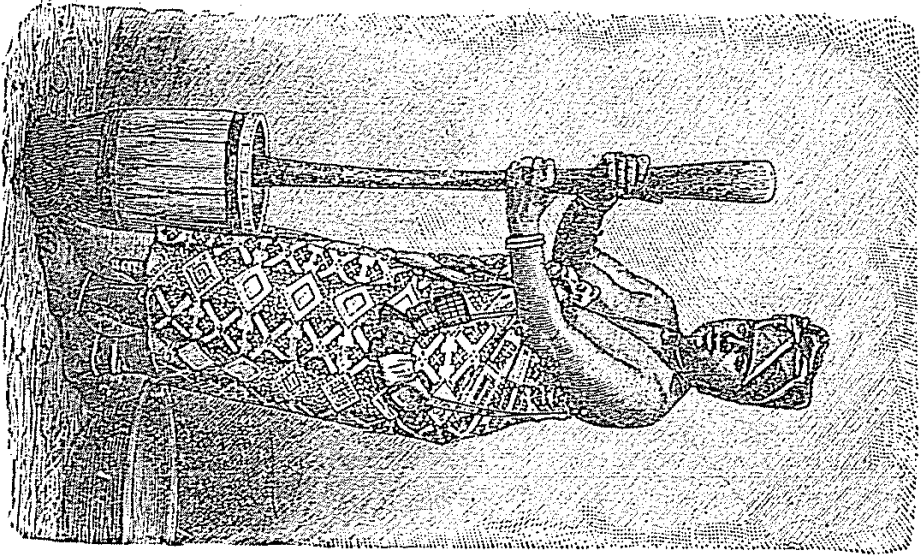
### داقار اهاالیسی

کچن سنه پروسیا ضابطان عسکریسندن واریاب فنوندن عبارت  
برهیئت علیه موقتاً خدمت عسکریه لرندن استعفا ایله آفریقا سیاحتیه  
چیتمشدر ایدی . ( آلمانیا ده بوگی سیاحت فیه اجراسنه قادر اولان ضابطانك  
موقتاً استعفالری قبول اولمق اصولندر )

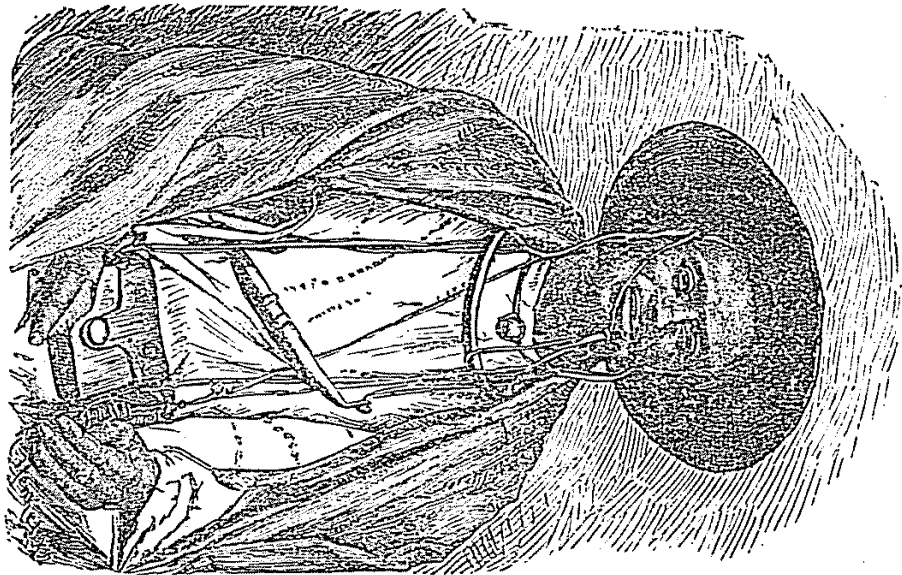
بوسیاخته قونغو مسئله سنك حدوئی اوزرینه چیقلمش و مقصد ایسه  
آلمانیا ایچون مستعمرات اتحادینه الوشلی اراضی کشف و انتخابندن عبارت بولمیشدر .  
آلمانیا نك ( دویمه ایلموستریته زایتونغ ) یعنی ( آلمان مصور غزته سی )  
نامیده کی غزته یه کچن سنه مایس اواخرنده هیئت مذکورہ طرفندن  
گوندر یلان مکتوبده احوالی احوالنه متعلق معلومات ویرلدیگی صرده  
محاسن جلیله دین اسلامدن اولمق اوزره بعنایة الله تعالی آفاق عالمک هر جهته  
منتشر و فقط بزجه من کل الوجوه مجهول اولان اهل اسلام حقنده دخی  
بعض ابحاثه تصادف اولمش و حتی بونلرک هیئت مجوٹ عنها طرفندن  
آلدریلان رسملری دخی گورلمش اولدیغندن معلومات مذکورہ خلاصه  
ورسملر عیناً بومحله نقل اولمیشدر :

افریقیه غریبه ده کائن ( داقار ) اهاالیسی زنجی اولوب قسم اعظمی  
اهل اسلامدر . بوقوم غایت بلند قامت و مالک ملاحت و شہامتدر لر .  
حرکتلری نازک ، طورلری وقورانه و معاملهلری ظریفانه و نوازش کارانه در .  
بونلرک میاننده سائر آفریقا زنجیلری گی بدنلری عریان و یالکز موضع





زنجیه افسرانیه



دقار حکامداری



زنجیه مساله

عورتی مستور کیمسه لر اولیوب جمله سی ملبس در . شو قدر وارکه مسلمان دیننه تابع اولیانلرک نسوانی یالکز مه لرندن آشاغیسنی طوپوقلرینه قدر فوطه قیلندن برنوع پیشمال ایله ستر ایدر لر . فقط نسوان اسلام گردنندن طوپوغنه قدر مستوردر . یالکز یوزلری آحیق گزر لر . بونلرک اکتسا ایلدکلری البسه نك رنگی اڭ زیاده مائی و باشارینه ساردقلری قماشك رنگی دخی علی الا کثر قرمزی در . لباسلری بریوک بزوس ، برسروال و برده پاپوشدن عبارت در . تأسف اولنه جق بر حاللری وار ایسه اوده رجالك سعی واشتغاله میال اولماسی در . یالکز لیمانده چالیشان بعض عملهدن ماعدا ایش ایله مشغول همان هیچ برارک گورلر . سبزه و میوه صاتمق ایچون بازاره قادینلر گلیر . صاحب خانه اوڭ قوسی اوکنده اوطوروب توتون ایچمکه اوقات گذار اولدینی حالده قادین هر درلو مشاق بیتیه بی درعهده و ایفا ایله مکفدر . بناء علیه چوجوقلره باقق ، حیواناتی رعی ایتک ، صو گتیرمک ، ترا ایشلرینی گورمک و الحاصل هر درلو مالزیه بی استحضار ایتک او بیچاره قادینلره محولدر .

ارککلر صاحب رینی یا کاملاً تراش ایدر لر و یا خود پارمق اوزونلغده قیل قیلندن برقاچ اورگو بر اقی ر لر . قادینلر دخی صاحب رینی برقاچ ساتتیمتره اوزونلغنه قدر کسر لر . گرک رجال و گرک نسوان یوزوک ، خخال ، قلاده وسائره مثللو کموشدن معمول مزیناته پک بیوک بررغبته گوستر لر . بوندن بشقه انجو ، فیل دیشی ، صدف و بوینوز دخی مزیناتدن معدوددر .

بوراده کی اوچ رسمک بریسی ارکک درکه داقار حکمداری در . بوذات یالکز حکمدار عنوانی حائر اولوب یوقسه کندیسیه تبعه سی آره سننده بو عنواندن بشقه هیچ برجهت تمایز یوقدر . اوطوردینی خانه دخی سائر زنجیلر گی اوستی صامان ایله مستور واسجه برکله دن عبارتدر . کندیسی داقارده بولنان فرانسز والیسنک قارشیدنده دخی برگونه نفوذ مالک در .

دیگر رسم‌تر لاده و یا خود خانه‌سنگ حول‌سندده ایشله مشغول اولان ایکی قادی‌سنگ تصویریدر . بوراده آن بان اسلام چوغالمقده و قاتولیک و پروتستان واعظ‌لرینک هیچ بر سرحدسی گورلامکده در . آفریقا قطع‌سندده حکومت ایتمک ایستیانلر دین اسلامه رعایت و خلافتدن مجانبت ایتلی درلر .



### ویانه ده بورغ تیاتروسی

بوتیاترو عموم ایچون دائماً کشاده بولمقده برابر ، سرای حکمداری‌یه مخصوصدر ؛ بوسبیلله اصل اسمی [ هوفبورغ تیاتر ] ایسه‌ده خلق اختصار صورتیلله [ بورغ تیاتر ] نامیلله یاد ایدرلر . بورغ تیاتر پک قدیم تأسیس اولمیش بر محل اوله‌رق شم‌دیکی شکلنه ۱۷۷۶ سنه‌سندده افراغ ایدلمش و اوتنه دن بری [ برنجی آلمان تیاتروسی ] اولق اوزره تلقی اولنه کلشدر .

تیاترو معنی آلمان ادبیاتنک برنجی مرتبه‌ده خادم‌لرندن اولدینی گبی موقعا و وضعاً دخی گرک بناسنک ظرافت معماریه سنجه و گرک باغچه‌سنگ لطافت و انتظامنجه ویانه‌نک مؤسسات جسمیه‌سندن معدوددر .

تیاتروی اداره ایدن هیئت دائماً سرای مأمورینندن عبارت بولدینی گبی نظارتنده دخی اکثریا ( قونت ) رتبه‌سندده و یا آکا نمائل مرتبه‌ده اولان ذاتلر بولنور .

ویانه‌ده بوتیاترویه و دروننده اجرای هنر ایلیانلره ایدیلان اعتبار واحترامه او بونجیلردن مشهور ( لاروش ) ایله ( سونتال ) نام ذاتلرک ایمپراطورک اراده‌سیله صنف زادگانه ادخال ایدیلهرک قدرلرینک ترفیع واعلا اولنسی دلیلدر .

هله اوچ سنه‌دنبری بورغ تیاترونک آقتور و آقتریسلری اختصاص

پیدا ایتدکری هنر لرده عالم مدینتک هر جهتتده بولنان تیاترو افرادینه حق  
رجحان قزائمش اولدقلرندن بوسنه کی ربیع معرفتمزده کندیلرینی، اسم و رسمار یله  
برابر اصحاب مطالعهیه طانتدیرمغی آرزو ایلدک .



۲ § ژوزف لونینسکی



۱ § آدولف ویلد براند



۴ § مادام شارلوط وولتر



۳ § مادام زلینه غایلون



۶ § امريق روبرت



۵ § آدولف فون سونتال



۸ § فريس قراستل



۷ § ارلا آغاهه بارسسکو



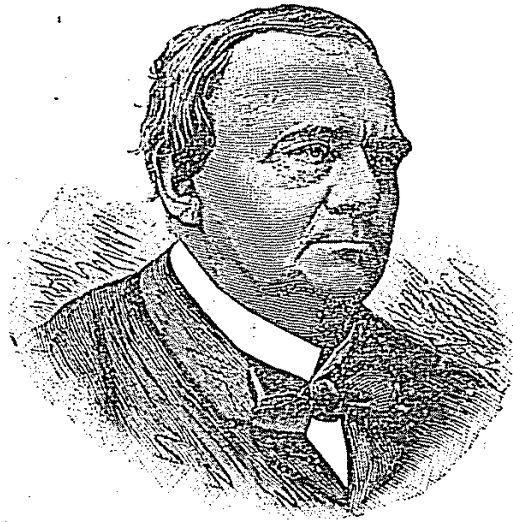
١٠ § ارا ژوزه فينه وسلي



٩ § هونغوتينغ



١٢ § مادام ويلهلمينه ميترو ورسر



١١ § قارل مايفسنر



§ ۱۴ ارنهست



§ ۱۳ غايون



§ ۱۶ هارتمان



§ ۱۵ مادام هلنه هارتمان



§ ۱۷ مادموازل فون هوهنفلس      § ۱۸ برنهارد باو مایستر

§ ۱ بورغ تیاتروسنک شمیدیکی مدیری بولنان [ آدولف ویلدبراند ]  
ویانه چه مشهور بذات اولوب سنی نصاب کاله واصل اولمشدر . آثار شعریه سیله  
آلمان ادبایی آره سنده بر موقع ممتازی حائزدر . شمیدی به قدر یازدنی تیاترو  
نامه لر یگر می بی کچر .

§ ۲ ژوزف لونیسکی، بوذات ایراد کلامده پک بیوک برمه ارته مال کدر .  
بو خصوصده بورغ تیاتروسنده کن دیسنگ معادلی یوقدر . تحصیل ومطالعه سی  
غایت واسع اولغله عموم آقورلره مثال امثال اولغله لایقدر . اون اوچ  
سنه دن بریدر بورغ تیاتروسنده اجرای هنر اتمکده در .

§ ۳ مادام زلینه غایلون، مقدا فاجعه اوینامقده مألوف ایکن شمیدی  
قوم دیاده ده کسب رسوخ ایتمشدر . باشلیجه مهارتی برطور ظرافت ونزاکتله  
سوز سونلک کلگی در . مادام غایلون لساننده ده اقتدار قلم صاحبی اولسندن  
فرانسز شاعر مشهوری متوفی آفرده دوموسه نک برقاچ اثرینی آلمانجه به  
ترجه ایتمشدر .



۴ § مادام شارلوط وولتر، بونام مومی اليهانك تياترو نامی در. اصل اسمی قونتس اوسوليواندركه بورغ تياتروسنك الك مشهور اعضاسندن بریدر. عموماً آلمان تياترولری مومی اليهانی الك برنجی فاجعه آقتریسى اوله رق قبول ایدرلر.

۵ § آدولف فون سونتال، باش ره ژیسور [ء] مأموریت معتناهاسنی حائر اولدینی گبی امور ادارهده [موسیو ویلد برانده] دخی معاونت ایدر. مومی الیه آحادناسدن ایکن ایمپراطورک امریله صنف زادگانه ادخال ایدلمشدر. مقدماً سالون عاشقی طورینی تقلید ایتمکده ایکن بردنبره فاجعه تقلیدلرینه کچمش و بو طورده ایسه پک بیوک برمهاتر گوسترمشدر.

۶ § امریق روبه رت؛ آقتورلرک کچلرندن اولوب اولای و یانه نك بلدییه تياتروسنده اوینامقده ایکن عاشق و سائره طورلرنده گوستردیگی مهاتر اوزرینه بورغ تياتروسنه نقل ایلشدر.

۷ § ارلا آغابه بارسسقو؛ هنوز ایکی سنه دن بری بورغ تياتروسنده در. مومی اليهانک و پک بیوک برقابلیت صاحبی اولدیغندن ایلروده مادام وولترک یرینی طومقلنی مأمولدر.

۸ § فریس قراستل؛ باشلیجه طورى عاشق تقلیدیدر. اداره کلامده حائر اولدینی ادای سوزش اصحاب تماشا یه هیجان بخش ایتمکده در. کندیسى شمعی یه قدر بش اون فاجعه ترتیب ونشر ایتمش و بیوک بررغبته مظهر اولمشدر.

۹ § هوغو تیمیخ؛ هنوز اوتوز اوتوز بر یاشنده اولدینی حالده مضحک طورنده امثالی نادر برذاتدر. سنیه برابر تجرب به سی آرتدیجه طور مخصوصنده مشار بالنبان اولقلنی مستبعد دگلدر.

[\*] تياترو او یونجیلرینی اجرا ایده جکلری افعاله کوره ترتیب ایدن و افعال اجرا یه یه نظارت ایدن شخصدر. [للاطابع]

۱۰ § ارا ژوزد فينه وسلي؛ حسياتپروور عاشقه طوريني ايفا ايدر .  
مادام فرهدريقي بونيارك تياتروي ترك ايتسندن طولاني آقتريسلر هيئتنده  
حاصل اولان نقصان كنديسيلاه جبر ايدلمشدر .

۱۱ § قارل مایقسنر؛ مضحك طورنده پك بيوك شهرت قزانمشدر .  
گنديسي خيلي سنهدر بورغ تياتروسندهدر . ايمپراطور فرانسوا ژوزد ف مومي  
اليهك طورندن فوق الغايه ذوقياب اولسندن مشاراليه تياتروي تشريف ايتدجه  
باي حال قارل مایقسنرك برقاچ دفعه طور مضحك ايفا ايتسي مقرردر .

۱۲ § مادام ويلهلمينه ميترو ورسر؛ جزئي دسيسه كارلني شامل اولان  
خفيف طورلري پك گوزل ايفا ايدر .

۱۳ § موسيو غابيلون : گرك مضحك و گرك جدی طورلرده پك  
گوزل ايفای وظيفه ايدر براويونجيدر .

۱۴ § موسيو ارنهست ،

۱۵ § و مادام هلنه هارتمان ؛ بونلرك ايكيسي ده هامبورغ  
تياتروسندن گلمشدر .

۱۶ § موسيو هارتمان ا كثر يا سونتالك وظيفه سني ايفا ايدر . مادام  
هارتمان دخي مقدا صافدرون طوريني ايفا ايتمكده ايكن بالتدريج مذاق  
آمیز طورلري ايفاده كسب رسوخ ايتسندن برنوع مذاقه طوري المشدر .

۱۷ § مادماوزل فون هوهنفلس؛ شطارتلي عاشقه طوريني ايفا ايله  
مألوف در . بورغ تياتروسنك ايلروده كسب اشتهار ايدجك مستعد  
اعضاسندن بريدر .

۱۸ § برنهارد باو مایيستر؛ گرك مضحك و گرك فاجعه طورلرده  
پك گوزل ايفای هنرايدر اقتورلردندر . كنديسي تياترونك پك اسكي  
براويونجيسيدر .

بورغ تياتروسی کچن سنه یگیدن تعمیر وانشا و تریونات خارجیہ و  
داخلیہ سیچون مبالغ کلیہ صرف و افدا ایدلمشدر .  
ویانہ یہ گلان حکمداران ایله عظمای اقوام ایمپراطور طرفدن مدعوأ  
بورغ تياتروسندہ اثبات وجود ایدر .



### وفیات مشاہیر

[ کچن برسہ ظرفندہ اوروپادہ وفات ایدن بعض مشاہیر ]

دوق - دو - بروزویق

دوق ویلہم فون براونشوایغ کچن سنہ تشرین اولک اون سکزنجی  
گونی ژیلین اورط نام محلدہ وفات ایتمش و کندیسیلہ براونشوایغ لینہ بورغ  
سلاہ سنک شجرہ اصلہ سی ختام بولمشدر .  
مشار الیہک وفاتی اوزرینہ مقام حکومتہ براونشوایغ - لینہ بورغ شجرہ  
سلاہ سی ساقلرندن اکیوکنک رئیس اولق صفتیلہ ( آلمانیا اتحادندن طولابی  
تاج و تختندن محروم اولان سابق ہانورا قرانک مخدومی ) دوق دو قومبرلانڈک  
براونشوایغ اوزرینہ نہ یولدہ ادعای حقوق ایلش اولدیغہ و پرنس لسمارک  
بو بابدہ کی مخالفتیلہ موفقیتنہ اصحاب مطالعہ کچن سنہ نک اوراق حوادشدہ  
اطلاع ایلمشدر .

متوفای مشار الیہ فرہدریق دوق ویلہم ایلہ پرنس ماری دوبارک  
صلبندن ۱۸۰۶ نیسانک ۲۵ شندہ تولد ایتمش و ہنوز سود امر برچوجق  
ایکن والدہ سی اسوچہ فرار مجبوریتندہ بولمشدر . ( زیرا اون طقوزنجی عصرک  
مبادیسندن بری جریان ایدن وقایع تاریخیہ بہ واقف اولان اصحاب مطالعہ  
بوفرار بیوک ناپولیونک اورویانی برسطرنج تحتہ سی حالنہ گتیرہ رک حکمداران



دوق - دو - پروزويق

ایله اوینادینی زمانه تصادف ایتدیگنی البته تخطر ایدر .) ایکی سنه صکره مومی الیا وفات ایتمکه بیوک والدلری گرك مشار الیه دوق دو پروزویقی وگرك کندیندن ایکی یاش بیوک اولان برادرینی استحصاب ایدرک ۱۸۰۹ ده انگلتره یه کوتورمش و ۱۸۱۴ ده آلمانیا یه عودتلرنده پرنسیر انگلتره قرالی دردیجی ژورژک وصایتی تحتسده اولق اوزره پروزویقده آیغز نام ذات طرفدن تربیه گورمشدر .

پرنس ویلهلم ۱۸۲۲ ده گویلیکن شهرنده تحصیل فنون ایدرک

۱۸۲۳ سنه سنده پروسيانك زرهلى سواري آلاينه گيرمشدر . مقام حكومته  
 كچمش اولان بيوك برادري دوق شارل ۱۸۲۶ ده كنديسنه اشليزاده كي  
 اولتس پرنسلكنى توجه ايتمشدر . ۱۸۳۰ ايلونك يديسنده مشار اليه شارل  
 مقام حكومتدن سقوط ايتمگه ۲۸ ايلولده مشار اليه ويلهلم اداره حكومتى  
 موقتاً درعهده ايتمش و برانشوايغ خاندانك عموم اعضاسى برياننامه ايله  
 دوق شارلك اداره حكومته نا اهل اولديغنى اعلام ايتملييه دوق ويلهلم  
 ۱۸۳۱ نيسانك يگرميسنده بالا صاله مالك حكومت اولمشدر . اداره  
 حكومتده اكثر يا هيئت مديرانيه استشاره ايتمش و هر شیده آنلك استحصال  
 آراسنه چاشمش اولديغندن زمان حكومتى شورشاردن مصون قالمشدر .  
 ۱۸۶۶ سنه سى وقايى كنديسنى پك زياده منفعل ايتلش ايدى . اوزمان  
 پروسيا ايله بر معاهده عسكريه عقد ايتمكلگى كنديسندن مصرانه رجا  
 اولمش ايسه ده اصلا قبول ايتما مشدر . برانشوايغ - لينه بورغ سلاله سنك  
 حق حكومتى استقبالا دخى تامينه چاشمش ايسه ده موفق اوله مامشدر .  
 وفاتنده تيمش سكر ياشنده و غايت زنده ايدى .

### هانس ماقارت

سال سابق تشرين اولنك اوچنجى گونى ويانه ده وفات ايدن هانس  
 ماقارت بدايغ نقيسه عالمده تلافيسى ناقابل اولان ضايعاتدندر . كنديسى  
 عصر مزك الك مشهور رسامانندن ايدى . مشار اليه ۱۸۴۰ سنه سى مايسنك  
 ۱۷ سنده سالسبورغده تولد ايتمش ايسه ده ويانه ده اون بش سنه على التوالى  
 اقامت ايتمىندن عادتاً ويانه لى اولمش و بلده مذكوره محافل كبراسنده پك  
 بيوك بر مقام حرمت احراز ايتمشدر .  
 ويانه ليلر مشار اليه رساملك كمال مجسمى نظر ياه باققده ايديلر .



هانس ماقارت

چونکہ مشار اليهك رسملى اكثر يا ويانه ليلرك عالم ذوق وشطارتى مصور ايدى . بعض كره ماقارت ويانه ده بولدينى وسائل تصويرى ممالك سائر دنك هج برنده بوله ماز ايدى . ويانه ليلرك ماقارته ايكنجى ( تيسييان ) [ه] نامنى

[\*] Tiziano تيجيانو ونديكى بر مصور در كه آلمانيا ايپراطورى مشهور شارلكنك مظهر حيايت والتفاى اولشدر . ۱۴۷۷ دن ۱۵۷۶ يه قدر طقسان طقوز سنه دهم اولشدر .

ویرمه لرینه پارسلیلر برنوع ترددله روی تصدیق گوستردیلر. واقعا زمانم زده بر  
( روبنس ) ویا بر ( میکه لائز ) بر ( تیسیان ) وجوده گلدیگنه احتمال  
ویرمک ایچون برشارلکن بر ایکنجی فلیپ و بر ایکنجی ژول [۱] موجود  
اولدیغنه اعتماد ایتمک اقتضا ایلر.

حاصلی ماقارتک آثارینی ممالک سائرده مؤاخذه ایدنلر بولنش  
ایسهده نامی لکه سز قالمشدر .

محافل کبراده کندیسنه برولد معنوی معامله سی ایدیلر ایدی . هیچ  
بر دعوت ، هیچ بر ضیافت ، هیچ بر جمعیت شبانه اولمازدی که آنده ماقارت  
مدعواً حائز مقام محبوبیت اولسون .

رسمخانه سنده دائماً تماشایه گلمش بردوشس بر قونتس ، بر مارکیز  
بولنوردی . لطیف و دلنواز تبسملریله کندیسنه التفات و مهارتندن طولایی  
بو صورتله برنوع مکافات ایتدکلی حالده جدیت و مکانتک تمثال شخصی  
اولان ماقارتک چهره سنده ولو جزوی اولسون اماره ایتسام مشاهده  
ایده منزل ایدی . فکری همان الوانه انحصار ایتمش ایدی . تصورات  
رسمانه سیچون بر نمونه ذی حیاته محتاج اولسه زیارتنه گلان نسوان اکابر  
یکدیگره رقابت ایدرجه سنه عرض هویت ایدرلر ایدی ؛ آلماناق دوغوتا  
رسمک گویا برنوع مودل دفتری ایدی . ماقارت غایت آز لقردی سویلردی ؛  
فقط صنعتنه اورتبه عاشق ایدی که بر بالو ویا بر ضیافتده هیچ طانیمدینی و فقط  
لطیف سیمالی برقادینه تصادف ایدوبده آنک کاکلرینک طارائمسنده ویا  
قطاس شوخانه سنک طرف نظر رباسنده ، حاصلی البسه سنک بر طرفنده ذوق

[۱] فلیپ اسپانیا قرالی وایکنجی ژول باپا ایدی که سالف الاسامی مصورلری  
حمایه ایلشیر ایدی . حتی میکدلانو و اتیقان سرایی داخلمده کی برشاپلک (معبد) تصویرلری  
اعمالدن استنکاف ایلدکه ایکنجی ژولک « نه سویلیوزسک ؟ بن باپالغی سنک  
اعلائی شانکه وساطت ایتک ایچون قبول ایلدم » قولیله موسی الیهی تلطف  
و تشویق ایلدیکی تاریخچه مشهوردر . [ للطابع ]

رسامانه سنه مخالف برشی گوره جك اولسه، گویا کندیسی ناظم اسلوب ظرافت ایش گبی، قادینک یاننه کیده ريك غایت جدی برطور ایله اوقصوری اصلاح ایدر ایدی. حتی بر جمعیتده انگلتره اکابرندن بر مادامک صاحبزنده بر خطای مشاطتکارانه گورمگله بر قاعده بلا پروا طره دلربایه دست دراز اصلاح اولدینی صروده قادین - بو متجاوز کیم اولیور؟! - دیه جدی بر صورتده و اوایلای ولوله بخشاده بولندینی حالده ماقارت قطعا تلاش ایتیه ريك « مادام بن متجاوز دکلم ناظم لطاقم » دیمش و مشهود نظر رسامانه سی اولان خطایی اصلاح ایشدر .

اصل غرابت شوراسنده درکه تصاویر اعجازکارانه سیندن طولایی ویانه لیلری حیران ایدن بو ذات ۱۸ یاشنده ایکن بدایع نفیسه نك تصویر قسمنه مخصوص اولان مکتب عالیدن عدم استعداد نامنه اخراج اولنمش ایدی . ماقارت ویانه دن گوردیگی بو معامله اوزرینه تکرار سالسبورغه و اورادنده مونیخه عزیمت ایدرک مشاهیردن ( پیلونیس ) نام ذاتدن رسم تعلم ایش و ( لاو و آزی یه نك محبسه کی حالی ) نامنی و یرمش اولدینی لوحه تصویر ایله برنجی دفعه اوله رق نامنی طانتدیرمشدر .

۱۸۵۹ دن ۶۲ سنه سنه قدر یابدینی بعض رسمار مظهر رغبت اولمش ایسه ده ینه تمامیه کسب اشتهار ایدمه ماش ایدی . ۱۸۶۲ ده پارسه، لوندریه و ایتالیا یه سیاحت ایش و نهایت مبدأ اشتهاری اولان ۱۸۶۸ ده تصویر ایتدیگی بر لوحه ارباب صنعتی برحس استرقاب ایله ایکی یه آیرمش ایسه ده قسم اکثریت مشار الیهک لهوسنده بولنمشدر .

۱۸۶۹ ده وقتیله استعداد سبزلق نامنه طرد ایدلش اولدینی ویانه مکتب عالیسنه رئیس المعلمین تعیین اولنمش ایسه ده ماقارت فرط نفرته رد ایشدر . فقط ۱۸۸۱ ده امپراطور فرانسوا ژوزه فک رجاسی اوزرینه خدمت مذکوریه قبول ایش و حکمدار مشار الیه کندیسنی تالطیفاً



ذاتنه مخصوص بردار الصناعه تنظیم ایتک ایچون جسم و ظریف برخانه  
 اشترا ایله هبه ایلشدر . ایشته رسملرینک اکثریسی بوخانه نك محصولدر .  
 اشتغاله تخصیص ایتمش اولدیغی حجره نك مزیناتی تعریف حوصله قلمک  
 خارجدهدر . چونکه ماقارت بو اوطه یی ترین ایچون ممالک متمدنه نك  
 هر طرفدن بر نمونه بدیعه جلب و جمع ایتمش ایدی . دیوارلرینی هندو کشمیرک  
 اڭ بهالی اقمشه سیله ، شالار یله ستر و زمینی خوارسان و اصفهانک اڭ قیتمدار  
 قالچه لر یله تفریش ایلش . و بزم صنایع قدیمه مزک بقایاسندن اولان صدف  
 قاقه لی رافلرک اسکمه لرک اڭ نفیس لر ی بو اوطه یه وضع اولمش و تا قازان و قریم  
 لگن ابر یقار یله موسقوه سماور لرینه و چین و جاپون فغفور یلر یله سوریه  
 نارگیله لرینه قدر هر طرفدن نوع نوع اوانی جلب ایلش و حاصلی بودار-  
 الاشتغال بدایع نفیسه عالمک انمودجکاهی حالتی بولش ایدی . روایته نظراً  
 رسام بو اوطه سیچون یوز الی بیک فیورین ( تقریباً برمیليون سکر یوز  
 بیک غروش ) صرف ایلشدر . ۱۸۷۳ ده تصویر ایتمش اولدیغی « قاترینا  
 قورنارو » نام لوحه یی ۱۵ بیک فیورینه یعنی ۱۸۰۰۰۰ غروشه ساتمشدر .  
 کندیسی اڭ بیوک بر لوحه یی بر هفتهده کمال ایتک گی بر قدرت خارق العاده یه  
 مالک اولسندن پک چوق رسم صانار و مقابلنده کلیتی پاره المقله برابر  
 بو آچه لرک قسم اعظمی ذکر اولنان حجره اشتغالک مزیناتی بلع ایلر ایدی .  
 عمرینک صوڭ سنه لرنده رقاصه لر دن مشهور ( برتالیزا ) ایله ازدواج ایلشدر .  
 نعشی ویانه ده ذوات مشهوره یه مخصوص اولان قبرستانه نقل ایدلمک اوزره  
 موقتاً بر محله دفن ایدلمشدر .

مشار الیه برسکوت طبیعی یه و بر حزن دائمی یه مبتلا و فوق الغایه حسن

اخلاق ایله مفظور ایدی .





جنرال غوردون

شارل غوردون ۱۸۲۳ سنهسى كانون تائينسك ۲۸ نجى گونى دولويچ  
شهرنده تولد ايتمشدر . پدرى فریق غوردن گى کنديسى دخى سن صباوتنده  
عسکرلک ايتمشدر . بيک سکز يوز اللى ايکى ده ملازم تائينک وقریم محاربه -  
سنده ملازم اولک رتبهلرینی احراز ایدرک ۱۸۵۷ ده چين سفرى

اٹناسندہ یوزباشلیق و آندن براز صگرہ بیگباشلیق رتہ لرینہ نائل اولمش  
 و ( تائی - ینغ ) اختلالی علیہندہ اولہرق چین عسکرینک قومانداسنی  
 درعہدہ ایتشدہر . مؤخرآ آفریقاہ کچہرک سودان متصرفی اولمش ایدی .  
 اگر جنرال غوردون بو متصرفلقدہ قالمش اولسہ ایش سودان حادثہ سنی  
 ایقاع ایدن ارباب قیام ہیچ بروقت فرصتیاب ظہور اولہ مازلر ایش .

مومی الہک ال صگرہ خرطومدہ حکومت قوناغندن چیقارکن  
 برضربہ خنجرلہ رھرو سمت عدم اولدیغنی غزتلر روایت ایشدہر .

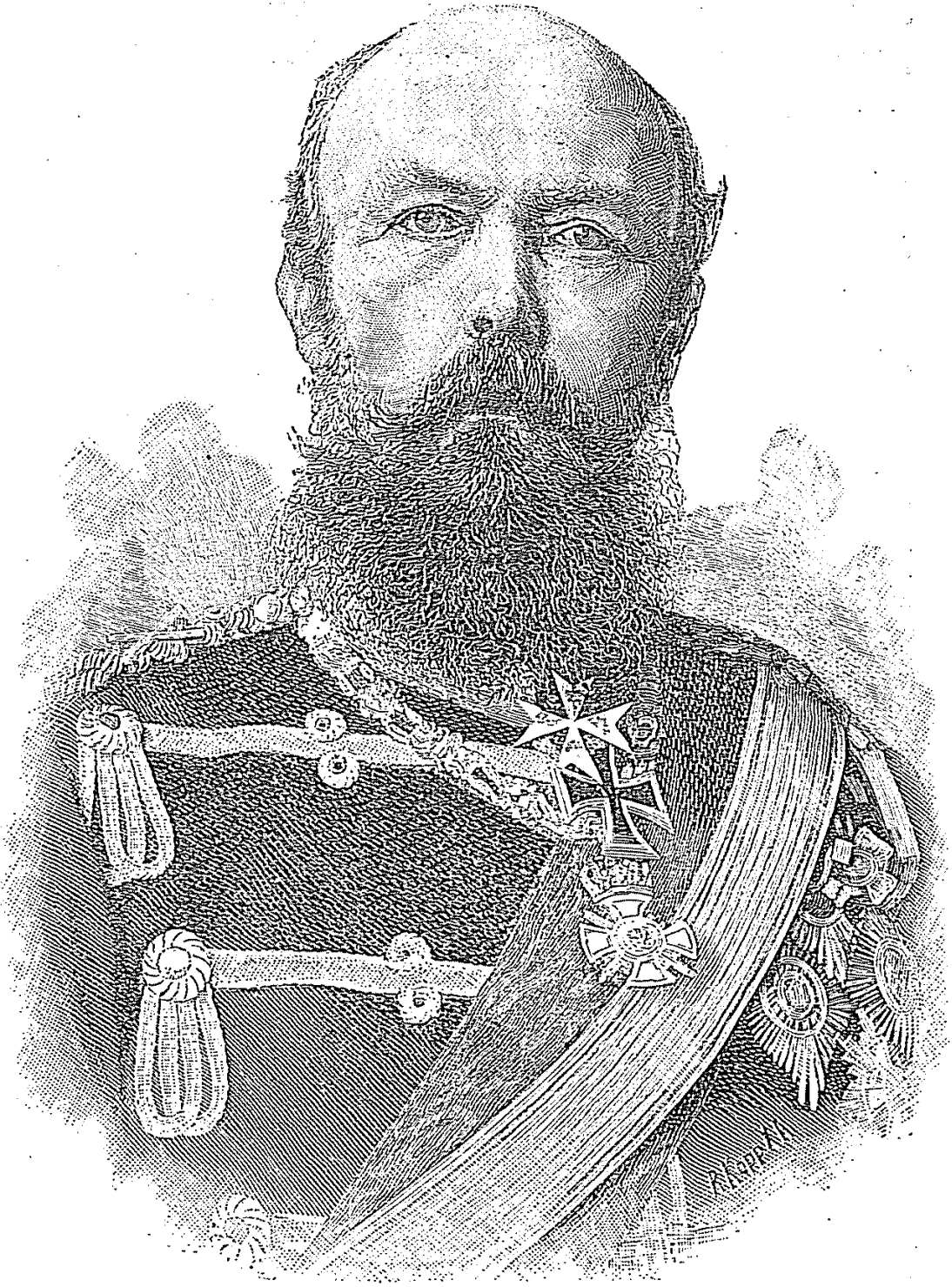
حال وطوری ساکن ومتواضع ایدی . بونگلہ برابر کندیسنی طبیعہ  
 حادثہ جولغہ مائل اولمشندن سرگذشتندہ پک چوق وقوعات غریبہ یہ تصادف  
 اولنور . کندیسنی اصحاب یساردن اولدیغنی حالہ فطرہ جوانمرد برذات  
 بولمشندن الہ کچن نقود و اشیاپی مستحقینہ بذل و ایشاردن پک زیادہ متلذذ  
 اولہ گلدیگنی احوال خصوصیہ سنبہ واقف اولانلر روایت ایتکدہ درلر .

کندیسنک ال اوزکہ ہوسی احراز شان و شہرت ایش . بواملنہ  
 واصل اولق ایچون ہر درلو مخاطرات و مہالکہ فرط تہالکہ عرض وجود  
 ایدر ایش . و مأمور اولدیغنی بر خصوصدہ ولونہ رتبہ تہلکہ اولسہ و نتیجہ سندنہ  
 ترک حیات مقرر بولنسہ عز مندن دوغز ایش .

خرطومدہ محصور بولندیغنی اٹنادہ قاہرہ ددہ بولنان برحبنہ یازدیغنی  
 ال صوک مکتوبندہ شوسوزلر مندرج ایدی :

« اللہہ اصمارلوق ! بردھا یتیم نامی ایشیدہ میہ جکسگر . عسا کر  
 مستحفظہ میانندہ بعض خائن کیمسہ لر بولندیغنی ظنندیم . کوچوک پاسقالیہ یہ  
 قدر ایش بتمش ؛ یعنی دوستگر غوردن ترک حیات ایش اولہ جقدر »  
 فی الحقیقہ وقعہ دیدیگی گی ظہور ایشدہر .

مومی الیہ نافعہ نظارت جلیہ سندنہ متشکل طونہ قومیسینوندہ بولمش  
 اولان غوردون ظن اولمش ایسہدہ او بشقہ بر غوردوندر .



پرنس فوہد ريق شارل

زمانك اڱ مکمل برسواری قوماندانی بولنش اولان پرنس فرهدریق شارل آلمان عسکرینی اولاشلویغ، بوهمیا و صگره دخی فرانسه سفرلرنده مظفریتدن مظفریته نائل ایتمش بیوک برعسکر ایدی . هیچ برآلمان قوماندانی آنک قدر معیتی ضابطان وافرادیکنک محبت وحرمتی قزانه مامشدر دینسه جاتردر . هنوز آلتمش یاشنه واصل اوله دن یعنی مشارک شرف وشانی اولان ایمپراطور ویلهلم، مولتکه و اسمارق گبی ذواتک سنه نسبتله عادتاً بردلی قانلی عد اولنه بیلیر ایکن جزوی برمدت اضطر ابدن صگره ( غلینیکه ) قصرنده عزم رزمگاه بقا ایتمشدر .

پرنس فرهدریق شارل ایمپراطور برنجی ویاہلمک برادری بولنان پرنس شارلک یگانه اوغلی اوله رق ۱۸۲۸ سنه سی مارتک یگرمی سکرنجی گونی برلینده طوغمشدر . عموم آلمانیا پرنسلی گبی پرنس شارلده دها صبی ایکن سلک عسکری یه ادخال ایدیله رک برچوق مستعد و مشهور معلمین عسکر یه دن گرک نظری وگرک عملی معلومات عسکر یه اکتسابنه موفق اولمشدر . تحصیلک ترقیسنه اڱ زیاده خدمت ایدن ذات اووقت بیگباشی اولدینی حالده مشار الیهک خواهه لغننده بولنان و مؤخرآ آلمانیا حریبه ناظری اولان جنرال فون روندور .

پرنس شارل یوز باشلیق رتبه سنی حائر اولدینی حالده ۱۸۴۸ سنه سنده جنرال ورائنلاک معیتده اوله رق شلویغ سفرنده بولنغله ابراز ایلدیگی جسارت فطریه سیله وخصوصا شلویغ جوارنده وقوع بولان میدان محاربه سنده گوستردیگی مهارت عسکر یه سیله مکمل برسواری ضابطی اولق اوزره قوماندانلرک نظر دقتی جلب ایتمشدر .

۱۸۴۹ سنه سنده بیگباشلیق رتبه سیله بادن سفرنده بولنه رق حزیرانک یکرمنجی گونی وقوع بولان ویزنطال میدان محاربه سنده برسواری بلوکنه قوماندان ایتمش وپک بیوک مهارت و جسارت ابراز ایتمشدر . حتی بو محاربه ده

ایکی دفعه پک مهلك صورتده برقاچ یرندن یاره لئمشدر . آندن صگره ایچی برمدت دوام ایتمش اولان صلح و آسایش زماننده سواری میر آایلغنه قدر ارتقا ایلدی . ۱۸۵۴ سنه سی تشرین نایسنک یگرمی طقوزنجی گونی آنهالت - دساقس دووقه سی بولنان لئوپولد فرهدریقک کریمه سیله عقد ازدواج ایتدی . سرعتله و فقط بحق قطع مراتب ایلدکدن صگره ۱۸۶۰ سنه سنده اوچنجی قول اردو قوماندانلغنه تعیین اولندی . « پروسیالیر فرانسزلی نصل مغلوب ایده بیلیر ؟ » عنوانیله یازدینی برائری احباسندن اولان بعض ضابطانه تدریس صورتیله تفهیم ایتمش ایکن اثر مذکور کندیسنک معلوماتی اولقسزین فرانقفورته نشر اولغله فرانسز لر طرفندن پک شدید فقط حکمسز ردیه لره دوچار اولمشدر .

۱۸۶۱ سنه سنده نبری سواری جنرالی بولندیغی حالده ۱۸۶۴ سنه - سنده وقوع بولان دانیمارقه سفرنده پروسیا اردوسنک صاغ جناخه قوماندا ایتمشدر . دانیمارقه لیلری [ ونه دوک ] موقعی تحلییه مجبور ایلدکدن صگره [ دوپل ] موقع مستحکمی محاصره و نیسانک اون سکرنجی گونی شدتلی برهجومله ضبط واستیلا ایلدی . اوآرهلق مارشال [ ورائغال ] مأموریتدن استعفا ایتمگله پرنس فرهدریق شارل موقتاً آنک وظیفه سنی درعهده ایتمش و حزیرانک یگرمی دردنجی گونی متفقین اردولرینک باش قوماندانلغنی اله آلمشدر . مصالحنک عقدندن صگره تکرار مأموریت سابقه سنه عودت ایتمش ایسهده ۱۸۶۶ سفری خواص فوق العاده ذاتیه سنی ابراز ایچون کندیسنه یگی برفرست قپوسی کشاد ایلدی . بو محاربهده پروسیانک برنجی اردوسنک قوماندانلغنی درعهده ایتمگله بوهمی حدودینی تجاوز ایلدکدن صگره آوستریا - لولری برقاچ کره بوزمش و مشهور [ گونیقسنغراس ] یعنی صادوا محاربه سنده حاضر بولمش و بو محاربه بی قزاندقندن صگره ایلرویه حرکتله ویانه قربنه مواصلت ایلشدر .

۱۸۷۰ - ۱۸۷۱ فرانسه - آلمانیا محاربه سنده آلمانیاک ایکنجی اردوسنه

قوماندا ایدرک ویون وینل و غیر اولوت محاربات مشهوره سنی قزانقدن صکره  
 میج شهرینی محاصره و دروننده بولنان ۱۷۳۰۰۰ فرانسز عسکر یله اوچ مارشال  
 و ۶۰۰۰ ضابطی تسلیمه مجبور ایتمشدر . ایرتسی گونی فلد مارشال رتبه سنی  
 احراز ایتمشدر . کانون اولک بشنجی گونی اوزلئان شهرینی ضبط ایلدیگی گبی  
 متعاقباً جنرال شانزینک معینده کی اردولری دخی بوزدقدن صکره له مانس  
 شهرینی ضبط ایتمشدر . فرانسه سفردن صکره انزویه چکلمشیدی .  
 بردفعه در سعادت و ایکی سنه مقدم بعض بلاد عثمانیه نی سیاحت ایتمشدر .  
 زوجه سیله بردانه جک اوغلی بولنان و الیوم یگر می بریاشنده اولان پرنس  
 فره در یق لئوپولد ایله اوچ کریمه ترک ایتمشدر که کریمه لرندن بریسی جنرال  
 پرنس فون آلتنبورغ ، دیگر ی اولدنبورغ غراندوقه سنک و اوچنجیسی دخی  
 دوق دو قوغنک تحت نکا خنده در .

مشار الیهک احوال خصوصیه سنی بیلانر یک غریب شیر روایت  
 ایدر لر . متوفی گویا عسکر لکک بر مثال مشخصی اولق اوزره یارادلمش ایش .  
 زیرا عندنده عسکر لکدن بشقه اهمیت گوتورر هیچ برشی متصور دگلمش .  
 واقعا آلمانیا اصحاب معلوماتی علی الا کثر بو فکری حائر در . بر عالم ریاضی  
 ریاضیاتدن بشقه ، بر کیمیا گر مواد کیمویه دن بشقه هیچ بر شیئه وجود ویرمز .  
 بو حصلت همان عموم آلمانرک مرکز طینتیدر . فره در یق شارل دخی  
 مسلک کنده عینیه بر صرف معلی گبی یالکتر کندی فنی دوشونور و بشقه هیچ  
 بر شیئی دوشونمز ایش . آداب و ظرافت مجلس و اصول معاشرت دنیلان  
 قیود موضوعه نک هیچ بر یسنه رعایت اتمز ایش . عسکر لکدن صکره دنیا ده  
 اک زیاده تقدیر ایتدیگی شی شامپانیا ایش . حتی اک صکره ساغر حیاتی  
 بیله تحملدن زیاده املا ایش اولدیغی شامپانیا لر سرنگون ایتمشدر .  
 اول قدر ایچرمش که هر کسدن زیاده خاندان حکمداریدن یتشمش بر پرنسه  
 گوره مراعاتی الزم اولان حقوق زوجیتی بیله پامال ایدرک زوجه سنی

خيزمه پسيه دوگرمش . پروسيا سراي حکمداريسنده فرهدريق شارلک بدمست اولقلغني يوزندن يك بيوك فورطنه لر قويمش اولسندن اكرتيا مشار اليه اچمگه باشلاديني زمان هم اقاربي هم احباسي پرنسك يانندن فراردن يشقه چاره نجات بوله منزل ايمش . ايمپراطور كنديسني يالگر برادر زاده سي اولديني اچون دگل پروسيانك گرچكدن برشخص مهمي و آلمانيا اردولرينك روح مشخصي و اكثر مظفريات عسكريه نك باعث مستقلي اولوق حيثته يك زياده سور و يك بيوك رعيت ايلر ايمش . ينه بويله ايكن بدمستلگندن مشار اليه حضرتلري بيه فوق العاده احتراز ايلر ايمش . گور ودرشت برصدايه مالك اولسندن و هيچ بروقت هيچ بروجهله دوشونديگني كتم ايتمه لزوم گورمامش بولمسندن - يالگر آلمانيا فرق سياسي سني دگل اوروپا ديپلوماسي عالمي بيه براز وقتدنبري همان پارمغيله چويرن - بسمارقي دخي آره صره سرد سوزلريه سكوته مجبور ايلرمش . زوجه سي پرنسس ، مشار اليه ك بودرلو اوضاعنه تحمل ايده مديگندن برقاج كره عميسي ايمپراطوره عرض شكايه و استدعاي چاره نجات ايلش اولديني حالده ايمپراطوردن صبر توصيه سندن يشقه هيچ بروسيله خلاصه نائل اوله مامشدر . شايح اولان روايته گوره پرنس فرهدريق شارل عشرتك تاثيريله سكتة قلبيه به اوغرايه رق وفات ايلدي . فقط بعض سرائر جويان سئونات ، مشار اليه ك وفاتنده سائر بعض اسباب خفيه نك دخي دخلي اولديغني كان ايتكده درلر .

فرهدريق شارل اوزون بويلى و رسمنده گورلديكي وجهله وجاهت صاحبي برذات ايدي . دائما پروسيا ( اوهلان ) فرقه سنه مخصوص اولان قرمزى ستره كيمك معتادى اولسندن عسكركلر بيننده [ قرمزى پرنس ] ديه متعارف ايدي .

مشار اليه اوائل نشئآتنده سواري جنرالى و رانغالك معيتده بولنش و عمليات عسكريه بي آندن تحصيل ايلشدر .



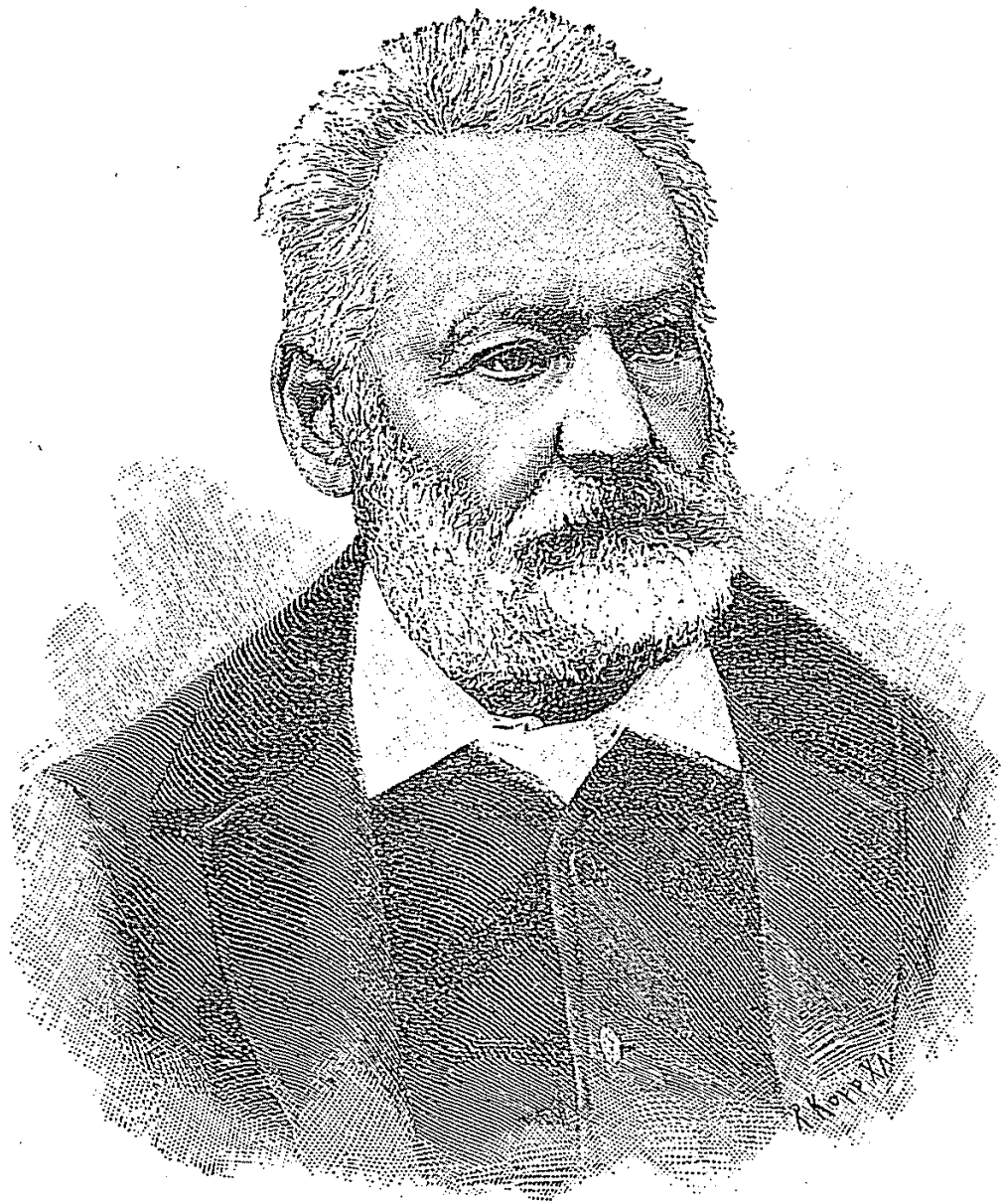
ورانغال آلایدن یتشمه و فقط غایت نظام پرور و فوق العاده مشکلیسند  
برعسکر اولسندن معیتی ضابطانک اڭ اوفاق خطالرینی بیله اغماض و عفو  
ایتمز ایمش . برگون پرنس شارل میر آلائی ایکن معیتده کی سواری آلاینه  
بر « گچید » اجراسنی امر ایلر . پرنس گچیدی اجرا ایتدیرر ایسهده  
ورانغال بعض خطالرینی گورمگله آواز بلند ایله « اولدی ! » دیر . پرنس  
شارل گچیدی تکرار ایتدیرر . سیر ایدن ورانغال بودفعه سنده دخی  
« اولدی ! » دیه باغرر . شارل بردها تکرار ایتدیر ایسهده ینه موافق  
قاعده ظهور ایتماسی اوزرینه ورانغال اولکیلردن دها مهیب برصدا ایله  
« اولدی ! » دینجه پرنس شارل دخی همان ورانغالن زیاده حدید اولسندن  
و باخصوص بونقصان اجرا ، کنیدی قومانداسنه عائد بولمخسندن « بو آلایده  
بوگون برخزیرلق وار ! » دیه اظهار تهور ایتمسسه مقابل ورانغال  
« اوخزیرلنی بولوب چیقارمق سنک وظیفه گدر » دیمشدر .

مشار الیه شارل دیر ایمش که « بکا ورانغال قدر هیچ کیمسه معامله  
متحکمانهده بولنمیشدر . اڭ ادنا برخطامی آکا حس ایتدیر مامگه اقدام  
سایه سنده وظیفه عسکریه مده یک چوق خطالرمی تصحیح ایتمگه موفق  
اولدم . عمرنده تبسم درجه سنده بیله انبساط ایتماش اولان چهره  
عسکرینسی گوردکجه تاثیر مخصوصه سنه مغلوب اولمقدن خوف ایلر ایدم »



### ویقتور هوغو

اون طبقوزنجی عصرده گلان فرانسه شعراسنک برنجیلرندن و مدید  
برحیاته مظهریتله دخی بختیارلرندن اولان ویقتور هوغو برقاچ گون  
خسته لقدن صکره کچن بیک سکر یوز سکسان بش مایسنک ۲۲ نجی گونی



ویکتور هوغو

۸۳ یاشنده اولدییی حالده فرانسه مجلس اعیانی رئیسسی ( لروایه ) نك  
تعبیرنجه « ابدیتیه داخل اولق ایچون » بودنیای فانیدن ارتحال و تعبیر آخرله  
عالم شعر و خولیادن عالم حقیقته انتقال ایتشدیر .

فرانسزلر هر زمانده ، هر خصوصده اطوار طفلانهیه مالک اولدقلرندن

گندیلرینه مخصوص اولان طور افراط و تفریطلرینی بو خصوصده دخی نظر مساحه ایله گورمکلگمز ضروریدر .

ویقتور هوغونک نعشی نصل برطنطنه عظمی ایله نقل و دفن ایدلمش اولدیغنی اصحاب مطالعه غزته لرده - حتی لزومندن زیاده تفصیلات ایله - او قومش لر در : بناءً علیه بوراده تکرارینه حاجت گورمیز .

اوصرده نشر اولنان برآلمان غزته سنک سمعمره واصل اولان آتیده کی فقره سنی دخی ایکی ماتک بو یولده کی حسیاتی مقایسه ایچون بروجه آتی درج ایلرز :

« آلمانیا نك اڭ بیوك شاعری بولنان و ویقتور هوغودن برباش قدر دهایوك سنك اولان ( غوستاو فرایتاغ ) وفات ایدجك اولسه عجا مجلس مبعوثان مقام ماتمه تعطیل مذاکرات ایدرمی ؟ نه احتمال ! فرایتاغك جنازه آلاینه بلکه برقاچ هیئت مبعوئه ایله ابدیتك بوش عربه سنندن بشقه [۱] آردی صره هچ برشیئه تصادف اولماز . بز شعری ده ، شاعر لر مزی ده سوز . فقط خویلا ایله حقیقتی تفریق و هر برینی ماهیت مخصوص لیه تلتی ایدرک آگا گوره تقدیر ایدرز .

« برشاعر برمتی مدافعه وطن یولنده نشیده لرله تهییج و تشجیع ایدرسه بر قوماندان ده قلیجی ایله وطنی مهلکه اضمحلالدن قورتارر . شاعر براردونك موسیقه سی گیدر . فقط نوبت گله نك آوازده جانخراشنه گانجه موسیقه نك یعنی شاعر ك آوازی ایشیدنز اولور . ایشته اوزمان مرانی اسماع ایدن شاعر حقیقی اردویی قوماندا ایدن وجود در .

« آلمانیا ده مظنن جنازه آلایلری اجرا ایدیلیرسه خدمات مشکوره صاحبی جنرال لره ، عالم انسانیته علیه ، صنعتیله ، معرفتیله خدمت لر ایتمش علمایه

[۱] جنازه آلایلر ده نعشه مخصوص عربلر بر مدت جنازه نك آردی صره

بوش کیدر .

ايديلير . فقط اوده بويولده دغدغه لرله دگل برحمت ساكتانه ايله .  
شاعر لره ايديله جك حرمت آنلرك ارجوزه لريني حافظه ملتده ابدى  
قيلقدن عبارتدر . »

بزم فكر مزده بوغزته نك مطالعاتيه برابردر . فرانسزلرك غامبتالرى  
الته ويقتور هوغولرندن دها بيوك ايدى . چونكه وطنك اڭ تهلكه لى  
برزماننده بر بلده محصوره دن بالون ايله برهوا اولوب ده هبوط ايتديكى يردہ  
مدافعه وطن ايجون ۱۷۰ بيك كشيك براردو تشكىلنه موفق اولان  
برغيتور ايله ، شعرنده آسمانلره ، لامكانلره صعود ايدن برخيالپرور هيچ بروقت  
مساوى طوتيله ماز . مساوى طوتلق شويله طورسون تساويلريني تخطر  
ايتك بيله جائز اولماز . واقعا ويقتور هوغو دخى ملتك سروراندن ايدى .  
فقط بز برقوالدن زياده برفعاله تقدير خوان اولاندنر .

ويقتور هوغو دخى برزمانلر ايتاليا و اسپانياده بونشم اولان پدري نك  
تزدنده ايكن سن صباوتنده تربيه عسكريه آلمشيدى . فقط فطرة شاعر  
اولان بوذات ۱۸۱۶ ده يعنى ۱۴ ياشنده ايكن كنديسنده خاصه شاعرانه  
حس ايتمش اولسندن پدري نك مسلكنى ترك ايله شعره آغاز ايتلشدر .  
ايلك نشر ايتديكى اثر ( ايزلاندا خانى ) نامنده بررومان ايدى . مؤخرأ  
بربرينى متعافت نشر ايتديكى ( بوغ ژارغال ) و ( قروموهل ) نامنده كى  
اثرلريله كسب شهرت ايتلشدر . آندن صكره برچوق اثرلر نشر ايتمگله ۱۸۴۱  
ده انجمن دانش اعضالغنه اثبات اهليت ايتلش وانجمنه داخل اولشدر .  
۱۸۴۳ ده مجلس اعيانه داخل اولدينى گي ۱۸۴۸ شباط اختلالندن صكره  
واضع قوانين مجلسنه اعضا تعيين اولشمس واوچنجى ناپوليونك امپراطورلغنه  
شدتله مخالفت ايتمگله ۱۸۵۱ سنه سى كانون اولنك ايكنجى گونى وقوع  
بولان انقلابدن صكره نفيه قرار و يرلشدر . ابتدا بلجيقايه و آندن صكره  
( ژرسه ) آطه سنه فرار ايتلشدر . مؤخرأ ( كرتسه ) آطه سنه نقل

ایده‌رک اوراده کندیسنه لطیف برخانه‌انشا و ۱۸۷۰ سنه‌سنه قدر او‌خانه‌ده اختیار ازوا ایشدر .

۱۸۵۹ آغستوسنک اون بشنده اوچنجی ناپولیون طرفدن پولتیقه متهملری حقنده عفوعمومی اعلان اولدینی صرده اخبار عفوی ناطق واصل اولان مکتوب رسمیک زیرینه هوغونک « بن آنی عفوایتدم » جمله‌سنی یازوب اعاده ایلدیگی روایت ایدر لر .

بزه قالیرسه هوغونک بو عفودن استفاده ایتماسی رأس حکومتده بولنان ناپولیونک بردها پنجه قهرینه اوغرامامق مقصدیه اولسه گر کدر .  
زیرا هوغو قدر وطنه عاشق کچین بر آدمک بویه بر عفودن استفاده ایله وطنه عودت ایتمسی لازم گایر ایدی . فقط عفو ایدنک اخلاق سیاسی‌سندن امین اولدینی جهتله آنک زوال اقباله قدر حال اغترابده قلمنی عودته ترجیح ایشدر . حتی آندن صکره ایمراطورلق علیهنده بر چوق آثار نشرینه دوام ایتمشدر . ناپولیون لوتی ( کوچک ناپولیون ) و شاتیمان ( جزا ) عنوانلی کتابله پ او جمله‌دندر .

۱۸۷۰ سنه‌سی ایلولنک دردنده فرانسه‌ده ایمراطورلق سقوط ایتمکله هوغو دخی بالطبع وطنه عودت ایشیدی . فرانسه‌یه واصل اولور اولماز وطنی استیلا ایتمش اولان آلمانلره خطاباً غایت شدید المأل و برطاقم شاعرانه وبلا پروازانه مبالغات ایله مالا مال بر بیاننامه نشر ایش ایسه‌ده بو بیاننامه آلمانلره ذره قدر تأثیر ایتمکدن بشقه کندی حقنده خصمک خنده استهزاسنی جلب ایشدر . ۱۸۷۵ شباطنک سکرزنده مجلس مبعوثانه انتخاب اولمش ایسه‌ده سکرز مارتده استعفا ایتمشدر . آندن صکره بروکسله عزیمت و بر مدت آنده اقامت ایلدی . ۱۸۷۶ سنه‌سنده سناتویه اعضا تعیین اولمش و فقط بوراده شعرنده گورندیگی قدر پارلاق بر فعلده بولنه مامش

وَعَادَاتَا كُنْدِي كُنْدِي مِتْرُوكِيته الْقَا اِيْتَشْدِر . واقعا بوده طبعی ایدی .  
چونکه شاعریتاه مخلوط اولان سکسان سنهك برعمرک نتیجه سی ده بو ایدی .  
و یقتور هوغو هیئت اجتماعیه عثمانیه نك رکن اعظمی اولان مسلمانلرک  
الکوی خصماندن ایدی . حتی ( له زور یانتال ) اسمنده کی [ شرقیاتی ] سراپا  
علیه مزده انشاد ایلدیگی اشعار غرضکارانه دن عبارتدرکه کندی قومندن  
زیاده اینوزلر آرسنده کسب اشتهار و اعتبار ایلشدر .

حال بویله ایکن - یعنی منسوب اولدیغی ملت عظما ایله برشاعر  
آرسنده کی سابقه تاریخیه دن بیله غافل اولان - بعض نوظهورانک شاعر  
مرقومک وفاتنده مرثیه لر، نامه تذکارلر تنظیم ونشر ایتمه لری شایان  
تأسف حاللردندر .

### پرنس آلکساندر قره جورجوویچ

مقتول پرنس میخالدن مقدّم صرب بگی اولان پرنس قره جورجوویچ  
روزگارک برچوق کرم وسردینه عرض سنیه بسالت ایتدکن صگره  
مجارستانک - تاریخمزجه پک بیوک شهرتی اولان - طمشوار شهرنده برقاتلی  
برخانه ده دغدغه عالمدن ازاده اوله رق امرار اوقات ایتدیگی حالده کچن سنه  
وفات ایتشدر .

مشار ایله عادی برچفتجی ایکن پرنسلکه قدر ارتقا ایدن مشهور  
قره جورجینک اوغلی اوله رق مقام حکومتده دوام ایده بیلک ایچون لزومی متختم  
اولان لیاقت ومثانته مالک اولدیغی گبی انفصالندن صگره دخی اومقامه  
تکرار واصل اوله جق وساطتی استحصاله موفق اوله مامشدر .



پرنس آلکساندر قره جورجوويچ

مشاراليه ۱۸۴۲ سنه سندن ۱۸۵۷ سنه سنه قدر اجراي حكومت  
 ايتمشدر . قريم محاربه سنده دولت متبوعه سي اولان سلطنت سنيه اعلان  
 عصيان ايله محاربه يه اشتراك ايتك ايتمه مامسي روسيه نك اغبراريني جلب  
 ايتلكه واقع اولان تحريكات اوزرينه صرپستان اسقوشتيناسي ۱۸۵۷ سنه سي  
 كانون اولنك ۲۱ نجى گونى قره جورجوويچك ترك حكومت ايتمسنه قرار

ویرمکه مقام حکومتدن انزال ایتشدرد . بونک اوزرینه مشار الیه  
مجارستانده کی واسع چفتاکلرینه چکیه رک متمادی اوراده اقامت ایشیدی .  
خلفی میخائیلک ۱۸۶۸ ده طوپیچی دره سنده تلف اولسی اوزرینه سوء  
قصدک باشلیجه محرکی مشار الیه پرنس آلکساندر اوله بیلسنده شبه حاصل  
اولغله صرپستان حکومتته تسلیمی مجارستاندن طلب ایدلمش ایدی . مجارستان  
قانونجه بویله برمعامله یه امکان اولماسندن فقط پرنسک کندی طلبی اوزرینه  
پشته ده محاکمه سی اجرا اولنهرق وقعه مذکوریه اشترا کنه دائر اولان هر درلو  
ظنونک واهی اولدینی تین ایتمگله برائتته حکم ایدلمشدر .

پرنسک بلغرادده دخی محاکمه غیایه سنه مبادرت اولنهرق کندیسیه  
کاتبی پاولو طرفقووویچک باشلیجه محرک اوللرینه قرار ویرمکه ایکسی دخی  
یگر میشر سنه کوره ک جزاسیله محکوم علیه اولمشدر . اوتارینجندن اعتباراً  
اون سکز سنه دنبرو پرنس آلکساندر غایت مکدر برحاله علی الدوام طمشوارده  
اقامتی اختیار ایشدر . فامیلیسی کندیسی ویا نه و پارسه گوتورمگه  
چاشمشار ایه ده اصلا راضی اولماز ایدی .

قره جورجوویچ فامیلیاسنک صرپستانده کی نفوذی و طرفدارانی خیاچه  
تناقص ایتمش ایه ده آلکساندرک بیوک اوغلی پتروقره جورجوویچک روسیه  
حمایه سنه مظهریتی و باخصوص قره طاغ ولادیکه سنک کریمه سیله ازدواجی  
نظر اهمیتته گورولمکده در .

آلکساندرک سالف الذکر پتروندن بشقه جورجی و آرش نامنده ایکی  
اوغلی دها اولوب اک گوچوکلری اولان آرش شمدیکی حالده یوز باشلیق  
رتبه سیله فرانسه نک ( طون - گن ) ده کی اردوسنده بولنمقده در .

آلکساندر قره جورجوویچ مسیند حکومتده بولدینی مدتجه باب عالینک  
مرضیسنه خدمتدن ایرلامش و آره صره وقوعه گلان حادثه لر ایه خارجدن



القا اولتان تشویقات نتایجندن اوله رق بونده کندیسنگ دخلی اولدقدن  
بشقه تسکینه ساعی اولیشی ارباب فسادک غیظی تشیده باعث اولمشیدی .  
اخلاقه پک مکمل برذات اولوب اطوار مردانه ده ثبات ایله مشهور ایدی .

### اسپانیا قرالی اون ایکنجی آلفونس

اون ایکنجی آلفونس یگرمی سکز یاشنده اولدینی حالده ارتحال  
ایتمشدر . مدت حکومتی یالکز اون سنه امتداد ایلدیسه ده کندیس فطرة  
ذکی و تربیه احوال علمه واقف کج بر حکمدار بولمش اولمسندن گرك  
اسپانیانک و گرك اوروپانک محبتی قزانغه موفق اولمشدر . یاراماز چوجق  
حکمنده اولان اسپانیالیلر بونک زماننده براز اوصلا نمشرو مشار الیهک  
اداره سندن اسپانیانک تجدد و ترقیسنی جدا امید ایتمک باشلامشار ایکن  
مشارلهک خاطرله کلدیگی برسند و فاتی بوامیدلری بوشه چیقارمش وینه  
برطاق فسادات داخلیه میدان ویرمشدر .

آلفونس آلمانیا ایمپراطوریه ملاقات ایتمک ایچون هومبورغه عزیمتده  
آلمانیا طرفندن اون بشنجی اوهلان آلاینک میرآایلغنه نصب اولمش و براز  
سگره پارسدن مروری ائناسنده پارس خلقی طرفندن دوچار اولدینی  
محرانه راستقبالی عمرنده اکآجی تجر به لرندن بری اولق اوزره تلقی ایشدر .  
زاهت مسافر پرورانه ایله مشهور اولا پارس خلقنک بومعامله سی  
نه قدر نزا کتشنانه ایسه قرال آلفونسک اوزرنده مذکور اوهلان آلاینک  
فورمه سی بولندینی حالده جمهورله اداره اولنور برملکه دخولی اوقدر حال  
ناشناسانه ایدی . چونکه پارسک حین تسلیمده ایچرویه گیرن ایانک آلائی  
ذکر اولتان اون بشنجی اوهلان آلابی اولدینی هر بر پارسینک معلومی ایدی .



اسپانيا قرالی دتوفى اون ايكنجى آلفونس

احتمال که کنديسنه بوالايك مير آلاينى دخی اووقعه يی اخطار ایچون ویرلش  
 و احتمال که پارسه سفری و اوکسوه ایله دخولی توصیه ایلمش اولسون . بونی  
 بویله حکم ایتمکده گلدیگی یری بیلان هر فرانسز حقلی ایدی . فقط برودتله  
 قبول ایتمک حقارت فعلیه دهه بولمقندن دهها مؤثر اولورایدی . مع مافیه وقعه نك

ایکی جہتی دہ چرکین اولسندن حاصل اولان حرمتسزک البادی اظلم  
حکمنہ داخل اولور .

دور حکومتک نہایتلرینہ طوغری قارولین مسئلہسک ظہوری دخی  
متوفایی داغدار ایشدر . چونکہ کنڈیسک فرانسه دہ گوردیگی معاملہک  
برقاچ یوزقات زیادہسی تبعہسی طرفدن کنڈیسک میرآلایی بولندی  
برحکمدارک سفیری حقندہ اجرا ایدلش ایدی .

آلفونس ایکی کرہ اولنمش وایکنجی زوجہسندن ایکی کریمہسی  
اولشدر . غریبدرکہ اسپانیانک مظهرتی دائما تختندہ برقادین بولنمقدن  
عبارتدر . آلفونسدن اول والدہسی قرالیچہ اولدیغی گی ایوم نائبہ حکومت  
دخی زوجہ متوفی اولوب آندن صگرہ دہ رشیدہ اولدیغی زمان  
گریمہسی اولہ جقدر .

والدہسی دخی ایوم اسپانیادہ اوطورمقدہ در . کوچوککنندہ غایت  
گوزل برچوجق ایکن کنجلاکندہ ملاحظتی یواش یواش زائل اولغہ باشلامش  
ایدی . نہایت عمرینہ طوغری صقال صالیویر مشدرکہ بالادہکی رسمی برسنہ  
اول آلنان فوطوغرافک عینی در . سنئی آلدقہ عادتا چرکینیش ایش .



## معلومات متنوعه

تاریخ قدیمدن بر صحیفه عبرت آمیز [۰]

سله اوخوس - نیقانور نام قرالک اوغلی آتی یوخوس - سوتر بردنبره  
 برزن علتته مبتلا اولمش ایدی که گوندن گونه صاراروب صولق و یوب  
 ایچمه دن کسملک و اریوب وجوددن دوشمک یکدیگرینک لازمه سی حکمنی  
 بولمش ایدی . اطبا بوعلته دوا بولقدن عاجز قالدی . کندیسنک وارث  
 یگانه سی و ولی عهدی اولان جکر پاره سنک باخصوص ریعان شبا به هنوز واصل  
 اولدینی برزمانده بویله ناقابل دوا برعلت حیاتفرسایه مبتلا اولمسندن طولایی  
 پدری نفسنه قصد اتمک قاتقشمش ایدی . چونکه اوغلنک فقدانیه برابر  
 سالاه حکمداریسی دخی منقطع اوله جق ایدی . هر نفس آلدیجه موت  
 هائاه بدرجه دها تقرب ایتدیگنی مشاهده ایدن بیچاره پدر جانندن عزیز  
 اولان اوغلنی گوز گوره پنجه موته تسلیم ایتکدن ایسه جاننه قینی گویا  
 نفسچون چاره سلامت بیلش ایدی .

پرنسک تداویسنه مأمور اولان اطبامیاننده رفقاسندن دها ماهر و دها  
 فطین بولنان آرازیسترات پرنسده کی خسته لگک کافه علائمی فطانتکارانه  
 تدقیق وتعقیب ایتدکدن صکره نهایت ماهیت مرضی کشف اتمش ،  
 یعنی خسته لگک برسودای محبتدن عبارت اولدیغنه حکم ایلش  
 و حکمنده یا کلمامش ایدی . فقط پرنس دلداده اولدینی وجوده دائر  
 کیمسه به کشف راز ایتامش اولمسندن ، طیب پرنسک سوداسنی کشف  
 ایلدیگی گی سودیگنی کشف ایلیمامش ایدی . بناء علیه آگاهه چاره بولدی :  
 هر گون صباحدن آقشامه قدر خسته نك اوطه سنده اوطورمنی اعتیاد ایله  
 نسوان سرای اوطه به گیروب چیققدیجه پرنسک سیاسنی معاینه و حاصل  
 ایده جگی علائمه دقت اتمک باشلادی .

[\*] پریدو نام مؤرخک « تاریخ قدیم » اسمنده کی اثرنده مطالعه اولمشدر .

برچوق قادین گروب چیقدینی حالده پرنسک سیماسنده هیچ بر اثر  
 تغیر مشاهده ایدمدی . نهایت اودقیقهیه قدر اوطهیه گیرمامش اولان  
 کنج برقادین اثبات وجود ایدر ایتمز پرنسک وجهنده عشق وسودایه دلالت  
 ایدن بعض تحولات ظهور ایتدیگنی گورنجه طیب نظر دقتی دهها زیاده  
 تعمیق ایتمگه باشلادی . اوگون بوکنج قادین هر نصلسه زیارتی برقاچ نوبت  
 تکرار ایتلکه خستهدهکی هیجان محبتک علائمی هپ مومی الیهانک زیارتیه  
 ظاهر اولیور ایدی . وآرده گیرن سائر قادینلرک مشاهدهسندن پرنسده  
 برگونه علامت تأثر رونما اولیوردی . طیب بوتجر بهسنی علی الدوام اوج  
 گون اجرا ایلدی؛ دردنجی گونی پرنسی استنطاق واستجوابه باشلادی . نهایت  
 پرنس هونگور هونگور آغلایهرق طیبیه اعتراف عشق ایله دیدی که: - بش  
 ای واردرکه ستر اتونیسک لطافت وملاحظته مفتون اولهرق روز وشب راحت  
 فکر وقلدن مسجور بولنیورم . چوق دوشندم؛ پیدا اولان سودانک نهدرجه-  
 لرده مذموم اولدیغنی بیلدیگم ایچون قلمدن آنی محواتمگه گونلرجه چالشدیم .  
 حیفاکه بن عشقندن تباعد ایلدکجه اومقاومتگداز اولان قوتیه بنم ضعف و  
 مغلوبیتی آرتیرمقده ایدی . بوسرّم میدانه چیقدینی حالده دخی عالمک  
 دشنامنه اوغرامقلخ مقرر اولسندن علاجی مشکل ، فراموشی دشوار اولان  
 بودرددن بیوب ایچمگی ترک ایله تلف نفس ایتمکدن بشقه چاره خلاص بوله مدم .  
 بعض خسته لکله واردرکه ماهیتی کشف اولندیغنی حالده دواسنی  
 بولوق دشواردر . حال بوکه طیب هم خسته لگی کشف ایتمش؛ هم علاجی  
 بولمش ایکن یالکیز مداواتنده امکانشزلغه تصادف ایلش ایدی .  
 ایتسی گونی قرال اوغلنک حال صحتی استکناه ایچون طیبی بر معتاد  
 زردینه جلب ایله سؤاله آغاز ایلدکده طیب مایوسانه برطور ایله دیرکه :  
 - اقدم! پرنسک خسته لغنه تدیر ایتمک مشکلدر؛ چونکه کندیسی  
 هیچ بروقت مالک اوله میه جنی برقادینه دلداده اولشدر .  
 قرال - نه دیمک؟ حوزه حکومتده بنم نفوذ واقدارم نه قدر ایسه  
 بنی استخلاف ایده جک اولان اوغلمک نفوذ واقداری دخی او مرتبه ده در .

بناءً عليه اوغلم ايستديگي قادينله عقد ازدواج ايده بيلير . اگر دول مجاوره دن  
برينك قزيني سومش وازدواجلري دوچار مشكلات اولمش ايسه سوق لشكرله  
ينه آنك مرامني ترويجه چاليشرم .

طيب — افدمز ! بوقادين اگر برباكر اولمش اولسه ايدي ذاتاً  
مستحيل عد اولماز ايدي . قادين ذات الزوجدر .

قرال — كيمك قاريسيدر ؟

طيب — بنده كزك زوجم !

قرال — وای ! حكمدار كزك اوغلني بويله بردرددن قورتارمق اچون  
زوجه كزي كنديسنه ترك ايده ميه جك قدر انصاف سز ميسكز . بن تبعه مك كافه .  
سندن و باخصوص كنديلر يله مناسبت پيدا ايلديگم احبا بدمن بويله بردوستاق  
اميدنده بولنه مازمي يم . سزك دائماً تأميننه چالشد يگز عبوديت و صداقتكز  
بويله بركار دشوارده اظهار امتناع ايده جك قدر يالكز لفظي بريولده مي ايدي .  
طيب — افدمز ! قولكزي بو قدر مروتسزلكه اتهام بيورميك !  
بركرده كنديكزي بنم يريره قويك ده اوغلكزي اوگي والده سنه عاشق  
اولمش فرض ايليك ! درد عشق دن خلاصی و بونگله برابر حياتي آنگله  
ازدواجنه مربوط بولنديغني بيلش اولك . عجا رضا كزله حرمكزي  
كندي ثمره فواد كز اولديني حالده اوغلكزه ترك ايده بيلير ميسكز ؟

قرال — آه ! كاشكي اوغلك حياتي بويله برفدا كارلغه منوط اولسه  
ايدي . آكا كال شوق ايله هم زوجم ستراتونيسي و همده بتون سلطنت  
و حكومتي ترك ايدر ايدم .

طيب — پك ابي افدمز ! اوغلكزه لازم اولان علاجی بولديكز ؛  
چونكه پرنس زوجه كز ستراتونيسك مقتون حسن و آني اولشدر .

قرال بوسوزي ايشيدر ايشتمز همان ستراتونيسي نرينه جلب ايله مسئله يي  
ايضاح و ستراتونيسك راي و رضاسني استحصال ايتدكن صكره مومي الهياي  
اطلاق و اوغله نجش و نكاح ايشدر .

( بوبر مثال تاريخي درڪه ڪنج اولاده مالڪ اولان اختيار پڊرلرڪ سنلريله متناسب اوليان سنڊه زوجه انتخاب ايمهلرنڊه ڪي محظوري مرئيدر . )

### سورچين حقنڊه بعض معلومات جديده

عجاب سبعة عالمك تعريف اوصافته دائر برمقاله لرنڊه [۱] منيف پاشا حضرتلري سورچينك عجيب معدوده مذ كورد عدادينه ادخال اولتامش اولسي دخي عجيبڊن اولديغني بيان اينله صورت بنا وانشاسي حقنڊه مفصلا اعطاي معلومات ايلشلا ايدى .

برشومندوفر انشاسنڊن طولايي مدت مديده چينك برچوق بلادنڊه سير وسفر ايتمش اولان آمريقالي برمهندسك بوكره فن معماريڊن باحث برغزتهده نشر ايلديگي مکتوبده سور مذ كوره دائر بعض معلومات زائدهيه تصادف ايلديگمزدن بورايه نقاني مناسب گوردك :

« سورچين ممالڪ چين ايله [ تبت ] صحراسني فاصل اوله رق چينك جهت غربيه سنه و ترڪستانك سمت شرقيسنه دوشر .

« سور مذ كورك سبب بناسي و تاريخ انشاسي معلومدر . فقط صورت بناسي حقنڊه جغرافيا لغتلرنڊه ڪي معلومات، مشهوداتمه موافق دوشمديکنڊن اوبابده بعض تصحيحاتده بولنمق ايلترم :

« سورك طولی اكثر جغرافيالرده ۱۵۰۰ ميل اولمق اوزره مقيددر . حال بوکه طول سوري مساحه ايلديگمده ۱۷۲۸ ميل بولدم .

ارتفاع وئخي حقنڊه ڪي تحقيقات دخي طوغري دگلدر؛ قاعدهسي ۱۸ و قسم بالاسي ۱۵ انگليز قدمي عرضنڊه در . ارتفاعي ۲۰ يارده در . تملاري غايت جسيم ( غرانيت ) طاشلرنڊن يانلش اولديغني گبي ديوارك کنديسي دخي [ پورسلان ] مواديله مخلوط غايت پشكين چين طوغله . سيله انشا ايدلشدر .

[۱] مقاله مجوٽ عنها مجموعۀ فنونك ۷ جي نومروسنڊه محرردر .

۲۰۰ : ۳۰۰ یارده مسافه ده بر ۲۵ دن ۴.۶ قدم ارتفاعده و ۲۴ قدم قطارنده قله لری شاملدر . دیوارك بالاسنده دخی ایکی طرفلی و برآدم بوینده سپر واردر . و بوسپر لر كاملاً چینه مخصوص برنوع سرد کر پیچ ایله یا بلشدر که دیوارك طوغله و کر پیچله یا بلش اولدیغی حقنده کی روایت بوندن غلطدر . سور مذکور اراضینك اشکالنه اصلاً تطبیق ایلمکسزین طاع، تپه، و دره، و وادیلردن برخط مستقیم اوزره و بر ارتفاعده ممتد اوله رق حتی بعض یرلرده ۱۰۰۰ قدم عمقنده دره لره اینمکده وینه قارشى جهته اوصورتده چیقمده در . نهر و ایرمقلر اوزرندن کوپری گبی کچر . بیوجک نهر لرك اوستندن کچن قسملرینك ایکی طرفده قوتلی قله لر و متین پشتیانلر یا بلشدر .



Time is Money

وقت نقددر

عنوان اینددیگمز شو سوز انگلیز لرك بر دستور معاملاتیدر که مملکتلرینك صحاری و جبالنی طی ایتمک خصوصنده گوستردکاری سرعت دخی بودستوره تمامیه رعایت ایتدکارینی اثبات ایتمکده در . برلیندن قولونیا به قدر موصلاقی ایدن و [شکار قطاری] نامنی آلان شومندوفرک سرعتی لوندره ایله ادینبورغ آره سنده ایشلیان « و طائر اسقوچیلی » عنوانیه یاد اولنان شومندوفرک سرعتنه نسبت اولنورسه آره لرنده کی فرق عادتاً بر پایطونله اوکوز عر به سنی اخطار ایدر . چونکه برلیندن قولونیا به ایصال ایدن شومندوفر اون بچق ساعتده، ۵۸۵ کیلومتر و قطع ایلدیگی حالده لوندره - ادینبورغ شومندوفر ی ۹ ساعتده ۶۳۵ کیلومتر و قطع ایدرده یینه انگلیز لر شومندوفرک بطاقتندن شکایت ایدر لر . انگلیز شومندوفرلرینك سرعتی حقنده بوراده اصحاب مطالعه به بعض



معلومات مجملہ اعطا ایتک ایسترز: لوندرہ - بریستول خطی اوزرنده [ردینخ] ایله [الینخ] موققلری آره سنده کی ۵۰ کیلومتره یاخود  $6 \frac{1}{2}$  جغرافیا میلندن عبارت بولنان مسافه ۳۰ دقیقه ظرفنده قطع ایدلمکده درکه بو حسابجه شومندوفر برآلمان میلی مسافه بی  $\frac{1}{2}$  ۴ دقیقه ده قطع ایتش اولیور .

کذا لوندره ایله اییورق آره سنده کی ۴۱ جغرافیا میلی یاخود ۳۰۳ کیلومتره دن عبارت مسافه  $3 \frac{3}{4}$  ساعتده و ۵۰ جغرافیا میلندن عبارت اولان لوندره ایله مانچستر آره سنده کی مسافه  $\frac{1}{2}$  ۴ ساعتده قطع اولنقده در .

نهایت لوندره دن سویندونه قدر اولان مسافه موققلر داخل اولق اوزره ۳ ساعتده گیدیلوب گننه بیلیرکه بو مسافه ۲۴ جغرافیا میلی، یاخود ۲۵۰ کیلومتره دن عبارتدر .

فرانسز لر انگلیزلردن دها زیاده محترز اولدقلری جهتله شمندوفر لرینه اوقدر سرعت ویرمز لر ایسه ده ینه قانارنده کی حد تک بعض کره شومندوفر خصوصنده دخی غلیانه گلدیگی مشاهده اولنقده در . مثلاً پارس - لیون بحر سفید خطی اوزرنده علی العاده ساعتده ۶۰ کیلومتره قطع اولندیغی حالده بعض کره ساعتده ۱۰۰ : ۱۱۰ کیلومتره مسافه طی ایدیلیر .

و بو سرعت سیر اثناسنده یولحیار عرب لارک صار صلسی، صالانسی گی شیرله اصلاً تجیز اولماز لر . بونک سببی ایسه فرانسز خطلرینک انتظام و متاتی و شومندوفر واغونلرینک مکملیتیدر . پارس ایله بوردو آره سنده کی ۵۸۰ کیلومتره ک مسافه موققلر داخل اولدیغی حالده ۹ ساعتده و پارس ایله مارسلیا آره سنده کی ۸۶۳ کیلومتره ک مسافه دخی (Salon express) یعنی سیر سریع سالونی ایله ۱۴ ساعت ظرفنده قطع ایدلمکده در .

آلمانیاده گرک انگلتره و گرک فرانسه یه نسبة شومندوفر لر دها آغر حرکت ایتکده اوله رق ، سرعت فوق العاده ایله سیر ایدر آلمانیاده هیچ بر شومندوفر یوقدر . یالکز اراضینک مساعده سنه منی شمالی آلمانیاده کی

شومندوفر لر جنوبی آلمانیاده کیلردن زیاده بر سرعت ابراز ایتمکده در لر اکثر زیاده  
 مالک سرعت اولان خطا لر بر این - قولونیا و برلین - درسد شومندوفر لر یدر .  
 مع مافیه آلمانیاده ینه روسیه یه نسبتاً دهها زیاده سرعت مشاهده اولنور .  
 مثلا روسیه ده بعض محالرده شومندوفر او قدر بطائت کوسترکه پوسته بار کیر یله  
 آندن اول منزل مقصوده وصول میسر اولور . بونی اثبات ایچون یالکزشونی  
 اتیان ایده لم : [طویالا] ایله [ریسماکی] آره سنده اولان ۹ آلمان میلندن عبارت  
 مسافه یی شومندوفر قطاری ۶ ساعتده قطع ایتمکده در . روسیه ده اکثر زیاده  
 سرعتله حرکت ایدن شومندوفر پته رسبورغدن مسقوه یه اولان امپراطور  
 نیکوله خطی [۱] اوزرنده کی قطار لر در که ۸۵ جغرافیا میلندن عبارت بولنان  
 بو خطی پوسته قطاری ۱۴ ساعتده قطع ایتمکده در ( بومسافه نک عینی  
 انگترده لوندره - ادنیورغ خطیله ۹ ساعتده قطع اولنور )

هله موسم شتاده روسیه شومندوفر لر ینک حرکت تعرفه لر ینه هیچ  
 امنیت اولنه ماز . از جمله بوندن برقچ سنه اول بر یولجی قطاری یولار قاردن  
 تخلیه ایدیلنجیه قدر چول اورته سنده بولنان ( زاتیسچه ) استاسیوننده  
 یدی گون توقفه مجبور اولمشدر . یولجیلرک یاننده براز زیاده جه زاد راه  
 بولنماش اولسه ایدی عمومی آچلقدن تلف اوله بیلیر ایدی ؛ زیرا بویله  
 بیابان اورته لرنده کی استاسیونلرده چای ایله موسقوراقیسی ( ووطقا ) دن  
 بشقه برشی بولنماز .

ایتالیا ایله اسپانیاده Dolce far niente یعنی اعتدال دن ضرر گلمز  
 مثلنه رعایتله شومندوفر لر یک آغر کتمکده در لر که بومثلک حکمی شومندوفر لر

[۱] مشهور در که بو خطک قبل الانشا تنظیم اولنان کذرگاه خریطه سی امپراطور  
 نیکوله یه عرض اولنده خطک برطاقم معوج لر تشکیل ایتدکن صکره موسقوه یه واصل  
 اولد یعنی کورمکله اینه برقم و برده جدول تخته سی آدرق موسقوه یه پته رسبورغ  
 نقطه لر آره سنده بر خط مستقیم چرمش و مهندسه ( شومندوفر ایشته بویله  
 یاییله جق ! ) دیشدر . . . للطابع .

خصوصندہ اولسون تطبیق ایڈلامش اولسہ دها نافع اولور . بطائٹک درجہ سنی ٹیلک ایچون شو مثال کافیدرکہ ایتالیانک برسرعت قطاری بزم ( دوه یورویشتدن ) آیرلیان بارون ہیرش شومندوفرینک عادی قطارلرینہ یتیشہ مز؛ چونکہ فلورانسہ ایله طورین آرسندہ ایشلیان سرعت قطاری ساعتہ ۱/۲ ۵ میل قطع ایتمکدہ درکہ استاسیونلر دخی داخل اولدیغی حالده سرکہ جیدن مقری کوبینہ یعنی ۱/۲ ۱۲ کیلومتر و مسافہ بی، بارون ہیرشک قطارلری ۲۹ دقیقہ ده قطع ایتمکدہ در . هله اسپانیا شومندوفرلرینہ نسبتاً بزم تیمور یولز عاداتا انگلترہ نک اٹک سریع قطارلری قیلندندر . چونکہ ۳۰ میل مسافہ اسپانیا خطرلرنده ۱۰ ساعتہ قطع ایڈلمکدہ در .

آمریقا شومندوفرلرینک اوروپانک اٹک سریع شومندوفرلرندن اسرع اولدیغی حقدہ کی روایات اقوال باطلہ دندر؛ زیرا آمریکا ممالک جمهوریه سنہ سیاحت ایتمش و یاخود اٹک طوغری خبر ویرر آثاری مطالعہ ایلمش اولان ذوات آمریقاده بعض خطرلرک صورت انشائیہ جه اولان تقضانی و کوریلرک اخشابدن انشا ایلمش اولدیغی بیله جکلرندن بویله برادّاعیہ قارشى خندہ زن استخفاف اولمقدہ معذور درلر .

آمریقانک اٹک زیادہ سرعتہ مالک شومندوفرلی نیویورقدن فیلادلفیایہ تمتد خطرکہ بوندہ ۸۸ میل یاخود ۱۳۵ کیلومترہ مسافہ ایکی ساعتہ قطع اولنور . نیویورقدن نیاغاریہ گیدن اکسپرس قطاری ۷۰۰ کیلومترہ مسافہ بی ۱۶ ساعتہ قطع ایدر . حال بوکہ انگلترہ ده لوندرہ ایله غلا سقو آرسندہ کی شومندوفر ایله مسافہ مذکورہ نک عینی ۱۰ ساعتہ طی ایڈلمکدہ در .

آمریقا شومندوفرلرینک اوروپا شومندوفرلرینہ جهت رحجانی واغونلرنده کی وسعت وانتظامدر . برده اوروپا شومندوفرلری گبی درجات ثلثہ به منقسم اولیوب ، چونکہ آمریقایلرهرشیدہ ( اغالیته پرفت ) مساواة

کامله قضیه سنی شعار ایدنمش اولدقلرندن ، شومندوفر عربهلری دخی عموماً  
برسیاقده قطیفه لرله مفروشدر .  
بوگونکی گونده شومندوفر ایله قطع اولنه بیله جک بیوک مسافه  
پورتوغال پای تختی اولان لیز بوندن سبریاده واقع اورنبورغه اتصال ایده جک  
خطدرکه طولی ۸۸۵ جغرافیا میلندن عبارتدر؛ اکسپرس قطارینه راکباً  
پورتوغالک حرارت شمسله نمونه نمای جحیم اولان صحرا لرندن ۸ گون ظرفنده  
سبریانک بوزلرله محاط حدودینه مواصلت و بصورتله سکزگون ظرفنده ادراک  
فصلین گبی برخارقه عاده نک تأثیر یله دوچار حیرت اولق ممکندر .



### حکومات عالم

دنیاده رسماً طانمش ۸۱ حکومت موجوددر .

#### §

بونلرک ۴۷ سی اوروپا قطعه سننده اولوب دردی ایمپراطورلقدرکه  
سلطنت عثمانیه، آلمانیا، آوستریا، و روسیه دولتریدر .  
و اون آلتیسی قراللقدرکه انگلتره، ایتالیا، اسپانیا، پروسیا، پورتوغال  
باویهرا، بلجیقا، فلنک، اسوهچ - نوروچ ، دانیمارقه، مجارستان، ویرتنبورغ،  
ساقسونیا، رومانیا، صرب، و الینوز، دولتریدر .  
و اون اوچی دوقه لقدرکه انحال، باد، پراونشوایغ، هولشتاین،  
هس، مکلنبورغ شوهرین، مکلنبورغ شترلیج، اولدنبورغ، ساقس آلتنبورغ،  
ساقس قوبورغ و غوتا، ساقس منینگن و ساقس و ایمار ایره ناخ حکومتلری  
اوله رق جمله سیده آلمانیا ده در .  
و اون بری پرنسیپوته درکه بونلرده، بلغارستان، قاره طاغ لهتنشتاین  
موناقو، لیه ده تمولد، شاومبورغ لیه، والدک، رأس، شوار چبورغ

رودولستاد، شوار چبورغ سسوندرهاوزن حکومتلری اوله‌رق دردندن  
ماعداسی آلمانیا‌ده در .

واوچی جمهوریت‌درکه فرانسه، اسویچره وسان مارینو حومتلریدر .

## §

آسیا قطعه‌سنده ۷ حکومت موجود اوله‌رق بونلرک اوچی ایمپراطور  
لقدرکه چین، هند وچاپون دولتلری و اوچی سلطنت گونه امارت‌درکه افغان  
و بخارا وخیوه خانقلری وبری سلطنت‌درکه ایران شاهلخی در .

## §

آفریقاده بش حکومت موجود اولوب بری حبش ایمپراطورلخی،  
ایکنجیسی فاس و اوچنجیسی ژنکبار سلطانلخی، دردنجیسی مصر خدیولگی  
و اشنجیسی تونس بک‌لگی در .

## §

آمریقا قطعه‌سنده ۲۲ حکومت اوله‌رق بونلردن یالکز بری بره‌زیلیا  
ایمپراطورلخی و دیگرلری دولت متحدیه داخل ۲۶ اداره ایله خارج از اتحاد،  
مکسیقا، قوستاریقا، قلوبییا، لیبریا، نیقاراغوا، ونه‌زوئلا، هایتی، هوندوراس،  
غواتمالا، شیلی، سالوادور، دومینکن، ترانسوال، په‌رو، پاراگوای، بولیویا،  
اورگوای، اوراتزا آقواتور جمهورلریدر .

### بعض اصطلاحات تاریخیه

عربی و فارسی و ترکی لسانلرنده، یازلمش بعض عمومی تاریخلرده  
برطاق اصطلاحاته تصادف اولنورکه ذاتاً تاریخه متعلق برانغمز اولمامسندن  
ییلنمسنده مشکلاته اوغرانیلیر. بناء علیه بعض مستعمللرینک بوراده تفسیری  
فائده‌دن خالی دگلدر .

شار، غرشستان پادشاهلرينك علميدر؛ خان و سلطان و شاه ديمك  
گبي . غرشستان خراسانك جبل غوره متصل بريوك ولايتي دركه جانب  
شرقيسي جبل غور و جانب غربي هرات و جانب شمالي سي مروالروود و جانب  
جنوبي سي غزنه در [ غرش ] ولايت مذكوره خلق لساننده كوه معناسنه  
دركه غرستان كوهستان ديمك اولور . اليوم دول منقرضه دندر .  
گسرى ، فرس قديم ملوكنه اطلاق اولنور . جمعنده اكا سره  
عجم ديرلر .

قيصر، روما امپراطورلرينه اطلاق اولنور. جمعنده قيصره روم دينور.  
ذاتاً روم لفظي ( رومن ) دن محرف اولوب عربلر روما امپراطورلغنه  
( رومية الكبرى ) و بيسزانس يعنى شرق امپراطورلغنه ( رومية الصغرى )  
و ملوكنده بلا استثناء قيصر ديرلر ايدى . قيصر لفظي سزار لفظنك  
معيبر . آلمانجه دخي امپراطور معناسنه قيصر مستعملدر .

نجاشي ، حبش حكمدارلرينه اطلاق اولنور .  
راي ، ملوك هندوستانك عنوانيدر .  
فغفور ، چين پادشاهلرينه اطلاق اولنور .  
خاقان ، تركستان پادشاهلرينك عنوانيدر .  
اخشيد ، فرغانه پادشاهلرينك عنوانيدر .  
قان ، مغول پادشاهلرينه مخصوصدر .  
گراي ، قرين خانلرينك لقبى در .  
شاه ، فرس جديد پادشاهلرينك عنوانيدر .



اوروپا حكمدارانى تحت حكومهت جالس اولدقلى وقت گويا ايلروده  
طوته جقارى مسلگى ناطق اولوق اوزره كنديلرينه برر كلام انتخاب ايدرلر كه

فرانسزجده [دهویز] و آلمانجدهده کلام منتخب معناسنه ( والشپروح ) دیرلر .  
اصطلاحزده ایسه بوگا ( شعار ) و یاخود شعار مسلك تعیر اولنور . بوراده  
آلمانیا حکمدارلرینک شعار متخذرینی عرض ایدهلم :

برنجی فرهدریق — برانسان جناب حقه امنیت تامه اوزره بولنورسه  
جناب حقهده آئی ترک ایتمز .

ایکنجی فرهدریق — شرف ، اقتدار ، بلاد و نفوسدن غیری ثروت  
آرامق بزه یاقتماز .

آلبرخت آشیل — محاربه میدانندهکی اولوم قدر شرفلی برموت هیچ  
بریده ممکن دگلدر .

یوحان سیسهرو — هرشی وقتنه منوطدر ( کل امر بووقته مرهون )  
کلامنک مالی .

برنجی یواکیم — عاقل و عادل اولمیدر .

ایکنجی یواکیم — حکمدارانہ چسپان اولان حال هرکس حقهده  
عمیم الاحسان اولقدر .

یواکیم ژوژر — عادل ورحیم اوللی در .

یواکیم فرهدریق — ( رأس الحکمة مخافة الله ) حدیث شریفنک مالی .

یوحان سیغیسیموند — عدل وحقانیتہ خادم و ملتہ صادق .

ژوژویلملم — « کار اولده کش عاقبت اندیش گرك » مصراعنک مالی .

ویللم — دستکیرم جناب حقدر .

برنجی فرهدریق — هرکسک شیئی کندینه .

برنجی فرهدریق ویلملم — تاجی، تیموردن برقیایگی متانت اوزرینه

وضع ایدیورم .

ایکنجی یعنی بیوک فرهدریق — بنم حیاتم ملتزم دگلدر ؛ وظیفه می

ایفا و ملت اغورنده محاربه ایتمکلم الزمدر .

ایکنجی فرهدریق ویلهلم — نیتیم صافیت اوزره در؛ باقیسنی تقدیر  
الهی به حواله ایدرم .

اوچنجی فرهدریق ویلهلم — زمانم بی حضوردر؛ امیدم جناب  
حقت عنایاتنه مربوطدر .

دردنجی فرهدریق ویلهلم — بن و خاندانم جمله جناب حقه خدمت  
ایتمک ایسترز .

برنجی ویلهلم یعنی شمدیکی ایمپراطور — دائما اول امرده بشقه سنک  
سوزینی دیکلمه لی ، ثانیاً ملاحظه و تثبیت ایتلی در . هر شیئه جناب حقه  
استناداً ابتدا ایتمه لیدر .



### روسچیلد ثروتک منشائی

روسچیلد عائله سنک کسب ایلدیگی ثروت فوق العاده نك اصل و منشائنه  
دائر اولان روایات همان ثروت مجوٹ عنها ایله مساوی دگلسه بیله اودرجه لرده  
گرتلی در . پارس مطبعه جیلرندن پول دوپونک مشهور ( غراند آلماناق )  
اسمنده کی اثر سنویسنده اڭ شایان اعتماد اولق اوزره معلومات آتیه گولمشدر :  
روایتیه گوره ناتان روسچیلد ناپولیون بونا پارتک صوڭ دفعه مغلوب  
اولدینی مشهور واترلو محاربه سندن صکره همان بارگیرینی درت نعله قالدیره رق  
دگره طوغری سورر؛ و دگرده ایجه دهشتلی بر فورطنه حکم سوردیگی  
حاله هیچ پروا ایتیه رک بر بالقی صندالنه رکوب ایله مانس دگرینی بوصورتله  
مرور ایلر . ولوندره یه مواصلتیه برابر بورسده موجود اسپامک عمومینی  
اشترا ایدر .

بوروایت صحیح اوله بیلیر ایسه ده اساس ثروتی بود گلدر .



ناتان روچيلد كوناك برنده سياه گوگرچينلر پيدا ايتمك مراقبه دوشره فقط بومراق اوليله اگلنوب وقت كچيرمك ويا روچيلدك گوگرچينلري نه قدر اوزاق محلدن براغلسه ينه ماوالرينه عودت ايدييور مش ديه افواه ناسه دوشوبده فخر ايتمك مقصدندن تولد ايتامش؛ محضا استفاده ملاحظه سييله حاصل اولمش ايدي . مومى اليه محارب بولنان اردولرك كاهسنده برر ايكيشر مأمور مخصوص بولنور ايدي . بومأمورلر اردولرايله برابر كيدرلردى . هر نه وقت دارالحربده مهم بروقه ظهور ايتسه محل حادثهده بولنان مأمور درحال برمكتوب يازهرق گوگرچينه ربط ايله ناتانه ايصال ايدردي .

ايسته بوصورتاه برنجى ناپوليونك هر مظفر يت وهر هزيتى مومى اليه ناتان روچيلدك حصول ثروتنه خرمت ايتمشدر .

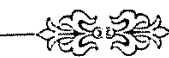
بوروايت دخى صحح اوله بيليرسهده اساس ثروتى بودگلدر . بونلر تكثير ثروتى انتاج ايدن وسائط درايتهكارانه دندر . منشأ ثروتى حقنده كى رواياتك ايك صححى و ايك زياده موافق مصلحت اولانى آييده كى فقره در . احتمال كه جزويت جمعيتك، ايك مهم سرلرني اخفا ايچون ديگر برطاقم جزويتجه طورلر ترتيب ونشر ايله صححيني غير صححيندن تفريقهده ذهنلري دوچار اشكال ايلدكلرى كى روچيلد فاميلياسيده وسائط تكثيرى اساس ثروت مقامنده گوسترمك ايچون بالاده كى روايتلرى صحح ويا غير صحح اولهرق نشر ايتمش اولسونلر؛ چونكه اساس ثروتلرى كنديلرى ايچون يوز قاره لگنى دعوت ايدن حالاتدندر .

اساس ثروتلرى شودر :

ناپوليونك ظهوريله برابر آلمانياه جرباً تجاوز ايلديكى تاريخده بعض دوقه لر و پرنسلرله اصحاب يساردن بك چونغى ذى قيم اشياسيله قابل نقل واستصحاب اولميان نقودينى مومى اليه ناتان روچيلده على طريق الامانه توديع ايتمشلر ايدي . ناتان عن اصل فراتفقورت اهاليسندن اولهرق سائر همجنسلرى كى صرافلق، مراحه جيلق ايله كچير و فقط معاملاتنده انصافى

الدين براقدينى گې آزه چوغه باقىهرق هرصنفاك ايشنى بتيرر برآدم ايدى .  
بو جهته مملكتك خواص وعمومى عندنده انصاف وامنيت ايله شهرتى  
وار ايدى .

ايسته ناپوليونك تجاوزيله برابر ماللرينك فرانسه عساكرى طرفدن  
غارات اولنه جغنه حكم ايدن اصحاب ثروت بو وجهه توديع تقود و اشيا ايله  
ترك ديار اتمشلا ايدى . عودتلىرىنه قدر آرهدن بك چوق زمان مرور  
ايلديكى جهته ناتان بو پاره ليله اسهام مبايعه ايدر ، يعنى بالاده افاده اولنان  
وسائىدن واقيلدن دهها بر چوق وسائىدن استفاده ايله بو پاره لى  
ايسنديكى گې استعمال ايلار ايدى . چونكه كنديسنه توديع اولنان تقود  
برقاچ پرنس ، برقاچ دوق برقاچ تاجر ك تقودى اوله رق بك عظيم بريكون  
حاصل اتمكده ايدى . ناپوليون ايله برابر غائله حرب و تجاوز دى اورته دن  
قالقدقه بو پرنسلا برر ايكيشر عودت ايلديكى گې برطاقمده وفات اتمش  
ايدى ناتان ايسه عودت ايدنلره كندىلىرىنه تسليم اولنان تقودى تاماميله  
ايضا اتموب ارباخ يولنده زيانلر و يردىگى واسهام بيع و شراسندن بيوك  
بيوك ضررلر ايلديگى افاده ايسنديكى گې غريبته وفات ايدنلر ك تقودينه  
دى عموماً وارث اولمش ايمش .



### تجربة فطانت

ذهن بشرده اولان خاصه انتقالى سن صباوتده اعمال فكره آشديرمق  
ايچون چوجوقلرده ، حكمى بك آشكار اولدينى حالده برقاچ شينه حملى ممكن  
اولان سؤاللىر ترتيب ايدرلر : از جمله قادينك بريسى سوقاقده راست  
گلدىگى بر چوجغه « سنك والدهك نم والدهمك بردانه جك قزى ايدى . »

دیش؛ وچوجق درحال «آه والده جگم بن ده سنی بولق ایچون طولاشیوردم!»  
 دیه والده سنک بوینه صارلمش . بو یولده سوزلر هم آشخید ذهنه مدار  
 اولور؛ همده بر بزم مصاحبته حضارک درجه فطانتلرینی تعینه بروسيله  
 لطفه حکمنی آلیر .

بو یولده بفرانسز سالنامه سنندن گوردیگمز سواللردن برقاچنی ایراد ایدلم:

۱ — پارسک اورته سنده نه وار؟ ( بز بونی ( از میر ) لفظنه

تحویل ایلیه لم؟ )

۲ — هانکی قرالک تاجی بیو کدر؟

۳ — قادینلر هانکی آیده آز سویلر؟

۴ — اردوده سنجاغی نه ایچون طاشیرلر؟

۵ — استانبولدن حرکت ایتمکسزین ادرنه یه کیدن نه در؟

۶ — هانکی مملکتده بیوک اکمک یاپارلر؟

۷ — نهردن کولکه سز کچن نه در؟

شوسؤاللر پک بسیط اولقله برابر وهله اولیده انسانی ایجه دوشوندیرر.  
 سؤاللرک هر برینه عائد اولان جوابی آتیده اعطا ایلیه جکر . فقط اصحاب  
 مطالعه جوابلره اماله نظر ایتمدن اول اعمال فکر وملاحظه ایتمه لرده  
 گندی کندیلرینه فطانتلرینی تجربه ایلسه لر هیچ اولمازسه درجه انتقال و ذکالری  
 حقنده بر فکر حاصل ایتمش اولورلر .

برآمدن پارسک و یاخود از میرک اورته سنده نه اولدیغی سؤال ایتمک  
 ایچون اول امرده او آدمک پارس و یاخود از میره گیدوب کتمدیکنی اوکر .  
 نمک وگتمش ایسه سؤال آکا کوره ایتمک اقتضا ایدر . حال بوکه برآدم پارس  
 و یا از میر لفظنک صورت تحریرینی بیلدیکی حالده او آدمک بواکی بلده دن  
 برینه گیدوب کتمدیگنی تحقیقه احتیاج یوقدر؛ چونکه مسئله پارس و یا از میر

شهرلرينه متعلق دگلدر . فقط سؤال على الاطلاق اراد اولديغى جهتله ذهن مطلقا بوبلدهلرک اورتەسندە بولنان ابنيه وآثاره ذهاب ايدر .  
برنجى سؤالک جوابى : ( پارسک اورتەسندە ( ر ) حرفى واردر  
PA(R)IS ازميرده ( م ) حرفى اولديغى گبى .

ايکنجى سؤالک جوابى دخى غايت آجيق اولديغى حالده ينه ذهنى ترده دوشورر . چونکه تيجان حکمداران حقنده تحقيقاتده بولنميان برآدم بوکا جواب ويرمه مقتدر دگلدر ظن اولنور . حال بوکه هانكى قرالک ياشى بيوك ايسه بالطبع آنک تاجيده بيوك اولور .

اوجنجى سؤال دخى ايچه مشكل گبى تخمين اولنور . زيرا همز صغر سنزدن برى قادينلرله دوشوب قالقدنغز حالده بونلرک هانكى آيدە دها آز ويا چوق سويلديكى تدقيقه هيچ بروقت لزوم گورمامشدر . چونکه آنلر عالم خوابده بيله خرخره يولنده اولسون سويلنورلر . بوخالده آنلرک آز لقردى سويلدکلى آبي بولمق ايچون ۲۸ گوندن عبارت اولان شباطه مراجعت اقتضا ايدر .

دردنجى سؤالک جوابى هپسندن قولاي ايکن هپسندن مغلق گورينور . باخصوص پک چوق توجهه قابليتى اولديغى ايچون حکميات عسکريه اوزرينه فکر وملاحظه لر سرد ايدر . حال بوکه اردوده سنجاغى نه ايچون طاشيرلر سؤالى اراد ايديلنجه « سنجاق کندى کنديسنى طاشى به مديعى ايچون » جوابى ويرلملى در .

باشنجى سؤال دها غريب گورينور : چونکه هم حرکت ايتمز ، همده گيدر هيچ برشى متصور اولديغى حالده ذهن ينه شودر بودر ديه دوشونوب حکم ايتمه باشلار . فقط ينه بوله ماز . بومسئله نك حانه ياردم ايدە جک شى شيوه لساندر . معلومدرکه بويول نره يه گيدر ؟ دينديگى حالده آلله جق جواب فلان محله گيدر! قوليدر . حال بوکه يول کتمز طورر؛ بلکه کتمک

ایستیانلری گوتورر. بوحالده استانبولدن ادرنهیه حرکت ایتکسزین گیدن شی  
دخی یولدر .

آلتنجی سؤالک جوابی دخی ممالک متمدنهده چیقان خبرات حقدده  
برایستایستیق گورمش اولغه منوطدر ظن اولنور؛ فقط بو باده دخی لسانمزده  
متداول اولان ضروب امثالدن استعانه اولملی در . چونکه مشهوردرکه اتمکک  
بیوکی خمیرک چوغندن اولور دیرلر . دیمک که هانکی مملکتده چوق خمیر  
طوتارلرسه بیوک اتمکده اوراده اولور .

یدنجی سؤال همان هرکسک بیله جگی شیلردندر ینه اوله ایکن  
بوندهده بعض احتمالات بعیده ایله اتعاب ذهن ایدیه جکندن امینر . بونک  
جوابی ده اصحاب مطالعه نک فطانتنه ترک ایدرز .

بو قیلدن دها یوزلرله سؤالر واردر و یوزلرله سؤالر ترتیبی ده ممکندر .  
بناءً علیه ذهنلرینی محتملات و توجیها ت معقوله ایله کشف معضلاته تمرین  
ایچون اطفاله اگانجه یولنده ایرادی وسائل مهمه تربیتدندر .



### شمالی آمریقادا غریب برتجارت

آتیده کی فقره صحیح ایسه مدنیت افرنجیه نک یوزی آق اولسون !  
بعض آمریقا غزته لرینک ویردکاری معلوماته نظراً ویرژینی جمهوریتی  
داخلنده بولنان [ نورفولک ] قونتلغنده کائن نور قومبرلاندا نام محله بهر سنه  
بر پنایر قوریلهرق بونده او محله موجود اولان سئله موقع مزایدهیه قونیلیر  
و بونلری صاتون آلانلر ظاهرأ کندیلرینی بسلمک وذل سؤالدن قورتارمق  
ایچون آدقلری جهته پک چوق دون بدل ایله اشترا ایدرلر ایمش . حقیقتده  
ایسه بونلری ایستدکاری گبی چالشدیرمق حق و صلاحیتی حائر بولنورلر

و بویع و شراده رابطه قرابت و یانسل و نسب گی خصوصاتی اصلا نظر  
اعتبارہ المازلر ایش .

اشترا ایدنلره بونلری نه صورتله باقوب بسلدکلرندن طولای نزدقانوننده  
برگونه مسؤلیت ترتب ایتدیگی جهتله بیچاره لرك کندیلرینه ایولک یوزندن  
تحمیل قلنان خدمات شاقه دن طولایی نه درجه لرده مضطر اوله لری لازم  
گله جگی شایان ملاحظه در .



برلینر باوئر نام قهوه خانه ده دائمی صورتده موجود اولان

غزته ورسائل موقوته

برلینده بریحق عصردن بری کشاده بولنان برقهوه خانه ده اصحاب  
مطالعه یه ۷۵۰ نوع غزته معروض بولنور . بولنردن ۲۶۷ قطعه سی آلمانیا ده ،  
۱۰۶ قطعه سی مجارستانده ، ۵۸ زی فرانسه ده ، ۶۳ چی انگلتره و آمریقا ده  
( بولنرك بشی آلمانجه و بری دخی مکسیقا ده چیقار فقط اسپانیولجه در )  
۱۶ سی روسیه ده ( بولنرك بشی آلمانجه و بری فینلانده لساننده در )  
قطعه سی یونانستانده ، ۴ ی اسویچره ده ، ۳ ی دانیمارقه ، ۳ ی ممالک  
عثمانیه ده ( بولنرك بری ترکیه بری ارمینیجه بریده بلغارجه در ) ۲ سی  
صریستانده ، بری پورتوغال ، بری چین ( چینجه ) بری جاپونیاده ( جاپونجه )  
نشر اولنور .

بولنردن بشقه آبونه پیدا ایتک مقصدیله مجاناً ۷۹ غزته گوندربلکده .  
درکه مجموعی ۷۵۰ غزته دن عبارتدر . باوئر قرائتخانه سی غزته لر ایچون  
سنوی ۲۰۰۰۰ مارق فدا ایتکده در . بناسنک ایجار سنوی سی ۷۵۰۰۰  
وسنوی غاز مصرفی ۲۶۰۰۰ مارقدر .

شواوچ شیئہ بیلده یوز یگرمی بیک مارق یعنی ۶۵۰۰ لیرا صرف  
ایدن برقهوه خانہ نك مشروبات و سائر تلمات ایچون اولان صرفیاتی و مقابله کی  
وارداتی شایان ملاحظه در .



### بعض حیوانات ایله مواد و وسائطك سرعتنه دائر معلومات

سانتیمتره مسافه قطع ایدر	متره	عادی خطوه ایله یور پیوب ساعتده ؛ کیلومتره
» ۱۱	۱	قطع ایدن بر انسان بر ثانیه ده
» ۰۰	۱۲	طریس کیدن بر قوشی بار کیری بر انکلیر میلی مسافه دینی ۲ دقیقه ده قطع ایلدیکندن بر ثانیه ظرفندن
» ۰۰	۱۵	درت نعله کیدن بر قوشی بار کیری دقیقه ده ۹۰۰ متره قطع ایلدیکی جهتله ثانیه ده
» ۰۰	۱۷	سیاه کوکر چین ثانیه ده
» ۷۸	۱۷	شاهین
» ۸۹	۸۸	قیر لانغج
» ۸۱	۲۶	اکسپرس بر قطار
» ۶۳	۴	۹ میل کیدن یعنی ساعتده ۹ کره ۱۸۵۲ متره قطع ایدن برواپور
» ۱	۵	۱۲ میل کیدن یعنی ساعتده ۱۲ کره ۱۸۵۲ متره قطع ایدن برواپور
» ۴۷	۸	۱۷ میل کیدن یعنی ساعتده ۱۳ کره ۱۸۵۲ متره قطع ایدن برواپور
» ۰۰	۶	عادی روزکار
» ۰۰	۱۰	براز سریع روزکار
» ۰۰	۳۰	فورطنه
» ۰۰	۴۰	بورا
» ۰۰	۵۰۰	برطوپ کلاهسی
» ۰۰	۱۰۱۲	قرك کره ارض اوزرنده دورینك سرعتی ثانیه ده

»	»	۱۹۷۸	شمس خط استوا سنده بر نقطه نك سرعت دورى ثابده
»	»	۱۷۴۲	شمسك هر كول مجمع كوا كبنه طوغرى سرعتى ثابده
»	»	۲۹۵۱۶	كره ارضك شمس اطرافنده كى دورينك سرعتى ثابده
»	»	۵۱۰۰۰	سپريس نام سپاره نك حركت ذابده سى ثابده
»	»	۸۶۰۰۰	اقتورس نام سپاره نك حركت ذابده سى »
»	»	۴۰۰۰۰۰۰	الكتريقتك سرغى (تحت البحر اولان خطرده) »
»	»	۳۶۰۰۰۰۰۰	» (فوق الارض خطرده) »
»	»	۳۰۰۴۰۰۰۰۰	ضيانك سرعتى ثابده

### دنياده اڭ اوزون وَاڭ يوكسك كوپر يله

معمارانه مخصوص اوله رق لايستيقده نشر اولنان غزته نك روايتنه  
گوره اڭ اوزون صويولى كمرى ۳۵۹۸ متره طولنده وونديك شهر يله  
قره آرسنده اولان صوكمريدر. كوپر يله گلنجه؛

۴۱۴۷ متره	آمرىقاده باركرسبورغ كوپر يسى
» ۱۹۹۳	ميسورى نهرى اوزرنده كى سن - لوئى كوپر يسى
» ۱۶۱۵	لوسوييله و اوحيو اوزرنده بولنان كوپر يسى
» ۱۵۰۰	نيورقده است ريبور كوپر يسى
» ۱۵۰۰	فيلادلفياده دلاوارة كوپر يسى
» ۱۵۰۰	مون تره آلدو ويقتوريا كوپر يسى
» ۱۴۸۵	سيسرانده وولغا كوپر يسى
» ۱۴۷۹	فلمنده بولنان مدرديق كوپر يسى

لاناتور نام فرانسز مجموعه فيه سى دى اڭ مرتفع كوپرينك  
فرانسده قانتال ايالتى داخلنده كى [ غارايت ] شومندوفرينك كوپر يسى  
اولديغنى بيان ايله پارسك نوتردام كليساسيله غايت مرتفع اولان ( واندوم )



ستونی بربرینک اوزرینہ قونلق لازم گلہ مذکور کوپرینک کوزندن  
کچہ بیلہ جگنی و جسر مذکورک الیوکسک نقطہ سی سطح ارضدن ۱۲۴ مترہ  
مرقع بولدیغی حکایہ ایدیور .



### دگرلرک الی عمیق محلی

شمدی یہ قدر ایدیلان تدقیقتدن آکلاشلدیغنه نظراً بحار معلومہ نک  
الی عمیق محلی بحر اطلسی شمالیدہ و ۱۹ درجہ ۳۹ دقیقہ ۱۰ ثانیہ عرض  
شمالی ایلہ ۶۶ درجہ ۲۶ دقیقہ ۵ ثانیہ طول غربی اوزرنده بولمقدہ درکہ  
آمریقا واپورلرندن ( بلاق ) نامندہ کی واپور اجرا ایلدیگی اسقاندیللردہ  
۸۳۴۱ مترہ درینک بولشدر .

ایکنجی بردرینک ۱۹ درجہ ۲۳ دقیقہ ۳۰ ثانیہ عرض شمالی ایلہ  
۶۶ درجہ ۱۱ دقیقہ ۵ ثانیہ طول غربی اوزرنده اولہرق ۷۷۱۳ مترہ دن  
عبارت ایمش .



کچن ۱۸۸۵ سنہ سی ظرفندہ انکلترہ ایلہ آمریقادہ طبع  
ونشر ایدیلان کتب جدیدہ متنوعہ

انکلترہ دہ	آمریقادہ
نوع	نوع
۷۰۵	۹۵۳
۶	۷۲
۳	۲۱
۸۳۰	۳۹۰

مؤلفات مذهبيه .	٤٥٠	٨١٠
[ په داغوږي ] يعنى علم تربيه اطفاله دائر .	٢٣٠	٣٠٠
اقونومي دوامستيق ( اداره بيتيه دائر )	٤٥	
باغچوانلغه متعلق .	١٣	
صنايعه دائر .	١٢٠	٢٥٥
بدايع نفيسه يه متعلق كتب مصوره .	١٦٠	٨٤٠
سياحته متعلق .	١٧٠	٢١٠
مؤلفات سنويه ( يعنى تقويم و سالنامه قيلندن آثار )	٢٠٠	٣٥٠
تاريخ .	١٤٠	
تراجم احوال .	١٥٠	٢٠٠
يادداشت .	٢٥	١٩٠
علم حقوق .	٤٤٠	١٢٩
سياسيات .	١٧٠	
طبيعات و رياضيات .	١٢٠	
فلسفه و اخلاق .	٥٠	
طب .	٢٠٠	١٨٧
شعر و تياترو .	٢٣٠	١٦٥
تاريخ ادبيات .	١٥٠	
زراعت .	٣٢	٤
علم ثروت .	٣١	٤
فنون ماليه	١٢	٣
جمعاً يکون	٤٦٠٤	٥٦١٦



## شطحيات

آلمان نظر فاسندن برى ارڪلرڪ برقى ازدواجه طالب اولدقلىرى  
 زمان قزه سويلدكلىرى سوزلر مسلكرينه موافق برصورتده بولنديغى اثبات  
 ضمنده شومثاللىرى ايراد ايدييور :  
 ديپلومات — آه ! لازمه سياستم ! نه اولور سنكله براتفاق مخادنت  
 عقد ايتسهك .

عسكر — سن قلبه التيامى ناقابل برياره آچدك .  
 طبيب — بنم قلب مريضم آنجق سنك نگاه التفاتكله شفاياب اولور .  
 باغچوان — دوداقلركدن يالكر بركله قبول سانح اولسون؛ او آنده  
 روضه حياتمز گلستان سعاده دوزر .  
 دولگر — كلبه سعادتتمزى برلكده بنا ايدم .  
 كميجى — حياتك هر درلو فورطنه لرينه قارشى سنك آغوشكى مرساي  
 سلامت بولمدهيم .

عربه جى — سوزمى ديكله ! زمام اداره حياتم دائما يد محبتكده  
 بولنه جق وگردونه اميدم ركوبكله شرفياب اوله جقدر .  
 جواهر جى — يالكر رابطه ازدواجهز برزنجير مرصع وجوده  
 گتيره جقدر .

عالم — آه ! حسنات قلبيه كى تتبع اتمكلگمه وسعادتى چشمان محبت  
 افشانكده مطالعه اتمكلگمه مساعده اتميه جكميسك .  
 آووقات — محبت محبتده كى صداقتمه وجدانكزى اشهاد ايدرم .  
 ميخانه جى — سن ساغر حياتى لبريز ايدم جكسك .  
 صابونجى — سن كسووه حياتمده كى لوث بدبختى بي تطهير ايدم جكسك .

غزته جي — اي اميد استقبال! شئونات حياتك اڳ پارلاق  
برحادثه سي سنڪله اعلان ازدواجم اوله جقدر .  
مطبعه جي — عجا صفحه قلبيہ گزه تمنيات خالصانهم پذيراي انطباع  
اوليه جقمي ؟  
دلي قانلي — سني عمرم اولد قجه سوه جگم .



بيوك فردريقك پدري كنديسني هيچ سومز ايمش . حتى برگون  
ولي عهدلكن استعفا ايمسني مصرانه طلب ايمگله فره دريق « پك ابي !  
سنن بنم صلبكن كلش اوغلك اولديغني اعلان ايت ! او حالده بنم استغفامه  
حاجت قالماز » قول ملزميزله پدريني اسكاته و تاج و تخت اوزرينه اولان  
حقوقني محافظه به موفق اولمشدر .



معيشتنجه اضطرابه اوغرامش بر بچاره برگون احباسندن بزمنجه  
مراجعتله طالغني يوقلامسي اوزرينه منجم ، تمام يدي سنه صقندي چكه جگني  
وصگره راحت ايده جگني خبر ويرمكه مرقوم — عجا آندن صگره زنكيني  
اوله جقم ؟ ديدكده ، منجم — نه كرر ! زگوردلگه آليشه جقسك — ديمشدر .



بوسوه ديرمش كه ذكا و درايه نامنه برويرگو طرح اولنه جق اولسه  
خزيتة دولت ايجون واردات عظمي حصوله گليردي . چونكه نه قدر جهلا  
وحقا و ارايسه هپسي اعلان ذكا ايله اسملرني ويرگو دفترينه قيد ايتديرمكه  
شتابان اولور ايدي .



فرانسه مبعوثانندن برينك مادامه سى برگون ملت مجلسنك سامعين  
لوجه سنده اوطورديني صرده زوجينك موازنه مليه اوزينه ايراد مقال  
ايلديگنى ايشد كده، ياننده بولنان ديگر برمادامه ديركه : هله شوجيبي دليكه  
باق! قوجه قوجه مليونلردن نصل قولاي قولاي بحث ايدسيور! اوزن فرا تعلق  
برشابقه ايچون بوصباح بنمله بوغاز بوغازه غوغا ايتديگنى بيلسه لر كنديسنة  
چكه آچديرمنزلاردى يا .



ايشسز قالان برلوستره جي نهايت آقشام اوزرى فرط مأوسيتندن ديمش كه:  
برسورى ناكس حريفار لوستره جي به بر اونلق ويرمگه مجبور اوليه لم  
ديه چامورلى وقتلرده عربه لره بينيورلر .



ديلنجينك برى فرانسه حكماسى مشهوره سندن مالربه تقريله كنديسنة  
بش اون پاره ويررسه خير دعاده بولنه جغنى سويله سيلاه مالرب ديركه :  
— آبيچاره ! سنى بودنياده ذلت سؤال ايله محكوم ايدن  
اللهك عننده نه نفوذ و اعتبارك اوله بيليركه بنم ايچون ايدنه جگك دعا  
مؤثر اولسون !



متوفى لورد پالمستون برگون عربه جيسنى چاغره رق قائمق بولسى  
ايچون كويه كتمسنى امر ايلد كده، بوتكليف عربه جينك وقارينه گران  
گلمگله ديركه :

— امر ايتديگنر ايش بسله لرك وظيفه سيدر افندم !  
پالمستون — يا ! سنرك وظيفه گر نه در بقالم ؟

عربہ جی — ہم وظیفہم بازگیریمہ باقق، آنلری عربہ یہ قوشحق  
و عربہ ایله کتمکدر .

پالمستون — یک ای اوپله ایسه ! شمعی گیدر بازگیرلی عربہ یہ  
قوشار و بسلمه لردن برینی بندیروب قایمق آرامسی ایچون کویہ گوتوررسک .  
هایدی باقمیم !



ایتالیا پرنسلرندن بری برفرانسه سفیریلہ سرایک بالقوننده طوریر  
ایکن پرنس سفیره خطاباً دیرکه : وقتیلہ اجدادمدن بریسی برسفری بو  
بالقوندن آشاعی آتمشدر .  
بونک اوزرینه سفیرده شو جوابی ویرر : غالباً اوزمان سفرا قلیج  
طاشیازلر ایمش .



پرنسک بری برگون ابدان برذات ایله اثنای مکلمده مثلاً سکا بر  
طوقات آتہ جق اولسہم نہ یپاردک دیدکده . مومی ایله چفته طبانجه لر ایجاد  
اولمخدن اول واقعا بوسؤالک جوابی براز گوججه ایدی دیمشدر .



متشاعرک بری احباسندن برینه نظم ایتدیگی برقصیده یی قرائت  
ایتدکن صگره « بوقصیده نک هانکی بیتلرینی بکندیگز؟ » دیه سؤال  
ایلدکده دوستی « اوقومدیغکز بیتلرینی » دیمش .



شو فقره یی شامفور نقل ایدر : اوائل عمرنده یک چوق سیئات ایله  
مألف اولدینی حالده بالآخره اصلاح مسلكه فرانسه نک اولیای نعمی  
صره سنه کچش اولان خطیب مشهور میرابو فوق العاده چرکین برچهره یه

مالك ایدی . برگون بر قزی اغفال نامیله علیهنه اقامه دعوی اولنغله محکمه یه احضار اولنور . میرابو بودعواده آوو قاته احتیاج گورمیه رك کندیسنی کندی مدافعه یه ابتدار ایله حکامه خطاباً درکه : « افندیلر! نبی بر با کری اغفال ایتمش اولقله اتهام ای دیورلر . بو ادعا یه قارشى كافه مدافعاتم تصویرمك اعلام محکمه یه ادخال ایلمسنى استرحامدن عبارتدر . »

مدعی عمومی میرابونك بوسوزندن برشی آ کلامیه رق علائم حیرت ابراز ایتدکده حاکم، مدعی عمومی یه خطاب ایدوب درکه « تحف به ! آ کلامش گبی طاورانیورسك . بر کره موسیونك صورته باقسکا ! »



شامفورك فكرینه گوزه قادینلرك الك مهم خصاتی منقطسزلقاری اولوب گندیلرینی مناظرات و معقولات ایله افناع واسکات هیچ بروقت قابل دگلمش . بر قادین ایله مصاحبتیه مجبور اولان بر آدم بر زمانده هم صاحب فکر، هم احق، هم آمر، هم اسیر، هم عاقل، و همدده دلی گورونغلی ایمش .



فرانسه انقلاب گیرنده اجراءات مفرطه ده بولنان مشهور ( ژاقوبهن ) گروهنك شعارمسلكی « اخوت و یاموت » کلامی ایدی . شامفور بوشعاری شویله تفسیر ایتشدیر : قرنداشم اول ! یوقسه سنی اولدیر یرم . « بو آدملرك اخوتی هابل ایله قابلك اخوتنك عینی ایدی . »



فرانسه انجمن دانشی مؤسسلرندن دو قونزادك وفاتندن صکره اصحاب ثروتدن بری مشار الیهك یرینه انجمنه داخل اولق تشبثاتنه قیام ایدر . بعض طرفلردن ای دیلان تبلیغات اوزرینه انجمن مذکور مومی الیهی قبوله

حاضر لدینی صرہ دہ اعضاء و اصحاب علم و عرفاندن موسیو پاترو نطق  
آتی بی ایراد ایدر :

« افدیله ! اسکی یونانیلردن بریسی غایت مصنع بر موسیقیه مالک  
ایمش . برگون نصلسه آلتک برتانی قومش بولور . یرینه قویان تلک جنسندن  
برکریش طاقه جغه طوتار دها ای سس چیقار یر زعمیله برگوموش تل طاقار .  
بونک اوزرینه سائر تلارک آهنگ عمومیسندی ده اخلاص ایدر . »



اسپارته ده رجال علی العموم ازدواجه مجبور ایدی . شاید بعض اسبابه  
مبنی تاهل ایتیموده اختیار تجرد ایدلر نه قدر اصحاب فطانت و فضیلتدن  
اولسه لرینه عائله صاحب لرینک مظهر اولدینی اعتباره نائل اوله مازلر ایدی .  
اسپارته قوماندانلردن مشهور درسیلداس محاربه لرده احراز ظفرله  
گسب شان و شرف ایتمش اولدینی حالده اسپارته به عودت ایدر . برگون مجلس  
عمومی به داخل اولدینی صرہ ده دلی قانلیلردن بریسنک کندیسنه قیام  
ایله ایفای احترام ایتدیگنی گوره رک اظهار انفعال ایتکله دلی قانلی دیرکه :  
— بن سکا آیغه قالقهمم ؛ چونکه سن ایلروده بکا قیام ایده جک  
اولاد براقیه جقسک !



زمانینک کبرای نسواندن بری بوناپارتک جنراللی ائنده مشار ایله  
ایله مصاحبت ایدرکن :

— جنرال ! بونجه مظفریتکیزله قزانمش اولدیغکز شان و شرف  
الویرمدیمی که دائمشان و شرف آردنده قوشیورسکز ! دیمسیله بوناپارت جواباً :  
« یا سزه فطرتک بخشایشی اولان بوملاحت نظر ربا آزمی گور نیورکه  
ینه یوزوگره دوزکون سوریورسکز ؟ » دیمشدر .





آینه‌لیلر ما که دنیا حکمداری فیلیک نزدینه سفارتله [ قسه‌نوقراط ] نام ذاتی اعزام ایتمشلر ایدی . فیلیب برطاقم تحف وهدایا ایله بوسفیرک اخلاقی بوزمغه پک چوق سعی ایدر ایسه‌ده بردرلو موفق اوله‌ماز. فیلیک اوغلی اسکندر سفیر حقنده بیوک برحبت پیدا ایتمگله برقاچ کشی‌یه تودیعا گندیسنه کیتلی بر مبلغ ارسال ایدر . قسه‌نوقراط ، گلان ذواتی سفره‌سنه دعوت ایدر . سفره غایت ساده واطمئه مکلفه وزانده‌دن آزاده بوانور . سفره‌دن قالدقدن صکره گلانلر پاریدی چیقاروب کندیسنه ویرمک ایستد- کلرنده مومی الیه « ظن ایدرم که طعام بیوردیغکز سفره‌نک حالی بنم پاره‌یه محتاج اولدیغی سزه افهام ایشدر . » قولیه مسافرلردن اعراض ایلر .



مشهور آلکساندر دوما اکا بردن برینسک دعوتندن عودت ایلدیگی صر ده کندیسندن، ضیافتده اگلنوب اگلنمدیگی سؤال ایلمگله مشار الیه « بن کدم جمعیتده بولخامش اولسه ایدم مطلقاجان صقتیسندن پاطلاردم . » جوابیه استظراف ایتشدر .



نسوان معتبراندن بری آلکساندر دومانک برروماننده صنف اعالی‌یه منسوب برقادین آغزندن سویلدیگی سوزلردن طولایی مشار الیه حدت ایدرک برگون بر جمعیتده درشخانه برادا ایله دیرکه :

— الله عشقنه موسیو ! رومانگزده تعریف ایتدیگکز نسوان اکا بری نزهده گوردیگکز ؟ دوما دخی جواباً « نزهده گوره جگم مادام ایام شباجده نرم اوده » دیشدر .



ویانه گویلرنده مکتب معلملردن برینک قاریسی برگون غزته او قودیغی

صرمدہ قوجہ سندن - جانم ! خلا فگیران فرقه سی دیہ بیک کرہ درغز تہ دہ  
براسمہ تصادف ای دیورم اما نہ دیمک اولدیغنی آ گلایہ میورم شو خلا فگیران  
فرقه سی نہ در؟ دیہ سؤال ایتمکله قوجہ سی دیرکہ :  
— سن اوک ایچندہ نہ ایسک حکومت ایچندہ دہ خلا فگیران  
فرقه سی اودر .

### ادبیات عمیقہ رجتہ سی

برجموعۂ ادبیہ دہ گوریلان ترتیب عجیب درکہ درد الفاظ بیمنی وعلت  
ترکیب غرائبنا ایلہ مختل الشعور اولان یاران کنیدہ بیانہ یادگار اولق اوزرہ  
عیناً نقل اولندی :

« یگرمی بش قدر اضافات متابعہ، سکسان قافیہ بیمنی، الی عدد عشرش  
وفرشی ہرج ومرج ایدہ جک مبالغات طاقنرسا، براژدر قفاسی، ایکی عقرب  
طرہ قویروغی، اوچ فینجان قہوہ مرحبا، ایکی قزغان پلاو زردہ اہلا وسہلا،  
برشیشہ شراب خون دل، درت شیش کباب جگر، اوتوز قطعہ نقطہ سہو  
شبنم آلہرق ہنوز ایرین طومتغہ باشلامش برداغ درون ایچنہ قونیلہ وآتش  
آہ ایلہ شب تابلسحر قینادیلوب بعد الطوع برساعت کذلک خورشید ایلہ  
قاریش دیریلہرق و بردہان معدوم تدارک اولنوب اوزرینہ ایکی تبت وارون  
وشرح البلاغہ دن اوچ افسون او قوتدیریلہ بعدہ اشتہایہ قوت ویرہ جک ہضمی  
قابل اولہ جق مرتبہ سی حقہ دوات شہکاردن مبلغ خامہ زرنکار ایلہ اخراج  
ایدیلوب شاعر فلک پرواز عاشق غریب ناساز ایلہ منشی اعجاز پرداز ترکیب  
شہلا چشم بی انبارک روحنہ بردعای خیر اہداسندن صگرہ تناول بیوریلہ !  
انسانہ طاتلی طاتلی ہذیان سو یلتمک ایچون قطعی التاثر بر ترکیب اعجب  
و بردوای مجر بدر . »

## وصایای مدینه

﴿ ۱ ﴾

چوق یازی یازان و یاخود مطالعهیه مجبور اولان و یا زیاده سیله اتعاب  
نظره محتاج بر صنعتله اشتغال ایدن کیسه لر ایکی ساعت قدر مشغول اولدینی  
حاله بر از فاصله ویره رک تنفسله برابر اراحه ابقار ایدر لسه پک ای  
ایتمش اولور لر .

برده یازی یازه جقلری و یاخود برشی اوقویا جقلری و یا دیگر برایشله  
مشغول اوله جقلری زمان بروجهله اوتورملی درلرکه ضیا ابتدا صول گوزلرینه  
عکس ایتسون . یعنی پنجره و یا فانوس صول طرفلرنده بولنسون . بووضع  
سایه سنده گوزلر اوقدر یورولماز .

﴿ ۲ ﴾

گوز قباقلرینک اوستنده و اکثریا آلتنده ظهور ایدن و ( آرپه جق )  
تسمیه اولنان سیورلجه بی دفع وازاله پک قولایدنر . بریمورطه بی حاضرلب  
یایمهللی . بعده صار یسنی بیاضدن آیروب نصفی آرپه جق اولان گوزک اوزرینه  
باغلامهللی . سیولجه پک آز برزمان صکره محو اولور کیدر .

لکن بو آرپه جقلر کثرتله ظهور ایله بیحضور ایتمکه باشلار ایسه آگلا  
ملیدرکه قوای هضمیه ده برنوع انتظامسزلق واردنر . بناء علیه آرپه جقنی بالاده کی  
علاج ایله دفع ایتمکه برابر وقوعنی منع ایچون معدیه قوت ویره جک  
تدابیره مراجعت ایتمهلیدر .

﴿ ۳ ﴾

سوتک خالص اولوب اولدیغنی آگلامق ایچون شوتدبیره مراجعت  
ایتمهللی : اوزونجه و فقط جلاسی بوزولماش بریورغان ایگنه سنی سوتک ایچنه  
باتیردقن صکره شاقولی استقامتده اوله رق چیقارملی . اگر ایگنه اوزرنده

سبوت بولاشنی یعنی اوافق اوافق سوت قبارجقاری قالمش ایسه سوتک خالص اولدیغنه وَاگر بولماز ایسه صویله مخلوط بولندیغنه بلا تردد حکم ایتلی.

۳ ۴ ۳

اختیارلر ویا فقرالدمه مبتلا بولنانلر ویاخود حال صحتی دوچار ضعف اولانلر مارت آینده هبوب ایدن شمال شرقی روزگاری اثناسنده سوقاغه چیمسه لریک اینی ایدرلر. بوآی اوگی کیمسه لریچون سنه نك اڭ مخاطره لی بردمی در. خصوصاً مارتده وزان اولان شمال روزگاری قوی البنیه کیمسه لره بیله نافذ ومؤثر اولدیغی جهتله آندن نه مرتبه لرده احتراز ونه قدر تحفظه اعتنا اولنسه سزادر.

قطب شمالییه ایدیلان سفر اخیر اثناسنده بوبابده شایان دقت تجر به لر حاصل اولمشدر: قبودان نارك قومانداسی آلتنده بولنان ضابطان و نفرات هوا ساکن اولدیغی زمان تحت الصفر ۴۰ دن ۵۰ درکبه قدر انخفاض ایدن برشدت برودته تحمل ایدیورلر ایدی. لکن شمال شرقی روزگاری اسمگه باشلادیغی آنده ۳۰ درکده بولنان برودته تحمل ایده میهرک دوچار اضطراب اولمقده ایدیلر.

۳ ۵ ۳

موسم صیفده ویاخود حاملرده بعض کیمسه لریک شدت حرارته تاب آور اوله میهرق بایلدقاری کثیرالوقوع در. بناء علیه بویله برعارضه یه اوغرایان گورولدیگی آنده اولاً هرکسک بیلدیگی یولده بایغنک یوزینه صغوق صوسر په رک گوزلری آچدرلدیغی گبی همان بر فنجان صغوق قهوه اچیرلملی در. بوعلاجک اعاده قوی وحسیات امرنده پک بیوک تأثیر وفائده سی تجر به اولمشدر.

۳ ۶ ۳

رکاکت لسان قدر بادی اضطراب برشی اوله ماز. هم مبتلانک

گندیسی صیقایر؛ همدە مخاطبی خققانە اوغرا دیر . گولسەڭ مبتلا اکندیگنە حکم ایله دللازار اولور؛ گولیوب کندیسنی طومق ایسه انسانی بیحضور ایدر . بوقالغە دوچار اولان کیمسە یه ایی بر نصیحت ویرەلم :

تلفظی گوچ اوله جق کله یه صره گلدیگی حس اولندیمی آرتق آنی تکلم ایده جگم دیه اوغرا شوب تپنگه بدل سوزی کسهک درینجه بر نفس آلدقن صکره اوکله بی سوتلی در . او حالده گویا تلفظنده عسرت چکیلان لفظ او دگلمش گی او قدر مونس وسهل التلظ اولور . بویله بویله بو عار - ضەدن بتون بتون رهایاب اولغە امکان واردر .

### ۷

قارلی و صغوق هوالرده اکثریا اورته لغک انجماد ایتدیگی معلومدر . بویله بر حالده انسان مشی و حرکتده پک چوق مشقت چکر و مشقت چکدیگی حالده ینه کندیسنی اداره یه قادر اوله میهرق قایوب دوشر . بو مخاطره دن مصون اولق ایچون غایت عادی بر تدبیر واردر : اوله زمانلرده دائماً جییگزده برر یچق قارش طولنده ایکی ایپ پارچه سی بولندیرگز ! باقدیگز که طوگدن سربستانه حرکت ایده میورسگز . هان بو ایپلری بوتین ویا قوندره - لرگزک آلتندن، یعنی قدمک ایلر و قسندن کچیره رک اوستندن صیقجه باغلا یلک . آندن صکره حتی ایسته دیگگز قدر سرعتله قوشسه گز ینه قایوب ییقلق مخاطره سنه دوشمزسگز .

### ۸

دیش آغریسنه قارشی بیگلرجه علاج واردر . هر بریسی آز چوق ضرر لیدر . فرانسه خسته خانه لرینک عموم سرطیبی دو قنور قابرول دیش آغریسی ایچون آتیده کی ترتیبی توصیه ایدیورکه آنی اجزا خانه ده یاندیرمق لازمدر .

## رچه

گرام	
۶	تهنتور دو به نژوان
۱	تهنتور دييود
۰,۵۰	تانهن
۱	قلورو فورم
۰,۰۵	قلوريد رات دو مورفين

بو مخلوطدن بر مقداريني بر پاموق پارچه سنه بلاشديروب پاموغي  
آغرييان ديشك اوزرينه قويمه لي . برنجي دفعه وضعي متعاقب آغري يي  
تسكين ايدر . ايكنجي وضعنده وجع او يوشمغه باشلار . او چنجيسنده تماميله  
مندفع اولور .

بو ترتيب بوزولمسزين محافظه اولنه بيلير .

## ۹

انچقريغي كچيرمك اچون كچن سنه بعض تدبير عرض ايتمش ايدك .  
بوراده ديگر بر چاره دها بيان ايدلم : انچقرق طوتديغي وقت بر قهوه  
قاشيغي قدر طوز شكري آلوب يواش يواش يوتمه ليدر . بو تدبيرك انچقرق  
اچون سريع التأثير اولديغي كرات ايله تجربه اولمشدر .

## ۱۰

بر چيچك دمتي صولديغي وقت تكرر ايفاظ ايله طراوت سابقه سني  
اعاده ايتمك ايتسه كز بر مقدار قاينار صويك دروننه مذكور دمتي وضع  
ايتمه لي . صو بالطبع كندی كندينه صغويه جغندن نهايت چيچكلرك دخي  
بالتدرج رونق تازه كسب ايلديگني مشاهده ايدرسكز . فقط اوزمان قاينار  
صويه صوقلمش اولان صاپلرك آلت طرفدن بر مقداريني كسوب آتمق لازم گلير .

## ۱۱

قهوه لکه‌سنی کتان بزیزدن و یا خود ایکی البسه اوزرندن چیقارمق ایچون شو تدیره مراجعت ایتمه‌لی :

اولا لکه اوزرینه بر مقدار صافی غلیسرین سورمه‌لی . صگره تمیز بر دیش فورچه‌سیله لکه‌لی اولان محلی فورچه‌لمه‌لی . ده‌ها صگره آز صیجاق بر صو ایله بیقایوب اوقی ایله قوروقمه‌لی .

## ۱۲

قیش ایچون تازه اوزوم صاقلامق آرزوسنده بولنانلر براز کیچجه کماله ارن اوزومدن انتخاب ایدهرک قوپاره‌جینی صالقلماری دخی صغوقلر باصنجه‌یه قدز کوتوگک اوزرنده براهه‌لی . صغوقلر باصدینی آنده بلا اهل صالقلماری فقط آشاغیسیله یوقاریسندن بر مقدار دالی ایله برابر کسمه‌لی در . صالقلمک معلق بولنه‌جینی بودال براز اوزونجه اولورایسه ده‌ها اعلا در . شمعی بوساپک ، یعنی دالک براوخنی صو ایله طولی بر شیشه‌یه صوقه‌لی ، دیگر اوجنی ده بال مومی ایله هوا آلیسه جق صورتده ستر ایتمه‌لی در . صگره جمله‌سنی صامان صاپارینه صاروب بر طرفده حفظ ایتمه‌لی . شیشه دروننده‌کی صوی صافی بولندیرمق ایچون شیشه‌یه اولجه بر مقدار کومور طوزی آتمه‌لیدر . بوسورتله قیش ایچون هنوز کوتوگندن قوپارلمش گبی تازه اوزوم یمک قابلدیر .

## ۱۳

دوکولمش قهوه صاتانلر دروننه اکثریا بر مقدار هندبا طوزی قارشده - برلر . بناء علیه قهوه‌نک دروننده هندبا موجود اولوب اولدیغنی آکلامق ایچون بر قاشق قهوه‌ینی بر قدح بر قاق صویک ایچنه آتمه‌لی . اگر صویک رنگی تبدل ایدرسه قهوه دروننده هندبا بولندیغنه حکم ایتمه‌لی . چونکه خالص قهوه طوزی صویه قونلدیغنی زمان صویک لونی اصلا تغیر ایتمز . بوتجربه‌نک نخود و آربه قارشدیلمش قهوه‌لرده شموی واردیر .

## ۱۴

موسم شتاده طاوقاری هرگون یومورطلامق ایچون یگانه چاره‌یلرینک

ايچنه برمقدار ايصرغان تخمى قاتمقدر. ايصرغان اوقى طاوقلرڭ حرارت غريزبه لر ينى  
ترييد ايلديگندن يمورطلامغه فوق العاده برمىل واستعداد حاصل ايدرلر .

۱۵

شدتلى صغوقلرده اعضاي بدنن برى طونه جق اولور ايسه درحال  
طوزسز پينر يغنى ( لور ) پينرى بوله رق عضو مذكورى آنكله اورتمه لى  
واوزر ينى برمقدار يوك ايله صاروب باغلامه لى . مدت قليله نظر فنده حسنى  
اعاده واويوشقلنى دفع ايلر .

### آرى ايله سيورى سيڭك حكا به سى

گوردى بر بال آرىسن سيورى سيڭك  
وارمى بر بنجلين نفس نفيس  
نيجه بر قصر وسرايه گيررم  
اولورم مست دم خرد وکلان  
نه بلاکيم چاليشورسن هر دم  
نحل ويردى آگا برشويله جواب :  
واقعا جنسگه يوقدر باشبوغ  
ليك كاشانه وداراته بدل  
هم بولنمازسه گوزلر يگاغى  
برگون اول رقص وطنينك اثرى  
لاجرم برده برى حدت ايدر  
بزكه يعسوبه اولوب فرما نبر  
نور وازهار اوزرين جاى ايدر  
برقوانده ياپارز شمع وعسل  
مومنز خلقه بتون شوق ويرر

ديدى بويله آگا فخر ايله رك  
كاوله آزاده وبى خوف رئيس  
رخ دلبرلرى تقيل ايدر  
گاه رقصان وگهى نغمه گنان  
تفعلى گورمه ده آنجق آدم  
كاي ايدن كار بدى فضل حساب  
چكنور هر بريگز صاحب طوغ  
گوبره لكدر سگا گا هيجه محل  
بوس ايدرسن نيجه مردار آياغى  
جمله يه باعث اولور درد سرى  
امديگك قانه سنى ديت ايدر  
فرقه مز يكدل اولور سرتا سر  
وسمزم مرتبه ايشلر گيدرز  
ذوقمز در بو ايكي حسن عمل  
بالمز ذائقه يه ذوق ويرر

[ شناسى ]



## قورد ایله قوزی حکایه سی

نه در الحکم للغالب مالی

بیلمکچون کتیردک بو مثالی

تشنه لکدن اولورکن آزاده	برقوزی بر ناره هجراده
نته کیم	گلدی آج قارننه چیقوب برگرک
نصل اولماز بهانه جوی فتن	اورایه جوع ایدی آنی کتیرن
« بویله تشجیع ایدن عجب سنی کیم »	اول غضبناک جانور دیدی کیم :
« جراتکچون سنی ایده م تعذیر »	« شربی ایلمکده سن تکدیر
دیدی : . . . . .	قوزی (تعظیم قصد ایدوب اوزمان)
« لکن اولادر ایلیه دقت »	. . . . .
یگرمی خطوه آشاغی قریبکن «	« کایدرم دفع تشنگی صوده بن
ایده م شرب صافیکز برباد «	« لاجرم بر جهته بو ناشاد
بودر اشته اولان خطاب وجواب :	آه او حیوان ظالم ایتدی عتاب
ایلدگدی کچن سنه نبی ذم «	« آنی شمدی بولاندیررسن هم
والده مدن دهاممه امرم «	« طوغمامشکن بونی نصل ایدرم
« اوده یوقدر « دینجه اول بینخود	« سن دگلسک برادرگدر خود «
دیدی : « سزدن بریدر الحاصل «	قورد ایدوب بحث آخر و باطل
بکا نا مهر بانلق ایلسز «	« کلب و چوبانگزر خصوصاسز
قاپدی درآن گوتوردی بیشه یهدک	« بعد ازین اخذ انتقام گرک
آگله « من عز بز » معناسن	یدی گتدی بتوردی دعواسن

[ شناسی - لافونندن ترجمه ]



## حكاية بازو خنفسا

[ اشعر زمان كاظم پاشا حضرت تله بنكدر ]

برلشوب شاهين ايله برخنفسا  
 آشنای بوم اولوب نسر فلك  
 گسب صورت ایلوب جمع تضاد  
 میل ایدوب یكدیگره محبوب وزشت  
 آچیلوب باب سخن بعد السلام  
 ایلوب بازه ثنالر خنفساء  
 « التفاتك گامیاب ایتدی بی  
 « نیلیم ای طائر اوج جلال  
 « مشربگده یوق وفایه انتساب  
 « انسه مانعدر غرور ونخوتك  
 « باخصوص ای عشوه باز تند خو  
 « صیدایدرسك كبك وطاووس وحمام  
 « دمبدم قان ایچمگه معتادسك  
 « وحشتك آندن اولوب دائم فزون  
 « هم جناح اولسهك گلوب بوکتره  
 « غرق ایدوب بحر نوال نعمته  
 « چشم امعانك اولوب سیر وقریر  
 « اورمیوب دامان صبره دست وپا  
 بازکیم بوسوزلری ایتمش سماع  
 فرط لیتله دیمش « ای یادگار!  
 « بسط وتفصیل ایلوب احوالی  
 نيك و بد بریرده اولمش رونما  
 ایلمش شیطان ايله الفت ملك  
 آب و آتشده گورنمش اتحاد  
 رسم اولنمش بریره نار و بهشت  
 وارمش اول سرحدده کیم سوق کلام  
 دیمش: « ای محسود سیرغ وها!  
 عاشقك اولدم گورهدن بن سنی  
 طینت پا ککده ناقصدر کمال  
 اوله مزسك لاجرم عالینجاب  
 ظله مائلدر مزاج وخالقتك  
 قلیوب اصل واساسن جستجو  
 اکل ایدرسك لحم مکروه وحرام  
 غمزه خوبان گبی بیدادسك  
 خصم وایغیارك قوی، بختك زبون  
 برتویك مطلق دوشر مزدم یره  
 واصل ایلردم کمال عزته  
 لذت دنیادن اولوردك خیر  
 « آغزینك طادك بیلیردك دائما  
 خیرتندن ایلمش دور وسماع  
 ای حکیم ذوفنون روزگار!  
 سنك تعریض ايله قیردك بالمی

« حال و شانم حجت کافی سکا  
 « سنده تعیین ایت نه در رزقك سنك؟  
 « قنده حاصلدر سكا دامان پاك  
 « اكل و شربك طبعك مرأتدر  
 گوش ایدنجه خنفسا بوسوزلری  
 « سن دیمش فهم ایتامشك ای حریف!  
 « بن طیب حاذق روشن دلم  
 « رنك رویم نور اسوددر بنم  
 « هر طعام طرفه بر مجوندر  
 « گوه ایسه نامی نوله مانند کوه  
 « آگا حدکمی حقارتله نظر  
 « باغ و بوستانه ایدر لر تعیه  
 « صفرقی آلتونه بکزر روینك  
 « ترك جان ایلر یولنده گاغ لاغ  
 « آنده در خاصیت اشیا بتون  
 « ایلیم بن سن گبی لاف و گداف  
 گوش ایدوب بوسوزلری بیچاره باز  
 « مقصدم تعریضدن وارسته در .  
 « چون دکلسك فارق عدل و ستم

پنجه تعذیری باز ایتمه بگا  
 آکلاشسون جوهر گدن معدنك  
 وار ایکن سنده بو طبع هرزه ناك  
 « طینتک ترکیب قازو راتدر  
 خشم و جدتدن قرارمش گوزلری  
 باکه احسان قیلدیغن رب لطیف  
 عارف حکمتشناسم، کامل  
 مغز و ترکیب عجب قنددر بنم  
 شهد آگا نسبت شرنك دوندر  
 با که آندندر بو آثار شکوه  
 فیض آلور آندن بوزلسه مشك تر  
 خاکه آنکله ویرلر تریه  
 شهرتی دنیایی طومش بوینك  
 آندن اولمز دور براتف و قولاغ  
 صورت ترکیب واجزاسن دوشون  
 سوزلرم محض حکمدربی خلاف  
 « باق! » دیمش « ای فیلسوف کارساز!  
 هرزه خواری معدیه وابسته در .  
 ... ییوب حکمتدن اورمه باری دم! »



### قارغه ایله تلکی

بردرخت اوزره برغراب کبیر  
 بونی بر تلکی گور مسیله همان  
 ایدوب اول ادبله عرض سلام  
 غاغه سنده طوتاردی بر پینیر  
 آندی زیر درخته خرصله جان  
 شو زمین اوزره ایتدی فتح کلام :

« بارک الله نه خوش لقاگز وار  
 « اولطافت او یال وبال، او خرام  
 « متناسبه نغمه گزده اضکر  
 « اسمی وار جسمی یوق کچن عنقا  
 قارغه بوسوزلری ایشدکجه  
 ایلمکچون براز نغمکاری  
 ایتدی پینیر زمین خدعه بی جا  
 آنی اولجه عافیتله یدی  
 « ای بنم گوکلی صاف افدیجکم  
 « ثمره ویرمه مدهانه گر  
 « سزه گلسه گرک بودرس احسن  
 حیلهی آکلایوب زوالی غراب  
 بعدازین احتیاطه عزم ایتدی

نه قدرده گوزل اداگز وار!  
 قومدی بنده گزده هیچ آرام  
 شهرت ذاتگنر های گچر  
 گندیگنر مش دیمک اولور حقا  
 اولدی بهوش نشئه گیتدکجه  
 ایلینجه کشاده منقاری  
 تلکی مقصوده ایردی باد هوا  
 دوندی صگره غرابه شویله دیدی:  
 اوله معلومگنر شو حالت کم  
 دالقاوقلر نصل تعیش ایدر؟  
 غاغه گردن دوشن او پینیردن  
 اولدی دوچار انفعال و حجاب  
 لکن اللدن شکاریده گیتدی.

[ اکرم بک - لاهوتن دن ترجمه ]



### اولوم ایله اودونجی

سالخورده فقیر برخطاب  
 یوکلنوب صرتنه مثال دواب  
 ینه برگون زوالی برمعتاد  
 گیتمه اوغراشیردی بالتعیداد  
 کسینجه توان وتابی فقیر  
 بحث آلامنی ایدوب تکریر  
 بیك مشقتله کسدیگی خطبی  
 نقل ایچون ده چکردی بیك تعبی  
 ایکی قات زیر بار هیزمده  
 چکدیگی درد وقهری عالمده  
 یوکنی آتدی شویله برطرفه  
 طالدی اورمانده نجئه اسفه

دیدى : دنیاده گلدیگم دمدن  
 هله هچ بولدم رها غمدن  
 راحتم یوق دیدیمه دن ده ینه  
 گیدیور هپ قازاندیغم دینه  
 عائله م گردنمده بریاندن  
 نبی بزدردی حاصلی جاندن  
 سوزی بویله کسنجه حکمت حق  
 دیدى : «سویله نه در بگا یاپه حق؟»

بوزمانه قدر نه او گرندم !  
 تا او گوندن که آ کلادم کندم  
 بوله مم بعض بر دیلم اکمک  
 انغاریه یسه بشقه یولده کوره ک  
 بر طرفدن فقیرلک سرده  
 هانیا زرده سین اولوم زرده !  
 موت هائل چیقوب دیکدی همان  
 اوفقیر ایسه واله وترسان

دیدى : «او غلم سکا دعا ایدیم  
 شونی یوکت ده صرتمه کیدهیم !»

موت هر درده چاره در اما  
 ( اولدنسه چکش ینه اولی )  
 شاذدر جدا ایستیان ارلر  
 بودر ایشته مال حال بشر

[ کذا ]



### قوربغه ایله او کوز

قوجامان بر او کوز گوروب بر غوک  
 بوغیکن جده یورطه قدر  
 ایقنور شیشمگه ایدر غیرت  
 آرقداش دقت ایت نصل شو یانم؟  
 طوغری سویله گوزلجه بردها باق  
 بویله جه شیشمده ایدوب اصرار  
 بولنور عالمه ایدلسه نظر

اولق ایستر او قالبه مسبوك  
 بیومك قصد ایدر مثال بقر  
 تا که اولسون او کوزله هم عظمت  
 دها زرده ! نا ایشته ! یوق آجانم !  
 آگا یاقلاشمه سزجه خیلی اوزاق  
 گریلیر جلدی عاقبت چاتلار  
 بوندن ادرا کسر نیجه کشیلر

کیمی بولمز کومس گبی خانه یا یق ایستر جسم کاشانه  
 کیمی محتاج نان اولورده دهام اولق ایستر مقلد سفها  
 [ کذا ]



### خروس و اینجی

سرسری بر خروس خانه خراب اوغریلار هر نصلسه بر در ناب  
 گوستروب بر قیوچی به گهری در که : ظنم زیاده در دگری  
 بوله بیلسهم براز داری اما گوریلوردی ایشم دهام اعلا  
 بر کتاب نفیسه بر جاهل اولدی ارثاً قضا بو یا نائل  
 جاری، صحافه عرض ایدوب اثری دیدی ظنم چوق اولمی هنری  
 ویرن اولسه فقط بش اون مانغر بنجه اون کره بوندن اعلا در .

[ کذا ]



### ارسلا نله عقد شرکت ایدن طانه؛ قوزی و اوغلاق

ماسبقده طانه، قوزی، اوغلاق بر غضنفرله اولدی لر اور تاق  
 هر نه حاصل اولورسه کار و ضرر جمله نه شامل اولمی دیدیلر  
 دردیده گوستروب بو قولة رضا ایتدی لر شرط نامه بی امضا  
 ناکهان بر غزال نوساله اولدی دوچار دام بزغاله  
 شرکایه خبر گیدوب در حال گلدی آنلر دخی بلا امهال  
 صایوب اور تاق لری اسد بربر دیدی: «دردز بودرت پای اولمی در!»  
 واقعا ایتدی قسمتی اجرا صگره هپسندن اوکجه بی پروا  
 درت پایک آلدی ابتدا برینی شویله آکلاتدی حق ظاهرینی:  
 که « بوالبت دگل محل نزاع چونکه حالا بنم امیر سباع »  
 « بگا عائد ایکنجیده بی شک که بوده حق غالبانه دیمک »

« شو اوچنجی ینه بنم اوله جق      چونکه بن هرجهتله یم الیق  
 « کیمکه دردنجی به سورر الی      قیرارم ضرب دست ایله بلنی  
 [ کذا ]

آغستوس بوجگیله قارنجبه

[ کذا ]

ایش ایدوب کندینه آهنگ ایله ذوق ایلمگی  
 یازی بهوده کچیرمشدی آغستوس بوجگی  
 گلدی بردنبره وقتا که زمان سرما  
 باشلادی قحط وغلای، اولغه دهشتفرما  
 نه اورومجک قورسی وار نهده برسیوری سینگک  
 یوق ایدی حاصلی برجه جک اولسون بیه جک  
 شدت جوغله بیچاره ازلدی بیتدی  
 قومشوسی موره گیدوب حالی اعلام ایتدی  
 سال آتی به قدر ایلمگه سد رمق  
 برایکی حبه اودنج ایستدی چوق یالواره رق  
 دیدی که : « همده حلول ایتهدن اول موسم  
 « مع فضله اوده مک اوزره سزه سوز ویریم  
 ایتهمش عادت اودنج ویرمگی برکیمسه به مور  
 گندیسنده بو ایدی وار ایسه برپارچه قصور  
 بوجهته بوجگه سوردی که : « وقت گرما  
 « نه ایدی مشغله گز بیلسه ک اولورمی عجا ؟ »

بوجک

« باری معذور گورک ایلد گز چونکه سؤال  
 « شوقله ترکی چاغرمقدی ایشم روز ولیال »

## قارنجه

« ایشکز چونکه تخمیش افدم اوزمان »  
 « طورمیوب شمیدیه رقص ایلیکز باری همان »



## قصه

## ینگجه یاورسی

وار ایدی بر نهرده بر خرچنک	گندینی زعم ایدردی عین نهنک
که چیقاردی کنار مجرایه	باقار ایدی آقوب گیدن مایه
عکسنی آنده سیر ایدوب اوزمان	ظن ایدردی یورر چو آب روان
ایشته بویله اولور ایکن نگران	دخترن گوردی که گیدر یان یان
گندینه بد گورندی بورفتار	دیدي « ای دختر گزیده شعار »
« سکا لایقی اویله اگری گیدیش	هر کسک عکسی بویله بریوریش »
« گندیمز پست ایسه کده اتمه اسف	نامز ویردی آسمانه شرف »
« فخر ایدر بزله هپ بروج فلک	سرطاندر بروج ایچنده ملک »
« سنده بیل کندن ای گوزم نوری	اوله کچر و همیشه طوغری یوری »
دیگلدی مادرین دیدی دختر:	« والده ویرمه باگه رنج و کدر »
« بو عتابک نه در عجب سبی؟	یوقسه بن ترکی ایلم ادبی! »
« بن بورفتاری کیدن اوگرندم؟	نیجه دمدر قیچکده یلتدم! »

## حصه

بیلی فعلنی کشی کندی  
 ویرمه لی صگره آخره پندی

[ اطابعه - ازوبدن نقل مال ]





## آلمانیاده مؤلفات

انکاتره ایله آمریقادا برسانده ظرفنده تألیف و نشر اولنان کتب مختلفدی  
بالاده بیان ایتمش ایدک. بورادهده ۳ مملکت ویا ملت آرهسنده کی رواج  
معرفی مقایسه مقصدیه کچن ۱۸۸۵ سندسی ظرفنده آلمانیاده نشر  
اولنان مؤلفاتک مقدارینی قید ایلدک .

[ نوع تألیف ]

[ مقدار تألیف ]

علم ادیان	۱۴۳۵
په داغورثی یعنی علم تربیه اطفال ایله چو حوقلرک اکلنجه سنه متعلق آثار .	۲۴۷۰
تاریخ .	۸۱۰
صنایع بدیهیه متعلق آثار .	۶۱۱
ادیانده متعلق آثارک اسامیسنی ناطق مجلات (یعنی اسامی کتب ادبیه دفتری)	۴۰۰
ادبیات، اشعار، تیاترو ناده و حکایات .	۱۵۰۰
السنة جدیده واسکی آلمان اسانی .	۴۸۷
علم السنة قدیمه و شرقیه .	۵۸۰
حقوق و محاکمه دائر .	۱۴۰۰
علم طلب و بیطری و جراحی .	۹۳۰
حکمت، کیمیا و صیدلانی .	۷۷۳
فن حرب و علم تکثیر خیول .	۴۳۱
ادبیات عسکریه .	۷۲
تجارت و صنایعه متعلق .	۶۹۵
فلسفیانه متعلق .	۲۱۵
ریاضیات و هیئت .	۲۰۳
جغرافیا و سیاحت .	۴۳۰
جغرافیا، طوپوغرافیا و سیاسی خریطه لر .	۵۴۰
تقوم و سالنامه قیلندن آثار سنویه .	۷۵۰
آثار مختلفه .	۵۴۰

۱۵۲۷۲

شو صحیفه دی تصحیح ایتدیکن صرهده پوسته ایله آلدیغز طباعت غزته سنده  
۱۸۸۶ ده یعنی سنه حالیده آلمان اولدرق ۶۵۰۹ کتابچی مغازه سیله ۶۸ شعبه  
موجود و بونلر دخی ۱۴۹۳ شهر و قصبده مؤسس اولدیغی کورولمشدر .

## فهرس ربیع معرفت

### تصاویر مندرجه

۱ موجد فن طبع غوتنبرغ - لورد دوفرن - امیر افغان عبدالرحمن خان -  
 میرآلای پترلومسدن - جنرال آلکساندر قوماروف - میرآلای علی خانوف -  
 خیوه خانی - لورد وولسله‌ی - لورد سالزبوری - امپراطور کیوم - آلمانیا  
 ولی عهدی - پرنس اسمارق - درومون وولف - بلغارستان پرنسی -  
 پرنس استفانی ایله کریمه‌سی - رنار وقره‌بسک بالونی - یگی محاربه بالونی -  
 پارسک مرتفع شومندوفری - صواوزرنده عربه - لایسینق عدلیه سرایی -  
 امس استاسیوننده آلمانیا امپراطوریله ولی عهد - قره مزیر کوشکی - دقار  
 حکمداری - دقارلی زنجیه مسله - دقارلی زنجیه نصرانیه - آدولف ویلد  
 براند - ژوزدف لونیسکی - مادام زهلینه غابیلون - مادام شارلوط وولتر -  
 آدولف سونتال - امریق روبرت - ارلا آغاته بارسقو - قریس قراستل -  
 هوغو تیمیج - ارلا ژوزه‌فینه وسلی - قارل مایسنر - مادام ویلمینه میترو -  
 وهرسر - غابیلون - ارنه‌ست - مادام هلنه‌هارتمان - هارتمان - مادموازل  
 فون هوهنفلس - برنهاردبا مایسنر - دوق دوپروزنوبیق - هانس ماقارت -  
 جنرال غوردون - پرنس فرهدریق شارل - ویقتور هوغو - پرنس قاره  
 جوجوویچ - اسپانیا قرالی .

### مواد مندرجه

صحیفه	صحیفه
۱۶ خسوف وکسوف .	۲ احد مدحت افندی به اهدا .
۱۶ اشارات بروج .	۳ تقویم شهور .
۱۶ علامات سمس وقر .	۱۵ مبادی فصول .
۱۷ ۱۳۰۲ سنه هجریه سنک تصادف ایتدیکی سنین .	۱۵ امتداد فصول .
	۱۵ تساوی لیل ونهار .

صحیفه	صحیفه
۷۹ رهنار وقره بس نام ذاتلرك ايجاد كرده لری اولان بالونه دائر تعریفات .	۱۸ بعض وقایع مشهوره دن بری كذران ایدن ایام .
۸۱ یكی محاربه بالوننه دائر ایضاحات .	۲۰ ایام ولیالی مبارکه .
۸۲ پارسده انشاسی تقرر ایدن مرتفع تیمور یولنه دائر ایضاحات .	۲۱ اعیاد المسلمین وایامهم المشهوره .
۸۵ صو اوزرنده یورریان عربیه دائر ایضاحات .	۲۲ مسلك شمسی بی تشکیل ایدن سیارات .
۸۸ لایستیقہ شهرنده یكی عدلیه سراینه دائر ایضاحات .	۲۲ بهر شهر شمسی ظرفنده كونلرك نه مقدار تزیاید و تناقص ایلدیكی .
۹۰ آلمانیایه پراطوری ویلملك امن قابلیجه لرنده تنزه واستراحتی .	۲۳ سننه حاضره نك طبیعت عمومیه سی .
۹۲ قره مزیتیر كوشكی حقدنه ایضاحات .	۲۴ ازباب زراعته كوره مبادی فصول .
۹۵ داقار اهالیسی .	۲۴ ازمنه مختلفه حصاد .
۹۸ ویاننده بورغ نیاتروسلیله آفتور واقتریس لرینه دائر ایضاحات .	۲۶ ایام قعود حكمداران .
۱۰۶ دووقدو پروزویقك ترجمه حالی .	۲۷ ایام ولادت حكمداران .
۱۰۸ رسام مشهورهانس مافارلك ترجمه حالی .	۲۸ طبیعت مواسم .
۱۱۸ جنرال غوردونك ترجمه حالی .	۲۹ زایجه شهر .
۱۱۶ برنس فره در یق شارلك ترجمه حالی .	۳۳ لورد وفرنك ترجمه حالی .
۱۲۰ ویقتور هوغونك ترجمه حالی .	۴۵ افغان امیر نيك ترجمه حالی .
۲۲۵ برنس آلکساندر قره جورج وویچك ترجمه حالی .	۴۷ میر آلی پتر لومس دنك ترجمه حالی .
۱۲۸ اسپانیا قرالی اون ایكنجی آلفونسك ترجمه حالی .	۵۰ جنرال قوماروفك ترجمه حالی .
معلومات متنوعه	۵۱ علی خانوفك ترجمه حالی .
۱۳۱ تاریخ قدیعدن بر صحیفه عبرت آمیز .	۵۳ خیوه خانی محمد بهادر خان ایله لاندوسده نام انكلیز سیاحك ملاقاتی .
۱۳۴ سورچین حقدنه بعض معلومات جدیده .	۵۷ لورد سالزبورینك ترجمه حالی .
۱۳۵ وقت نقددر .	۶۰ پروسیا قرالی و آلمانیایه پراطوری برنجی کیومك ترجمه حالی .
۱۳۹ حكومات عالم .	۶۴ آلمانی ولی عهدینك ترجمه حالی .
۱۴۰ بعض اصطلاحات تاریخیه .	۶۵ برنس بسماركتك ترجمه حالی .
	۷۲ سیر هانری درومون وولفك ترجمه حالی .
	۷۶ بلغارستان برنسی آلکساندر فون باتبركك ترجمه حالی .
	۷۶ برنس استفانی وكریمدسنه دائر ایضاحات .

## حکایات منظومه

	صحیفه	صحیفه
	۱۱۴	آلمانیا حکمدارانینک شمار مسلکی .
	۱۴۳	روسجلد ثروتک منشائی .
	۱۴۵	تجربه فطانت .
	۱۴۸	شمالی آمریقادہ غریب بر تجارت .
	۱۴۹	برلینده بر قهوه خانه ده موجود غزته لر .
	۱۵۰	بعض مواد و وسائطک سرعتی .
	۱۵۱	دنیاده کاوزون واک یوکسک کو پر یلر .
	۱۵۲	دکزاک الک عمیق محلی .
	۱۵۳	چکن سنه ظرفنده انکلتزه و آمریقادہ
		طبع اولنان کتب .
	۱۵۴	شطیحات .
	۱۶۱	ادبیات عتیقه رچته سی .
	۱۶۲	وصایای مدنیه .
	۱۶۷	آری ایله سیوری سیکک . شناسی
	۱۶۸	قوردایله قوزی حکایه سی .
	۱۶۹	{ حکایه باز و خنفساء } کاظم پاشا
	۱۷۰	{ فارغه ایله تلکی حکایه سی .
	۱۷۱	{ اولوم ایله اودونجی .
	۱۷۲	{ قوربغه ایله اوکوز .
	۱۷۳	{ خروس و اییچی .
	۱۷۳	{ آرسلان ایله شریک اولان
		{ طانه فوزی و اوغلاق .
	۱۷۴	{ آغستوس بو حکایه قاریجده
	۱۷۵	{ ینکجه یاوریمی .
	۱۷۶	{ آلمانیا ده مؤلفات .

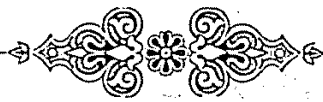


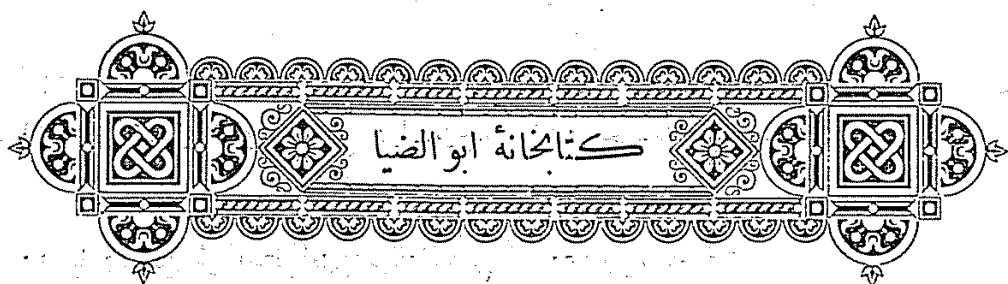
کچن مارتدن بری برسنه ظرفنده مطبعه عاجزانه مده طبع اولنان  
کتب و رسائلک اسامیسی در

عدد	عدد
۱۹	۱
حقایق قرآنیه دن برنبده .	ملت مسلحه فون در غولتس پاشا
۲۰	۲
خزینه لطائف } ۴ جزؤ	حضرتلرینک اثری در صحیفه ۶۵۰
۲۱	۳
آثار مشاهیر .	ضروب امثال عثمانیه مشترک: شناسی
۲۲	۴
برچچیک دمتی .	وابوالضیا . صحیفه ۵۱۲
۲۳	۵
اوروپا مدینتیه بر نظر موازنه ( تاتارجه )	نونه ادبیات عثمانیه تمثیل ثانی ابوالضیا صحیفه ۵۰۵
۲۴	۶
معشوقه یا خود محافظه عشق (منظوم)	تعلیم قرائت قسم اولی } اوچر دفعه تمثیل
۲۵	۷
نوروزک ترجمه حالی تمثیل ثانی	» قسم ثانسی } اولشمدر
۲۶	۸
ژان ژاق روسو .	» قسم ثالثی
۲۷	۹
محررات خصوصیه عاکف پاشا .	نقد الکلام فی عقائد الاسلام لسری پاشا صحیفه ۳۶۷
۲۸	۱۰
وندیک تاجری .	غلطات کذا .
۲۹	۱۱
قاتل برنار ( رومان )	حیت معلم ناجی .
۳۰	۱۲
شهر آیین و سحر بیان .	عجاز قرآن معلم ناجی .
۳۱	۱۳
ژنیویو ( رومان )	معهای الهی .
۳۲	۱۴
فرانسه ادبیاتک نمونه و تاریخی	مکتوبلرم .
۳۳	۱۵
آراکل کتابخانه سی اسامی کتی .	الفاظ الاشباه والنظائر ( عربی )
۳۴	۱۶
خارجیه نظارت جلیله سی سالنامه سی صحیفه ۶۵۰	دیوان اطعمه ابوامحق ( فارسی )
۳۵	۱۷
تصحیح الغلطات والمحرفات .	ترجمه امثال علی .
۳۶	۱۸
الحان .	جزویترک تعلیمات خفیه سی .
۳۷	۱۹
شرح قانون جزاء جلد اول و ثانی	منتخبات تصویر افکار سیاسیات قسمی ۷ جزؤ صحیفه ۴۶۸
۳۸	۲۰
حل مسئله طوفان .	نحو ترکی .

عدد	عدد
۴۸ خزینة فنون .	۳۹ خط التناق مقاوله نامه سی فرانسیزجه
۴۹ غیرت .	و ترکیه .
۵۰ ربیع معرفت .	۴۰ بارون هیرش استقراضی شرطنامه سی
۵۱ تاریخ طبیعی .	۴۱ نافعہ نظارتی دفتر مسوداتی ۱۳۰۰
۵۲ دیش رساله سی .	۴۲ دفعہ ۱۳۰۱
۵۳ قروزون فابریقه سنک معمولات	۴۳ ادارہ تخلصیه نظامنامه سی ترکیه
حدیدیه سنہ دارمصور رساله فنیہ .	و روجه [ رسائل ]
۵۴ الوظیفۃ الشاذلیہ . (عربی وحرکہلی)	۴۴ مجموعہ ابوالضیا .
۵۵ شمالدن معلومات یاخود مختصر	۴۵ مجموعہ نظارت نافعہ برسنه لك .
روس تاریخی .	۴۶ ره و اواریانتال فرانسیزجه برسنه لك
۵۶ تعلیم حقنہ تصورات .	۴۷ انوار ذکا برسنه لك .

رسائلدن بشقه تعلیم قرائت کی مکرراً طبع ایڈیلانر و تصویر افکار کی یدی سکز جلدہ منقسم اولانر داخل حساب ایڈیلدیکی حالده مطبوعہ عاجزانہم سنه نك بهر بش کوننده صغیر و کبیر برجلد کتاب تمثیل ایله موقع انشاره وضعه وساطت ایتشدر که بووجهله تزید وسائل معرفته خدمتدن طولایی بحق افتخار ایده بیلیر .





بونام آلتده نشری مصمم اولان آثار بر کتابخانه ده تصویر اولنه بینه جک مؤلفاتک هر نوعنه شاملدر .

عربیدن ، فارسیدن واوروپا لسانلرینک همان کافه سندن لسانمه قابل نقل اولان آثار نافعہ ایله کتابخانه اصحاب عرفانده بولنان نسخ نادره ووقتیله طبع اولمش اولدینی خالده نسخ مطبوعه سی کسب ندرت ایتمش اولان مؤلفات مهمه سائرہ دخی بو کتابخانه ده جمع ایدمک مقرردر .

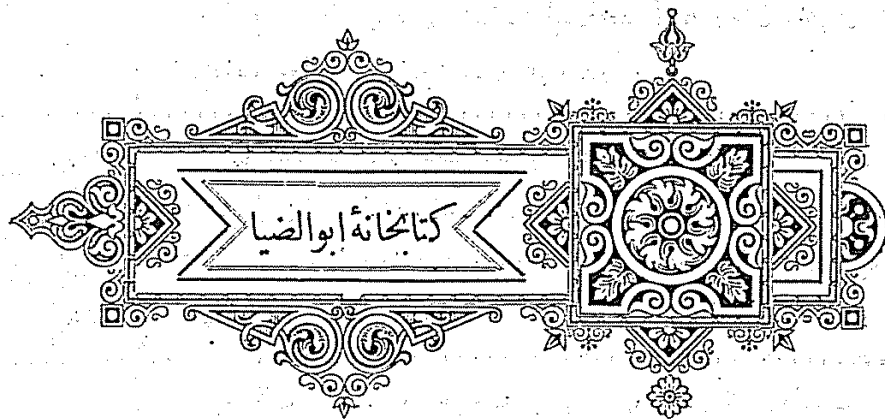
مقصد منفردمن استفادہ خاصہ بی استفادہ عامه ده آرامق ، یعنی عالی بها ایله آزا توبنده استفادہ خصوصنی اصحاب یسارک تحت انحصارنده بولندیرمقدن ایسه اهون بها ایله چوق صاهررق دائره انتشاری ، خلقک هر صنفی مستفید ایله جک راده لرده ، توسیع ایلکدر .

برده حجمی کبیر اولان بر تالیفی بادهوا دینه جک قدر اوجوز صاتمق قابل اولسه دخی بدلی حجمک جسامتیله متناسب اوله جنی جهتله دفعه اشترايه هر کسک استطاعت حالیه ومالیه سی مساعد اوله میه جغندن و بر بیوک جلد حاصل ایده جک بر اثری تکمیلأ نشر ایلکدن ایسه جسامته گوره مثلا بش اون جزوئه تقسیم ایله نشر اتمک گرك ممثل و گرك مشتری ایچون هر جهتله موجب سهولت اوله جغندن مؤلفات کبیره نک هر بر جزوی آلتمش دردر صحیفه دن عبارت اوله رق نشری تصویب ایدلمشدر .

برده بعض آثار صغیره تمامیه آلتمش درت صحیفه استیعاب ایدمه یه رک یا نقصان و یا فضله اوله بیله جگی جهتله فرضا بر کتاب ۴۸ صحیفه تشکیل ایدرسه دیگر بر کتابده ۷۲ صحیفه حاصل ایده جگندن بر یکنک نقصانی دیگرینک زیاده سی جبر و اکال ایده جکدر . نته کیم کتابخانه مزک برنجی جزوی اولان [ ترجمه امثال علی ] ۳۸ صحیفه اولدینی خالده ایکنجی جزوی اولان [ جزویت جمعیتک تعلیمات خفیه سی ] ۹۵ صحیفه دن عبارت بولمش و بناء علیه اولکینک نقصانی مع زیاده اکال ایتمشدر .

برنجیسی : امثال علی ایکنجیسی : جزویت جمعیتک تعلیمات خفیه سی  
- اوچجیدن ۹ نجی به قدر اولان اجزاسی منتخبات تصویر افکارک قسم سیاسیسی -  
واونجیسی : حل مسئله طوفاندر .  
علی الدوام هفته ده بر حلدی موقع انتشاره قونمقده در . بهر جزوی ۱۰۰ پاره در

کتابخانه ابوالضیاء قطعہ سی و شکی شودر :



حل مسئله طوفان

آر  
رشدی



معارف نظارتک رخصتیه

برنجی طبعی

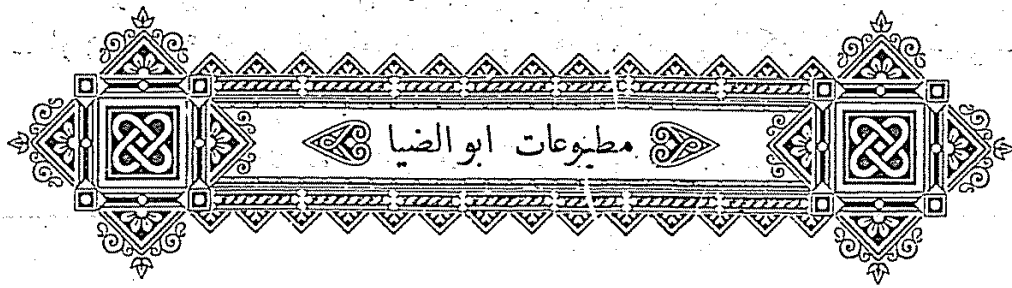


قسطنطنیه

۱۳۰۳

مطبعه ابوالضیاء





۱۲۹۹ و ۳۰۰ و ۳۰۱ و ۱۳۰۲ سندلرینه مخصوصدر. مندرجاتی  
 [ معلومات تقویمیه سی استسا ایدیلجه ] هر زمان ایچون شایان  
 استفاده معلومات مشوعه دن عبارتدر .

ربیع معرفت  
 فی غروش

۷-

قاتولیک راهبرینک' کو یا رهرو سمت ضلالت اولان افراد  
 مذهبیله رینی لوث ضلالتدن تطهیر مقصدیه تأسیس ایتدکلی  
 محکمه مشهوره' ظالمانه تک صورت تشکل و افعالی ناطق بر تاریخدر که  
 اجله ادبای عثمانیه دن ضیا پاشا مرحومک اثر ترجمه سیدر .

انکیزسیون تاریخی  
 فی غروش

۵

عاکف پاشا مرحومک بر اثر مشهوریدر که زمانیک اخلاق  
 و سیاسیاتجه مکمل بر تعرفه سی و ادبیات نقطه نظرجه دخی طرز  
 جدید انشازک برنجی نمونه سی در .  
 کال بک افندی تک اثر مذکور حقنده کی محاکمه سیله برابر غایت  
 صحیح و نفیس صورته طبع ایدلمشدر .

بصره عاکف پاشا  
 فی غروش

۵

سلطان سلیمان ناینک ۱۱۰۱ سنه هجریه سنده آچدیغی انکروس  
 ( یعنی بحار ) سفرینه مأمور اولان قریم خانی سلیمکرای نامنه  
 شاعر مضمون پرداز مشهور نایتک شهنامه فردوسی بی تقلیداً انشاد  
 ایتدیگی ظفر نامه سیدر که سفر مذکورک بر تاریخ منظومیدر .

ظفر نامه نایت  
 فی غروش

۲

کال بک افندی تک یوزدن متجاوز مقالات مختلفه ایدیلرندن منتخب  
 برجموعه در . منتسین انشا و کتابت ایچون شایان تقلید برچوق  
 جل لطیفه بی شاملدر .

جمل منتخبه کال  
 فی غروش

۵

عاکف پاشا مرحومک منافسندن اخص احباسیله برادر و فرزندینه  
 یازمش اولدیغی مکاتب خصوصیه سی و منشی مشار الیهک ( عدم )  
 قصیده مشهوره سی حاوی برجموعه در .

محررات خصوصیه  
 عاکف پاشا  
 فی غروش

۵

شناسی مرحومك اثر تربیتی اولان ضروب امثال عثمانیه طرف  
عاجزانه مدن نصفی راده سننده امثال علاوه سیه اوچجی دفعه  
طبع اولمش در که ۴۰۰۴ عدد مثلی و منظوم و مشور بیکدن زیاده  
شواهد ادبیه ایله بر اول قدر امثال عربیه و فارسیه واجنبیه بی شاملدر .

ضروب امثال عثمانیه  
مجلد فی غروش ۲۰  
۵۱۲ صحیفه بی شاملدر

آلمانیا ارکان حربلرندن میر لو افون در غولتس پاشانک عصر حاضرک  
اصول واحوال عسکر یه سی حقنده کی اثر بینظیرینک ترجمه سیدر .  
مترجمی مشار البهک معاونلرندن قول اغاسی طاهر افندی .  
نسخه سی مفقود .

ملت مسئله  
فی غروش ۴۵  
۶۵۰ صحیفه بی شاملدر

سکزنجی عصر هجریدن زمانزه قدر اک مشهور ادبامزک یعنی  
سنان پاشا، فضولی، قوچی بک، نعیم، ندیم، کافی، حق پاشا،  
عصمت بک؛ قوجه سکبان باشی ایله مترجم عاصمک و متأخریندن  
عاکف ورشید و فؤاد وجودت و ادهم برتو و ضیا و سعید الله  
پاشالر ایله شناسی و کالک مقالات مختلفه ادبیه لرندن ۹۱ پارچه  
آثار بر کزیده بی و هر بر صاحب قلم حقنده بعض ملاحظات  
عاجزانه بی شاملدر . مطبعه عاجزانه مک ان نفیس تمیلاتندن  
معدوددر .

نمونه ادبیات عثمانیه  
مجلد فی غروش ۲۰  
۵۰۴ صحیفه بی شاملدر

امام علی کرم الله وجهه حضرتلرینک حروف هجا اوزره مرتب  
امثال حکیمه لرینک ترجمه سیدر . برستونی عربجه و برستونی ترکیجه  
اوله رق تمثیل ایدلشددر . مترجمی معلم ناجی .  
اشبو اثر کتابخانه ابوالضیانک فاتحه اجزاسیدر .

ترجمه امثال علی  
مترجمی معلم ناجی  
فی غروش ۲

جمعیت یسوعیه نک افعال دسیسد کارانه سیه صور اجرائیه سی  
حقنده افراد جمعیتک خواصنه مخصوص بر تعلیمات خفیه در که  
یکن سنه بو هیمانک مرکز اداره سی اولان پراغ شهرنده اله  
کپیریلان لاتینجه سندن آلمانجه دنی و آلمانجه دن دخی لسانزه ترجمه  
ایدلشددر .

جزویت جمعیتک تعلیمات  
خفیه سی  
فی غروش ۲

مترجمی قول اغاسی طاهر افندی . اثر مذکور کتابخانه  
ابوالضیانک ایکنجی جزونی تشکیل ایدر .

ادبیات عثمانیه نك طور زمانه موافق صورتده تجدید و احیاسنه همت ایدن شناسی ایله آنك پیرو معرفی اولان کالك بوندن یکریمی اویج سنه مقدمندن اون سکر سنه مقدمنه کلنجیده قدر سیاسیات و ادبیاته داتر نشر ایتمش اولدقلری مقالات نفیسه نك اك کزیده لری اویج قسم اعتباریه انتخاب ایدیلرک قسم اولی اولان سیاسیات طاقی ۶۸؛ صحیفه دن عبارت ۷ جزو وجوده کتیرمشدر .  
اجزای مذکوره کتابخانه ابو انضیاك اوچجی دن طقوزنجی به قدر اولان اجزاسنی تشکیل ایدر .

مختار تصویر افکار  
قسم اول سیاسیات - جزو ۷  
فی غروش ۳

نوح علیه السلام قومنه بر بلیه الهیه اولان طوفان میاهک عموم کره ارضی استیلا ایله کافه ذی روحی غرق و افنا ایتدیکنه داتر افواه ناسده دوران ایدن اسرائیلیاتک آیات بینات فرقان کریم ایله رد و ابطالی و بو بلای آسمانینک بقدره الله تعالی یالکر قوم نوحه شامل اوله رق سائر اقوام و بلدان ارضه عدم تعلقنی ناطق و نقل و عقاک بو باده کی دلائل و شواهدینی جامع بر اثر کزیندر . مؤلفی سابق قونیه مرکز متصرفی رشدی افندیدر .  
اثر مذکور کتابخانه ابو انضیاك اوچجی جزونی تشکیل ایدر .

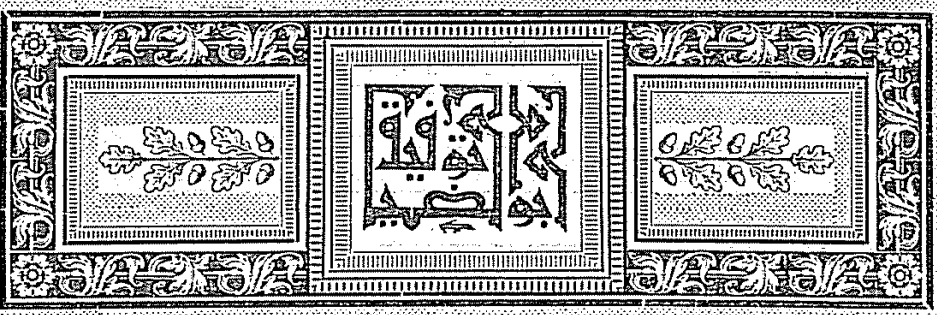
حل مسئله طوفان  
فی غروش ۳

مشاهیر لغوی بوندن عبدالرحمن بن محمد بن سعید الانبارینک هجرتک آننجی عصری اوائلنده تألیف ایتمش اولدقلری بر کتاب فوائد نصابدر که الفاظ متشابهه ادیبه نك فروق معانیسی ارانه ایدر . شمعی به قدر هیچ بر طرفده طبع اولنماش اولان بو اثر کزین بو کره متجربین علمای عراقدن آلوسی زاده صاحب الفضل و الکمال ابو البرکات السید محمود افندی طرفندن مطبعه عاخرانه مه اهدا و ترتیب تصحیحاتی دخی طرف عالیلرندن لطفاً در عهده و ایفا بیور یله رق صورت مکمله و صحیحده تمثیل اولمشدر .

الفاظ الاشباه والنظائر  
فی غروش ۱۲

ابو اسحاق شیرازینک اسمای و اوصاف اطعمه بی حاوی دیوان اشعار ایدر . زیر بنه اسمای اطعمه بی مبین برده لغجه علاوه ایدمشدر .

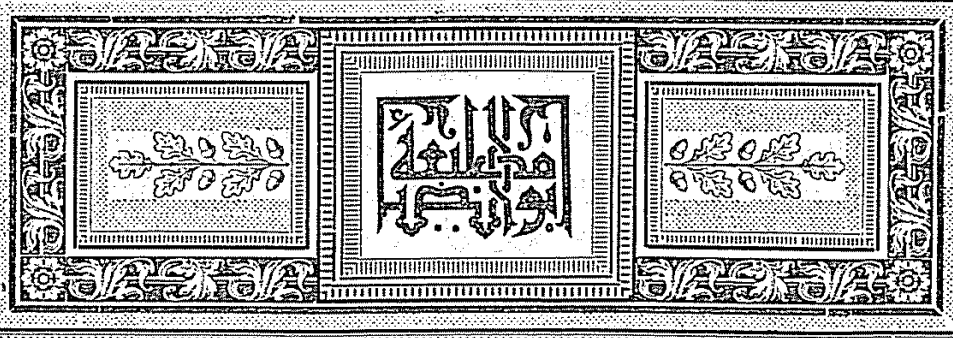
دیوان اطعمه ابو اسحاق شیرازی  
فی غروش ۱۲



سازندگی عصر  
 هجرتین زمانه قدر  
 اک مشهور ادبنازك آثار بی  
 جامع و هر بری حقیقه ملاحظات  
 ادیبی شاملدر

**نمونه ادبنازك آثار**

د فن ادب بر معرفتدر که انسانه خصلت آموز  
 ادب اولدینی ایچون ادب [ واهلی ادیب  
 تشایی ]  
 تشبیه قلمشدر .  
 تشبیل ثان  
 فی ۲۰ غروش

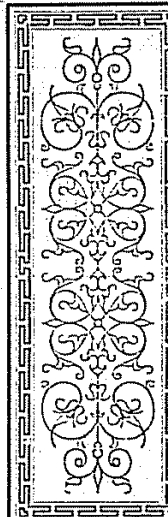


سنان پاشا، فضولی، قوچی بك، نعیم، ندیم، کافی، حق پاشا، عصمت بك، قوجه  
 سكبان باشی ایله مترجم عاصمک و عاكف ورشید و فؤاد وجودت و ادهم پرتو، وضیا  
 و سعداالله پاشا ایله شناسی و كلك مقالات مختلفه ادیبلرندن ۹۱ پارچه اثری شاملدر .

## تاریخ سلطنت عثمانیه



عطوفلو کمال بک افندی حضرتلری طرفندن  
سلطنت عثمانیه نك بدایت ظهورندن اعتباراً مکمل بر تاریخ  
خصوصی قلمه آلمقددر . بمنه تعالی بهر جزوی ۳۱ در  
سطری ۸۰ صحیفه کیره دن عبارت اولمق اوزره یگر میشر  
گون فاصله ایله و مطبعة عاجزانه م معرفتیه موقع انتشاره  
قونه جقدر .



اثر عالی مذکور بعض تصاویر مناسبه ایله توشیح  
و هر جلدك آخرنده ادوار فتوحاتمژده کی ممالک اطلسلری  
علاوه ایله جغرافیاچه اولان موافقمزرائه و توضیح اولنه جقدر .



## شناسی و ابوالضیا

مجموعه و امثال عربیه و فارسیه و اجنبیه یی شاملدر

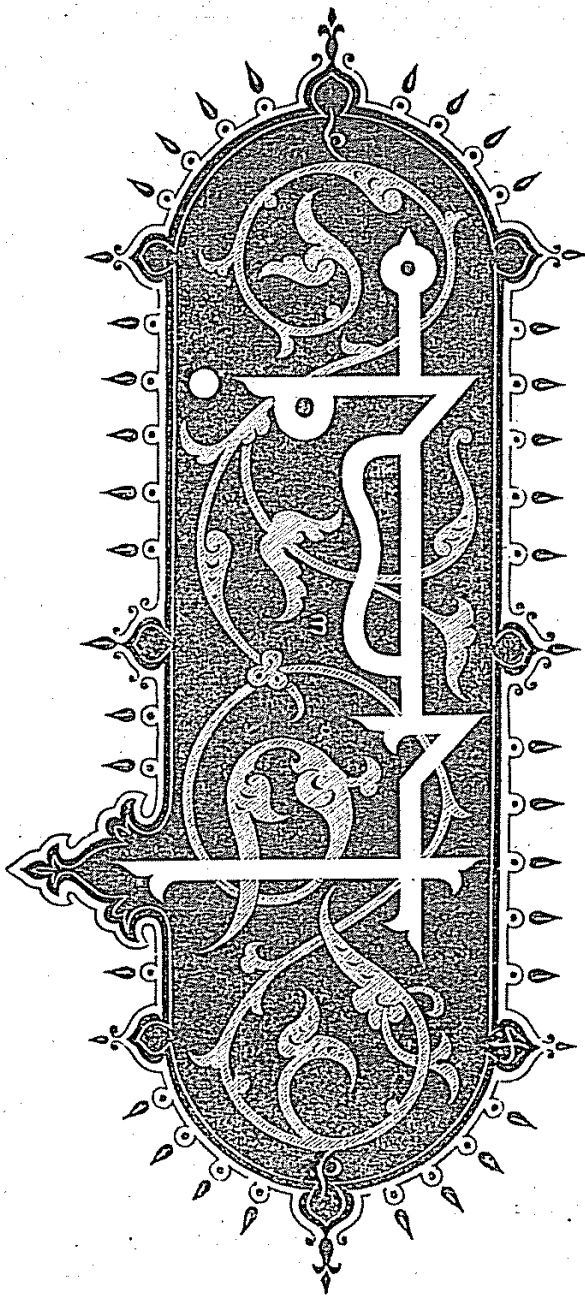
۴۰۰ عدد ترکیه مثلی و بیگدن زیاده شواهد منظومه

و امثال عربیه و فارسیه و اجنبیه یی شاملدر

صحیفه ۵۱۲ مجلد فی غروش ۲۰

## تاریخ قرون جدیدہ

اشبو تاریخ بر جزوی اوتوز ایکشر صحیفی ایکی و یاخود ایکی جسمانتمده بر شکل و یا خر بطه لوحه سنی شامل  
اولدینی خالدہ پیدر بی نشر اولندجقدر .  
بر جزئی منتخبات ترجمان حقیقت و یاخود سائر مطبوعات عثمانیه فیئانہ متناسب اولوق اوزره اوپر یوق  
ضروشه صائیله جقدر .



مولفی

احمد مدحت

هفتهده و یاخود آیده شوقدر نسخہ چیقارلمق کی برقرار بولمیوب بر جزوک مواد حاضرلندقیجه نشر اولندجینی  
جهتله آیلق وسندلک آبونه اولدینی کی الی و یا یوز جزونه یازلق آرزو بیله ایدلسه ایشک انتظامی محافظه قبول  
اولنمده جقدر .  
اشبو جزوردن لاقلا هفتهده ایکی جزو یئشدرمکه غیرت اولندجقدر .

# مجموعه ابوالضیا

هر شهر عربی ابتدا سیله اون بشده نشر اولنور

## مندرجات :

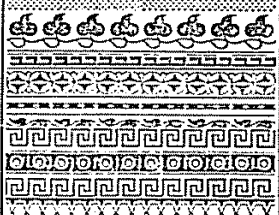
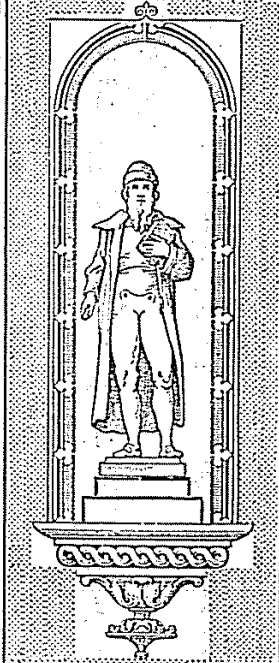
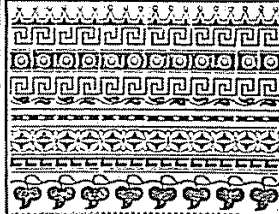
- ۱ مقدمه جلال کال بک .
- ۲ نوئل الوئیرین اونجی مکتوب .
- ۳ اصلاح حروفه داتر ملکم خانه جواباً کال بک  
بمطالعه نامدهسی .
- ۴ او پاده کی ملاحظه من .
- ۵ متوعه } جمعیات انجلیه نك نشریاتی .  
جزوال غرائک خاطرانی .

قسطنطینه

تأسیسی ۱۲۹۹ دردیجی جلد

جزء ۴۳ - فی غره ربيع الآخر ۱۳۰۲

سنهسی ۳ غروشدر



## تجموعه نك شرائط اشتراسی

سنه لک، یعنی ۲۴ نسخه سی ۵۰ - و آلتی آیلغی، یعنی ۱۲ نسخه سی ۲۷  
غروشدر . طشره لر ایچون سنوی ۱۲ غروش پوسته اجرتی ضم اولنور.

### کتابخانه مشاهیر

۶۱ قورنه ی	۴۱ داتنه	۲۱ آراغو	۱ ابوبکر صدیق (رضی)
۶۲ قونفوسیوس	۴۲ دینه رو	۲۲ آرسطو	۲ عمر الفاروق (رضی)
۶۳ قوندورسه	۴۳ روبسپئر	۲۳ آرهستیوس	۳ ابن رشد
۶۴ قیصر	۴۴ روسو	۲۴ آنیبال	۴ ابن سینا
۶۵ له سینغ	۴۵ سقراط	۲۵ ازوپ	۵ اصمعی
۶۶ لهو یغستون	۴۶ سن پشردو برناردن	۲۶ استیفسون	۶ جاحظ
۶۷ مولیتر	۴۷ سولون	۲۷ اسکندر	۷ جعفر برمکی
۶۸ میرابو	۴۸ سیدرون	۲۸ افلاطون	۸ حالت افندی
۶۹ میکدلانو	۴۹ شارلمان	۲۹ اوغوست	۹ حجاج
۷۰ ناپولیون	۵۰ شکسپیر	۳۰ اومیروس	۱۰ حسن صباح
۷۱ نه فکر	۵۱ شیلر	۳۱ برنار بالیسی	۱۱ سلطان محمود ثانی
۷۲ نهلسون	۵۲ غاریبالدی	۳۲ بطلیوس	۱۲ فارابی
۷۳ نیو طون	۵۳ غالیله	۳۳ بقراط	۱۳ فخر الدین رازی
۷۴ واسقو دو غامه	۵۴ غوتنبرغ	۳۴ بوفون	۱۴ کوپرلی محمد پاشا
۷۵ واشینگتون	۵۵ فرانکلن	۳۵ بیتونشفیلد	۱۵ مأمون عباسی
۷۶ واتندر سقوت	۵۶ فره دریق	۳۶ پینت	۱۶ نظام الملک
۷۷ وولتر	۵۷ قرستوف قولومب	۳۷ تیمور باش	۱۷ نعمان بن ثابت
۷۸ ویرزیل	۵۸ قروموهل	۳۸ جالینوس	۱۸ نفعی
۷۹ هومبولد	۵۹ قسطنطین	۳۹ جمس وات	۱۹ هارون الرشید
۸۰ ایکور	۶۰ قله بر	۴۰ دالاینه ر	۲۰ یحیاء برمکی

نسوان : الیزابت - قلتوپاتره - مادام دهستانل - مادام دوپاری - مادام دومنه نون  
مادام رولان - ماری استوارت

کتابخانه مشاهیر شمیدلک بالاده کی ذواتک تراجم احوالی حاوی سکسان جزو در عبارت اولوب بونلر پیدر بی نشر ایدیه جکدر : شمیدی به قدر نشر اولنانلری شوئلدر :  
غوتنبرغ - فرانکلن - ابن سینا - دیوژن - غالیله - ناپولیون - بوفون - ازوپ - حسن صباح - هارون الرشید - یحیاء برمکی - ژان ژاق روسو - بهر جزو فی ۶۰ پاره .



۱۳۰۲ سنه هجرية بسندن ۱۳۰۱ سنه هجرية سنه قدر شهر عربيه

غره لرینك مصادف اولدقلى ايام

۱۳۰۲	۰۰۰۰	۰۰۰۰	۰۰۰۰	۰۰۰۰	۰۰۰۰	۰۰۰۰	۰۰۰۰	شهر
۱۳۱۱	۱۳۱۰	۱۳۰۹	۱۳۰۸	۱۳۰۷	۱۳۰۶	۱۳۰۵	۱۳۰۴	
۱۳۱۹	۱۳۱۸	۱۳۱۷	۱۳۱۶	۱۳۱۵	۱۳۱۴	۱۳۱۳	۱۳۱۲	
۱۳۲۷	۱۳۲۶	۱۳۲۵	۱۳۲۴	۱۳۲۳	۱۳۲۲	۱۳۲۱	۱۳۲۰	
۱۳۳۵	۱۳۳۴	۱۳۳۳	۱۳۳۲	۱۳۳۱	۱۳۳۰	۱۳۲۹	۱۳۲۸	
۱۳۴۳	۱۳۴۲	۱۳۴۱	۱۳۴۰	۱۳۳۹	۱۳۳۸	۱۳۳۷	۱۳۳۶	
۱۳۵۱	۱۳۵۰	۱۳۴۹	۱۳۴۸	۱۳۴۷	۱۳۴۶	۱۳۴۵	۱۳۴۴	
جمعه ايرتسي	صالي	پنجشنبه	پazar	چهار شنبه	جمعه	پazar ايرتسي	چهار شنبه	محرم
پazar ايرتسي	پنجشنبه	جمعه ايرتسي	صالي	جمعه	پazar	چهار شنبه	جمعه	صفر الخبر
صالي	جمعه	پazar	چهار شنبه	جمعه ايرتسي	پazar ايرتسي	پنجشنبه	جمعه ايرتسي	ربيع الاول
پنجشنبه	پazar	صالي	جمعه	پazar ايرتسي	چهار شنبه	جمعه ايرتسي	پazar ايرتسي	ربيع الآخر
جمعه	پazar ايرتسي	چهار شنبه	جمعه ايرتسي	صالي	پنجشنبه	پazar	صالي	جادي الاولى
پazar	چهار شنبه	جمعه	پazar ايرتسي	پنجشنبه	جمعه ايرتسي	صالي	پنجشنبه	جادي الآخره
پazar ايرتسي	پنجشنبه	جمعه ايرتسي	صالي	جمعه	پazar	چهار شنبه	جمعه	رجب الفرد
چهار شنبه	جمعه ايرتسي	پazar ايرتسي	پنجشنبه	پazar	صالي	جمعه	پazar	شعبان شريف
پنجشنبه	پazar	صالي	جمعه	پazar ايرتسي	چهار شنبه	جمعه ايرتسي	پazar ايرتسي	رمضان المبارك
جمعه ايرتسي	صالي	پنجشنبه	پazar	چهار شنبه	جمعه	پazar ايرتسي	چهار شنبه	شوال المكرم
پazar	چهار شنبه	جمعه	پazar ايرتسي	پنجشنبه	جمعه ايرتسي	صالي	پنجشنبه	ذى القعدة
صالي	جمعه	پazar	چهار شنبه	جمعه ايرتسي	پazar ايرتسي	پنجشنبه	جمعه ايرتسي	ذى الحجه